

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 285 E



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53

21 octombrie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
I Rezoluții, recomandări și avize		
REZOLUȚII		
Parlamentul European		
SESIUNEA 2009-2010		
Ședințele dintre 24 și 26 noiembrie 2009		
Procesele-verbale ale acestei sesiuni au fost publicate în JO C 95 E, 15.4.2010.		
<i>Textele adoptate la data de 25 noiembrie 2009 privind descărcările de gestiune referitoare la exercițiul financiar 2007 au fost publicate în JO L 19, 23.1.2010.</i>		
TEXTE ADOPTATE		
Miercuri, 25 noiembrie 2009		
2010/C 285 E/01	Strategia UE pentru Conferința de la Copenhaga privind schimbările climatice Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la strategia UE pentru Conferința de la Copenhaga privind schimbările climatice (COP 15)	1
2010/C 285 E/02	Programul multianual 2010-2014 privind Spațiul de libertate, securitate și justiție (Programul de la Stockholm) Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu - Un spațiu de libertate, securitate și justiție în serviciul cetățenilor - Programul de la Stockholm	12
2010/C 285 E/03	Parteneriatul economic și comercial euro-mediteranean Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la parteneriatul economic și comercial euro-mediteranean înainte de cea de-a opta Conferință Ministerială Euromed în domeniul comerțului - Bruxelles - 9 decembrie 2009	35
2010/C 285 E/04	Despăgubirea pasagerilor în cazul falimentului unei companii aeriene Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la despăgubirile pentru pasageri în cazul falimentului unei companii aeriene	42

RO

(continuare în pagina următoare)

<u>Numărul informării</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2010/C 285 E/05	Indicarea originii Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la indicarea originii	44
Joi, 26 noiembrie 2009		
2010/C 285 E/06	Strategia extinderii 2009 privind țările din Balcanii Occidentali, Islanda și Turcia Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la documentul de strategie privind extinderea, prezentat de Comisie în 2009, cu privire la țările din regiunea Balcanilor de Vest, Islanda și Turcia	47
2010/C 285 E/07	Eliminarea violenței împotriva femeilor Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la eliminarea violenței împotriva femeilor	53
2010/C 285 E/08	O soluție politică pentru pirateria din largul coastelor Somaliei Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la o soluție politică pentru pirateria din largul coastelor Somaliei	59
2010/C 285 E/09	Mediile fără fum de tutun Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 privind mediile fără fum de tutun	63
2010/C 285 E/10	Convențiile clasificate de către OIM drept actualizate Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la convențiile clasificate de către OIM drept actualizate	67
2010/C 285 E/11	Summit-ul FAO și securitatea alimentară Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la summit-ul FAO și securitatea alimentară	69
2010/C 285 E/12	Nicaragua Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la Nicaragua	74
2010/C 285 E/13	Laos și Vietnam Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la situația din Laos și Vietnam	76
2010/C 285 E/14	China: drepturile minorităților și aplicarea pedepsei cu moartea Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la China: drepturile minorităților și aplicarea pedepsei cu moartea	80

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Parlamentul European

Marți, 24 noiembrie 2009

2010/C 285 E/15	Apărarea imunității și privilegiilor lui Tobias Pflüger Decizia Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 privind cererea de apărare a imunității și privilegiilor lui Tobias Pflüger (2009/2055(IMM))	84
-----------------	--	----



Miercuri, 25 noiembrie 2009

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

REZOLUȚII

PARLAMENTUL EUROPEAN

Strategia UE pentru Conferința de la Copenhaga privind schimbările climatice

P7_TA(2009)0089

Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la strategia UE pentru Conferința de la Copenhaga privind schimbările climatice (COP 15)

(2010/C 285 E/01)

Parlamentul European,

- având în vedere Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite referitoare la schimbările climatice (CCONUSC) și Protocolul de la Kyoto la CCONUSC,

- având în vedere Planul de acțiune de la Bali (Decision 1/COP 13),

- având în vedere cea de-a cincisprezecea Conferință a părților (COP 15) participante la CCONUSC și cea de-a cincea Conferință a părților ce servește drept Reuniune a părților participante la Protocolul de la Kyoto (COP/MOP 5), care urmează să aibă loc la Copenhaga, în Danemarca, între 7 și 18 decembrie 2009,

- având în vedere pachetul climă-energie adoptat de Parlament la 17 decembrie 2008, în special Directiva 2009/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 de modificare a Directivei 2003/87/CE în vederea îmbunătățirii și extinderii sistemului comunitar de comercializare a cotelor de emisii de gaze cu efect de seră ⁽¹⁾ și Decizia nr. 406/2009/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind efortul statelor membre de a reduce emisiile de gaze cu efect de seră astfel încât să respecte angajamentele Comunității de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră până în 2020 ⁽²⁾,

- având în vedere Directiva 2008/101/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 noiembrie 2008 de modificare a Directivei 2003/87/CE pentru a include activitățile de aviație în sistemul de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității ⁽³⁾,

⁽¹⁾ JO L 140, 5.6.2009, p. 63.⁽²⁾ JO L 140, 5.6.2009, p. 136.⁽³⁾ JO L 8, 13.1.2009, p. 3.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- având în vedere comunicarea Comisiei din 10 septembrie 2009 intitulată „Intensificarea finanțării eforturilor de combatere a schimbărilor climatice: Un model european pentru acordul de la Copenhaga” (COM(2009)0475),
 - având în vedere rezoluțiile sale anterioare privind schimbările climatice, în special Rezoluția din 4 februarie 2009 intitulată „2050: Viitorul începe azi - recomandări pentru viitoarea politică integrată a UE în domeniul schimbărilor climatice” ⁽¹⁾ și Rezoluția din 11 martie 2009 referitoare la strategia UE pentru un acord cuprinzător la Copenhaga privind schimbările climatice și adoptarea de dispoziții adecvate pentru finanțarea politicii privind schimbările climatice ⁽²⁾,
 - având în vedere declarația comună din 20 decembrie 2005 a Consiliului și a reprezentanților guvernelor statelor membre reuniți în cadrul Consiliului, a Parlamentului European și a Comisiei privind politica de dezvoltare a Uniunii Europene: „Consensul european” ⁽³⁾, în special punctele 22, 38, 75, 76 și 105,
 - având în vedere Concluziile Consiliului European din 29-30 octombrie 2009,
 - având în vedere Rezoluția sa din 21 octombrie 2008, intitulată „Crearea unei Alianțe mondiale împotriva schimbărilor climatice între Uniunea Europeană și țările sărace în curs de dezvoltare, cele mai vulnerabile la schimbările climatice” ⁽⁴⁾,
 - având în vedere articolul 110 alineatul (2) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât negocierile pe marginea unui acord internațional global privind schimbările climatice pentru perioada de după 2012 urmează să fie încheiate la Copenhaga în decembrie 2009; întrucât acordul ar trebui să fie obligatoriu din punct de vedere juridic și în concordanță cu cele mai recente dovezi științifice, care indică faptul că schimbările climatice evoluează mai rapid și mai agresiv decât s-a estimat inițial, și să aibă obiectivul de limitare a creșterii globale a temperaturii medii anuale la suprafață la cel mult 2°C peste nivelurile preindustriale („obiectivul 2șC”);
- B. întrucât, în vederea atingerii obiectivului 2°C, este necesar ca țările dezvoltate să își asume rolul de lider în ceea ce privește reducerea semnificativă a emisiilor interne, iar țările în curs de dezvoltare să contribuie și ele la atingerea acestui obiectiv;
- C. întrucât țările în curs de dezvoltare au contribuit cel mai puțin la schimbările climatice, dar se confruntă cu consecințele cele mai severe ale acestora, și întrucât schimbările climatice reprezintă un risc pentru 40 % din investițiile internaționale vizând reducerea sărăciei, punând astfel în pericol eficacitatea și durabilitatea eforturilor de dezvoltare; întrucât este necesar în mod evident să se îmbunătățească coordonarea, complementaritatea și coerența dintre inițiativele vizând schimbările climatice și cele vizând dezvoltarea;
- D. întrucât schimbările climatice ar putea accentua posibilitatea izbucnirii unor conflicte pentru resurse naturale din cauza reducerii suprafeței terenurilor cultivabile, a diminuării resurselor de apă, a despăduririi sau ca urmare a migrației cauzate de schimbările climatice; întrucât potențialul impact asupra sănătății publice ar trebui luat, de asemenea, în considerare;

⁽¹⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0042.

⁽²⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0121.

⁽³⁾ JO C 46, 24.2.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0491.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- E. întrucât despăduririle sunt responsabile de aproximativ 20 % din emisiile de gaze cu efect de seră la nivel mondial, reprezintă o cauză importantă a reducerii biodiversității și o amenințare gravă la adresa dezvoltării și, în special, la adresa mijloacelor de subsistență ale populației sărace;
- F. întrucât este nevoie de mult mai multe resurse financiare pentru a permite aplicarea măsurilor de atenuare și adaptare necesare în țările în curs de dezvoltare și, prin urmare, pentru combaterea schimbărilor climatice, ar trebui puse la dispoziție resurse implicând un angajament similar cu angajamentul necesar pentru soluționarea crizei financiare actuale;
- G. întrucât majoritatea sumelor promise pentru schimbările climatice provin din bugetele asistenței oficiale pentru dezvoltare (AOD), redirecționând astfel fondurile aferente asistenței pentru dezvoltare și punând în pericol în mod grav reducerea sărăciei și atingerea obiectivelor de dezvoltare ale mileniului (ODM);
- H. întrucât un cadru internațional obligatoriu care duce la reducerea emisiilor la un nivel adecvat va avea ca rezultat, de asemenea, avantaje importante imediate pentru starea de sănătate la nivel mondial și întrucât în absența unui astfel de cadru progresele în direcția realizării ODM-urilor se află în pericol și ar putea fi anulate;
- I. întrucât UE este singura entitate regională din lume care a acceptat obiective obligatorii pentru realizarea reducerilor de emisii de gaze prin adoptarea pachetului climă-energie, menționat anterior, care constă în măsuri legislative de aplicare a unei reduceri unilaterale de 20 % a emisiilor de gaze cu efect de seră, comparativ cu nivelurile din 1990, până în 2020, asumându-și angajamentul să evolueze spre o reducere de 30 % sau mai mult, în funcție de ultimele evoluții științifice, în cazul în care, la Copenhaga, se va încheia un acord internațional suficient de ambițios și cu caracter obligatoriu, care să solicite un efort similar din partea altor țări dezvoltate și contribuții adecvate din partea țărilor în curs de dezvoltare mai avansate din punct de vedere economic, care să fie pe măsura responsabilităților și capacităților lor;
- J. întrucât se impune o transformare globală în sectorul tehnologiei și cooperării tehnologice pentru accelerarea ritmului inovării și sporirea gradului demonstrației și aplicării, astfel încât toate țările să aibă acces la tehnologii abordabile și durabile;
- K. întrucât eficacitatea energetică joacă un rol crucial în reducerea emisiilor de CO₂, în special recentele inițiative luate în materie de performanță energetică a clădirilor și normele în materie de etichetare energetică;
- L. întrucât adoptarea unor măsuri ambițioase privind clima ar contribui la soluționarea crizei economice actuale grație creării de locuri de muncă și relansării activității economice și întrucât Agenția Internațională a Energiei consideră că se impune ajungerea la un acord ambițios la Copenhaga, dacă se dorește canalizarea investițiilor întârziate de criză pentru a face din ele investiții durabile pe plan ecologic;
- M. întrucât o serie de țări terțe au adoptat măsuri vizând combaterea schimbărilor climatice, stabilindu-și, spre exemplu, o serie de obiective în materie de reducere a emisiilor;
- N. întrucât se impune ajungerea la un acord global la Copenhaga pentru abordarea problemei privind relocarea emisiilor de dioxid de carbon și instituirea unor condiții echitabile de concurență în contextul unei evoluții spre o reducere de 30 % a emisiilor de gaze cu efect de seră;
- O. întrucât o reducere efectivă a emisiilor de gaze cu efect de seră presupune o strategie globală care acoperă toate sectoarele de producție și de mobilitate aflate la originea emisiilor și întrucât această abordare ar trebui avută în vedere în cadrul unei tranziții reușite către un model economic durabil, în care calitatea ecologică este indisociabilă de creșterea economică, crearea de bogății și de progresul tehnologic,

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Obiectiv

1. îndeamnă UE să continue să dezvolte o politică externă privind clima și să adopte o poziție unitară pentru a-și menține rolul de lider în negocierile din cadrul COP 15, precum și să susțină obiective ambițioase în discuțiile sale cu partenerii internaționali pentru a se ajunge la Copenhaga la un acord internațional ambițios și obligatoriu din punct de vedere juridic, adaptat la cele mai recente descoperiri științifice și în concordanță cu obiectivul 2°C;
2. subliniază că, până la sfârșitul acestui an, la Copenhaga, părțile trebuie să ajungă la un acord obligatoriu din punct de vedere juridic privind țintele de reducere a emisiilor produse în țările industrializate și finanțarea acestuia și să stabilească un proces oficial pentru a ajunge, în prima parte a anului 2010, la un acord detaliat privind clima, obligatoriu din punct de vedere juridic, care să intre în vigoare la 1 ianuarie 2013;
3. invită șefii de stat și de guvern ai tuturor membrilor COP 15 să acorde prioritate absolută acestei chestiuni și să dea dovadă de voință politică și subliniază că este important ca aceștia să aibă disponibilitatea de a participa la reuniunea la nivel înalt a COP 15 pentru a evita situația în care nu se reușește încheierea unui acord care să implice angajamente substanțiale și pe termen lung la nivel național din cauza faptului că negociatorii prezenți nu dispun de mandatul politic sau de autoritatea necesară;
4. subliniază că, în vederea garantării menținerii angajamentelor după expirarea primei perioade de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto, este esențial ca negocierile privind un acord pentru perioada de după 2012 să fie încheiate la Copenhaga și subliniază că orice întârzieri suplimentare ale acțiunii la nivel mondial pot conduce la o situație în care generațiile viitoare nu vor mai putea controla schimbările climatice;

Angajamente de reducere a emisiilor

5. subliniază faptul că acordul internațional ar trebui să se bazeze pe principiul „responsabilității comune, dar diferențiate”, conform căruia țările industrializate preiau conducerea în ceea ce privește reducerea emisiilor lor interne; consideră, însă, că, având în vedere ponderea lor economică, China, India și Brazilia, ar trebui să se oblige să realizeze obiective similare cu cele ale țărilor industrializate, în timp ce alte țări emergente în conformitate cu Planul de acțiune de la Bali, ar trebui să ia la nivel național măsurile adecvate de atenuare, în contextul dezvoltării durabile, sprijinite și înlesnite, într-o manieră măsurabilă, raportabilă și verificabilă, de tehnologie, finanțare și construirea de capacități din partea țărilor dezvoltate, acordând atenția cuvenită, în transferurile de tehnologie, protecției drepturilor de proprietate industrială și nevoilor speciale ale țărilor celor mai puțin dezvoltate;
6. consideră că acordul de la Copenhaga ar trebui să angajeze părțile la reduceri obligatorii și să prevadă sancțiuni la nivel internațional, care urmează a fi definite, în cazul nerespectării obligațiilor;
7. reamintește că acordul internațional ar trebui să garanteze o reducere colectivă a emisiilor de gaze cu efect de seră în țările dezvoltate la un nivel care să se apropie de limita superioară a intervalului de 25-40 % pentru anul 2020 față de nivelurile din 1990, conform recomandării din cadrul celui de-al patrulea raport de evaluare al Comitetului Interguvernamental pentru Schimbări Climatice (IPCC 4AR), și că date științifice recente arată că este necesară o reducere a emisiilor de cel puțin 40 %; solicită ca aceste reduceri să fie interne; reamintește că ar trebui stabilit un obiectiv de reducere pe termen lung pentru UE și celelalte țări dezvoltate de cel puțin 80 % până în 2050, comparativ cu nivelurile din 1990; reamintește că emisiile de gaze cu efect de seră ar trebui să înceapă să scadă până cel mai târziu în anul 2015; subliniază necesitatea ca obiectivele de reducere a emisiilor convenite prin acordul internațional să fie în conformitate cu obiectivul 2°C și cu evoluțiile științifice recente; solicită, prin urmare, revizuirii periodice ale acordului, mai precis la fiecare cinci ani, pentru a garanta că obiectivele de reducere a emisiilor de gaze sunt destul de ambițioase pentru a putea îndeplini obiectivul 2°C și că acele obiective își mențin actualitatea în raport cu cele mai recente date științifice; solicită instituirea unui mecanism de contabilizare a carbonului la nivel mondial;
8. invită UE să menționeze clar în ce condiții își va mări angajamentul în vederea reducerilor emisiilor, având în vedere faptul că, potrivit ultimelor recomandări științifice, este necesară o reducere cu 40 % a emisiilor;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

9. solicită includerea în acordul de la Copenhaga a unor cerințe de raportare în temeiul cărora părțile vizate la anexa 1 vor avea obligația de a stabili planurile de acțiune pentru obținerea de reduceri de emisii până în 2050, în concordanță cu obiectivul 2°C;
10. recunoaște angajamentul Japoniei de a-și reduce emisiile cu 25 % până în 2020 și salută semnalele pozitive din China; având în vedere această situație, îndeamnă SUA să confere un caracter obligatoriu obiectivelor stabilite în timpul campaniei electorale, oferind astfel o dovadă clară a hotărârii principalelor state dezvoltate de a continua lupta împotriva schimbărilor climatice; subliniază în acest sens că este, de asemenea, extrem de important ca India să contribuie la această luptă;
11. salută Comunicarea Comisiei din 10 septembrie 2009, menționată anterior, ca pas important în acest proces și subliniază îndeosebi rolul Parlamentului ca autoritate bugetară;
12. reamintește că acordul internațional ar trebui să garanteze că țările în curs de dezvoltare, luate în ansamblu, își limitează creșterea emisiilor cu 15-30 % sub nivelul la care s-ar ajunge în situația actuală pentru a se asigura că obiectivul 2°C este atins;
13. subliniază că țările care nu sunt enumerate în anexa I nu pot fi tratate în bloc, deoarece capacitățile lor de investiții în măsuri de atenuare a schimbărilor climatice și de adaptare la acestea și capacitățile lor de adaptare la schimbările climatice nu sunt identice;
14. solicită UE să invite membrii COP 15 să elaboreze un plan comun pentru anul 2050 și după acesta;
15. reamintește, în plus, recomandarea sa ca anumite principii adoptate în cadrul pachetului climă-energie să fie utilizate ca model pentru acordul internațional, în special foaia de parcurs liniară, cu caracter obligatoriu, aplicabilă angajamentelor țărilor dezvoltate, diferențierea pe baza emisiilor verificate și a PIB-ului și un sistem consolidat de respectare a unui factor anual de reducere;

Finanțare

16. subliniază că un acord la Copenhaga ar putea oferi impulsul necesar pentru încheierea unui „nou acord durabil”, care să stimuleze creșterea economică și socială durabilă, promovând tehnologiile durabile din punct de vedere ecologic, energiile regenerabile și eficiența energetică, reducând consumul de energie și garantând noi locuri de muncă și coeziune socială, atât în țările dezvoltate, cât și în țările în curs de dezvoltare; constată, de asemenea, că implicațiile schimbărilor climatice asupra sănătății publice ar trebui analizate în mod corespunzător; reamintește de Raportul Stern privind economia schimbărilor climatice care demonstrează că acțiunile cât mai rapide de combatere a schimbărilor climatice reprezintă stimulente economice clare pentru comunitatea internațională; recunoaște că investițiile inițiale ale sectorului public într-o infrastructură energetică durabilă și în continuarea cercetării și dezvoltării vor conduce la reducerea costurilor sociale ale schimbărilor climatice;
17. subliniază că participarea activă a tuturor țărilor la acțiunile de combatere a schimbărilor climatice va deveni o realitate, doar dacă țările în curs de dezvoltare și cu economii emergente vor putea menține o creștere economică durabilă; din acest motiv, solicită răspunsuri politice cu un grad de integrare sporit atunci când se au în vedere provocările legate de dezvoltare și climă;
18. constată că schimbările climatice reprezintă o provocare pentru care nu există o soluție politică unică, însă combinarea oportunităților existente și creșterea considerabilă a eficienței în toate domeniile economice și sociale în țările dezvoltate și în curs de dezvoltare ar contribui la soluționarea problemei privind resursele și distribuția, pregătind calea pentru o a treia revoluție industrială;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

19. subliniază că popoarele țărilor în curs de dezvoltare vor fi și mai grav afectate de consecințele schimbărilor climatice și că este astfel și în interesul acestor țări să contribuie la încheierea cu succes a unei convenții privind schimbările climatice;
20. subliniază responsabilitatea țărilor dezvoltate de a acorda sprijin financiar și tehnic suficient, durabil și previzibil țărilor în curs de dezvoltare pentru a le permite să își asume angajamente privind reducerea emisiilor lor de gaze cu efect de seră, să se adapteze la efectele schimbărilor climatice și să reducă emisiile cauzate de despăduriri și de degradarea pădurilor, precum și să-și accelereze consolidarea capacităților în vederea îndeplinirii obligațiilor aferente unui viitor acord internațional privind schimbările climatice;
21. insistă asupra faptului că astfel de angajamente de acordare a sprijinului financiar previzibil necesar pentru atenuarea schimbărilor climatice și adaptarea la acestea în contextul CCONUSC trebuie să fie unele noi, care să se adauge la AOD și să fie independente de procedurile bugetare anuale din statele membre; reamintește faptul că resursele nu ar trebui distribuite sub formă de împrumuturi concesionale, ci sub formă de subvenții; reamintește angajamentele AOD deja existente, care își propun atingerea a 0,7 % din PIB până în 2015;
22. subliniază necesitatea unei manifestări rapide a sprijinului public internațional în vederea ajungerii la un acord ambițios la Copenhaga și solicită UE să respecte cel puțin estimarea Comisiei de finanțare totală de 5-7 miliarde EUR anual pentru perioada 2010-2012;
23. reamintește că nivelul total al contribuției colective a UE la eforturile de atenuare și la necesitățile de adaptare ale țărilor în curs de dezvoltare ar trebui să se ridice la cel puțin 30 000 de milioane EUR pe an până în 2020, un nivel care ar putea crește în funcție de noile informații obținute cu privire la gravitatea schimbărilor climatice și la amploarea costurilor acestora;
24. invită comunitatea internațională să mărească în mod semnificativ sprijinul financiar acordat țărilor în curs de dezvoltare pentru adaptarea la schimbările climatice și atenuarea acestora, explorând alte mecanisme financiare inovatoare (de exemplu schimburi de tipul „datorie externă contra investiții în protecția mediului”);
25. subliniază că o mare parte a veniturilor generate în urma licitațiilor din cadrul sistemului UE de comercializare a certificatelor de emisie, inclusiv a licitațiilor în domeniul transporturilor aeriene și maritime, ar trebui alocată pentru măsuri care să le permită țărilor în curs de dezvoltare să lupte împotriva schimbărilor climatice și să se adapteze la acestea; subliniază totuși faptul că peste 50 % din emisiile din UE nu sunt acoperite de sistemul UE de comercializare a certificatelor de emisie care a debutat în 2005; reamintește, prin urmare, că este necesară elaborarea unor strategii alternative, astfel încât toate componentele economiei, nu numai industria, și, în special, statele membre, să-și ia angajamentul de a reduce emisiile și să-și asume responsabilitățile;
26. subliniază faptul că revizuirea bugetară a UE, care urmează să aibă loc, trebuie să se axeze pe punerea la dispoziție a unor resurse suficiente pentru măsuri de protecție împotriva schimbărilor climatice și de adaptare la acestea;
27. recomandă că țările dezvoltate să prevadă consacrarea unei părți din PIB pentru crearea unui fond de cooperare pentru realizarea de tehnologii energetice ecologice, independent de fondurile de ajutoare pentru dezvoltare existente;
28. sprijină propunerea Norvegiei în privința unităților de cantitate atribuită și propunerile Danemarcei și Mexicului;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

29. solicită ca structurile de guvernare stabilite în scopul finanțării măsurilor privind clima în temeiul acordului de la Copenhaga să asigure o reprezentare echitabilă a țărilor dezvoltate și a celor în curs de dezvoltare; subliniază în continuare că, pentru a garanta faptul că transferurile financiare sunt folosite într-o manieră durabilă, ar trebui să se recurgă la experiențele acumulate în cadrul politicii de dezvoltare și să se aplice principii consacrate, precum cel al „bunei guvernări”; atrage atenția asupra faptului că țările donatoare trebuie să investească în creșterea „capacității de absorbție” în țările în curs de dezvoltare, astfel încât acestea din urmă să fie capabile să folosească resursele în mod eficient;

Cooperarea cu țările în curs de dezvoltare

30. invită UE și statele sale membre să consolideze parteneriatele existente în domeniul climei cu țările în curs de dezvoltare și să încheie noi parteneriate acolo unde acestea nu există, furnizând sprijin financiar crescut în mod semnificativ pentru dezvoltarea și transferul de tehnologie, acorduri privind drepturile de proprietate intelectuală și construirea de capacități instituționale, inclusiv pentru programele de acțiune naționale pentru adaptare (PANA), ca instrumente importante pentru adaptarea la schimbările climatice și care promovează asumarea responsabilității;

31. insistă asupra faptului că acordul internațional pentru perioada de după 2012 cu privire la schimbările climatice ar trebui să țină seama de procesele de dezvoltare existente atât la nivel internațional, cât și la nivel național; invită Comisia și statele membre să creeze legăturile necesare între schimbările climatice și ODM-uri, prin încorporarea adaptării la schimbările climatice și atenuării acestora în proiectele și programele care au ca scop realizarea ODM și în toate strategiile de reducere a sărăciei;

32. invită Comisia și statele membre să mărească în mod substanțial bugetul pentru Alianța mondială împotriva schimbărilor climatice (AMSC) și sugerează că una dintre sursele de finanțare ar putea fi reprezentată de veniturile preconizate de pe urma licitațiilor din cadrul sistemului UE de comercializare a certificatelor de emisie; îndeamnă Comisia să se asigure că AMSC va deveni un centru de informare și consiliere privind finanțarea măsurilor pentru adaptare în țările în curs de dezvoltare, evitându-se astfel crearea unor noi inițiative bilaterale UE;

33. consideră că schimbările climatice duc la strămutări ale populației, creând astfel un nou tip de migrare forțată, care trebuie să fie abordată într-o manieră adecvată de către comunitatea internațională; solicită comunității internaționale să identifice și să abordeze carențele legislative existente în ceea ce privește protecția refugiaților din cauza schimbărilor climatice și să inițieze un sistem specific de asistență și protecție;

34. subliniază necesitatea garantării responsabilității și a încrederii la nivel instituțional, prin instituirea unei reprezentări echitabile a țărilor donatoare și beneficiare în organele administrative ale instituțiilor care se ocupă cu finanțarea pentru adaptare;

Energia și eficiența energetică

35. consideră că este necesar ca economia să devină eficientă și durabilă la nivel mondial nu numai pentru a preveni schimbări climatice periculoase prin reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră, dar și datorită faptului că aceasta are potențialul de a spori investițiile, locurile de muncă, creșterea economică, competitivitatea și de a îmbunătăți standardele de viață, fără a renunța la obiectivul de garantare a accesului la servicii energetice moderne pentru toți; prin urmare, subliniază nevoia urgentă de a îmbunătăți eficiența energetică la scară mondială și de a crește ponderea surselor regenerabile de energie;

36. subliniază că o orientare internațională spre o economie cu emisii scăzute de carbon va face ca energia nucleară să devină o componentă importantă a configurației energetice pe termen mediu; atrage atenția, însă, că problema siguranței și securității ciclului combustibilului nuclear trebuie să fie soluționată corespunzător pe plan internațional pentru a garanta nivelul de siguranță cel mai înalt posibil;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

37. invită toate guvernele, inclusiv cele ale statelor membre, precum și UE, să stimuleze eficiența energetică; îndeamnă statele membre ale Uniunii Europene să aibă obiective mai ambițioase în ceea ce privește pachetul privind eficiența energetică, în special în ceea ce privește Directiva privind performanța energetică a clădirilor (reformare), care este în prezent în curs de adoptare (COM(2008)0780), pentru a face posibil un acord dinamic și coerent cu Consiliul, transmițând astfel un mesaj hotărât în ceea ce privește angajamentul UE în vederea acordului de la Copenhaga și facilitând realizarea obiectivului de trecere la o reducere de 30 % a emisiilor de gaze cu efect de seră;

38. subliniază că utilizarea la scară largă a combustibililor fosili pentru producția de energie electrică reprezintă o sursă majoră de emisii de CO₂ la nivel mondial; recunoaște că, pe termen mediu, combustibilii fosili vor continua să joace un rol important în furnizarea de energie; solicită părților implicate în negociere să acorde o importanță sporită dezvoltării și folosirii viitoare a tehnologiilor durabile, eficiente în ceea ce privește consumul de combustibili și care contribuie la reducerea emisiilor de gaze, în scopul producerii de energie electrică pe bază de combustibili fosili;

39. consideră că atât obiectivele de reducere a emisiilor, precum și angajamentele financiare, trebuie să facă obiectul unui sistem de respectare mai strict, care să includă mecanisme de alertă rapidă și sancțiuni, precum retragerea viitoarelor unități de cantitate atribuită;

Adaptare

40. subliniază responsabilitatea istorică a țărilor dezvoltate în ceea ce privește caracterul ireversibil al schimbărilor climatice și reamintește obligația de a sprijini țările în curs de dezvoltare și țările cel mai puțin dezvoltate în adaptarea la aceste schimbări;

41. invită, astfel, UE și statele membre să acorde asistență țărilor în curs de dezvoltare în consolidarea capacităților, în scopul adaptării la schimbările climatice și să furnizeze sprijin tehnologic în măsură suficientă țărilor celor mai afectate de un mediu aflat în schimbare;

42. recunoaște importanța adaptării proactive la schimbările climatice inevitabile, în special în cele mai vulnerabile regiuni și grupuri ale societății, și subliniază importanța sensibilizării opiniei publice ca cel mai eficient mijloc de realizare a adaptării la schimbările climatice;

43. subliniază că UE și statele membre trebuie, de asemenea, să consolideze acțiunile în favoarea implementării fără întârziere a măsurilor de adaptare în interiorul UE, în vederea economisirii resurselor pentru inițiative internaționale viitoare;

Cooperare tehnologică și cercetare

44. consideră că este nevoie de o nouă abordare în ceea ce privește cooperarea tehnologică pentru a se accelera ritmul inovării și pentru a se spori amploarea aplicării, astfel încât toate țările să poată avea acces la tehnologii fără efecte asupra climei pe care să și le poată permite, respectând în același timp drepturile de proprietate intelectuală în cauză;

45. consideră că acordul de la Copenhaga ar trebui să prevadă programe de acțiune în domeniul tehnologiei, astfel încât tehnologiile esențiale de adaptare și atenuare să ofere sprijin pe parcursul întregului lanț tehnologic, având obiective precum creșterea semnificativă a finanțării pentru activități de CD&D legate de atenuarea efectelor climatice și adaptarea la acestea; în acest context, sprijină evaluarea Comisiei, conform căreia, la nivel mondial, activitățile de CD&D legate de energie ar trebui să atingă un nivel cel puțin dublu până în 2012 și să depășească nivelul actual de până la patru ori până în 2020;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

46. îndeamnă țările dezvoltate să investească mai mult în cercetarea în domeniul tehnologiilor inovatoare și avansate care vizează procese de producție durabile și eficiente din punct de vedere energetic; consideră că este esențială majorarea finanțării pentru cooperare internațională în domeniul schimbărilor climatice în cadrul celui de-al șaptelea Program-cadru (PC7);

O piață mondială a carbonului

47. subliniază faptul că, deși soluțiile de pe piață, inclusiv dezvoltarea unei piețe mondiale a carbonului prin mecanisme de limitare și comercializare sau regimuri de impozitare în țările dezvoltate, nu reprezintă soluția în viitorul apropiat pentru țările în curs de dezvoltare, acestea trebuie să rămână obiectivele pe termen lung ale tuturor negocierilor; invită UE și partenerii săi mondiali să găsească, în viitorul imediat, modalitatea cea mai eficientă pentru promovarea legăturilor dintre EU ETS și sistemele de comercializare regionale sau federale din SUA și alte regiuni, ceea ce ar deschide, în schimb, perspectiva unei mai mari diversități a opțiunilor de reducere a emisiilor, a unei dimensiuni mai adecvate a pieței și a lichidităților și, în final, a unei alocări mai eficiente a resurselor;

48. subliniază că o piață mondială operațională a carbonului este esențială pentru economia UE în vederea respectării angajamentelor ambițioase ale UE de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră până în 2020; subliniază necesitatea unui acord internațional cuprinzător pentru perioada de după 2012 care să implice eforturi comparabile din partea altor țări dezvoltate pentru a evita riscul relocării emisiilor de dioxid de carbon, în special, în vederea atingerii obiectivelor pe termen lung de reducere a gazelor cu efect de seră; subliniază în acest sens rolul-cheie al unei strânse cooperări între economiile emergente și economiile dezvoltate;

49. salută Mecanismul de dezvoltare nepoluantă din cadrul Protocolului de la Kyoto ca un posibil mijloc care le-ar permite țărilor în curs de dezvoltare să participe pe piața carbonului și să beneficieze de tehnologii moderne și eficiente; subliniază, cu toate acestea, că utilizarea compensațiilor de către țările dezvoltate, pentru a-și îndeplini obiectivele de reducere a emisiilor, nu poate fi considerată ca făcând parte din responsabilitățile țărilor în curs de dezvoltare de a-și reduce emisiile de gaze cu efect de seră în cadrul unui acord internațional cu privire la schimbările climatice și nici nu poate înlocui sprijinul financiar și tehnologic acordat țărilor în curs de dezvoltare pentru acțiunile lor de reducere a emisiilor;

50. insistă, de asemenea, ca viitoarele mecanisme de compensare să cuprindă standarde calitative riguroase în ceea ce privește proiectele pentru a evita ca țările dezvoltate să-și însușească opțiunile ieftine de reducere de la țările în curs de dezvoltare și pentru a garanta că aceste proiecte răspund unor standarde înalte, realizând reduceri suplimentare fiabile, verificabile și reale ale emisiilor care să sprijine, de asemenea, o dezvoltare durabilă a acestor țări;

51. consideră că mecanismul de dezvoltare nepoluantă și mecanismul de implementare în comun ar trebui reformate, luând în considerare aceste standarde calitative în ceea ce privește proiectele, mai mult, sprijină opinia Comisiei potrivit căreia ar trebui să se ajungă la un acord cu privire la mecanisme sectoriale pentru țările în curs de dezvoltare mai avansate, pentru perioada de după 2012, transformându-le astfel într-un instrument eficient pentru protecția climei și dezvoltarea durabilă în țările în curs de dezvoltare;

52. insistă asupra faptului că UE și statele membre trebuie să-și respecte angajamentele de reducere în primul rând în cadrul UE și reamintește tuturor părților că recurgerea la mecanisme flexibile trebuie menținută la minimum;

Schimbarea exploataării terenurilor, despăduririle, degradarea pădurilor și a resurselor naturale

53. consideră că țările în curs de dezvoltare trebuie să beneficieze de un sprijin financiar semnificativ, precum și de asistență tehnică și administrativă pentru a pune capăt, cel târziu până în 2020, despăduririi brute a pădurii tropicale și că demonstrarea angajamentului în acest sens va fi decisivă în cadrul negocierilor internaționale pe marginea unui acord mondial global privind clima pentru perioada de după 2012;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

54. subliniază că modalitatea cea mai eficientă și mai practică de atenuare a efectelor schimbărilor climatice și care nu implică niciun efect secundar negativ o reprezintă conservarea mijloacelor naturale de captare a carbonului; mai mult, consideră că dezvoltarea unei politici ample de împădurire este indispensabilă în lupta împotriva schimbărilor climatice;

55. solicită UE să se angajeze să finanțeze eforturile internaționale de stopare a despăduririlor și să promoveze împădurirea la nivel mondial în scopuri necomerciale;

56. subliniază faptul că protecția pădurilor este esențială pentru protecția climei la nivel mondial și îndeamnă UE și statele membre să recunoască necesitatea conservării pădurilor și integrării acestui aspect într-un acord internațional;

57. sprijină opinia Comisiei potrivit căreia finanțarea publică este cel mai realist instrument de încurajare a combaterii despăduririlor în perioada 2013-2020; solicită, în plus, statelor membre și UE să ofere fonduri pentru perioada 2010-2012 pentru luarea de măsuri timpurii în țările în curs de dezvoltare și sprijină propunerea Comisiei de creare a unui mecanism mondial privind carbonul forestier (MMCF) în cadrul CCONUSC, bazat pe un sistem de finanțare permanentă; invită statele membre să-și consolideze angajamentul pentru oprirea despăduririlor și a degradării pădurilor și solurilor la nivel mondial, precum și a deșertificării, alocând o parte semnificativă din veniturile obținute din licitații în cadrul sistemului UE de comercializare a certificatelor de emisie pentru măsurile de reducere a despăduririlor și a degradării pădurilor din țările în curs de dezvoltare; invită statele membre să sprijine propunerea Comisiei privind acceptarea sugestiei de finanțare prezentate de Norvegia și alocarea pentru MMCF a unei părți din veniturile viitoare obținute în urma licitării unităților de cantitate atribuită;

58. subliniază faptul că viitorul MMCF trebuie să fie corelat cu deciziile și să contribuie la atingerea obiectivelor Convenției privind diversitatea biologică și că efectele trebuie luate în mod explicit în considerare în activitățile, dispozițiile și modalitățile aferente programului ONU de reducere a emisiilor cauzate de despăduriri și de degradarea pădurilor (REDD) consideră că MMCF trebuie în primul rând să garanteze protecția pădurilor bătrâne; subliniază faptul că activitățile industriale de exploatare forestieră care au un potențial scăzut de atenuare a efectelor schimbărilor climatice și pot pune în pericol biodiversitatea nu trebuie să fie eligibile pentru finanțare în cadrul MMCF;

59. subliniază că orice viitor MMCF trebuie să respecte drepturile popoarelor indigene și ale comunităților locale inclusiv dreptul acestora la proprietatea colectivă și la teritorii autonome locuite de acestea și să asigure participarea deplină și efectivă a acestora, precum și competențe decizionale la toate nivelurile, inclusiv în dezvoltarea și aplicare proiectelor naționale privind REDD, precum și alocarea și distribuția finanțării.

60. invită UE să promoveze standarde sociale și de mediu stricte pentru REDD; invită UE să promoveze mecanismele REDD care depășesc strategia actuală bazată pe proiecte din cadrul Mecanismului de dezvoltare nepoluantă și care abordează cauzele fundamentale ale despăduririlor, cum ar fi guvernarea slabă, sărăcia, corupția și neaplicarea legilor, prin sprijinirea unor reforme vizând politicile și instituțiile la nivel local, regional și național;

61. solicită ca eficiența ecologică a obiectivelor de reducere a emisiilor prevăzute în anexa I să constituie principiul director în ce privește abordarea de către UE a normelor internaționale de contabilitate pentru administrarea pădurilor și pentru utilizarea terenurilor, schimbarea utilizării terenurilor și silvicultură (LULUCF) în general;

62. subliniază că practicile aplicate în anumite sectoare, inclusiv în gestionarea apelor, conservarea ecosistemelor, producția agricolă, condițiile pedologice, schimbările în exploatarea terenurilor, sănătatea, siguranța alimentară și riscurile de catastrofe au cauzat și au agravat schimbările climatice, aceste sectoare suferind în același timp consecințele grave ale schimbărilor climatice; consideră că aceste două dimensiuni ar trebui incluse în acordul de la Copenhaga alături de măsuri specifice în vederea atenuării într-o mare măsură a efectelor schimbărilor climatice în aceste sectoare și de adaptare la acestea;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Transportul aerian și maritim internațional

63. reamintește că, pe lângă emisiile de CO₂, aviația are o serie de efecte care aproape îi dublează potențialul de încălzire globală; solicită UE să asigure luarea în considerare a acestor date în cadrul acordului de la Copenhaga;

64. insistă ca – în condițiile eșecului negocierilor din cadrul Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI) și al Organizației Maritime Internaționale (OMI)– sectoarele transporturilor aeriene și maritime internaționale să fie incluse într-un acord în conformitate cu Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite referitoare la schimbările climatice (CCONUSC);

65. îndeamnă ca *acordurile* internaționale în sectoarele transporturilor aeriene și maritime să stabilească aceleași obiective obligatorii ca și pentru alte sectoare industriale; îndeamnă, în plus, ca , la nivel mondial, cel puțin 50 % din cotele în acest domeniu să fie alocate prin licitații;

Implicarea societății civile

66. subliniază faptul că este extrem de important ca cetățenii să primească informații detaliate și consiliere, precum și să ia parte la procesul decizional și încurajează, în special, centrele urbane, regiunile și marile aglomerări urbane să-și lanseze propriile campanii de informare, cu sprijin guvernamental, care poate fi legat de obiective specifice de reducere;

67. recunoaște, în lumina faptului că două treimi din populația mondială va locui în centre urbane până în 2030, că orașele și autoritățile locale și regionale au un rol esențial în aplicarea unor măsuri practice privind clima; salută angajamentul demonstrat în cadrul Acordului mondial al primarilor și autorităților locale privind protecția climei și solicită UE să promoveze implicarea orașelor și a autorităților locale și regionale în elaborarea și implementarea strategiilor naționale privind schimbările climatice, inclusiv a planurilor de acțiune pentru atenuarea schimbărilor climatice și ale programelor de acțiune pentru adaptare;

Delegația Parlamentului European

68. este de opinie că delegația UE joacă un rol important în cadrul acestor negocieri privind schimbările climatice și, prin urmare, consideră inacceptabil faptul că deputații în Parlamentul European care fac parte din această delegație nu au putut participa la reuniunile de coordonare ale UE în cadrul Conferinței anterioare a părților; se așteaptă ca participanții din cadrul Parlamentului European să aibă acces la astfel de reuniuni la Copenhaga, cel puțin în calitate de observatori, cu sau fără drept de luare a cuvântului;

*

* *

69. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre și Secretariatului Convenției-cadru a Națiunilor Unite referitoare la schimbările climatice, cu rugămintea de a fi adusă la cunoștința tuturor părților contractante care nu sunt membre UE.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Programul multianual 2010-2014 privind Spațiul de libertate, securitate și justiție (Programul de la Stockholm)

P7_TA(2009)0090

Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu - Un spațiu de libertate, securitate și justiție în serviciul cetățenilor - Programul de la Stockholm

(2010/C 285 E/02)

Parlamentul European,

- având în vedere Tratatul de la Lisabona, în special dispozițiile sale privind spațiul de libertate, securitate și justiție („SLSJ”) și noul cadru juridic pentru protejarea drepturilor fundamentale și consolidarea cetățeniei Uniunii, articolele 2, 6 și 7 din Tratatul privind Uniunea Europeană, astfel cum a fost modificat prin Tratatul de la Lisabona, Protocolul nr. 8 la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), astfel cum a fost introdus prin Tratatul de la Lisabona, referitor la aderarea Uniunii la Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale („Convenția europeană”) și Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”), care are aceeași valoare juridică ca tratatele,
 - având în vedere Comunicarea Comisiei din 10 iunie 2009, intitulată „Un spațiu de libertate, securitate și justiție în serviciul cetățenilor” (COM(2009)0262), care subliniază prioritățile privind SLSJ pentru perioada 2010-2014, alături de Evaluarea Programului de la Haga și a planului de acțiune (COM(2009)0263) și tabloul de bord privind implementarea, asociat acesteia (SEC(2009)0765), precum și contribuțiile parlamentelor naționale, ale societății civile și ale agențiilor și organelor UE,
 - având în vedere proiectul de document al președinției Consiliului din 16 octombrie 2009 intitulat „Programul de la Stockholm - o Europă deschisă și sigură în serviciul cetățenilor” (14449/09),
 - având în vedere deliberările comune ale Comisiei pentru afaceri juridice, ale Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne și ale Comisiei pentru afaceri constituționale, în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul de procedură,
 - având în vedere articolul 110 alineatul (2) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât, încă de la intrarea în vigoare a Tratatului de la Amsterdam, SLSJ a reprezentat un obiectiv esențial al Uniunii Europene; întrucât este esențială reînnoirea la spiritul original al Programului de la Tampere, care abordează aspecte legate de dreptul penal și civil, axându-se pe statul de drept, respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale;
- B. întrucât globalizarea nu afectează doar sectorul financiar, ci, într-o măsură din ce în ce mai mare, și SLSJ; întrucât acesta necesită o abordare politică mai cuprinzătoare, precum și măsuri pentru soluționarea problemelor urgente legate de migrare și azil, și solicită în special schimburi mai aprofundate și cooperare între actorii implicați în politicile din domeniul justiție și afacerilor interne, dezvoltării, comerțului internațional și afacerilor sociale;
- C. întrucât Tratatul de la Lisabona, ratificat recent fie prin vot în cadrul parlamentului, fie printr-o procedură de referendum, va redefini temeiurile juridice, obiectivele, instrumentele și metodele de luare a deciziilor care caracterizează politicile aferente din domeniul SLSJ;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- D. întrucât drepturile și rolul instituțional atribuite parlamentelor naționale pentru prima dată de Tratatul de la Lisabona vor avea un impact pozitiv, în primul rând asupra dezvoltării și funcționării SLSJ, în special datorită faptului că respectarea principiului subsidiarității va fi mai bine garantată;
- E. întrucât în multe domenii ale justiției și afacerilor interne soluțiile naționale nu mai sunt suficiente și este nevoie, prin urmare, să se elaboreze răspunsuri europene la provocările pe care le reprezintă migrația, securitatea și tehnologia, inclusiv tehnologia informației și comunicațiilor;
- F. întrucât eliminarea controalelor la frontierele interne ale UE este una dintre cele mai mari realizări ale procesului de integrare europeană;
- G. întrucât, la nivelul Uniunii, cetățenii sunt direct reprezentați în Parlamentul European, iar statele membre sunt reprezentate în cadrul Consiliului de guvernele lor respective, care, la rândul lor, răspund în mod democratic în fața parlamentelor naționale; întrucât, prin urmare, parlamentarizarea necesară a Uniunii Europene trebuie să se sprijine, pe de o parte, pe extinderea prerogativelor Parlamentului European în ceea ce privește întregul proces de luare a deciziilor în cadrul Uniunii și, pe de altă parte, pe un control sporit al guvernelor naționale de către parlamentelor lor respective;
- H. întrucât acțiunile comune trebuie să se înscrie în domeniul de competență al Comunității și întrucât abordările europene trebuie adoptate doar atunci când acestea se anunță a fi mai eficiente decât acțiunile la nivel național;
- I. întrucât drepturile și drepturile la protecție ale cetățenilor europeni, în special protecția datelor, trebuie să fie garantate și întrucât politica comună din domeniul justiției și afacerilor interne trebuie să rămână supusă în continuare controlului parlamentar;
- J. întrucât transparența trebuie să reprezinte o preocupare esențială în cadrul procesului legislativ și întrucât parlamentele naționale și cetățenii ar trebui să poată urmări și monitoriza elaborarea și punerea în aplicare a politicilor aferente din domeniul SLSJ;
- K. întrucât aderarea Uniunii la CEDO, prevăzută în Tratatul de la Lisabona, nu va afecta protejarea drepturilor fundamentale în cadrul unei Uniuni fondate pe Carta drepturilor fundamentale și pe jurisprudența Curții de Justiție, și va constitui un element important de protecție suplimentară, ținând cont, totodată, de necesitatea stabilirii unei distincții clare între jurisdicția Curții Europene a Drepturilor Omului și cea a Curții de Justiție;
- L. întrucât, în vederea combaterii criminalității organizate, a fraudei și a corupției într-o manieră fermă și la timp, precum și a protejării intereselor financiare ale UE, este necesară consolidarea cooperării polițienești și judiciare, implicarea Europol și Eurojust într-un mod mai sistematic în investigații, crearea funcției de Procuror european și obținerea de rezultate reale și cuantificabile și întrucât cetățenii UE doresc ca Uniunea să joace un rol mai mare în combaterea corupției;
- M. întrucât în domeniul justiției civile prioritățile pentru următorii cinci ani trebuie să reflecte nevoile exprimate de cetățeni și întreprinderi;
- N. întrucât recunoașterea reciprocă, ca piatră de temelie a SLSJ, necesită încredere reciprocă în sistemele juridice ale celorlalte țări și întrucât aceste valori pot fi garantate doar prin cunoaștere și înțelegere reciprocă, creând astfel o cultură judiciară europeană;
- O. întrucât spațiul judiciar european trebuie să se sprijine pe o cultură judiciară europeană împărtășită de către practicieni, judecători și procurori și care să nu se bazeze exclusiv pe legislația Uniunii, ci să se dezvolte prin intermediul cunoașterii și înțelegerii reciproce a sistemelor judiciare naționale, al revizuirii în profunzime a programelor universitare, al schimburilor, vizitelor de studiu și cursurilor de formare comune, cu sprijinul activ al Rețelei europene de formare judiciară și a Academiei de Drept European;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- P. întrucât încrederea reciprocă depinde și de o evaluare permanentă a eficienței și performanțelor diferitelor sisteme naționale, realizată atât la nivel național, cât și european; întrucât, în acest sens, trebuie menționată munca inestimabilă depusă de Comisia Europeană pentru eficientizarea justiției din cadrul Consiliului Europei;
- Q. întrucât rețelele europene din diferitele sectoare ale sistemului judiciar (Rețeaua europeană de formare judiciară, Rețeaua europeană a consiliilor judiciare, Rețeaua Președinților Curților Supreme ale Uniunii Europene, Rețeaua Eurojustice a procurorilor generali europeni, Rețeaua judiciară europeană în materie civilă și comercială și rețelele de practicieni) trebuie să joace un rol activ în realizarea culturii judiciare europene și având în vedere Rezoluția sa din 10 septembrie 1991 privind instituirea unei Academii de Drept European ⁽¹⁾, poziția sa din 24 septembrie 2002 în vederea adoptării unei decizii a Consiliului de instituire a unei Rețele europene de formare judiciară ⁽²⁾, Rezoluția sa din 9 iulie 2008 privind rolul judecătorului național în sistemul jurisdicțional al Uniunii Europene ⁽³⁾, precum și Recomandarea sa din 7 mai 2009 adresată Consiliului privind crearea unui spațiului UE al justiției penale ⁽⁴⁾;
- R. întrucât numărul infracțiunilor cibernetice a crescut în mod semnificativ în ultimii ani, complicând astfel procedurile judiciare și punând la încercare capacitățile tribunalelor; întrucât, ținând seama de aceste evoluții, este necesar să se examineze posibilitatea înființării unui Tribunal european pentru infracțiuni cibernetice, specializat în acest domeniu,

Perspectivile SLSJ în cadrul Tratatului de la Lisabona

1. În urma act de fapt că noul program multianual din domeniul SLSJ va fi probabil adoptat și pus în aplicare în noul cadru juridic definit de Tratatul de la Lisabona, ceea ce înseamnă că acesta trebuie să cuprindă deja toate elementele noi prevăzute în tratat, potrivit cărora:

- cooperarea Schengen, care consacră libera circulație a persoanelor în cadrul UE, este confirmată ca element central al SLSJ, iar spațiul Schengen ar trebui extins în continuare;
- protecția și promovarea drepturilor fundamentale ale tuturor persoanelor și crearea unei Europe a drepturilor, a justiției, a solidarității și a diversității constituie valori fundamentale care se află în centrul politicilor UE; acestea reprezintă priorități ale agendei europene, iar instituțiilor UE li se va solicita să respecte principiul egalității în drepturi a tuturor persoanelor;
- procesul de luare a deciziilor va fi consolidat prin utilizarea procedurii legislative ordinare, sub controlul judiciar al Curții de Justiție;
- garanții suplimentare vor asigura respectarea strictă a principiilor subsidiarității și proporționalității în cadrul SLSJ, garantând că un număr de parlamente naționale pot lansa o „procedură de alertă”, și conferind unui stat membru dreptul de a utiliza o „frână de urgență”, atunci când acesta consideră că un proiect de act normativ în domeniul cooperării judiciare în materie penală riscă să aducă atingere unor elemente esențiale ale ordinii sale juridice interne; utilizarea „frânei de urgență” va conduce, în mod normal, la intensificarea cooperării în cadrul unui grup central de state care doresc să-și integreze politicile;

⁽¹⁾ JO C 267, 14.10.1991, p. 33.

⁽²⁾ JO C 273 E, 14.11.2003, p. 99.

⁽³⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0352.

⁽⁴⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0386.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

2. constată că acțiunile UE vor deveni mai credibile deoarece se vor întemeia pe un cadru juridic nou sau reformulat, inclusiv noi dispoziții referitoare la protecția drepturilor fundamentale, inclusiv la drepturile minorităților naționale, noi dispoziții referitoare la prevenirea oricărei forme de inegalitate, în special între femei și bărbați (articolul 8 din TFUE) sau a oricărei forme de discriminare (articolul 10 din TFUE), dispoziții de promovare a transparenței în toate instituțiile, organele, oficiile și agențiile UE (articolul 15 TFUE), dispoziții referitoare la protejerea datelor cu caracter personal față de utilizarea lor abuzivă de către persoanele fizice sau juridice (articolul 16 din TFUE), dispoziții referitoare la protecția consulară și diplomatică (articolul 23 din TFUE), dispoziții referitoare la politicile comune în domeniul azilului și al migrației (articolul 77 și următoarele din TFUE), dispoziții referitoare la favorizarea gradului de integrare a resortisanților din statele terțe [articolul 79 alineatul (4) din TFUE] și dispoziții referitoare la o mai bună administrare (articolul 298 din TFUE);

3. subliniază importanța extinderii nerestricționate a competenței Curții de Justiție, atât în ceea ce privește pronunțarea de hotărâri preliminare în toate chestiunile relevante pentru SLSJ, cât și în vederea lansării de către Comisie a procedurilor privind încălcarea dreptului comunitar ⁽¹⁾;

4. subliniază că accesul la justiție al cetățenilor și al întreprinderilor din Europa devine mai complicat și mai puțin transparent din cauza existenței clauzelor naționale de excludere voluntară și că, prin urmare, din motive de echitate, coerență și simplitate, acestea ar trebui să fie evitate de câte ori este posibil;

5. salută introducerea, prin Tratatul de la Lisabona, a procedurii de codecizie ca procedură legislativă ordinară în acele domenii ale SLSJ în care aceasta nu se aplica până acum, garantând astfel că diversele fațete ale politicii europene de justiție și afaceri interne, precum și măsurile adoptate în vederea respectării acesteia, vor fi supuse controlului parlamentar; consideră că asocierea Parlamentului European la ratificarea acordurilor internaționale nu reprezintă decât complementul necesar al competențelor și responsabilităților care îi vor fi atribuite pe plan intern, în special în domeniile aflate sub incidența celui de-al treilea pilon, în configurația actuală;

6. consideră că principiul solidarității între statele membre și între statele membre și Uniune capătă, în cadrul SLSJ, o semnificație deosebită și ar trebui să se transforme într-o solidaritate activă, obligatorie, în special în ceea ce privește controlul frontierelor, migrația, protecția civilă și clauza de solidaritate;

7. subliniază că la temelia UE stă principiul libertății; atrage atenția că, în sprijinul acestei libertăți, securitatea trebuie asigurată în conformitate cu principiul statului de drept și sub rezerva respectării drepturilor fundamentale; declară că echilibrul dintre securitate și libertate trebuie văzut din această perspectivă;

Un program multianual mai coerent, mai transparent și mai democratic

8. Consideră că Programul de la Stockholm ar trebui în special:

- să abordeze problema migrației în mod solidar;
- să găsească un echilibru mai bun între securitatea cetățenilor (de exemplu, protecția frontierelor externe, urmărirea penală a infracționalității transfrontaliere) și protecția drepturilor lor individuale;
- să ofere cetățenilor un acces echitabil la justiție, precum și
- să soluționeze problemele practice cu care se confruntă Uniunea Europeană în chestiuni care țin de ordini juridice diferite;

⁽¹⁾ Sub rezerva articolului 10 din Protocolul 36 privind dispozițiile tranzitorii și a articolului 276 din TFUE.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

9. consideră că, în procesul de punere în aplicare a acestui program, un obiectiv prioritar ar trebui să îl constituie garantarea, într-un spirit de cooperare loială, a faptului că cetățenii beneficiază de un nivel echivalent de protecție a drepturilor lor fundamentale, indiferent de locul în care se află, dacă se confruntă cu puterea publică exercitată de către Uniune, inclusiv agențiile și alte organisme, și de către statele membre și că nimeni nu ar trebui să fie dezavantajat când își exercită libertățile fundamentale conferite cetățenilor Uniunii, în conformitate cu tradiția privind drepturile omului și statul de drept, comună statelor membre;

Cooperarea interparlamentară

10. subliniază că, în noul cadru juridic și instituțional creat prin Tratatul de la Lisabona, activitățile din domeniul SLSJ nu vor putea continua decât prin asocierea în mod adecvat a Parlamentului European, a parlamentelor naționale și a societății civile, în vederea inițierii unei dezbateri deschise și continue;

11. solicită un proces legislativ mai transparent la nivelul UE și la nivel național și salută utilizarea procedurii legislative ordinare, care va permite aplicarea cea mai largă a dreptului de acces la documente și a dreptului la informare în procesul decizional, în special în cazurile în care o propunere ar putea aduce atingere drepturilor individului sau ale cetățeanului, indiferent dacă propunerea aparține Comisiei sau unui grup de state membre;

12. anunță că - în interesul unei legiferări transparente la nivel internațional, domeniu în care Comisia a câștigat competențe comunitare, lăsând Parlamentului doar dreptul de aviz conform, așa cum demonstrează în special evoluțiile legate de Conferința de la Haga cu privire la dreptul internațional privat - își asumă angajamentul de a urmări îndeaproape evoluțiile Conferinței de la Haga cu privire la dreptul internațional privat; se angajează să sponsorizeze crearea unui Forum parlamentar, la care să poată participa deputații interesați din Parlamentul European și deputații din parlamentele naționale, pentru a le oferi acestora un mijloc de informare cu privire la evoluțiile legate de conferință, activitățile și realizările acesteia și pentru a permite dezbateră diverselor aspecte într-un forum public;

13. salută crearea, prin Tratatul de la Lisabona, a unui cadru de evaluare a politicilor SLSJ și solicită instituirea unui sistem concret de monitorizare și evaluare, în special în domeniul justiției, care să se axeze pe calitatea, eficiența și echitatea instrumentelor juridice în vigoare, a administrării justiției și a protecției drepturilor fundamentale, implicând îndeaproape Parlamentul European și parlamentele naționale; prin urmare:

— ia act de faptul că, în prezent, există mai multe sisteme de evaluare în domeniul SLSJ și că acestea trebuie consolidate într-un cadru unic și coerent, care să acopere toate aspectele, de la evaluările *ex-ante*, la evaluarea punerii în aplicare a legislației;

— consideră că evaluările realizate de diferite organisme ale UE ar trebui mai bine coordonate;

— solicită crearea unui sistem de evaluare pentru a acorda Parlamentului European și parlamentelor naționale acces la informații legate de politicile (articolul 70 din TFUE) și activitățile Comitetului pentru securitate internă (articolul 71 din TFUE), precum și ale EUROPOL (articolul 88 din TFUE), Eurojust (articolul 85 din TFUE), Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX), Biroul European de Sprijin pentru Azil (EASO) și sistemul Schengen; consideră, în acest cadru, că Parlamentului ar trebui să i se acorde dreptul de a emite un aviz obligatoriu cu privire la numirea directorilor agențiilor (deoarece Parlamentul este și autoritate bugetară);

Miercuri, 25 noiembrie 2009

— consideră, de asemenea, că pentru a încadra cooperarea Parlamentului European cu parlamentele naționale în cadrul SLSJ, ar trebui creat un forum permanent alcătuit din reprezentanți la nivel politic (doi per Cameră + doi supleanți), care să se întrunească de două ori pe an și să împartă un spațiu comun de lucru în care toate informațiile referitoare la SLSJ, inclusiv cele confidențiale, să poată fi comunicate în timp real; consideră, de asemenea, că ar trebui să li se permită reprezentanților parlamentelor naționale să participe la lucrările Parlamentului European la nivel de comisie, precum și la dezbaterile anuale a Parlamentului cu privire la evoluția SLSJ;

14. consideră că ar trebui acordată prioritate reducerii discrepanței importante dintre normele și politicile aprobate la nivel european și punerea lor în aplicare la nivel național;

15. solicită ca evaluarea periodică a rezultatelor obținute în cadrul programului multianual să facă obiectul unei dezbateri anuale în Parlamentul European, dezbateri care să implice societatea civilă și să se axeze pe protecția drepturilor fundamentale în UE și care ar trebui să aibă la bază rapoarte ale Consiliului, Comisiei, Autorității europene pentru protecția datelor și ale Agenției pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA), precum și evaluările și studiile efectuate de experți independenți, contribuțiile organizațiilor societății civile și rezoluțiile Parlamentului;

O Europă a drepturilor

16. consideră că protecția și promovarea eficiente ale drepturilor fundamentale stau la baza democrației în Europa și reprezintă premisele consolidării SLSJ; prin urmare, are convingerea fermă că Consiliul și Comisia au responsabilitatea de a propune activ măsuri de promovare a drepturilor fundamentale;

17. reamintește, în același timp, faptul că Uniunea aderă la CEDO și că, prin urmare, negocierile care vizează aderarea Uniunii la Convenția europeană ar trebui să înceapă imediat;

18. invită Comisia să dezvolte în continuare acordul interinstituțional, ținând seama de Tratatul de la Lisabona și de consecințele legăturii dintre CEDO, Curtea Europeană a Drepturilor Omului și instituțiile UE;

19. solicită o propunere clară și cuprinzătoare privind drepturile care trebuie acordate acuzaților pentru a se asigura că beneficiază de un proces echitabil și respinge abordarea progresivă adoptată în prezent;

20. reamintește că, prin Tratatul de la Lisabona, Carta capătă același caracter juridic obligatoriu ca și tratatele și devine aplicabilă în integralitatea sa tuturor măsurilor adoptate în domeniul SLSJ, iar respectarea acestora va fi controlată de către Curtea de Justiție; regretă totuși introducerea protocolului care limitează efectul Cartei asupra legislației naționale a două state membre și își reiterează îngrijorarea cu privire la inegalitatea dintre oameni pe care acesta ar putea-o genera;

21. solicită o revizuire aprofundată și imparțială a necesității, proporționalității și eficienței măsurilor existente în domeniul libertății și justiției, inclusiv a impactului acestora asupra protecției și promovării valorilor și principiilor UE, precum și a drepturilor fundamentale ale cetățenilor; solicită o evaluare de impact în ceea ce privește drepturile fundamentale și valorile UE pentru toate politicile, propunerile legislative și programele noi, evaluare ce urmează să stabilească în mod clar care drepturi fundamentale sunt în pericol de a fi afectate și ce măsuri se au în vedere pentru a le proteja în conformitate cu principiile proporționalității și necesității; consideră că FRA ar trebui să fie consultată pe parcursul întregului ciclu de elaborare a propunerilor legislative care au implicații asupra drepturilor fundamentale și drepturilor omului și solicită Comisiei să emită un răspuns oficial pentru fiecare dintre rapoartele FRA, inclusiv o listă cu acțiunile propuse pentru soluționarea chestiunilor ridicate de FRA;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

22. solicită ca promovarea valorilor europene, inclusiv integrarea sistematică a drepturilor omului, să fie inclusă în mod sistematic ca unul dintre obiectivele fundamentale ale acordurilor pe care Uniunea le încheie cu țări terțe, precum și ale dimensiunii externe globale a SLSJ, în special luând în considerare noile instrumente prevăzute în acest sens de Tratatul de la Lisabona; recunoaște importanța unei politici interne adecvate și consecvente privind drepturile omului pentru dobândirea și menținerii credibilității necesare pe plan extern;

23. consideră că pedeapsa cu moartea este crudă, inumană și degradantă și îndeamnă Uniunea și statele membre să depună eforturi susținute în vederea abolirii acestei pedepse în toate țările lumii;

24. solicită ca dimensiunea externă a politicilor SLSJ să respecte, să protejeze și să promoveze drepturile omului și libertățile fundamentale și insistă asupra faptului că cooperarea internațională trebuie să se bazeze pe aceste valori, că tortura nu trebuie tolerată, că extrădările extraordinare trebuie abandonate definitiv și că aceste practici trebuie monitorizate în mod corespunzător pentru a evita reproducerea lor în viitor;

Combaterea discriminării, promovarea integrării

25. solicită luarea de măsuri pentru a informa pe deplin cetățenii și rezidenții UE cu privire la drepturile lor fundamentale, inclusiv organizarea unor campanii de sensibilizare destinate atât publicului larg, cât și grupurilor vulnerabile, a unor inițiative educative informale și promovarea nediscriminării și egalității în prim-planul programelor școlare oficiale, precum și pentru a sensibiliza mai mult instituțiile UE și cele din statele membre active în domeniul SLSJ în legătură cu importanța deosebită a drepturilor fundamentale și pentru a identifica căi de soluționare, fie la nivel național, fie la nivel european în cazurile în care aceste drepturi au fost încălcate;

26. subliniază că nivelul tot mai ridicat de intoleranță din UE trebuie soluționat nu doar prin aplicarea integrală a Deciziei-cadru a Consiliului 2008/913/JAI din 28 noiembrie 2008 privind combaterea anumitor forme și expresii ale rasismului și xenofobiei prin intermediul dreptului penal⁽¹⁾, ci și prin alte acte legislative la nivel european în domeniul infracțiunilor inspirate de ură;

27. consideră că diversitatea reprezintă o sursă de bogăție pentru Uniune și că Uniunea trebuie să constituie un mediu sigur, în care diferențele și sensibilitățile naționale sunt respectate, iar cei mai vulnerabili, precum românii, sunt protejați; insistă, prin urmare, ca una dintre prioritățile Programului de la Stockholm să fie sensibilizarea activă cu privire la legislația împotriva discriminării, egalitatea de gen, precum și combaterea sărăciei, a discriminării bazate pe gen, orientare sexuală, vârstă, handicap, apartenență religioasă sau convingere, culoare, descendență, origine națională sau etnică, lupta împotriva rasismului, antisemitismului, xenofobiei și homofobiei, precum și protecția copiilor și minorităților; consideră că utilizarea deplină a instrumentelor și măsurilor existente vizând combaterea violenței împotriva femeilor ar trebui continuată și pusă în aplicare cu fermitate; invită, prin urmare, președinția spaniolă și viitoarele președinții ca, pe parcursul mandatelor acestora, să facă progrese cu privire la ordinul european de protecție, pentru a se asigura că victimele acestor infracțiuni beneficiază de același nivel de protecție în toate statele membre;

28. reamintește că, din perspectiva cetățeanului obișnuit, excluderea socială reprezintă una dintre cele mai mari amenințări la adresa securității interne; subliniază că șomajul și problemele legate de venit, precum îndatorarea excesivă, agravate de criza financiară mondială, sporesc riscul de excludere și că minoritățile etnice sunt foarte vulnerabile, acestea confruntându-se și cu riscul de a deveni victime ale discriminării și infracțiunilor rasiste;

29. solicită colectarea și compilarea de către FRA a unor statistici fiabile și comparabile cu privire la toate criteriile de discriminare, inclusiv discriminarea împotriva minorităților naționale și tratamentul egal al acestor criterii diferite, și a unor date comparative privind violențele împotriva femeilor în UE, precum și publicarea acestora într-o formă accesibilă și împărtășește opinia „trio-președinției Consiliului” (Spania, Belgia și Ungaria), conform căreia eventuala revizuire a mandatului FRA ar trebui realizată cât mai curând posibil, iar o astfel de revizuire va oferi ocazia consolidării cooperării cu Consiliul Europei și va permite o posibilă prelungire a mandatului FRA, care prevede în prezent examinarea situației drepturilor fundamentale pe teritoriul Uniunii Europene;

⁽¹⁾ JO L 328, 6.12.2008, p. 55.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

30. reafirmă faptul că Uniunea și statele membre trebuie să își unească eforturile pentru integrarea deplină a grupurilor vulnerabile și în special a romilor în societate, prin promovarea integrării lor în sistemul școlar și pe piața forței de muncă și prin combaterea violenței împotriva acestora;

31. subliniază că, deși factorii de decizie legislativi și politici la nivel comunitar au adoptat numeroase acte legislative vizând combaterea discriminării multiple a femeilor care aparțin minorităților, mai ales a femeilor rome, nu se poate observa niciun progres semnificativ; invită, așadar, statele membre să revizuiască punerea în aplicare a tuturor politicilor care au legătură cu fenomenul de discriminare multiplă;

32. consideră că este esențial ca EU să elaboreze o directivă și un plan de acțiune european privind violența împotriva femeilor, prin care să asigure prevenirea violenței, protecția victimelor și urmărirea în justiție a făptașilor; consideră că este necesar ca UE să elaboreze mecanisme care să garanteze că dimensiunea de gen și analiza traficului de ființe umane sunt componente ale tuturor politicilor menite să prevină și să combată traficul de ființe umane;

Consolidarea drepturilor legate de cetățenia Uniunii

33. subliniază că, prin introducerea „inițiativei cetățenilor” în Tratatul de la Lisabona, cetățenii vor juca un rol direct în exercitarea puterii suverane a Uniunii, fiind, pentru prima dată, implicați în mod direct în inițierea unor propuneri legislative europene; solicită cu tărie ca acest nou instrument să fie pus în aplicare într-un mod care să încurajeze cetățenii să îl utilizeze și invită Comisia să ia în considerare în mod corespunzător toate inițiativele care îndeplinesc criteriile legale;

34. salută faptul că în Tratatul de la Lisabona se prevede o inițiativă a cetățenilor și îndeamnă Comisia să țină seama în mod corespunzător de rolul Parlamentului și de dreptul existent de a adresa petiții la momentul prezentării unei propuneri referitoare la modalitățile practice de punere în aplicare a acesteia;

35. intenționează să lanseze o nouă propunere de reformă fundamentală a legislației aplicabile în cazul alegerilor pentru Parlamentul European; își reiterează poziția potrivit căreia, pentru a încuraja cetățenii europeni să participe la alegerile europene în locul în care își au reședința, Consiliul, în cadrul competențelor ce îi revin, ar trebui să ia măsuri pentru a favoriza dreptul de vot și dreptul de a candida;

36. solicită statelor membre să pună în aplicare integral drepturile aferente cetățeniei Uniunii, astfel încât cetățenii Uniunii să își poată exercita dreptul la liberă circulație împreună cu membrii familiei lor, permițându-le, astfel, să călătorească, să lucreze, să studieze, să se pensioneze, să participe la viața politică și să aibă o viață de familie fără restricții pe întreg teritoriul Uniunii, garantând faptul că aceștia își păstrează dreptul la toate beneficiile sociale, indiferent de locul în care trăiesc; consideră că statele membre ar trebui să se asigure că cetățenii europeni își pot exercita cu ușurință dreptul de vot la alegerile locale;

37. solicită statelor membre fără a aduce atingere legislațiilor lor naționale privind dreptul familiei, să asigure libera circulație a cetățenilor europeni și a familiilor lor (atât parteneriate înregistrate, cât și căsătorii), în conformitate cu articolele 2 și 3 din Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora⁽¹⁾ și să evite orice formă de discriminare pe orice motiv, inclusiv pe motiv de orientare sexuală;

⁽¹⁾ JO L 158, 30.4.2004, p. 77.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

38. invită Comisia și statele membre să identifice modalități de facilitare a libertății de circulație a cetățenilor europeni, ajutându-i pe cetățenii europeni care aleg să facă uz de acest drept să se integreze și să participe în țara gazdă în care aleg să migreze la exercitarea dreptului lor la liberă circulație în cadrul Uniunii Europene;

39. consideră că exercitarea acestor libertăți trebuie garantată dincolo de granițele naționale și că cetățenii UE trebuie să își poată exercita pe deplin drepturile specifice, chiar și în afara Uniunii; prin urmare, subliniază importanța consolidării coordonării și cooperării în domeniul protecției consulare;

40. solicită statelor membre să pună în aplicare într-un mod echitabil și coerent obligația acestora de a asigura protecție consulară și diplomatică pentru cetățenii Uniunii prin aplicarea unui acord privind nivelul minim de asistență consulară oferită cetățenilor UE în afara teritoriului Uniunii;

41. solicită Consiliului și Comisiei să acorde prioritate creșterii transparenței și accesului la documente, deoarece acestea sunt elemente esențiale pentru crearea unei Uniuni în slujba cetățenilor;

42. salută trimiterea făcută în Programul de la Stockholm la participarea la viața democratică a Uniunii Europene; îndeamnă Consiliul să includă în Programul de la Stockholm o secțiune specifică privind măsurile adecvate necesare pentru a stimula participarea femeilor la campanii electorale și la viața politică în general, în vederea eliminării deficitului democratic care încă există din cauza prezenței reduse a femeilor la alegerile municipale, naționale și europene;

Migrație

43. consideră că orice abordare globală a imigrației trebuie să ia în considerare în primul rând factorii determinanți care îi împing pe oameni să își părăsească țările și subliniază necesitatea unor planuri clare de dezvoltare și investiții în țările de origine și de tranzit, în special prin facilitarea transferurilor financiare între migranți și țara de origine sau prin elaborarea unor politici comerciale și agricole care să favorizeze activitățile economice, precum și prin dezvoltarea democrației, a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale;

44. subliniază necesitatea elaborării permanente de programe de protecție regională ambițioase și finanțate corespunzător, în cooperare strânsă cu Înaltul Comisar al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR) și țările terțe implicate;

45. solicită ca politicile comunitare referitoare la integrare, imigrație și azil să fie elaborate pe baza respectării depline a drepturilor fundamentale și a CEDO, astfel încât să se asigure protecția eficientă a drepturilor omului pentru resortisanții unor țări terțe, precum și respectarea deplină a principiului nere-turnării; atrage atenția că politicile privind imigrația și azilul ar trebui să abordeze, de asemenea, nevoile grupurilor celor mai vulnerabile, cum ar fi refugiații și solicitanții de azil, în special minorii și minorii neînsoțiți; solicită instituirea unui cadru legal consecvent și cuprinzător care să faciliteze migrația legală;

46. insistă pentru elaborarea unei politici mai stricte în domeniul imigrației în legătură strânsă cu alte politici comunitare, îndeosebi cu politica în domeniul ocupării forței de muncă, astfel încât imigrarea legală să constituie o alternativă la imigrarea ilegală și să se obțină un efect pozitiv maxim atât pentru statele membre, cât și pentru bunăstarea imigranților;

47. insistă asupra necesității de a consolida abordarea globală a UE față de migrare astfel încât să se ofere posibilitatea unor modalități noi de angajare a dialogului politic și a cooperării cu țările terțe, pentru a ameliora fluxurile migratoare, a preveni tragediile umanitare;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

48. subliniază necesitatea de a realiza o armonizare strânsă între migrare și politicile în domeniul dezvoltării și de a intensifica dialogul cu țările de origine și de tranzit, în special în vederea eliminării problemei imigrării ilegale; accentuează în această privință că măsurile comune eficiente luate împotriva migrării ilegale vor pune statele membre într-o poziție mai favorabilă pentru a asigura rezerve pentru imigrarea legală;

Azilul

49. solicită dezvoltarea în continuare a Sistemului european comun de azil pentru a institui o „Europă a azilului”, după cum se prevede în Pactul European cu privire la imigrare și azil; consideră că o procedură comună ar trebui să asigure mai multă consecvență și să îmbunătățească calitatea procesului decizional privitor la azil în rândul statelor membre pentru a reduce decalajul existent între țările europene în domeniul protecției;

50. îndeamnă Consiliul și statele membre să respecte definiția legală a refugiaților din Convenția ONU privind statutul refugiaților;

51. consideră că, chiar dacă solidaritatea trebuie să rămână în centrul unei politici comune în domeniul imigrării și azilului, ea trebuie să includă, de asemenea, solidaritatea cu statele membre care își respectă obligațiile internaționale referitoare la protecția refugiaților și a solicitanților de azil, fiind necesar, prin urmare, să se garanteze că nici un stat membru nu își încalcă aceste obligații;

52. reamintește că dreptul la azil trebuie garantat tuturor celor care fug de conflicte și violență; condamnă respingerea și expulzările colective către țări în care drepturile omului nu sunt respectate sau care nu au semnat Convenția ONU privind statutul refugiaților;

53. încurajează derularea de negocieri cu privire la propunerile legislative în curs și la cele viitoare privind instrumentele europene referitoare la azil, pentru a îmbunătăți normele și a rezolva lacunele din cadrul juridic existent;

54. face un apel, totodată, la solidaritate între statele membre, pe de o parte, și solicitanții de azil și alte tipuri de refugiați, de cealaltă parte;

55. solicită statelor membre să se implice activ și să își manifeste angajamentul deplin față de mecanismele de solidaritate, precum proiectul pilot planificat de Comisie de realocare internă a persoanelor care beneficiază de protecție internațională, precum și față de alte inițiative care au ca efect stabilirea unei veritabile solidarități de lungă durată între statele membre și să promoveze programe de protecție regionale; în acest context, consideră că ar trebui introdus un sistem transparent de evaluare a capacităților de primire ale statelor membre și că ar trebui clarificat rolul EASO; pe această bază, solicită organizarea unei dezbateri deschise cu privire la diferitele opțiuni disponibile în vederea înființării unui mecanism obligatoriu care să asigure o solidaritate efectivă, îndeosebi prin intermediul realocării interne;

56. solicită, în acest context, oficializarea rapidă a principiului solidarității și al partajării echitabile a responsabilității, prevăzut la articolul 80 din TFUE, care ar trebui să implice un sistem de „solidaritate obligatorie și irevocabilă”, precum și o intensificare a cooperării cu țările terțe și, mai ales, cu țările învecinate, menite să contribuie la dezvoltarea sistemelor de azil și de protecție ale acestora, astfel încât să se respecte drepturile fundamentale și normele de protecție internaționale, să se fixeze un orizont de așteptare realist și să nu se submineze accesul la protecție în Uniune sau să se încerce înlocuirea acestuia;

57. consideră că este necesară o abordare de tip parteneriat cu țările de origine și de tranzit pentru a garanta că acestea joacă un rol activ în încercarea de a ține sub control fluxurile migratoare, de a preveni imigrația ilegală prin informarea potențialilor emigranți în legătură cu riscurile la care se expun și de a lansa campanii de informare în legătură cu posibilitățile de a intra și/sau de a munci în condiții de legalitate în statele membre UE;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

58. subliniază că toate acordurile cu țările de origine și de tranzit, precum Turcia și Libia, ar trebui să includă capitole privind cooperarea în domeniul imigrării, ținând cont în mod corespunzător de situația statelor membre celor mai expuse la fluxurile migratoare și punând accent pe combaterea imigrației ilegale și a traficului de ființe umane prin facilitarea activității FRONTEX;

59. solicită mai multă cooperare în privința intensificării măsurilor menite să asigure o returnare efectivă și rapidă a imigranților în situație de ședere ilegală care nu au nevoie de protecție, acordând prioritate întoarcerii voluntare;

60. solicită adoptarea de măsuri pentru a înlătura obstacolele în calea exercitării dreptului la reîntregirea familiei de către cetățenii țărilor terțe care sunt rezidenți legali în statele membre;

61. subliniază că este important să se acorde migranților acces în justiție, la locuințe, educație și servicii medicale, în special în conformitate cu Convenția internațională privind protecția drepturilor tuturor muncitorilor migranți și a membrilor familiilor acestora;

62. invită Comisia să prezinte propuneri practice de acțiuni eficiente împotriva abuzurilor care afectează procedurile de azil;

63. evidențiază faptul că ar trebui promovată migrația circulară, dar reamintește că această abordare nu trebuie să ducă la un dumping social și salarial și nu trebuie să ignore necesitatea măsurilor de integrare;

Frontiere și vize

64. solicită adoptarea unui proiect cuprinzător care să formuleze obiective generale și arhitectura strategiei de gestionare integrată a frontierelor Uniunii, pentru a implementa cu adevărat o politică comună în domeniul azilului, imigrației și controlului frontierelor externe, în temeiul articolului 67 alineatul (2) din TFUE;

65. solicită o abordare strategică în privința politicii în domeniul vizelor pentru a menține coerența acțiunilor, a normelor interne și a angajamentelor externe, inclusiv protejarea egalității de tratament a statelor membre de către țările terțe;

66. invită Comisia să tragă concluziile care se impun din procesul de aplicare a acordurilor privind vizele și readmisia și a acordurilor bilaterale privind traficul local de frontieră încheiate deja de Uniunea Europeană cu vecinii săi din est și, în contextul procesului de liberalizare a vizelor în Balcanii de Vest, să stabilească un set de criterii și repere clare, de la caz la caz, pentru evaluarea și îmbunătățirea acordurilor existente de facilitare a vizelor și să depună eforturi pentru crearea unei zone în care să se poată călători fără vize cu scopul de a intensifica contactele personale;

67. îndeamnă Comisia, pentru a pune în vigoare în mod mai eficient principiul reciprocității vizelor în relațiile cu țările terțe, asigurând, astfel, egalitatea de tratament între toți cetățenii UE în această privință, să-și reinventeze strategia prin utilizarea instrumentelor de care dispune, ca, de exemplu, adoptarea de sancțiuni și incluzând această chestiune în negocierile cu țările terțe vizate;

68. consideră că FRONTEX, în calitatea sa de instrument esențial în cadrul strategiei generale a Uniunii în domeniul imigrării, trebuie să respecte întrutotul drepturile omului în relațiile cu imigranții; solicită exercitarea unui control parlamentar mai strict asupra activităților FRONTEX și susține revizuirea mandatului acesteia – inclusiv elaborarea unui cadru clar pentru operațiunile de returnare care să respecte standardele internaționale în materie de drepturi ale omului, precum și înființarea de birouri regionale și specializate – pentru consolidarea rolului său;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

69. reamintește că este cât se poate de necesar ca FRONTEX să se poată baza, atât pentru coordonarea operațiunilor sale punctuale comune, cât și pentru misiunile permanente, pe disponibilitatea mijloacelor puse la dispoziție de statele membre;

70. solicită tuturor statelor membre vizate să rezolve toate problemele potențiale practice și/sau legale în ceea ce privește utilizarea resurselor statelor membre respective implicate în operațiunile comune;

71. reamintește necesitatea absolută ca Sistemul de informații Schengen II (SIS II) și Sistemul de informații privind vizele (VIS) să poată să intre în funcțiune cât mai curând posibil; consideră că SIS II va aduce îmbunătățiri notabile și noi funcții, cum ar fi introducerea de date biometrice și interconectarea sistemelor de alertare, ceea ce va contribui la ameliorarea controlului la frontierele externe și la întărirea securității;

72. insistă asupra faptului că noile instrumente de gestionare a frontierelor sau sistemele de stocare a datelor de mari dimensiuni nu ar trebui lansate până când actualele instrumente nu sunt pe deplin operaționale, sigure și fiabile și solicită o evaluare cuprinzătoare a necesității și proporționalității noilor instrumente în ceea ce privește aspecte precum intrările și ieșirile, programul privind călătorii înregistrați, registrul cu numele pasagerilor și sistemul de autorizare prealabilă a călătoriei;

Protecția copiilor

73. subliniază importanța Tratatului de la Lisabona, care conferă caracter obligatoriu din punct de vedere juridic Cartei, al cărei articol 24 prevede în mod specific drepturile copilului și reglementează, printre altele, că „în toate acțiunile referitoare la copii, indiferent dacă sunt realizate de autorități publice sau de instituții private, interesul superior al copilului trebuie să fie considerat primordial”;

74. consideră că este esențial ca toate măsurile UE din acest domeniu să respecte și să promoveze drepturile copiilor, astfel cum se prevede în Convenția ONU privind drepturile copiilor și cum sunt recunoscute în Cartă, și solicită o acțiune susținută a UE în domeniul protecției copilului prin intermediul SLSJ;

75. solicită statelor membre să respecte și să aplice drepturile copilului astfel cum sunt consfințite prin Convenția ONU privind drepturile copilului;

76. îndeamnă UE să combată cu mai multă hotărâre orice abuz săvârșit împotriva copiilor, ca, de exemplu, violența, discriminarea, excluderea socială și rasismul, munca copiilor, prostituția și traficul de copii și să încurajeze un efort coordonat pentru protecția și apărarea drepturilor acestora, folosind Convenția ONU privind drepturile copilului ca un îndrumar pentru măsurile UE și ca bază pentru modificarea legislației existente;

77. consideră că se impune ca o necesitate urgentă rezolvarea chestiunii protejării copiilor neînsoțiți și separați, având în vedere riscurile deosebite la care sunt expuși;

78. subliniază că este important să se țină seama de drepturile copilului și să se acorde o atenție specială copiilor aflați în situații deosebit de vulnerabile în contextul politicii privind imigrarea; consideră că în acest domeniu trebuie adoptată o strategie europeană ambițioasă;

79. îndeamnă statele membre să se asigure că politicile UE privind azilul, migrația și traficul din acest domeniu tratează copiii migranți în primul rând în calitatea acestora de copii și să garanteze că aceștia beneficiază fără discriminare de drepturile lor în calitate de copii, în special de dreptul la reîntregirea familiei; insistă, așadar, că toate planurile de acțiune ale UE referitoare la minorii neînsoțiți care provin din țări terțe trebuie să garanteze că:

(a) toți copiii neînsoțiți beneficiază de protecție și asistență specială atât timp cât se află în UE;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- (b) UE identifică acțiunile de sprijinire a statelor membre în găsirea unei soluții sigure, concrete și durabile pentru fiecare copil și în interesul superior al copilului;
- (c) în cazul în care returnarea într-o țară terță este în interesul copilului, se declanșează un proces corespunzător de returnare și reintegrare, în cooperare cu țara de returnare; precum și că
- (d) UE cooperează cu țările terțe pentru a preveni migrația nesigură și pentru a oferi oportunități pentru copiii din țările implicate;

80. solicită acordarea unei atenții speciale minorilor, care sunt sau nu însoțiți, pentru a se asigura că aceștia nu sunt reținuți în nicio formă de detenție;

81. subliniază că copiii din țările terțe pot fi deosebit de vulnerabili în ceea ce privește situațiile de exploatare prin muncă, în special în țări în care acestora nu li se oferă asistența și protecția adecvate din cauza lipsei documentelor de identitate; insistă ca aceste realități să fie recunoscute și abordate în cadrul politicilor Uniunii din domeniul muncii, azilului, migrației și al traficului de ființe umane;

Protecția și securitatea datelor

82. constată importanța din ce în ce mai mare a internetului și remarcă faptul că internetul, având un caracter global și deschis, necesită standarde globale de protecție a datelor, securitate și libertate de exprimare; invită Consiliul și Comisia să inițieze crearea unei platforme mondiale pentru elaborarea unor astfel de standarde; consideră că este extrem de important să limiteze, să definească și să reglementeze în mod strict cazurile în care unei întreprinderi private de servicii de internet i se poate cere să dezvăluie date autorităților guvernamentale și să se asigure că utilizarea acestor date de către autoritățile guvernamentale este supusă celor mai stricte standarde de protecție a datelor;

83. insistă asupra garantării faptului că dimensiunea drepturilor fundamentale din cadrul protecției datelor și dreptul la viață privată vor fi respectate în cadrul tuturor politicilor Uniunii;

84. subliniază necesitatea integrării protecției datelor personale și a vieții private, ținând seama de dezvoltarea tehnologiilor și de crearea sistemelor de informații de mari dimensiuni;

85. consideră că o abordare care reflectă respectarea vieții private din momentul concepției („privacy by design”) trebuie să fie o caracteristică esențială a oricărei inițiative care ar putea afecta securitatea informațiilor personale ale persoanelor, precum și încrederea persoanelor în cei care dețin informații personale despre ele;

86. subliniază că principiul disponibilității este susceptibil de a permite schimbul de date personale care nu au fost colectate în mod legitim și legal, precum și că acest principiu trebuie să se bazeze pe norme comune; își exprimă îndoielile în ceea ce privește facilitarea activităților operaționale care nu cuprind o definiție europeană și standarde comune referitoare la investigațiile sub acoperire, supravegherea cetățenilor etc.;

87. consideră că, înainte de a se avea în vedere o acțiune la nivelul UE în acest domeniu, ar trebui stabilite criterii clare de evaluare a proporționalității și a necesității limitării drepturilor fundamentale; consideră că, de asemenea, înainte de a se lua o hotărâre, ar trebui să se analizeze cu mare atenție consecințele acesteia;

88. își exprimă îngrijorarea cu privire la folosirea tot mai intensă a creării de profiluri delictuale pe baza unor tehnici de extragere a datelor și pe colectarea generalizată de date privind persoane nevinovate, în scopuri de prevenire și alte scopuri polițienști; reamintește importanța respectării drepturilor omului, de la principiul prezumției de nevinovăție la dreptul la viață privată și protecția datelor, în acțiunile de aplicare a legii;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

89. salută propunerea de instituire a unor standarde internaționale privind protecția datelor; subliniază că acordurile cu țările terțe referitoare la protecția datelor ar trebui încheiate într-o atmosferă de transparență totală, cu supravegherea democratică a Parlamentului, și că standardele europene de protecție trebuie să constituie o condiție minimă pentru a se realiza schimburi de date cu țările terțe;
90. salută propunerea de creare a unui sistem complet de protecție a datelor în UE și în țările terțe; solicită o evaluare temeinică a întregii legislații relevante (referitoare la antiterorism, cooperare polițienească și judiciară, imigrație, acorduri transatlantice etc.) în ceea ce privește protecția vieții private și a datelor;
91. salută importanța care se acordă tehnologiei în cadrul Programului de la Stockholm, în contextul unei protecții eficiente a datelor personale și a vieții private;
92. îndeamnă Uniunea Europeană să-și demonstreze voința de a lua în considerare nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile, la nivelul tuturor politicilor sale;
93. subliniază necesitatea unor limite mai clare și mai restrictive pentru schimburile de informații între statele membre, precum și pentru folosirea unor registre comune ale UE; consideră că, în caz contrar, constituirea de registre de mari dimensiuni la nivelul UE poate afecta integritatea personală, iar registrele pot deveni ineficiente, crescând totodată, pericolul de scurgeri de informații și corupție;
94. invită statele membre să-și sporească încrederea reciprocă în capacitatea fiecăruia de a consolida securitatea; consideră că încrederea reciprocă depinde, de asemenea, de o evaluare eficientă, temeinică și continuă a eficienței și a rezultatelor acțiunilor diferitelor state membre;

Justiție în materie civilă și comercială pentru familii, cetățeni și întreprinderi

Acces largit la justiția în materie civilă pentru cetățeni și întreprinderi

95. consideră că prioritățile în materie de justiție civilă trebuie să corespundă în primul rând necesităților exprimate individual de către cetățeni și mediul de afaceri, simplificând totodată mașinăria justiției și creând proceduri mai simple, mai clare și mai accesibile, pentru a garanta aplicarea adecvată a drepturilor fundamentale și a protecției consumatorilor; în vederea îndeplinirii acestor obiective, salută deciziile Comisiei de a prezenta o propunere referitoare la testamente și succesiuni și o Carte Verde privind regimurile matrimoniale de proprietate în cazul separării și al divorțului și solicită:

- continuarea eforturilor de promovare a altor modalități de soluționare a disputelor, având ca principal obiectiv îmbunătățirea accesului consumatorilor la justiție; introducerea unor acțiuni colective de atac la nivelul Uniunii, astfel încât cetățenii și întreprinderile să beneficieze de un acces sporit la justiție, luând act, în același timp, de faptul că aceasta nu trebuie să aibă drept consecință fragmentarea excesivă a dreptului național procedural;
- propuneri vizând un sistem european simplu și autonom pentru sechestrarea conturilor bancare și blocarea temporară a depozitelor bancare, eliminarea cerințelor privind legalizarea documentelor, dispoziții privind completarea lacunelor rămase în Regulamentul Roma II ⁽¹⁾ privind drepturile referitoare la personalitate și defăimarea, o soluție definitivă la problema acordurilor bilaterale referitoare la jurisdicție și la recunoașterea și executarea hotărârilor, dacă este necesar prin intermediul unui protocol la următorul tratat de aderare ce va fi încheiat; luarea în considerare, în plus, a unei propuneri privind un instrument internațional care să permită verificarea detaliată a tuturor hotărârilor pronunțate în țări terțe, înainte ca acestea să fie recunoscute și puse în aplicare într-un stat membru; și dispoziții privind completarea lacunelor evidențiate de către Curtea de Justiție în domeniul dreptului societăților comerciale, o propunere privind protejarea adulților vulnerabili și o propunere de regulament privind legislația aplicabilă în chestiuni matrimoniale și de responsabilitate parentală, care să aibă la bază interesul superior al copilului și nediscriminarea între parteneri;

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 864/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 iulie 2007 privind legea aplicabilă obligațiilor necontractuale (Roma II) (JO L 199, 31.7.2007, p. 40).

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- analiza cu atenție a unei forme de măsură provizorie la nivelul Uniunii, în plus față de cele solicitate, eventual, de către instanțele naționale, a abordărilor juridice divergente pe plan național în ceea ce privește dreptul de reținere a titlului și alte mecanisme similare, a recunoașterii adopțiilor internaționale și a întregii problematice legate de recunoașterea reciprocă a actelor naționale de stare civilă;
- un Cod comunitar privind conflictele, care să reunească într-un singur instrument toate reglementările adoptate în acest domeniu de către legislatorul comunitar până în 2013, pentru a marca aniversarea Convenției de la Bruxelles, a cărei încheiere a reprezentat un punct de referință în dreptul internațional privat;
- examinarea aplicării concrete a numeroaselor acte legislative inovatoare adoptate până în prezent în domeniul procedurii civile europene, în vederea simplificării, acolo unde acest lucru este posibil, și a codificării acestora într-un singur instrument care să reunească întreaga legislație comunitară adoptată în acest domeniu;

96. insistă ca eliminarea procedurii de exequatur în contextul Regulamentului Bruxelles I⁽¹⁾ să nu fie grăbită și să fie însoțită de garanții adecvate;

97. ar dori foarte mult să examineze propuneri de elaborare a unei scheme opționale, cea de-a 28-a, pentru chestiuni de drept civil care să abordeze aspecte transfrontaliere care au impact asupra dreptului familiei, drepturilor individuale și a legislației proprietății;

98. subliniază că este necesar să se promoveze în continuare prezența internațională a UE în domeniul juridic, prin soluții globale și instrumente multilaterale; consideră că este deosebit de importantă cooperarea strânsă cu organizații internaționale, cum ar fi Conferința de la Haga de drept internațional privat și Consiliul Europei; în plus, consideră că UE ar trebui să încurajeze și să sprijine aderarea țărilor terțe, în special a statelor vecine cu Uniunea, la acordurile judiciare internaționale și că acest lucru este de o importanță vitală în special în domeniul dreptului familiei și al protecției copilului;

Utilizarea cu beneficii maxime a pieței unice prin intermediul dreptului contractual european

99. solicită Comisiei să își intensifice activitatea privind dreptul contractual european, pe baza proiectului academic de cadru comun de referință (PCCR) și a altor lucrări academice în domeniul dreptului contractual european și să implice pe deplin Parlamentul în procesul deschis și democratic care trebuie să conducă la adoptarea unui cadru comun de referință politic (CCR); subliniază faptul că acest cadru comun de referință politic (CCR) trebuie să constituie un instrument opțional și direct aplicabil, care să permită părților contractante, inter alia întreprinderi și consumatori, să aleagă în mod liber dreptul contractual european ca bază a tranzacției;

100. reiterează faptul că PCCR ar trebui pus la dispoziție de către Comisie în cât mai multe limbi relevante, împreună cu alte lucrări științifice, în scopul de a asigura accesibilitatea acestora pentru toate părțile interesate și că acesta ar trebui să fie deja utilizat cu titlul de instrument juridic neobligatoriu destinat legislatorilor europeni și naționali; insistă asupra necesității de a analiza sistematic și în detaliu dispozițiile relevante ale PCCR în toate propunerile și analizele de impact care urmează să fie prezentate de Comisie și care aduc atingere dreptului contractual;

101. încurajează Comisia să dea curs ideii sale recent prezentate de a propune contracte standard pentru uz voluntar în sectoare specifice, pe baza cadrului comun de referință (CCR);

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO L 12, 16.1.2001, p. 1).

Miercuri, 25 noiembrie 2009

O legislație mai bună în domeniul justiției

102. subliniază faptul că legislația europeană în domeniul cooperării judiciare trebuie să fie de cea mai înaltă calitate și să se bazeze pe evaluări de impact desfășurate corespunzător, astfel încât să ofere instrumente eficiente pentru cetățeni și mediul de afaceri; își exprimă regretul că evaluările de impact nu au fost desfășurate în trecut în mod corespunzător; constată o îmbunătățire recentă a situației și se angajează să analizeze critic în viitorul apropiat o evaluare de impact făcută de Comisie;

103. crede cu fermitate că, pentru a garanta un grad minim de control independent în procesul de elaborare a evaluărilor de impact, trebuie creat un grup de experți independenți, care să urmărească, făcând apel la verificări prin sondaj, calitatea avizelor emise de Comitetul pentru evaluări de impact, reprezentanții părților interesate trebuind, de asemenea, să aibă dreptul de a asista la realizarea acestora;

104. consideră că cooperarea judiciară reprezintă elementul cheie în apropierea atât a procedurilor civile, cât și a celor penale din diferite state membre; consideră, prin urmare, că apropierea drepturilor procedurale ale cetățenilor între statele membre ar trebui promovată atât în procedurile civile, cât și în cele penale;

Crearea unei culturi judiciare europene

105. solicită crearea unei culturi judiciare europene care să cuprindă toate aspectele de drept; în acest sens, subliniază că:

— Rețeaua Președinților Curților Supreme de Justiție, Rețeaua europeană a Consiliilor Judiciare, Asociația Consiliilor de Stat și a Jurisdicțiilor Administrative Supreme și Rețeaua Eurojustice a procurorilor generali europeni, executorii judecătorești și practicienii din domeniul dreptului au foarte multe de oferit prin coordonarea și promovarea formării profesionale a autorităților judiciare, prin înțelegerea reciprocă a sistemelor juridice ale altor state membre și prin facilitarea soluționării disputelor și problemelor transfrontaliere, însă activitățile acestora trebuie înlesnite și finanțate corespunzător; prin urmare, trebuie definit un plan finanțat integral care să vizeze formarea judiciară europeană în colaborare cu rețelele judiciare menționate mai sus, evitându-se dublarea inutilă a programelor și structurilor, care să conducă la înființarea unei Academii Judiciare Europene compusă din Rețeaua europeană de formare judiciară și din Academia de Drept European;

— trebuie să existe politici active, destinate promovării cunoașterii și înțelegerii reciproce a legislațiilor străine, având drept consecințe obținerea unei mai mari securități juridice și consolidarea încrederii reciproce, esențială pentru recunoașterea reciprocă; aceste politici trebuie să asigure schimburi de experiență, vizite și schimburi de informații, cursuri pentru practicieni și autoritățile judiciare, precum și coordonarea sistemelor naționale de pregătire juridică existente în toată Uniunea și oferirea de cursuri de familiarizare cu legislația națională pentru practicienii din domeniul dreptului și judecători;

106. invită așadar, Comisia să promoveze înființarea de către universități, alte institute specializate de educație superioară și organizațiile profesionale competente, a unui sistem comun de pregătire profesională bazat pe puncte/credite pentru judecători și practicieni din domeniul dreptului; invită Comisia să creeze o rețea de organisme de pregătire juridică la nivelul UE, acreditată să ofere în mod constant și continuu cursuri de familiarizare în dreptul național pentru practicieni și judecători;

E-Justiție: o facilitate pentru cetățeni, practicieni și autoritățile judiciare

107. solicită sporirea eforturilor, în vederea promovării și dezvoltării e-justiției la nivelul Uniunii, astfel încât cetățenii și întreprinderile să aibă acces la justiție și consideră că:

— acele state membre care cooperează pe proiecte bilaterale ar trebui să garanteze că activitățile lor sunt concepute astfel încât să fie transferabile la nivelul Uniunii, pentru a evita o dublare inutilă;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- actuala legislație comunitară în domeniul dreptului civil, în special dreptul procedural, ar trebui compatibilizată în mai mare măsură cu utilizarea tehnologiei informatice, în mod deosebit în ceea ce privește somația europeană de plată sau soluționarea litigiilor privind sume insignifiante, Regulamentul privind probele în materie civilă ⁽¹⁾ și soluționarea alternativă a disputelor și ar trebui luate măsuri în domeniile actelor electronice și al transparenței patrimoniului debitorilor; obiectivul ar trebui să fie instituirea unor proceduri civile mai simple, mai puțin costisitoare și mai rapide în cauzele transfrontaliere;
- instrumentele electronice, precum Sistemul european de informații cu privire la cazierile judiciare (ECRIS) și Sistemului de Informații Schengen ar trebui dezvoltate în continuare;

108. consideră că e-justiția ar trebui să simplifice accesul cetățenilor la asistență juridică, să scurteze procedurile judiciare și să îmbunătățească eficiența procesului judiciar și solicită includerea în viitorul portal multilingv de e-justiție a accesului la bazele de date juridice, căile de atac judiciare și extrajudiciare electronice, sistemele inteligente destinate să ajute cetățenii să afle cum își pot soluționa problemele juridice, precum și la registre complete, liste cu profesioniști din domeniul dreptului și ghiduri clare ale sistemului juridic al fiecărui stat membru;

109. consideră că portalul ar trebui conceput și ca un instrument destinat a fi utilizat de judecători, funcționarii din instanțe, funcționarii din ministerele naționale ale justiției și avocații practicanți, care ar urma să beneficieze de acces securizat la secțiunile pertinente ale portalului; solicită ca această secțiune a portalului să permită comunicații, videoconferințe și schimburi de documente securizate între instanțe și părțile în procese (dematerializarea procedurilor), să ofere posibilitatea de a verifica semnăturile electronice, să prevadă sisteme de verificare adecvate și să ofere un mijloc de a schimba informații;

110. invită Comisia să se asigure că toate viitoarele acte legislative din domeniul dreptului civil sunt concepute astfel încât să poată fi utilizate în aplicațiile on-line care necesită un spațiu minim de text liber de completat; solicită să se ia măsuri care să asigure, în cazul în care este necesar, acordarea de asistență on-line în toate limbile oficiale și disponibilitatea unor servicii on-line de traducere electronică; de asemenea, atunci când este necesar să se prevadă notificarea sau comunicarea actelor, aceasta ar trebui făcută astfel încât notificarea sau comunicarea să se poată face prin poșta electronică, inclusiv semnăturile, iar atunci când este necesară o depozitie orală, să se încurajeze recurgerea la videoconferințe; considerăm, în plus, că toate viitoarele propuneri ar trebui să cuprindă o declarație motivată a Comisiei prin care să se ateste realizarea unei evaluări a textului prezentat din punctul de vedere al facilității de utilizare în cadrul e-justiției;

111. solicită ca ECRIS să confere o poziție importantă evidențelor actelor de violență de gen;

Prioritățile în materie de justiție penală

112. solicită crearea unui spațiu al justiției penale la nivelul UE, care să aibă la bază respectarea drepturilor fundamentale, principiul recunoașterii reciproce, precum și necesitatea menținerii coerenței sistemelor penale naționale, și care să se dezvolte prin intermediul următoarelor elemente:

- un instrument juridic ambițios privind garanțiile procedurale în procedurile penale, bazat pe prezumția de nevinovăție, care să confere efect deplin drepturilor apărării;
- un cadru legal solid care să asigure principiul de bază *ne bis in idem* și să faciliteze transferul procedurilor penale între statele membre și soluționarea conflictelor de jurisdicție, cu un nivel ridicat de garanții și drepturi de apărare, asigurând totodată accesul efectiv la aceste drepturi și la mecanisme legale de căi de atac;
- un cadru legal cuprinzător care să ofere, la nivelul statelor membre, cea mai bună protecție posibilă, inclusiv compensarea adecvată, pentru victimele infracțiunilor, mai ales pentru victimele terorismului, ale crimei organizate, ale traficului de ființe umane și ale violenței pe criterii de gen;

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1206/2001 al Consiliului din 28 mai 2001 privind cooperarea între instanțele statelor membre în domeniul obținerii de probe în materie civilă sau comercială (JO L 174, 27.6.2001, p. 1).

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- un cadru legal comun care să ofere martorilor cea mai bună protecție;
- standarde minime pentru condițiile din închisori și cele de detenție, precum și un set comun de drepturi ale prizonierilor la nivelul UE, inclusiv norme de compensare adecvată pentru persoanele care au fost reținute sau condamnate pe nedrept, standarde care să fie consolidate prin încheierea unor acorduri între UE și țările terțe privind returnarea resortisanților condamnați, prin implementarea integrală a Deciziei-cadru a Consiliului 2008/909/JAI din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană ⁽¹⁾ și prin alocarea de fonduri UE suficiente, atât pentru construirea unor noi centre de detenție în statele membre afectate de suprapopularea din închisori, în contextul planurilor de securitate regionale, cât și pentru implementarea unor programe sociale de relocare;
- adoptarea unui instrument legislativ european care să facă posibilă confiscarea profiturilor și bunurilor organizațiilor criminale internaționale și reutilizarea acestora în scopuri sociale;
- un instrument juridic cuprinzător de colectare și admisibilitate a probelor în procedurile penale;
- măsuri de asigurare a asistenței juridice prin alocarea de suficiente fonduri bugetare, precum și
- măsuri de combatere a violenței, în special a violenței îndreptate împotriva femeilor și copiilor;

113. subliniază faptul că măsurile adoptate în domeniul imigrării ilegale trebuie să țină seama de eforturile de combatere a traficului de persoane și, sub nicio formă, nu trebuie să se permită ca acestea să fie utilizate pentru a penaliza victimele deosebit de vulnerabile ale infracționalității, în special femeile și copiii, sau pentru a le periclita drepturile;

114. subliniază faptul că în Europa, una din patru femei a suferit sau suferă din cauza violenței bărbaților; invită așadar Comisia să consolideze temeiul juridic din cadrul structurii comunitare actuale pentru a se asigura că toate formele de violență împotriva femeilor sunt tratate pe baza unei definiții cuprinzătoare a violenței împotriva femeilor, bazată pe criteriile de gen; solicită ca, utilizând acest temei juridic, să se elaboreze o directivă și un plan de acțiune european referitor la violența împotriva femeilor, care să asigure prevenirea violenței, protecția victimelor și urmărirea în justiție a făptașilor; invită statele membre să țină seama în măsura cuvenită de situația specială a femeilor imigrante, în special a tinerelor care s-au integrat pe deplin în UE (care au adesea naționalitate dublă) și care, în cadrul relațiilor parentale sau intime, sunt victime ale răpirilor, sechestrărilor ilegale, ale violenței fizice și abuzurilor psihologice pe motive religioase, culturale sau legate de tradiție, precum și să garanteze adoptarea unor măsuri care să permită accesul efectiv la asistență și protecție;

115. insistă ca perspectivele de gen să fie luate în considerare în toate etapele elaborării politicilor de combatere a traficului de ființe umane;

O strategie coerentă de securitate la mai multe niveluri: O Europă care își protejează cetățenii (lupta împotriva criminalității garantând în același timp drepturile cetățenilor)

116. critică lipsa unui plan director global care să stabilească obiectivele generale și arhitectura strategiei UE în materie de securitate și de gestionare a frontierelor, precum și absența detaliilor privind modul în care ar trebui să funcționeze împreună programele și schemele conexe (care fie sunt aplicate deja, fie în stadiul de pregătire sau de dezvoltare a politicii) și modul în care pot fi optimizate relațiile dintre acestea; este de opinie că, în contextul examinării arhitecturii strategiei UE în materie de securitate și de gestionare a frontierelor, Comisia ar trebui să analizeze, mai întâi, eficacitatea legislației existente, pentru a obține o sinergie optimă între acestea;

⁽¹⁾ JO L 327, 5.12.2008, p. 27.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

117. solicită Comisiei și statelor membre să garanteze faptul că acțiunile viitoare ale UE în acest domeniu respectă pe deplin importanța primordială a drepturilor și libertăților fundamentale și asigură echilibrul între securitate și libertate și că acest obiectiv este monitorizat și raționalizat în mod adecvat; crede cu tărie în importanța statului de drept, în asigurarea unui control jurisdicțional eficient și în principiul responsabilității;

118. își ia angajamentul, în contextul noului cadru instituțional definit de Tratatul de la Lisabona, să colaboreze cu Comisia și Consiliul în efortul de promovare a libertății cetățenilor UE, dezvoltând în același timp cadrul juridic al UE în materie penală; consideră, într-adevăr, că imperativul protejării cetățenilor împotriva terorismului și a crimei organizate ar trebui să fie sprijinit prin instrumente legislative și operaționale eficiente, ținând seama de dimensiunea transfrontalieră a acestor fenomene, și integrat într-o legislație clară, care să le permită cetățenilor UE deplina exercitare a drepturilor lor, inclusiv a dreptului de a contesta normele disproporționate sau neclare și punerea în aplicare neadecvată a normelor;

119. consideră că statele membre ar trebui să examineze în ce măsură este realizabilă crearea unui cadru juridic al UE în materie penală;

120. invită UE să recunoască demnitatea, curajul și suferința victimelor indirecte ale terorismului și subliniază faptul că apărarea și promovarea drepturilor victimelor terorismului, și implicit oferirea de compensații economice acestora, ar trebui să constituie o prioritate; recunoaște vulnerabilitatea extremă a femeilor ca victime indirecte ale terorismului;

121. solicită adoptarea unui cadru legal cuprinzător, care să ofere victimelor protecție și compensare adecvată, prin adoptarea, mai precis, a unui proiect de decizie-cadru care să modifice instrumentele existente pentru protecția victimelor; consideră că este de o importanță crucială să se elaboreze o abordare comună însoțită de un răspuns consecvent și mai substanțial față de nevoile și drepturile tuturor victimelor, garantând faptul că tratamentul acordat victimelor este cel adecvat, nu cel rezervat infractorilor;

122. salută faptul că sprijinul acordat victimelor infracționalității, inclusiv femeilor victime ale actelor de violență și de hărțuire sexuală, figurează printre prioritățile Președinției suedeze; îndeamnă Consiliul să includă în Programul de la Stockholm o strategie europeană cuprinzătoare cu scopul de a elimina violența împotriva femeilor, care să cuprindă măsuri de prevenire (cum ar fi sensibilizarea publicului în problema violenței bărbaților față de femei), politici de protecție a victimelor, inclusiv o secțiune specifică referitoare la drepturile victimelor infracționalității, și care să consolideze sprijinul acordat victimelor infracționalității, în special tinerelor, care sunt din ce în ce mai des victime ale infracțiunilor grave, precum și măsuri concrete de pedepsire a autorilor infracțiunilor; invită Președinția spaniolă ca, în decursul mandatului său, să pună în aplicare pe deplin planul de acțiune prevăzut în Programul de la Stockholm și să prezinte un raport lunar Parlamentului European cu privire la progresele înregistrate;

123. consideră că obiectivul unei Europe sigure este legitim și admite că este important ca politicile comune ale UE în domeniul combaterii terorismului, crimei organizate, imigrației ilegale, traficului de persoane și exploatarea sexuale să fie constant elaborate și consolidate;

124. solicită dezvoltarea unei strategii cuprinzătoare, transeuropene, în domeniul luptei împotriva crimei organizate, care să combine eforturile și resursele aflate la dispoziția statelor membre, instituțiilor europene, agențiilor specializate ale UE și rețelelor de schimb de informații; subliniază, de această dată, faptul că criminalitatea economică organizată, cum ar fi contrabanda cu tutun, determină reducerea veniturilor fiscale, care înrăutățește situația deja gravă a finanțelor publice din numeroase state membre ale UE și solicită adoptarea de urgență a unor măsuri preventive eficiente;

125. consideră că acțiunile viitoare ce au ca scop combaterea criminalității organizate și a terorismului ar trebui orientate în mai mare măsură către protejarea drepturilor fundamentale și ar trebui să garanteze o protecție adecvată pentru martori, stimulente pentru cei care cooperează în cadrul acțiunilor de anihilare a rețelelor teroriste și politici de prevenire și integrare, care să vizeze în special persoanele aparținând categoriilor cu risc ridicat, acordând prioritate în toate circumstanțele măsurilor etice de prevenire la nivel economic și social, precum și măsurilor compensatorii și reparatorii pentru victimele terorismului;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

126. consideră că este deosebit de important ca UE să depună eforturi serioase pentru a aborda problema traficului de persoane, care devine tot mai pregnantă, ca traficul de persoane să fie combătut atât în interiorul, cât și în afara UE, precum și ca toate propunerile de măsuri să fie supuse unei analize din perspectiva criteriilor de gen; consideră că UE și statele membre ar trebui, în special, să răspundă serviciilor solicitate de victimele traficului de persoane prin introducerea de sancțiuni, de măsuri educaționale și de campanii de sensibilizare a publicului; consideră că, întrucât traficul de persoane în scopuri sexuale constituie cea mai răspândită formă a acestei infracțiuni în termeni absoluți (79 %, potrivit datelor ONU), relația dintre cererea de acest tip de servicii și traficul de persoane trebuie clarificată și recunoscută și că, dacă cererea de servicii sexuale este controlată, traficul de persoane va fi, de asemenea, redus;

127. solicită promovarea transparenței și a integrității și mai multă fermitate în combaterea corupției, pe baza unui plan axat pe obiective și a unei evaluări periodice a măsurilor anticorupție luate de statele membre, și, mai ales, consolidarea instrumentelor care au fost dezvoltate chiar de către Uniunea Europeană, punându-se accentul în special pe corupția transfrontalieră; solicită, de asemenea, elaborarea unei politici anticorupție exhaustive și revizuirea periodică a aplicării acesteia;

128. solicită acordarea unui sprijin activ monitorizării de către societatea civilă a activităților anticorupție și a integrității, precum și angajării cetățenilor în combaterea corupției, nu doar oferindu-le posibilitatea de a participa la consultările asupra politicilor respective și stabilind canale directe de comunicare, dar și consacrand resurse și programe prin care să se asigure că cetățenii pot utiliza cu ușurință spațiile care le sunt oferite;

129. subliniază creșterea numărului de cazuri de furt de identitate și solicită elaborarea unei strategii cuprinzătoare a UE pentru combaterea criminalității informatice în acest domeniu, în cooperarea cu furnizorii de servicii de internet și cu organizațiile consumatorilor, precum și crearea unui oficiu UE de asistență pentru victimele furtului de identitate și ale fraudei de identitate;

130. solicită clarificarea normelor referitoare la jurisdicție și a cadrului legal aplicabil spațiului virtual în scopul promovării investigațiilor transfrontaliere și a acordurilor de cooperare între autoritățile cu atribuții în aplicarea legii și operatori, în special pentru a combate pornografia infantilă pe internet;

131. solicită politici mai eficiente și orientate în mai mare măsură spre obținerea de rezultate pentru a continua punerea în aplicare a cooperării polițienești și judiciare în materie penală, prin asocierea într-un mod mai sistematic a Europol și Eurojust în cadrul anchetelor, îndeosebi în cazurile de criminalitate organizată, fraudă, corupție și alte infracțiuni grave care constituie o amenințare serioasă la adresa siguranței cetățenilor și a intereselor financiare ale UE;

132. solicită publicarea anuală a unui raport cuprinzător privind criminalitatea în UE care să reunească rapoartele referitoare la domenii specifice, cum ar fi evaluarea gradului de amenințare reprezentat de criminalitatea organizată și raportul anual Eurojust și subliniază necesitatea unei abordări interdisciplinare și a unei strategii cuprinzătoare pentru prevenirea și combaterea terorismului și a unor infracțiuni transfrontaliere precum traficul de ființe umane și criminalitatea informatică;

133. invită Comisia și statele membre să coopereze strâns în scopul de a face schimb de bune practici și de experiențe dobândite în domeniul politicilor de combatere a radicalizării; consideră, în această privință, că autoritățile locale și regionale sunt în măsură să facă schimb de bune practici în materie de combatere a radicalizării și polarizării și solicită, prin urmare, implicarea acestora la elaborarea strategiilor antiterorism;

134. solicită încurajarea cooperării polițienești între statele membre prin promovarea cunoașterii și a încrederii reciproce, formarea comună și crearea de echipe mixte de cooperare polițienească și a unui program de schimburi de studenți în cooperare cu Colegiul European de Poliție;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

135. invită Comisia Europeană și Consiliul European să remedieze de urgență situația juridică generată de hotărârile Curții de Justiție în cauze cu privire la înscrierea pe liste negre, în special în cauza Kadi ⁽¹⁾, și să respecte pe deplin, prin aceste demersuri, drepturile fundamentale ale persoanelor vizate, inclusiv dreptul la un proces echitabil și la căi de atac eficiente;

136. solicită consolidarea ECRIS pentru a permite prevenirea recidivelor în diferite state membre, în special în ceea ce privește infracțiunile ale căror victime sunt copiii;

137. invită în special Comisia să inițieze o serie de prime discuții și consultări cu părțile interesate, inclusiv societatea civilă, asupra tuturor aspectelor legate de înființarea unui Parchet European în scopul combaterii infracțiunilor care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, astfel cum prevede articolul 86 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;

138. subliniază nevoia elaborării unei ample strategii europene de securitate, la baza căreia să se afle planurile de securitate ale statelor membre, un principiu de solidaritate mai solid și o evaluare obiectivă a valorii adăugate a agențiilor, rețelelor și schimburilor de informații din cadrul UE; intenționează să urmărească îndeaproape, împreună cu parlamentele naționale, toate activitățile Consiliului, în contextul cooperării operaționale în domeniul securității interne a UE;

139. îndeamnă Consiliul și Comisia să dezvolte strategii de securitate care să ia în considerare atât aspectele interne, cât și pe cele externe ale criminalității organizate și terorismului; insistă asupra adoptării de către UE a unei abordări mai integrate în domeniul politicii europene de securitate și apărare și al justiției și afacerilor interne;

140. solicită Consiliului, Comisiei și statelor membre să evalueze și să revizuiască legislația și politicile internaționale, europene și naționale actuale privind drogurile și să promoveze politici de reducere a efectelor nocive, de prevenire și de recuperare, în special în perspectiva conferințelor cu privire la aceste chestiuni organizate la nivelul ONU;

Organisme și agenții operaționale și instrumente tehnice

141. acordă o mare importanță consolidării Eurojust și Europol și este hotărât să participe pe deplin, alături de parlamentele naționale, la definirea, evaluarea și controlul activității acestor agenții, în special în vederea explorării posibilităților de a progresa în direcția creării Parchetului European;

142. declară că eforturile de combatere a infracțiunilor financiare și economice ar trebui să continue, și chiar să fie intensificate; declară că, în acest context, protecția euro ca simbol al Uniunii dobândește o importanță deosebită; declară că lupta împotriva contrafacerii și consolidarea și întărirea Programului Pericles ar trebui să se numere printre principalele obiective ale UE;

143. solicită revizuirea Deciziei-cadru a Consiliului 2008/977/JAI din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală ⁽²⁾, precum și a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽³⁾ și a articolului 13 din Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ Cauzele conexe C-402/05 P și C-415/05 P, *Kadi și Al Barakaat International Foundation/Consiliul și Comisia*, Culegere 2008, pagina I-6351.

⁽²⁾ JO L 350, 30.12.2008, p. 60.

⁽³⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

144. solicită o cooperare consolidată și aprofundată între administrațiile naționale, agențiile europene și echipele operaționale comune prin intermediul unor rețele specializate [cum ar fi SIS II, VIS, Sistemul de Informare Vamală, Eurodac- un sistem de comparare a amprentelor în vederea aplicării efective a Convenției de la Dublin și rețelele judiciare] și o cooperare specifică între serviciile de informații și de poliție la nivel național și european în combaterea terorismului și a criminalității organizate; consideră că trebuie garantată o cooperare polițienească europeană mai eficientă între toate țările terțe și statele membre ale Uniunii Europene, însoțită de garanții corespunzătoare, care să asigure un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal;

145. regretă lipsa de progrese în domeniul punerii în aplicare a variantei actualizate a SIS II și a noului VIS și îndeamnă Comisia și statele membre să se asigure că toate pregătirile la nivelul acestora sunt sporite pentru evitarea întârzierilor viitoare;

146. subliniază necesitatea de a elabora planuri administrative eficiente, durabile și sigure pentru sistemele europene IT de importanță majoră precum SIS II, VIS și Eurodac, asigurând astfel că toate normele aplicabile acestor sisteme, atât în ceea ce privește scopul și dreptul de acces, cât și dispozițiile referitoare la siguranță și la protecția datelor, sunt pe deplin aplicate; subliniază că, în această privință, este esențial ca UE să dispună de un set cuprinzător, uniform de norme cu privire la protecția datelor cu caracter personal;

147. reamintește faptul că, în anumite domenii, crearea unor agenții, cum ar fi FRA, Eurojust, Europol, Frontex și EASO, a fost extrem de utilă pentru instituirea unui spațiu de libertate, securitate și justiție; consideră că, având în vedere faptul că Schengen reprezintă nucleul spațiului de libertate, securitate și justiție, este fundamentală și vitală crearea unei agenții europene pentru gestionarea sistemelor de informații substanțiale în acest domeniu, și anume SIS II, VIS și Eurodac, deoarece aceasta reprezintă soluția cea mai fiabilă;

148. regretă faptul că Tratatul de la Lisabona va intra în vigoare înainte ca Consiliul și Comisia să fi pregătit în mod adecvat măsurile necesare pentru un „nou început” în SLSJ; atrage atenția că, spre deosebire de ceea ce s-a făcut în domeniul Politicii europene de securitate și de apărare, în special pentru Serviciul de acțiune externă, nu s-au făcut pregătiri pentru punerea în aplicare a noilor temeuri legale privind transparența (articolul 15 din TFUE), protecția datelor (articolul 16 din TFUE) și nediscriminare (articolul 18 din TFUE) și că această situație ar putea da naștere unei perioade îndelungate de insecuritate juridică, care va afecta în mod deosebit SLSJ; solicită Comisiei ca, ținând seama de cele de mai sus și cu trimitere la articolul 265 din TFUE, să prezinte următoarele în conformitate cu procedura legislativă ordinară înainte de 1 septembrie 2010:

- o propunere legislativă cadru care să reglementeze participarea Parlamentului European și a parlamentelor naționale la evaluarea politicilor SLSJ, precum și a agențiilor implicate la nivel european (inclusiv autoritățile Schengen, Europol, Eurojust, Frontex și EASO);
- un mandat revizuit pentru FRA care să includă, printre altele, cooperarea judiciară și polițienească în materie penală;
- o propunere legislativă de aplicare a articolului 16 TFUE și a articolului 39 din TUE, în special în ceea ce privește protecția datelor atunci când este vorba despre chestiuni de securitate și, simultan, de extindere a domeniului de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 în ceea ce privește protecția datelor în instituțiile europene;
- un cadrul legal revizuit pentru Europol și Eurojust, pentru a-l alinia la noul cadru legal al UE;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Chestiuni urgente

149. solicită Comisiei să propună consolidarea celor 1 200 de măsuri diverse adoptate în cadrul SLSJ începând cu 1993, pentru a asigura coerența în acest domeniu politic, ținând, în același timp, cont de noile misiuni și roluri ale Uniunii, precum și de noul cadru juridic oferit de către Tratatul de la Lisabona, începând cu acele domenii considerate a fi prioritare, cu acordul Parlamentului European; reamintește Comisiei faptul că Parlamentul va evalua angajamentele asumate de aceasta în acest domeniu în cursul audierilor comisarilor care urmează să aibă loc; solicită, prin urmare, Comisiei, să prezinte clar, de la caz la caz, propunerile pe care intenționează să le codifice sau să le reformeze și își rezervă dreptul de a se folosi pe deplin de competențele dale de a modifica legislația; consideră că noul cadru legal pentru SLSJ ar trebui să aibă prioritate față de nevoia de continuitate sau consolidare a unei legislații care a fost conturată într-un cadru constituțional substanțial diferit;

150. subliniază că, în special pentru propunerile legislative legate de SLSJ, procesul decizional ar trebui să fie, încă din prima zi după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, transparent și conform normelor care reglementează:

- perioada de 8 săptămâni în care parlamentele naționale pot verifica respectarea criteriului de subsidiaritate;
- opțiunile de participare/neparticipare (opt-ins/opt-outs) acordate anumitor state (Regatul Unit, Irlanda și Danemarca);
- și noile competențe delegate (articolul 290 din TFUE) și dispozițiile de aplicare prevăzute la articolul 291 din TFUE, pentru care nu există însă încă un temei juridic;

consideră că, în cazurile în care o procedură legislativă a fost inițiată în temeiul dispozițiilor Tratatului de la Nisa, care prevăd o simplă consultare a Parlamentului, așa cum este cazul în numeroase domenii care țin de SLSJ, și Parlamentul a emis deja avizul, procedura legislativă respectivă ar trebui reinițiată în primă lectură, în temeiul dispozițiilor Tratatului de la Lisabona, astfel încât Parlamentul să aibă ocazia să se exprime în deplina cunoaștere a prerogativelor sale;

151. subliniază că, spre deosebire de cele declarate în proiectul Președinției pentru Programul de la Stockholm, atunci când sunt amenințate drepturile fundamentale, politica externă a UE ar trebui să respecte cadrul legal intern al UE și nu invers; solicită să fie informat imediat cu privire la negocierile planificate sau în curs asupra unor acorduri internaționale care influențează SLSJ, în special cele bazate pe articolul 24 și 38 din Tratatul UE; consideră că ar trebui să se acorde o prioritate deosebită formulării, înainte de următorul summit UE-SUA, a unei strategii comune coerente cu privire la viitorul relațiilor cu SUA în legătură cu SLSJ, în special în ceea ce privește încheierea următoarelor acorduri pendinte:

- fostul „dosar comunitar” al acordului de eliminare a vizelor ESTA;
- acordul UE-SUA privind înregistrarea numelor pasagerilor;
- acordul UE-SUA privind accesul la date financiare (SWIFT), ținând seama în mod adecvat de acordurile UE-SUA privind asistența juridică reciprocă și privind extrădările;
- cadrul UE-SUA de protejare a datelor care fac obiectul unor schimburi în scopuri de securitate;

152. invită Comisia să simplifice programele financiare instituite pentru a sprijini crearea SLSJ și să sporească gradul lor de accesibilitate; în acest context, subliniază necesitatea solidarității pe plan financiar în pregătirea noilor perspective financiare;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

153. își rezervă dreptul de a reveni cu propuneri specifice, atunci când va fi consultat cu privire la programul de acțiune legislativă;

154. solicită să se realizeze o revizuire la jumătatea perioadei și o evaluare a Programului de la Stockholm până la începutul anului 2012;

*

* *

155. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre.

Parteneriatul economic și comercial euro-mediteranean

P7_TA(2009)0091

Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la parteneriatul economic și comercial euro-mediteranean înainte de cea de-a opta Conferință Ministerială Euromed în domeniul comerțului - Bruxelles - 9 decembrie 2009

(2010/C 285 E/03)

Parlamentul European,

- având în vedere Declarația de la Barcelona, adoptată în cadrul primei conferințe ministeriale Euromed, din 27-28 noiembrie 1995, prin care s-a instituit un parteneriat între Uniunea Europeană și țările din sudul și estul Mării Mediterane (TSEM),
- având în vedere comunicarea Comisiei din 11 martie 2003 intitulată „Europa lărgită – vecinătate: un nou cadru pentru relațiile cu vecinii noștri de la est și de la sud” (COM(2003)0104), documentul său de strategie din 12 mai 2004 privind politica europeană de vecinătate (PEV) (COM(2004)0373), Comunicarea sa din 9 decembrie 2004 privind propunerile sale de planuri de acțiune în cadrul PEV (COM(2004)0795), planurile de acțiune pentru Israel, Iordania, Maroc, Autoritatea Palestiniană, Tunisia și Liban, precum și Regulamentul (CE) nr. 1638/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 octombrie 2006 de stabilire a dispozițiilor generale privind instituirea unui instrument european de vecinătate și de parteneriat ⁽¹⁾,
- având în vedere Acordurile de asociere euro-mediteraneene dintre Comunitățile Europene și statele sale membre, pe de o parte, și Tunisia ⁽²⁾, Israel ⁽³⁾, Maroc ⁽⁴⁾, Iordania ⁽⁵⁾, Egipt ⁽⁶⁾, Liban ⁽⁷⁾ și Algeria ⁽⁸⁾, pe de altă parte, precum și Acordul euro-mediteranean de asociere interimar privind schimburile comerciale și cooperarea dintre Comunități și Organizația pentru Eliberarea Palestinei (OEP) (acționând în numele Autorității Palestiniene) ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ JO L 310, 9.11.2006, p. 1.

⁽²⁾ JO L 97, 30.3.1998, p. 2.

⁽³⁾ JO L 147, 21.6.2000, p. 3.

⁽⁴⁾ JO L 70, 18.3.2000, p. 2.

⁽⁵⁾ JO L 129, 15.5.2002, p. 3.

⁽⁶⁾ JO L 304, 30.9.2004, p. 39.

⁽⁷⁾ JO L 143, 30.5.2006, p. 2.

⁽⁸⁾ JO L 265, 10.10.2005, p. 2.

⁽⁹⁾ JO L 187, 16.7.1997, p. 3.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- având în vedere Decizia nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-Turcia din 22 decembrie 1995 privind punerea în aplicare a fazei finale a Uniunii Vamale ⁽¹⁾,
 - având în vedere acordul de liber schimb, cunoscut drept Acordul Agadir, semnat de Iordania, Egipt, Tunisia și Maroc la 25 februarie 2004,
 - având în vedere concluziile conferințelor ministeriale euro-mediteraneene și ale conferințelor ministeriale sectoriale care au avut loc de la lansarea Procesului de la Barcelona și, în special, concluziile celei de-a șasea Conferințe ministeriale euro-mediteraneene în domeniul comerțului organizată la Lisabona la 21 octombrie 2007 și celei de-a șaptea Conferințe ministeriale euro-mediteraneene în domeniul comerțului organizată la Marsilia, la 2 iulie 2008,
 - având în vedere Summit-ul pentru Mediterana de la Paris al șefilor de stat și guvern din țările euro-mediteraneene din 13 iulie 2008, prin care a fost instituită Uniunea pentru Mediterana (UpM),
 - având în vedere evaluarea impactului asupra durabilității (EID) a zonei euro-mediteraneene de liber schimb (ZLS), întocmită de Institutul pentru Politica de Dezvoltare și Management din cadrul Universității din Manchester,
 - având în vedere declarația finală a summit-ului Euromed al Consiliilor Economic și Social și al instituțiilor similare, de la Alexandria, din 18-19 octombrie 2009,
 - având în vedere reuniunea Euromed a oficialilor de rang superior din domeniul comerțului, care a avut loc la 11 noiembrie 2009 la Bruxelles,
 - având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la politica mediteraneană a UE și, în special Rezoluția sa din 15 martie 2007 referitoare la construcția zonei euro-mediteraneene de liber schimb ⁽²⁾ și Rezoluția din 19 februarie 2009 referitoare la Procesul de la Barcelona: Uniunea pentru Mediterana ⁽³⁾,
 - având în vedere articolul 115 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât Conferința de la Barcelona din 1995 a lansat un proiect foarte ambițios, și anume crearea unor legături politice, economice, sociale și culturale noi și mai strânse între țărmurile de nord și de sud ale Mediteranei și întrucât acest proiect este încă departe de a fi finalizat;
- B. întrucât procesul de instituire a UpM, menit să revitalizeze procesul de integrare euro-mediteraneană prin proiecte concrete și vizibile, încă este curs de desfășurare; întrucât nu au fost programate reuniuni Euromed în perioada ianuarie-iulie 2009 din cauza conflictului din Fâșia Gaza;

⁽¹⁾ JO L 35, 13.2.1996, p. 1.

⁽²⁾ JO C 301 E, 13.12.2007, p. 210.

⁽³⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0077

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- C. întrucât reuniunea miniștrilor afacerilor externe Euromed, care urma să aibă loc în perioada 24-25 noiembrie 2009 la Istanbul, a trebuit amânată din cauza boicotării de către statele arabe, care protestau împotriva poziției Israelului asupra procesului de pace din Orientul Mijlociu;
- D. întrucât Uniunea Europeană a semnat acorduri de asociere cu toți partenerii săi din Mediterana de sud, cu excepția Siriei și a Libiei; întrucât negocierile cu Siria pentru un acord de asociere au fost încheiate, însă semnarea sa a fost amânată de Siria, și întrucât Comisia a deschis negocieri cu Libia;
- E. întrucât abordarea bilaterală, care reprezintă o componentă a tuturor proceselor de acest fel și o consecință a diferențelor culturale, sociale, economice și politice specifice dintre țările implicate, ar trebui să fie dirijată și sprijinită de o viziune și un plan mai global privind relațiile dintre diferiți parteneri, fiind însoțită, prin urmare, de o abordare regională;
- F. întrucât cele două țărmuri ale Mediteranei continuă să prezinte o imagine surprinzător de asimetrică din punct de vedere economic, social și demografic, care evidențiază decalajul de prosperitate aflat la originea instabilității și a presiunilor exercitate de migrație, precum și a celor asupra mediului; întrucât există diferențe semnificative între țările mediteraneene în termeni de dezvoltare; întrucât mai mult de 30 % din populația din TSEM trăiește cu mai puțin de 2 USD pe zi;
- G. întrucât economiile TSEM depind în mare măsură de comerțul extern; întrucât în jur de 50 % din fluxurile lor comerciale au ca destinație UE, deși ele reprezintă doar 8 % din comerțul extern al UE, cu o balanță comercială pozitivă pentru UE; întrucât structurile exportatoare ale TSEM sunt foarte puțin diversificate, aceste țări rămânând specializate în sectoare care au o contribuție minoră în termeni de creștere economică;
- H. întrucât UE este principalul investitor străin din regiune, dar investițiile directe străine (ISD) sunt în continuare foarte scăzute în această regiune, în comparație cu alte părți ale lumii, și întrucât există diferențe notabile, de la o țară la alta, la nivelul capacității de a atrage ISD;
- I. întrucât integrarea regională sud-sud este departe de a fi realizată, iar fluxurile comerciale sud-sud sunt subdezvoltate și reprezintă, în rândul TSEM, doar 6 % din volumul total al schimburilor comerciale ale acestora;
- J. întrucât această situație ar putea avea importante efecte nocive asupra procesului de integrare euro-mediteraneană și, în special, a securității și a suveranității alimentare a TSEM, deoarece exacerbează efectele concentrării schimburilor comerciale, cum ar fi dependența crescândă de câteva produse, în principal agricole, exportate în UE, și accentuează, în paralel, necesitatea importurilor de alimente de bază, nefiind, prin urmare, în avantajul TSEM și al întreprinderilor din aceste țări;
- K. întrucât TSEM trebuie să elimine obstacolele politice și economice existente care încetinesc procesul de integrare în toată zona, pentru a realiza o colaborare mai fructuoasă între ele;
- L. întrucât producătorii de textile, îmbrăcăminte și încălțăminte de pe cele două țărmuri ale Mediteranei pierd o bună parte din cotele lor de piață din cauza globalizării pieței și a concurenței puternice din Asia;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- M. întrucât, pentru a avea efecte cu adevărat pozitive, ZLS ar trebui să dea un nou elan integrării TSEM în comerțul internațional și să permită diversificarea lor economică, precum și un partaj echitabil al avantajelor care rezultă din aceasta, pentru a realiza obiectivul principal al parteneriatului economic și comercial euro-mediteranean, care constă în reducerea diferenței de dezvoltare între țărmurile de nord și de sud ale Mediteranei;
- N. întrucât efectele crizei economice și financiare au agravat provocările politice, economice și sociale deja existente în țările partenere, în special în ceea ce privește șomajul; întrucât este în interesul comun al țărilor respective și al UE să fie redus nivelul șomajului în regiune și să fie oferite perspective decente populațiilor în cauză și în special femeilor, tinerilor și populației din mediul rural,
1. își exprimă regretul în legătură cu faptul că, deși s-au înregistrat unele progrese, principalele obiective ale parteneriatului euro-mediteranean sunt încă departe de a fi realizate; subliniază că succesul acestui proces și, în special, al ZLS, care ar putea contribui la pacea, prosperitatea și securitatea în întreaga regiune, necesită un efort susținut și convergent din partea tuturor părților, precum și o mai mare implicare a societății civile și a populației din cele două părți ale Mediteranei;
 2. consideră că numeroase dificultăți, nu numai de natură economică, dar și politice, cum ar fi conflictul din Orientul Mijlociu, au avut un impact negativ considerabil asupra progresului și dezvoltării acestui proces și a ZLS în special; își exprimă regretul în legătură cu faptul că, din aceleași motive politice, reuniunea Euromed a miniștrilor de afaceri externe, care trebuia să aibă loc la 24 și 25 noiembrie 2009 la Istanbul, a fost amânată și UpM nu progresează;
 3. reamintește elaborarea, în cadrul UpM, a unor proiecte semnificative în sectoare strategice, cum ar fi construcția de noi infrastructuri, cooperarea dintre întreprinderi mici și mijlocii (IMM-uri), sectorul comunicațiilor și exploatarea surselor de energie regenerabile, în scopul contribuirii la dezvoltarea și facilitarea comerțului și investițiilor din zona euro-mediteraneană; solicită ca reuniunile programate în cadrul UpM să aibă loc în continuare și să fie înființat un secretariat permanent la Barcelona;
 4. consideră că obstacolele actuale demonstrează că aprofundarea relațiilor economice trebuie neapărat să fie însoțită de o aprofundare a relațiilor politice; crede că o adevărată integrare regională și economică nu poate fi realizată decât în cazul în care se înregistrează progrese concrete în soluționarea conflictelor existente și în domeniul democrației și al drepturilor omului;
 5. invită Comisia, statele membre și TSEM să țină seama de efectele crizei financiare, economice și de mediu, integrând într-o mai mare măsură preocupările sociale și de mediu în parteneriatul economic și comercial; invită guvernele TSEM să pună în aplicare politici coerente și eficiente în materie de ocuparea forței de muncă și de protecție socială, pentru a atenua efectele crizei;
 6. subliniază, în acest sens, că obiectivul unei ZLS nu poate fi evaluat doar prin prisma creșterii economice, ci, în primul rând, din punctul de vedere al creării de locuri de muncă; subliniază faptul că șomajul în rândul tinerilor și al femeilor constituie prioritatea socială absolută în țările mediteraneene;
 7. subliniază importanța pe care o au integrarea regională a TSEM și consolidarea schimburilor comerciale sud-sud; regretă dezvoltarea insuficientă a colaborării sud-sud;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

8. încurajează energic TSEM să dezvolte schimburile comerciale sud-sud, inspirându-se din Acordul de la Agadir, semnat de Egipt, Iordania, Maroc și Tunisia; consideră că această măsură este esențială pentru integrarea regională; invită celelalte țări din regiune să adere la acordul menționat pentru a dezvolta în continuare inițiativele de integrare în care sunt angajate TSEM și să exploateze sinergiile produse de aprofundarea acordurilor de asociere euro-mediteraneene dintre TSEM și UE; subliniază că instituțiile UE trebuie să răspundă pozitiv cererilor de asistență tehnică și financiară în vederea promovării acestui tip de integrare economică sud-sud;
9. consideră că ar trebui consolidată cumularea sistemelor de origine, deoarece acesta este un instrument valabil pentru revitalizarea comerțului din regiune și că regulile de origine ar trebui actualizate și simplificate pentru a ține seama de interesele partenerilor Euromed; îi invită pe miniștrii euro-mediteraneeni ai comerțului să semneze convenția regională referitoare la regulile de origine pan-euro-mediteraneene, care deschide calea simplificării regulilor de origine, și să ia măsuri complementare destinate instituirii sistemului pan-euro-mediteranean de cumul al originii;
10. ia act de faptul că miniștrii comerțului din zona euro-mediteraneană urmează să discute măsuri de remediere a fragilității ce caracterizează în prezent relațiile comerciale și economice din zona Euromed, o nouă foaie de parcurs euro-mediteraneană în materie de comerț și un nou mecanism pentru facilitarea comerțului și a investițiilor în regiune; salută toate inițiativele comune de revizuire a acordurilor de asociere existente în lumina noilor cerințe și provocări economice;
11. subliniază că aceste discuții trebuie să se înscrie într-un context de încredere și de respect reciproc între parteneri, pentru a garanta TSEM dreptul de control asupra ritmului deschiderii lor comerciale și asupra strategiilor lor naționale de dezvoltare economică și socială; reamintește că negocierile privind ZLS ar trebui planificate în mod concertat și treptat în cadrul unui parteneriat rațional și previzibil care să reflecte realitățile socioeconomice ale TSEM;
12. subliniază că orice nouă liberalizare în domeniul agriculturii și al pescuitului ar trebui să țină seama de necesitatea de a proteja bunurile sensibile, evaluând, în același timp, în mod sistematic efectele sociale ale proceselor de liberalizare și standardelor de sănătate a plantelor; invită miniștrii comerțului din zona Euromed să garanteze că acest proces este treptat, ținând seama de timpul necesar pentru punerea în aplicare a unor reforme fiscale echitabile menite să compenseze reducerea veniturilor bugetare aferente activității vamale; invită partenerii euromediteraneeni să analizeze ideea instituirii unei politici agricole euromediteraneene integrate, bazată pe complementaritatea lanțului logistic și pe o politică viabilă a apei și consacrand întâietatea imperativelor suveranității alimentare în raport cu considerațiile comerciale;
13. consideră că sectorul serviciilor este esențial pentru dezvoltarea TSEM; consideră că liberalizarea serviciilor ar trebui să se realizeze concertat cu TSEM, recunoscându-le dreptul de a gradua și de a controla deschiderea sectoarelor sensibile și fragile ale economiilor lor; consideră că trebuie făcută o distincție între servicii comerciale și servicii publice;
14. solicită ca programul liberalizării sectorului industrial să fie ajustat în funcție de condițiile economice și sociale din fiecare țară, inclusiv nivelul șomajului și impactul său asupra mediului; subliniază că parteneriatul economic și social ar trebui să promoveze o mai mare diversificare a producției de bunuri industriale, precum și o mai mare valoare adăugată a acestora; invită TSEM să elaboreze politici regionale care să ia în considerare rolul microîntreprinderilor și al IMM-urilor;
15. observă că fabricanții de textile euromediteraneeni întâmpină dificultăți considerabile într-un context de concurență mondială în creștere; atrage atenția asupra necesității consolidării parteneriatului nord-sud, pentru a menține competitivitatea producției și comerțului cu textile și îmbrăcăminte euro-mediteraneene și asupra necesității promovării activităților TSEM cu valoare adăugată mai mare, bazate pe creativitate și inovare, și nu numai pe externalizare;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

16. subliniază necesitatea promovării siguranței investițiilor în regiunea mediteraneeană cu ajutorul unui sistem care coordonează strategiile adresate IMM-urilor și cuprinde mai multe domenii: mecanisme de protecție, finanțare, informare a IMM-urilor și crearea de rețele între acestea;

17. consideră că noua propunere de creare a unui mecanism euro-mediteraneean de facilitare a investițiilor reprezintă un pas semnificativ în direcția centralizării și difuzării de informații prin intermediul unei rețele unice, fapt care ar trebui să permită agenților economici să aibă o imagine cuprinzătoare a condițiilor comerciale și investiționale din regiune; subliniază faptul că acest instrument ar trebui să completeze rețelele existente;

18. atrage atenția asupra necesității de a înființa o bancă euro-mediteraneeană pentru investiții și dezvoltare, care ar atrage donatori de pe ambele țărmuri ale Mării Mediterane și ar fi în măsură să atragă ISD, de care regiunea euro-mediteraneeană duce lipsă;

19. salută înființarea fondului Inframed, care a fost anunțat în cadrul UpM ca un fond de investiții pe termen lung destinat finanțării proiectelor de infrastructură;

20. consideră că UpM ar trebui să intensifice formele existente de colaborare în cadrul Euromed pentru a oferi tuturor țărilor-partenere posibilitatea de a participa la programele și politicile corespunzătoare ale UE pe baza priorităților și obiectivelor stabilite de comun acord; subliniază că este important să fie extins domeniul de aplicare a programelor comunitare în vederea participării la acestea a țărilor partenere, în special în domeniul cooperării transfrontaliere (InterReg) educației, cercetării și formării profesionale (schimburi de studenți etc.);

21. încurajează utilizarea energiei solare și eoliene în regiunea mediteraneeană; salută recentele inițiative de tipul „Plan Solaire” și al ideilor de început din cadrul Inițiativei industriale DESERTEC de a dezvolta vastul potențial al energiei solare din Orientul Mijlociu și Africa de nord, însă regretă că acțiunile sunt încă prea mult concepute la un nivel național; subliniază că UE trebuie să abordeze proiectul DESERTEC în mod coerent și să contribuie în mod activ la dezvoltarea internă a țărilor din nordul Africii și din Orientul Mijlociu și invită Comisia să coordoneze în mod proactiv eforturile UE;

22. ia act cu îngrijorare de concluziile EID; invită Comisia să urmeze în mod sistematic recomandările EID cu privire la impactul social și de mediu al procesului de liberalizare, pentru a ține seama de aspectele legate de coeziunea socială și de dezvoltarea durabilă; subliniază, de asemenea, că acest impact poate varia în mod semnificativ de la un sector la altul și de la o țară la alta; subliniază, în vederea realizării unui adevărat progres social, importanța promovării în parteneriatul economic și comercial a muncii decente și a unor coduri de conduită negociate cu societățile multinaționale care să încorporeze obiectivele furnizării unor locuri de muncă decente;

23. este de părere că ZLS ar trebui completată cu deschiderea treptată și condiționată a liberei circulații a lucrătorilor, ținând seama totodată de situația pieței europene a muncii și de opiniile actuale ale comunității internaționale cu privire la legăturile dintre migrație și dezvoltare; consideră urgentă crearea de modalități juridice și administrative care ar putea facilita acordarea vizelor, în special pentru actorii parteneriatului euro-mediteraneean, pentru studenți, cadre universitare și actorii socioeconomi; subliniază că este important și necesar să fie redus costul transferurilor de bani efectuate de lucrătorii migranți, în scopul de a maximiza utilizarea lor în economia locală;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

24. solicită Comisiei să îl informeze pe deplin cu privire la progresele realizate în legătură cu acordul de asociere cu Siria, a cărui semnare a fost recent amânată de Siria; consideră că există anumite dificultăți în readucerea Libiei în procesul de negociere privind un acord de asociere și, în plan mai general, în UpM; solicită Comisiei să îl informeze și să îl implice pe deplin și să îl consulte în fiecare etapă a negocierilor;
25. notează, de asemenea, că mai multe țări mediteraneene și-au exprimat interesul de a aprofunda și/sau extinde acordurile comerciale cu UE, și solicită Comisiei, având în vedere noile competențe oferite PE în sectorul comerțului prin Tratatul de la Lisabona, să țină seama, când va negocia aceste noi acorduri, de rezoluția adoptată în prealabil de către Parlament;
26. subliniază faptul că abordările bilaterale nu ar trebui folosite în defavoarea unei abordări regionale multilaterale; consideră că, deși pledează pentru o cooperare consolidată cu partenerii cei mai avansați, și acordă considerația cuvenită caracteristicilor politice, culturale și sociale specifice acestora, Comisia trebuie să mențină principiul negocierilor interregionale;
27. subliniază că, având în vedere situația din Palestina, ar trebui adoptate măsuri specifice și speciale de asistență pentru populația, în vederea integrării acestei zone în fluxurile comerciale mediteraneene; în acest sens, consideră că ar trebui să se găsească o soluție pentru a rezolva problema certificării originii și a tratamentului preferențial ulterior în cadrul Acordului de asociere CE-Israel aplicabil bunurilor provenind din Fâșia Gaza și din Cisiordania;
28. consideră că o foaie de parcurs echilibrată bazată pe un consens larg și, printre altele, o evaluare de impact pozitivă la nivel social și de mediu, ar putea fi un instrument util pentru relansarea cooperării economice și comerciale în anii următori; invită, prin urmare, miniștrii comerțului din zona euro-mediteraneeană, să o sprijine la reuniunea lor ministerială din decembrie 2009; invită oficialii de rang superior din domeniul comerțului din regiunea euro-mediteraneeană să monitorizeze punerea în aplicare a foii de parcurs în următorii ani și să propună eventuale modificări, solicitând totodată să fie informat cu privire la astfel de măsuri;
29. subliniază necesitatea ca procesul de integrare euro-mediteraneeană să devină din nou o prioritate politică pe agenda UE;
30. subliniază rolul jucat, în cadrul parteneriatului, de Adunarea Parlamentară Euro-Mediteraneeană (APEM) ca organ democratic ce reunește parlamentari de pe ambele țărmuri ale Mediteranei în jurul celor trei piloni ai procesului de la Barcelona; solicită, în cele în urmă, o mai strânsă cooperare între APEM, Comisie și Consiliu în domeniul economic;
31. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului și Comisiei, șefilor de stat și de guvern și parlamentelor statelor membre și ale TSEM, precum și APEM.
-

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Despăgubirea pasagerilor în cazul falimentului unei companii aeriene

P7_TA(2009)0092

Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la despăgubirile pentru pasageri în cazul falimentului unei companii aeriene

(2010/C 285 E/04)

Parlamentul European,

- având în vedere întrebarea adresată Comisiei la 15 octombrie 2009 cu privire la despăgubirile pentru pasageri în cazul falimentului unei companii aeriene (O-0089/09 – B7-0210/2009),
 - având în vedere Directiva 90/314/CEE a Consiliului din 13 iunie 1990 privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanțe și circuite ⁽¹⁾,
 - având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2027/97 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 1997 privind răspunderea operatorilor de transport aerian în caz de accidente ⁽²⁾,
 - având în vedere Regulamentul (CE) nr. 785/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 privind cerințele de asigurare a operatorilor de transport aerian și a operatorilor de aeronave ⁽³⁾,
 - având în vedere Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor ⁽⁴⁾,
 - având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate ⁽⁵⁾,
 - având în vedere articolul 115 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât Directiva 90/314/CEE (Directiva privind pachetele de servicii pentru călătorii) reglementează aspectele comerciale ale pachetelor de vacanță și prevede condiții adecvate de compensare și repatriere pentru consumatori în cazul falimentului societăților de turism care au furnizat pachetele de vacanță;
- B. întrucât Regulamentul (CE) nr. 2027/97 stabilește natura răspunderii operatorilor de transport aerian în caz de accidente și aranjamentele privind despăgubirile pentru pasageri;
- C. întrucât Regulamentul (CE) nr. 785/2004 stabilește cerințele de asigurare care trebuie respectate de operatorii de transport aerian și de operatorii de aeronave;

⁽¹⁾ JO L 158, 23.6.1990, p. 59.

⁽²⁾ JO L 285, 17.10.1997, p. 1.

⁽³⁾ JO L 138, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 46, 17.2.2004, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 293, 31.10.2008, p. 3.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- D. întrucât Regulamentul (CE) nr. 261/2004 prevede compensarea și oferirea de asistență pasagerilor cărora li se refuză îmbarcarea sau ale căror zboruri sunt anulate sau au întârzieri prelungite;
- E. întrucât Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 stabilește condiții financiare stricte pentru operatorii de aeronave;
- F. întrucât, în ultimul deceniu, s-au înregistrat creșteri substanțiale ale numărului de transportatori aerieni relativ mici cu tarife reduse, care operează pe destinații de vacanță cunoscute, precum și ale numărului de pasageri transportați;
- G. întrucât în ultimii nouă ani s-au înregistrat 77 falimente în industria aviației, care au avut ca rezultat, în anumite cazuri, situații în care mii de pasageri s-au regăsit blocați la destinația călătoriei, fără a putea să utilizeze biletul de întoarcere,
1. ia act de faptul că Comisia a inițiat consultări la scară largă cu părțile interesate privind chestiunea falimentului companiilor aeriene;
 2. reamintește că Comisia a întreprins un studiu important privind dificultățile ce survin în cazul falimentului unei companii aeriene și impactul pe care îl are starea de faliment asupra pasagerilor și a prezentat rezultatele acestuia Parlamentului în februarie 2009;
 3. ia act de rezultatele studiului și de opțiunile examinate;
 4. reamintește, în acest sens, că Comisia are la dispoziție mai multe opțiuni pentru a consolida poziția pasagerilor în cazurile de faliment al unei companii aeriene, printre care asigurarea obligatorie pentru companiile aeriene, servicii de asigurare voluntară pentru pasageri pe care companiile aeriene ar trebui să aibă obligația de a le propune, precum și stabilirea unui fond de garanție;
 5. invită Comisia să examineze posibilitatea unei propuneri legislative care să aibă ca obiectiv specific acordarea de compensări pasagerilor acelor companii aeriene care intră în faliment și care să prevadă aranjamente financiare și administrative, inclusiv principiul răspunderii colective, conform căruia toate companiile aeriene care zboară pe aceeași rută și care au locuri disponibile ar putea astfel asigura repatrierea acelor pasageri care se regăsesc blocați într-un aeroport străin, în caz de faliment al companiei aeriene, precum și, în cazul în care Comisia consideră adecvat acest lucru, să prezinte respectiva propunere legislativă până la 1 iulie 2010; solicită Comisiei să propună, la revizuirea Directivei privind pachetele de servicii pentru călătorii, o extindere a repatrierii sau modificarea itinerariului pentru pasagerii în cauză;
 6. solicită Comisiei să aibă în vedere posibilitatea extinderii acestor măsuri în cazul companiilor care și-au încetat activitatea și au provocat pasagerilor inconveniențe asemănătoare celor cauzate de companiile aeriene care intră în faliment;
 7. invită Comisia să examineze posibilitatea eliberării rapide a aeronavelor sechestrate de autoritățile naționale de reglementare, pentru ca acestea să poată fi utilizate pentru repatrierea persoanelor blocate la destinație;
 8. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre.
-

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Indicarea originii

P7_TA(2009)0093

Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la indicarea originii

(2010/C 285 E/05)

Parlamentul European,

- având în vedere Regulamentul (CE) nr. 980/2005 al Consiliului din 27 iunie 2005 de aplicare a unui sistem de preferințe tarifare generalizate ⁽¹⁾,
 - având în vedere Directiva 2005/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2005 privind practicile comerciale neloiale ale întreprinderilor de pe piața internă față de consumatori ⁽²⁾,
 - având în vedere articolul IX și articolul XXIV:5 din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994 (GATT 1994),
 - având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ⁽³⁾ și Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 ⁽⁴⁾, care stabilește regimul nepreferențial al regulilor de origine al Comunității,
 - având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 918/83 al Consiliului din 28 martie 1983 privind instituirea unui regim comunitar de scutiri de drepturi vamale ⁽⁵⁾,
 - având în vedere rezoluția sa din 5 februarie 2009 referitoare la consolidarea rolului IMM-urilor europene în comerțul internațional ⁽⁶⁾,
 - având în vedere rezoluția sa din 6 iulie 2006 referitoare la indicarea originii ⁽⁷⁾,
 - având în vedere declarația sa privind marcajul originii ⁽⁸⁾,
 - având în vedere propunerea Comisiei din 16 decembrie 2005 de regulament al Consiliului privind indicarea țării de origine a anumitor produse importate din țări terțe (COM(2005)0661),
 - având în vedere articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât în prezent nu există dispoziții armonizate sau practici uniforme privind indicarea originii la nivelul UE; întrucât disparitățile dintre normele în vigoare în statele membre și absența unor norme comunitare clare în acest domeniu au drept rezultat un cadru legal fragmentar;

⁽¹⁾ JO L 169, 30.6.2005, p. 1.

⁽²⁾ JO L 149, 11.6.2005, p. 22.

⁽³⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 105, 23.4.1983, p. 1.

⁽⁶⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0048.

⁽⁷⁾ JO C 303 E, 13.12.2006, p. 881.

⁽⁸⁾ JO C 323 E, 18.12.2008, p. 140.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- B. întrucât măsurile naționale care impun indicarea obligatorie a originii bunurilor importate din alte state membre sunt interzise, în timp ce nu există asemenea limitări în ceea ce privește indicarea obligatorie a originii bunurilor importate din țări terțe;
- C. întrucât unii dintre principalii parteneri comerciali ai UE, precum SUA, China, Japonia și Canada, au adoptat cerințe privind indicarea obligatorie a originii;
- D. întrucât, prin Agenda de la Lisabona, UE și-a propus ca obiectiv consolidarea economiei europene, printre altele, prin creșterea competitivității industriei sale în cadrul economiei mondiale; întrucât concurența poate fi considerată echitabilă atunci când funcționează după reguli clare, atât pentru producători, cât și pentru exportatori și importatori, și se bazează pe considerente și valori sociale și de mediu comune;
- E. întrucât un sistem de indicare a originii ar avea drept scop să permită consumatorilor din UE să cunoască precis țara de origine a produselor pe care le achiziționează; întrucât consumatorii ar putea astfel identifica produsele respective cu normele sociale, de mediu și de siguranță asociate în general cu țara în cauză;
- F. întrucât propunerea de introducere în UE a unui sistem obligatoriu de indicare a țării de origine se limitează la un număr restrâns de produse de import, precum textilele, bijuteriile, articolele de îmbrăcăminte, de încălțăminte și din piele, mobila, corpurile și sursele de iluminat, produsele din sticlă, din ceramică și de marochinărie, în cazul cărora mențiunea „fabricat în” oferă consumatorului informații utile pentru alegerea sa finală;
- G. întrucât este esențial să se asigure condiții echitabile în relația cu producătorii din principalele țări partenere ale UE, care au pus în aplicare cerințe privind indicarea originii;
- H. întrucât intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona la 1 decembrie 2009 va plasa Parlamentul European și Consiliul pe picior de egalitate în privința politicii comerciale comune; întrucât viitoarele norme privind indicarea originii vor fi stabilite în cadrul procedurii legislative ordinare prevăzute la articolul 207 din Tratatul de la Lisabona,
1. reafirmă că protecția consumatorilor impune existența unor norme comerciale transparente și consecvente, inclusiv indicarea originii;
 2. invită Comisia și Consiliul să ia toate măsurile necesare pentru a asigura condiții echitabile în relația cu partenerii comerciali care au adoptat cerințe privind indicarea originii;
 3. invită Comisia și Consiliul să instituie mecanisme corespunzătoare de supraveghere a vămilor și de control al aplicării legii;
 4. îndeamnă statele membre să adopte o abordare coerentă a acestei chestiuni la nivel comunitar pentru a permite consumatorilor să primească informații mai cuprinzătoare și precise; consideră că obligativitatea indicării originii este un pas important în direcția unei informări mai cuprinzătoare cu privire la standardele sociale și ecologice în domeniul producției și al prelucrării;
 5. încurajează Comisia să intervină cu fermitate, împreună cu statele membre, pentru a apăra drepturile și așteptările legitime ale consumatorilor ori de câte ori apar dovezi ale indicării originii în mod fraudulos sau înșelător de către importatori sau de către producătorii din țări terțe;
 6. consideră că propunerea mai sus-menționată de regulament al Consiliului de introducere a indicării obligatorii a țării de origine a anumitor produse importate din țări terțe în Uniunea Europeană este utilă pentru a realiza obiectivul care vizează transparența și informarea corespunzătoare a consumatorului, precum și existența unor norme comerciale internaționale coerente;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

7. consideră că, de la 1 decembrie 2009, în contextul procedurii legislative ordinare introduse prin Tratatul de la Lisabona, ar trebui să înceapă oficial consultările și schimburile de opinii cu Consiliul și că orice întârziere suplimentară ar prejudicia grav drepturile cetățenilor, ocuparea forței de muncă în UE și principiul unui comerț liber și echitabil;
 8. invită Comisia să își mențină propunerea neschimbată și să o prezinte din nou Parlamentului în conformitate cu articolul 207 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, imediat după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona;
 9. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului și Comisiei.
-

Joi, 26 noiembrie 2009

Strategia extinderii 2009 privind țările din Balcanii Occidentali, Islanda și Turcia

P7_TA(2009)0097

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la documentul de strategie privind extinderea, prezentat de Comisie în 2009, cu privire la țările din regiunea Balcanilor de Vest, Islanda și Turcia

(2010/C 285 E/06)

Parlamentul European,

- având în vedere comunicarea Comisiei intitulată „Strategia de extindere și principalele provocări 2009-2010” (COM(2009)0533) și rapoartele de țară pentru 2009 aferente,
 - având în vedere Rezoluția sa din 16 martie 2006 referitoare la Comunicarea Comisiei din 2005 privind extinderea ⁽¹⁾, Rezoluția sa din 13 decembrie 2006 referitoare la Comunicarea Comisiei privind strategia de extindere și principalele provocări 2006-2007 ⁽²⁾ și Rezoluția sa din 10 iulie 2008 referitoare la documentul de strategie al Comisiei privind extinderea din 2007 ⁽³⁾,
 - având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la țările din regiunea Balcanilor de Vest și Turcia,
 - având în vedere Comunicarea Comisiei din 14 octombrie 2009, intitulată „Kosovo (*) - Drumul către concretizarea perspectivei europene” (COM(2009)0534),
 - având în vedere articolul 110 alineatul (2) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât, în temeiul articolului 49 din Tratatul UE, „Orice stat european (...) poate solicita să devină membru al Uniunii”;
- B. întrucât viitorul regiunii Balcanilor de Vest este legat de Uniunea Europeană, fapt reiterat de Consiliul European de la Salonic din 19-20 iunie 2003, de Consiliul European de la Bruxelles din 15-16 iunie 2006, precum și cu ocazia summiturilor ulterioare; întrucât trebuie onorate toate angajamentele în vigoare asumate față de țările din Europa de Sud-Est;
- C. întrucât Turcia are statutul de țară candidată din 1999, Croația din 2004, iar Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei din 2005; întrucât Albania, Muntenegru și Islanda au solicitat aderarea la Uniune, iar Comisia evaluează în prezent cererile de aderare depuse de Muntenegru și Islanda; întrucât s-au semnat acorduri de stabilizare și asociere cu Bosnia și Herțegovina, precum și cu Serbia; întrucât Comisia și-a anunțat intenția de a propune încheierea de acorduri comerciale și de liberalizare a regimului de acordare a vizelor cu Kosovo pe termen mediu;
- D. întrucât, deoarece extinderile anterioare au reprezentat fără îndoială un succes atât pentru Uniunea Europeană, cât și pentru statele membre care au aderat, contribuind la stabilitatea, dezvoltarea și prosperitatea întregii Europe, este esențial să se creeze condițiile necesare în vederea asigurării succesului și al viitoarelor extinderi;

⁽¹⁾ JO C 291 E, 30.11.2006, p. 402.⁽²⁾ JO C 317 E, 23.12.2006, p. 480.⁽³⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0363.

(*) Conform Rezoluției 1244/1999 a Consiliului de Securitate al ONU.

Joi, 26 noiembrie 2009

- E. întrucât strategia de extindere trebuie să reprezinte mult mai mult decât o simplă metodologie de negociere, reflectând convingerea fundamentală că UE este o comunitate la baza căreia stau valori comune, și este legată inevitabil de dezbateră privind obiectivele și eficacitatea UE, viitorul acesteia și rolul său în raport cu țările vecine și la nivel mondial;
- F. întrucât anumite țări candidate și potențial candidate la aderarea la UE au în continuare probleme nerezolvate cu vecinii lor; întrucât cooperarea regională și bunele relații de vecinătate rămân factori-cheie ai procesului de integrare,
1. își reiterează angajamentul ferm față de politica de extindere, care s-a dovedit a fi una dintre cele mai de succes politici ale UE, aducând beneficii atât statelor membre existente, cât și celor noi; reamintește că valorile de extindere anterioare au contribuit la o dezvoltare fără precedent a spațiului de pace, securitate și prosperitate în Europa și reafirmă angajamentul Uniunii Europene de a continua procesul de extindere;
 2. consideră că se pot trage învățăminte din extinderile anterioare și că modalitățile de îmbunătățire a procesului de extindere trebuie să se bazeze pe experiențele pozitive acumulate până în prezent; reamintește, de asemenea, după cum a precizat și în rezoluțiile sale anterioare, că este necesar să se permită o consolidare corespunzătoare la nivel instituțional, financiar și politic, simultan cu continuarea procesului de extindere;
 3. subliniază că principiile exprimate în concluziile Președinției Consiliului European de la Bruxelles din 14-15 decembrie 2006 referitoare la consensul reinnoit privind extinderea, în special capacitatea Uniunii Europene de a funcționa eficient și de a se dezvolta, trebuie să rămână elemente indispensabile ale politicii de extindere a UE;
 4. reafirmă că un angajament hotărât pentru respectarea deplină și strictă a criteriilor stabilite de Consiliul European de la Copenhaga în 21 și 22 iunie 1993 atât de țările candidate, cât și de Uniunea Europeană, este imperativ, inclusiv în ceea ce privește capacitatea de integrare a Uniunii Europene;
 5. invită instituțiile UE să analizeze și să intensifice capacitatea de integrare a Uniunii Europene;
 6. subliniază că statul de drept este un principiu esențial al dezvoltării democratice, economice și sociale și una dintre condițiile principale pentru aderarea la UE; salută eforturile depuse în regiune în vederea aplicării reformelor respective, dar constată că unele țări se confruntă în continuare cu probleme serioase, în special în ceea ce privește combaterea corupției și a criminalității organizate; face apel la țările în cauză să-și intensifice eforturile în acest domeniu;
 7. subliniază că libertatea de exprimare este unul dintre principiile fundamentale ale democrației și observă cu îngrijorare că în unele țări nu este încă respectată pe deplin; consideră că pentru țările din regiunea Balcanilor de Vest și pentru Turcia este prioritar să asigure libertatea mass-media față de intervențiile politice și să garanteze independența organismelor de reglementare; face apel la țările în cauză să instituie un cadru legislativ corespunzător și să asigure respectarea legii;
 8. subliniază că deplina cooperare cu Tribunalul Penal Internațional pentru Fosta Iugoslavie (TPII) constituie pentru țările din regiunea Balcanilor de Vest o condiție fundamentală pentru a progresa pe calea aderării la Uniune; subliniază totuși faptul că acordarea de reparații pentru crimele de război este la fel de importantă și ar trebui percepută de societățile din aceste țări drept o etapă crucială, atât pentru a le face dreptate victimelor, cât și pentru a facilita reconcilierea regională;

Joi, 26 noiembrie 2009

9. subliniază importanța relațiilor bune de vecinătate drept condiție necesară pentru stabilitatea și cooperarea regională și pentru desfășurarea nestânjenită a procesului de extindere; invită așadar toate țările implicate să depună toate eforturile posibile în vederea soluționării neînțelegerilor cu țările vecine în fazele incipiente ale procesului de extindere; subliniază totuși că aceste conflicte bilaterale ar trebui să fie rezolvate de către părțile implicate; sugerează ca, în cazul în care părțile implicate nu reușesc să-și rezolve conflictele, Uniunea Europeană să facă tot posibilul pentru a găsi o soluție; atrage atenția că, deși aceste conflicte nu ar trebui să reprezinte în sine un obstacol pentru aderare, Uniunea Europeană ar trebui să evite să se împovăreze cu astfel de conflicte bilaterale nerezolvate și să încerce să le soluționeze înainte de aderare;

10. observă cu îngrijorare problemele economice cu care se confruntă regiunea Balcanilor de Vest ca urmare a crizei financiare; salută disponibilitatea Comisiei de a oferi un ajutor financiar excepțional, sub formă de asistență macroeconomică și sprijin bugetar direct; subliniază că situația este deosebit de dificilă, având în vedere sărăcia extremă și rata ridicată a șomajului din unele dintre țările în cauză; invită Comisia și țările implicate să depună toate eforturile posibile pentru a atenua efectele crizei, în special în cazul celor mai vulnerabili membri ai societății;

11. subliniază importanța cooperării regionale în zona Balcanilor de Vest, ca factor important pentru procesul de extindere și, totodată, ca element vital în procesul de reconciliere, intensificând contactele interpersonale; în plus, reamintește beneficiile unei asemenea cooperări în ceea ce privește creșterea volumului schimburilor comerciale, siguranța energetică sporită prin diversificarea furnizorilor și a surselor de energie, precum și a rutelor de aprovizionare cu energie, politicile de mediu și lupta împotriva criminalității organizate și a traficului ilegal; în acest context, ia act cu satisfacție de activitatea Consiliului de Cooperare Regională; solicită o voință politică mai fermă și o mai bună coordonare pentru punerea în aplicare a strategiei de combatere a traficului, în special în privința protecției victimelor; subliniază că această cooperare politică și economică regională trebuie să implice toți actorii politici, precum și societatea civilă, în special organizațiile de femei, și nu ar trebui să fie îngreunată de problemele politice bilaterale; în această privință, invită toate părțile implicate să găsească soluții pragmatice pentru a asigura participarea tuturor la procesul de cooperare regională, fără a aduce atingere diferitelor poziții referitoare la statutul regiunii Kosovo;

12. solicită țărilor implicate să depună eforturi sporite în domeniul drepturilor femeilor și al egalității de gen, în special în ceea ce privește combaterea violenței între genuri, promovarea accesului la căi legale de atac pentru discriminarea de gen și promovarea participării femeilor la viața politică;

13. consideră că este crucial să se încurajeze participarea sporită a societății civile și a organizațiilor neguvernamentale (ONG-uri) la nivel central și local, precum și să se îmbunătățească sprijinul și finanțarea ONG-urilor, să se încurajeze participarea lor la planificarea și utilizarea Facilității pentru societatea civilă din cadrul Instrumentului pentru Asistență de Preaderare și să se amelioreze dialogul social pe piața muncii;

14. invită țările din regiune să își intensifice eforturile în direcția îmbunătățirii situației minorităților etnice și, în special, a romilor; subliniază faptul că romii sunt frecvent victime ale discriminării, iar participarea lor la procesul decizional, pe piața muncii și în sistemele educaționale ar trebui să fie sporită semnificativ; în această privință, ia act de acordurile bilaterale de readmisie dintre țările din Balcanii de Vest și statele membre și invită țările implicate să își intensifice eforturile pentru a crea condițiile sociale și infrastructura corespunzătoare și pentru a asigura accesul adecvat la serviciile publice, astfel încât să se garanteze respectarea drepturilor fundamentale ale romilor și să se faciliteze reintegrarea lor după întoarcere; solicită țărilor din Balcanii de Vest și statelor membre să monitorizeze îndeaproape reintegrarea romilor repatriați și să prezinte anual Comisiei rapoarte cu privire la realizările lor, astfel încât să se faciliteze evaluarea politicilor de reintegrare și schimburile de bune practici;

15. subliniază importanța vitală a procesului de liberalizare a vizelor pentru țările din Balcanii de Vest; salută faptul că Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru și Serbia au îndeplinit criteriile pentru liberalizarea vizelor, astfel încât se așteaptă ca regimul fără vize să se aplice cetățenilor lor începând cu 19 decembrie 2009; salută acțiunile întreprinse de autoritățile din Bosnia și Herțegovina și din Albania

Joi, 26 noiembrie 2009

pentru a accelera procesul de îndeplinire a condițiilor din foaia de parcurs pentru regimul de circulație fără vize și le îndeamnă să avanseze cu pregătirile pentru îndeplinirea tuturor criteriilor, astfel încât cetățenii acestor țări să poată beneficia de liberalizarea vizelor din iulie 2010; consideră că, pentru a continua procesul de punere în aplicare a Agendei de la Salonic și ca parte a strategiei sale regionale, Comisia ar trebui să inițieze cât mai curând posibil, în limitele competențelor sale și în temeiul Rezoluției Consiliului de Securitate al ONU nr. 1244 din 10 iunie 1999, un dialog cu Kosovo privind regimul vizelor, urmărind stabilirea unei foi de parcurs pentru facilitarea și liberalizarea regimului vizelor, similară cu cele stabilite cu alte țări din Balcanii de Vest;

16. îndeamnă toate țările din regiune să adopte sau să aplice în mod eficient dispoziții legale privind interzicerea discriminării cât mai curând posibil, în special ținând seama de faptul că, în continuare, multe cazuri de amenințări, atacuri, intimidări sau discriminări asupra unor lesbiene, homosexuali, bisexuali și transsexuali nu sunt făcute publice și nu sunt pedepsite;

17. invită autoritățile internaționale și autoritățile kosovare să depună toate eforturile pentru închiderea imediată a taberelor pentru persoanele strămutate intern de la Cesmin Lug, Osterode și Leposavić, care sunt contaminate cu plumb pentru că se află în apropierea haldelor extrem de toxice de la minele de plumb din Trepca, și să asigure respectarea celor mai elementare drepturi ale omului pentru familiile care locuiesc acolo mutându-le în zone sigure, cu condiții sanitare decente;

18. consideră că, pentru a menține sprijinul cetățenilor UE pentru extinderi ulterioare și angajamentul cetățenilor din țările candidate pentru continuarea reformelor, este esențial să li se prezinte acestora informații clare și complete despre beneficiile și implicațiile acestei politici; invită Comisia și statele membre să depună eforturi în această direcție; consideră că este la fel de esențial să se cunoască și să se răspundă la întrebările și preocupările cetățenilor;

19. felicită Croația pentru progresul continuu către îndeplinirea criteriilor de aderare la Uniune, precum și a obligațiilor care decurg din statutul de membru; salută acordul bilateral cu privire la soluționarea litigiilor frontaliere cu Slovenia, care a creat condițiile pentru deschiderea unor noi capitole în procesul de aderare; consideră că negocierile de aderare pot fi încheiate până la mijlocul lui 2010, cu condiția ca Croația să își intensifice eforturile și să îndeplinească toate criteriile și condițiile necesare, printre care se numără cooperarea deplină cu TPII;

20. felicită Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei pentru progresul înregistrat de la ultimul raport de țară, și în special în ultimele luni; constată cu satisfacție că acest progres a fost recunoscut de către Comisie, care a recomandat deschiderea negocierilor de aderare cu această țară; invită Consiliul să acționeze în conformitate cu recomandarea Comisiei la summitul ce va avea loc în decembrie 2009; se așteaptă ca negocierile să înceapă în viitorul apropiat cu speranța că pot fi găsite soluții satisfăcătoare pentru toate părțile la problemele încă nesoluționate cu țările vecine, inclusiv disputa privind numele dintre Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și Grecia; solicită guvernelor ambelor țări să își intensifice eforturile în acest sens; reamintește importanța unor bune relații de vecinătate și îndeamnă Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei să fie receptivă la problemele care afectează țările învecinate; ia act de recenta instituire a relațiilor diplomatice cu Kosovo, precum și de încheierea acordului privind demarcarea fizică a frontierelor, ca o contribuție vitală la stabilitatea regională;

21. invită autoritățile Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei să își continue eforturile depuse în procesul de reformă, în special în ceea ce privește reforma administrației publice și a justiției, politica anticorupție, drepturile femeilor și relațiile interetnice, inclusiv garantarea drepturilor persoanelor de orice origine etnică, precum și creșterea participării minorităților la viața și administrația publică;

Joi, 26 noiembrie 2009

22. salută progresele realizate de Turcia în calitate de țară candidată pe calea îndeplinirii criteriilor politice de la Copenhaga; îndeamnă guvernul turc și toate partidele parlamentare din Turcia să ajungă la un consens cu privire la formularea și aplicarea reformelor-cheie; salută faptul că guvernul a aprobat strategia de reformă a justiției și atrage atenția asupra importanței cruciale a realizării sale rapide pentru funcționarea statului și societății turce; își exprimă îngrijorarea cu privire la situația din domeniul libertății de expresie și al libertății presei, în special în urma aplicării unei amenzi fără precedent unui grup media; constată cu satisfacție dezbaterile publice tot mai deschise care are loc în Turcia asupra unor foste tabuuri; regretă progresele limitate înregistrate în domeniul libertății religioase și îndeamnă guvernul să instituie un cadru legal, în conformitate cu Convenția europeană privind apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, care să permită funcționarea fără restricții a tuturor comunităților nemusulmane și a comunității Alevi; ia act cu regret de nerespectarea continuă a angajamentelor ce decurg din Protocolul adițional la Acordul de asociere CE-Turcia și îndeamnă Turcia să îl aplice integral și fără discriminare; solicită guvernului turc și tuturor părților implicate să contribuie activ la găsirea rapidă a unei soluții complete în disputa cu Cipru, conform rezoluțiilor Consiliului de Securitate al ONU și principiilor de bază ale UE; salută eforturile depuse în direcția soluționării problemei kurde, în contextul proiectului de „deschidere democratică”, încurajează guvernul turc să ia măsuri concrete pentru a remedia situația cetățenilor de origine kurdă și solicită tuturor forțelor politice să sprijine acest proces; salută eforturile diplomatice depuse în vederea normalizării relațiilor cu Armenia și îndeamnă Marea Adunare Națională a Turciei, precum și Parlamentul din Armenia să ratifice protocoalele relevante; salută semnarea de către Turcia a Acordului interguvernamental privind conducta de gaz Nabucco, a cărui punere în aplicare constituie în continuare pentru UE una dintre marile priorități în domeniul securității energetice, și solicită deschiderea capitolului energie în negocierile de aderare; ia act de reluarea negocierilor asupra unui acord de readmisie UE-Turcia și îndeamnă Turcia ca, între timp, să aplice integral acordurile bilaterale de readmisie existente între Turcia și statele membre; invită guvernul turc să își intensifice coordonarea politicii externe cu UE, în special în ceea ce privește Iranul; regretă totuși că obiecțiile Turciei continuă să blocheze cooperarea strategică NATO-UE care se extinde în afara acordurilor „Berlin plus”, fapt care are consecințe negative pentru protecția personalului UE mobilizat, și îndeamnă Turcia să renunțe la aceste obiecții cât mai curând posibil;

23. ia act cu satisfacție de progresele realizate de Serbia și, în special, de punerea în aplicare unilaterală a Acordului interimar; consideră că o astfel de punere în aplicare unilaterală, realizată în contextul crizei financiare, demonstrează angajamentul acestei țări de a progresa pe calea aderării la Uniune; îndeamnă, prin urmare, Consiliul să ia o decizie cu privire la ratificarea neîntârziată a Acordului interimar; solicită Serbiei să coopereze pe deplin cu TPII; salută, în această privință, raportul din 4 iunie 2009 prezentat de procurorul șef al TPII, conform căruia Serbia a făcut progrese suplimentare în cooperarea sa TPII; acordă importanță faptului că procesele continuă în Camera pentru crime de război a Tribunalului Districtual din Belgrad; salută semnarea de către autoritățile sârbe a protocolului privind activitatea polițienească cu Misiunea Uniunii Europene de sprijinire a statului de drept în Kosovo (EULEX) și invită Serbia să își intensifice în continuare cooperarea cu EULEX, în special în ceea ce privește operațiunile EULEX din zona de nord a Kosovo; regretă invitația adresată de autoritățile sârbe sârbilor kosovari de a boicota alegerilor locale din 15 noiembrie 2009 și le îndeamnă să adopte o abordare constructivă destinată să încurajeze participarea activă a comunității sârbilor kosovari la viața instituțiilor din Kosovo;

24. admite că Bosnia și Herțegovina a înregistrat unele progrese în domeniul securității și al gestiunii frontierelor; își exprimă totuși nemulțumirea față de progresele limitate realizate de Bosnia și Herțegovina în calitate de posibilă țară candidată la aderarea la Uniune; constată cu îngrijorare crescândă instabilitatea climatului politic și lipsa unei viziuni comune, la care să adere ambele entități, și condamnă recurgerea la o retorică incendiară, de natură să submineze progresele realizate în procesul de reconciliere interetnică și funcționarea structurilor statale; încurajează Consiliul să își continue eforturile, cu sprijinul comunității internaționale, în vederea continuării dialogului cu liderii politici ai Bosniei și Herțegovinei, astfel încât să ajute această țară și populația sa să-și continue drumul spre integrarea europeană; subliniază importanța creării unui cadru constituțional mai durabil, care să permită instituțiilor acestei țări să funcționeze mai eficient; prin urmare, ia act de cele mai recente eforturi diplomatice comune depuse de Președinția de Consiliu, Comisia și de administrația SUA și recomandă continuarea negocierilor, ținând seama de înțelegerile anterioare dintre politicienii din Bosnia și Herțegovina; reamintește necesitatea de implica mai mult parlamentarii și societatea civilă în susținerea unei țări viabile;

Joi, 26 noiembrie 2009

25. salută intenția Comisiei de a-și consolida relațiile cu Kosovo ⁽¹⁾, inclusiv de a explora posibilitatea de participare a acestei țări la programele Comunității; se așteaptă ca procesul de descentralizare să se încheie înainte de sfârșitul anului în vederea îndeplinirii cerințelor minime ale planului Ahtisaari pentru a se asigura reprezentarea politică a tuturor locuitorilor din Kosovo, în special a minorității sârbe; solicită autorităților kosovare să-și continue eforturile pentru îmbunătățirea și garantarea respectării drepturilor minorităților; salută desfășurarea fără incidente a alegerilor locale din 15 noiembrie 2009 și recunoaște eforturile depuse de Comisia electorală centrală pentru pregătirea lor; în plus, salută rata de participare fără precedent a sârbilor kosovari și consideră acest lucru ca un semnal încurajator al voinței comunității sârbilor kosovari de a-și asuma responsabilități în instituții kosovare; salută faptul că EULEX a dezvoltat o capacitate complet operațională care îi va permite să-și îndeplinească mandatul de promovare a statului de drept, a ordinii și a siguranței publice în condiții de transparență și cu asumarea răspunderii pe întreg teritoriul kosovar, precum și să deschidă calea integrării acestei țări în Uniune, dacă îndeplinește condițiile și cerințele necesare;

26. recunoaște progresele înregistrate de Muntenegru de la ultimul raport de țară; ia act de faptul că această țară a solicitat aderarea la Uniune și de decizia Consiliului de a invita Comisia să-și pregătească avizul privind cererea de aderare depusă de Muntenegru; salută realizările Muntenegrului, în special desfășurarea fără probleme a recentelor alegeri și performanța sa economică solidă în pofida crizei economice mondiale, și încurajează această țară să își continue eforturile pe calea reformelor;

27. recunoaște progresul înregistrat de Albania de la ultimul raport de țară, în special în procesul de emiteră a cărților de identitate și îmbunătățirile cadrului legislativ și administrativ al procesului electoral, așa cum s-a văzut la ultimele alegeri naționale; îndeamnă opoziția să înceteze boicotarea parlamentului și îi solicită să își îndeplinească datoria de a-și reprezenta alegătorii în parlament; invită guvernul și opoziția să găsească un teren comun pentru continuarea procesului început de ultimele alegeri în parlament; ia act de faptul Albania a solicitat aderarea la Uniune și de decizia Consiliului de a invita Comisia să-și pregătească avizul privind cererea de aderare depusă de această țară; încurajează autoritățile albaneze să-și continue eforturile pe calea reformelor în favoarea progresului economic și social al cetățenilor săi, pentru ca țara să poată progresa pe calea aderării la Uniunea Europeană;

28. salută cererea de aderare a Islandei și se așteaptă ca, în curând, Comisia să emită un aviz și o recomandare privind această cerere și ca, în viitorul apropiat, Islanda să dobândească statutul de țară candidată, având în vedere tradiția democratică bine întemeiată a acestei țări și gradul ridicat de aliniere la acquis-ul comunitar; cu toate acestea, consideră că istoricul îndeplinirii de către Islanda a obligațiilor ce decurg din Acordul privind Spațiul Economic European ar trebui să constituie un element esențial în evaluarea efectuată de Comisie; își reiterează apelul adresat Comisiei de a deschide un birou al delegației Comisiei în Reykjavik în prima jumătate a anului 2010;

29. invită Comisia și Consiliul să dezvolte un model funcțional și coerent pentru noile delegații UE în zona de extindere, menținând coerența măsurilor UE după instituirea Serviciului european pentru acțiunea externă (SEAE), în special în cazul în care competențele privind politica de extindere nu intră în aria de competențe a SEAE;

30. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre și ale țărilor în cauză.

⁽¹⁾ 22 de state membre ale UE au recunoscut independența Kosovo, iar cinci nu.

Joi, 26 noiembrie 2009

Eliminarea violenței împotriva femeilor

P7_TA(2009)0098

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la eliminarea violenței împotriva femeilor

(2010/C 285 E/07)

Parlamentul European,

- având în vedere dispozițiile instrumentelor juridice ale Organizației Națiunilor Unite în domeniul drepturilor omului și în special cele referitoare la drepturile femeii, precum Carta ONU, Declarația universală a drepturilor omului, convențiile internaționale privind drepturile civile și politice, precum și privind drepturile economice, sociale și culturale, Convenția pentru reprimarea traficului de ființe umane și a exploatării prostituției, Convenția privind eliminarea tuturor formelor de discriminare împotriva femeilor (CEDAW) și protocolul său opțional, precum și Convenția împotriva torturii și altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante,

- având în vedere alte instrumente ale ONU cu privire la violența împotriva femeilor, precum Declarația și Programul de acțiune de la Viena din 25 iunie 1993 adoptată de Conferința mondială privind drepturile omului (A/CONF. 157/23), Declarația din 20 decembrie 1993 privind eliminarea violenței împotriva femeilor (A/RES/48/104), Rezoluțiile Adunării Generale ale ONU din 12 decembrie 1997 intitulată „Măsuri de prevenire a infracțiunilor și de justiție în materie penală pentru eliminarea violenței împotriva femeilor” (A/RES/52/86), , din 18 decembrie 2002 referitoare la acțiunile de combatere a crimelor împotriva femeilor comise în numele onoarei (A/RES/57/179) și din 22 decembrie 2003, rapoartele elaborate de raportorii speciali ai Înalțului Comisar ONU pentru drepturile omului cu privire la violența împotriva femeilor (A/RES/58/147), precum și Recomandarea generală nr. 19 adoptată de Comisia pentru eliminarea discriminării femeilor (sesiunea a 11-a, 1992),

- având în vedere Declarația și Programul de acțiune de la Beijing adoptate la 15 septembrie 1995 în cadrul celei de a IV-a Conferințe mondiale privind femeile, precum și Rezoluția Parlamentului din 18 mai 2000 referitoare la măsurile întreprinse ca urmare a Programului de acțiune de la Beijing ⁽¹⁾ și Rezoluțiile din 10 martie 2005 referitoare la măsurile întreprinse ca urmare a celei de a IV-a Conferințe mondiale privind femeile - Program de acțiune (Beijing + 10) ⁽²⁾,

- având în vedere raportul Secretarului General al ONU din 6 iulie 2006 intitulat „Studiu aprofundat privind toate formele de violență împotriva femeilor” (A/61/122/Add.1),

- având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene,

- vând în vedere Rezoluția Adunării Generale a ONU din 19 decembrie 2006 referitoare la intensificarea eforturilor de eliminare a tuturor formelor de violență împotriva femeilor (A/RES/61/143),

- având în vedere Rezoluția 2003/45 a Comisiei pentru drepturile omului a ONU din 23 aprilie 2003 intitulată „Eliminarea violenței împotriva femeilor” (E/CN.4/RES/2003/45),

⁽¹⁾ JO C 59, 23.2.2001, p. 258.

⁽²⁾ JO C 320 E, 15.12.2005, p. 247.

Joi, 26 noiembrie 2009

- având în vedere Rezoluția Uniunii Interparlamentare adoptate de cea de-a 114-a reuniune pe data de 12 mai 2006 referitoare la rolul parlamentelor în combaterea violenței împotriva femeilor,
 - având în vedere Rezoluția sa din 16 septembrie 1997 referitoare la necesitatea unei campanii europene având ca obiectiv o toleranță zero față de violența împotriva femeilor ⁽¹⁾,
 - având în vedere Rezoluția sa din 2 februarie 2006 privind situația actuală a luptei împotriva violenței față de femei și o eventuală acțiune viitoare ⁽²⁾,
 - având în vedere Rezoluția sa din 11 octombrie 2007 privind asasinarea femeilor (femicidul) în Mexic și America Centrală și rolul Uniunii Europene în combaterea acestui fenomen ⁽³⁾,
 - având în vedere rezoluția sa din 24 martie 2009 referitoare la lupta împotriva mutilărilor genitale feminine practicate în UE ⁽⁴⁾,
 - având în vedere întrebările orale din 1 octombrie 2009 adresate Consiliului (O-0096/2009 – B7-0220/2009) și Comisiei (O-0097/2009 – B7-0221/2009),
 - având în vedere articolul 115 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât Programul de acțiune al ONU adoptat la Beijing definește violența împotriva femeilor ca orice act de violență bazat pe criteriul genului, care are sau poate avea ca rezultat vătămări sau suferințe de natură fizică, sexuală sau psihologică, inclusiv amenințările privind astfel de acte, constrângerea sau privarea arbitrară de libertate;
- B. întrucât Planul de acțiune ONU de la Beijing a declarat că violența împotriva femeilor este o manifestare a relațiilor de putere dintotdeauna inegale între femei și bărbați, ceea ce a condus la dominarea și discriminarea femeilor de către bărbați și împiedicarea dezvoltării depline a acestora;
- C. întrucât violența bărbaților împotriva femeilor nu este doar o problemă de sănătate publică, ci și o chestiune de inegalitate între femei și bărbați, domeniu în care UE are competența de a lua măsuri;
- D. întrucât egalitatea între femei și bărbați constituie un principiu fundamental al Uniunii Europene, recunoscut de Tratatul de instituire a Comunității Europene și de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene;
- E. întrucât violența bărbaților împotriva femeilor reprezintă o încălcare a drepturilor omului, în special a dreptului la viață, dreptului la siguranță, dreptului la demnitate și dreptului la integritate fizică și psihică, precum și a dreptului la alegere și sănătate sexuală și reproductivă;
- F. întrucât violența bărbaților împotriva femeilor este un obstacol în calea participării femeilor la activitățile sociale, la viața politică și publică și la piața muncii și poate duce la marginalizarea și sărăcia femeilor;

⁽¹⁾ JO C 304, 6.10.1997, p. 55.

⁽²⁾ JO C 288 E, 25.11.2006, p. 66.

⁽³⁾ JO C 227 E, 4.9.2008, p. 140.

⁽⁴⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0161.

Joi, 26 noiembrie 2009

- G. întrucât violența împotriva femeilor, în formele sale extreme, poate avea ca rezultat omorârea acestora;
- H. întrucât violența împotriva femeilor este însoțită de violența împotriva copiilor și exercită o influență asupra bunăstării psihice și asupra vieții acestora;
- I. întrucât violența împotriva femeilor-mame afectează direct și indirect sănătatea emoțională și mentală a copiilor lor și are efecte negative de lungă durată asupra acestora și poate da naștere la un ciclu de violență și abuzuri care se perpetuează de-a lungul generațiilor;
- J. întrucât violența masculină împotriva femeilor este o problemă structurală și larg răspândită în toată Europa și în lume, un fenomen care afectează victimele și făptuitorii, indiferent de vârstă, educație, venit sau poziție socială și este legată de distribuția inegală a puterii între femei și bărbați în societatea noastră;
- K. întrucât tipurile de violență împotriva femeilor variază în diverse culturi și tradiții și întrucât mutilarea genitală a femeilor, așa-numitele crime de onoare și căsătoriile forțate reprezintă o realitate în UE;
- L. întrucât situațiile de război, conflictele armate, reconstrucția post-conflict, crizele economice, sociale și/sau financiare cresc vulnerabilitatea femeilor, individuală și colectivă, față de violența masculină și întrucât nu ar trebui să fie considerate ca o scuză pentru tolerarea violenței masculine;
- M. întrucât traficul de femei în scopuri sexuale și de altă natură constituie o încălcare fundamentală a drepturilor femeii și este nociv atât pentru victime, cât și pentru societate în ansamblu;
- N. întrucât toleranța prostituției în Europa conduce la o intensificare a traficului de femei în Europa în scopuri sexuale, precum și la turismul sexual;
- O. întrucât nu se înregistrează o activitate de colectare a unor date statistice periodice și comparabile cu privire la diversele tipuri de violență împotriva femeilor din UE, ceea ce îngreunează procesul de evaluare a dimensiunii reale a fenomenului și identificarea unor soluții adecvate pentru această problemă;
- P. întrucât numărul femeilor care sunt victime ale violenței de gen este alarmant;
- Q. întrucât imaginea, deseori deformată și comercială, pe care mass-media o oferă despre femei subminează respectul față de demnitatea umană;
- R. întrucât, pe lângă dependența economică (caz frecvent în rândul femeilor), alți factori importanți care le determină pe femei să nu raporteze cazurile de violență se regăsesc în cultura și reprezentările societale conform cărora violența masculină împotriva femeilor este o chestiune de ordin privat sau femeile sunt cele care deseori poartă vina pentru această violență;
- S. întrucât în mod frecvent femeile nu raportează actele de violență comise de bărbați împotriva lor, din motive complexe și diverse, de natură psihologică, financiară, socială și culturală, și câteodată din lipsă de încredere în serviciile de poliție, de justiție sau de asistență socială și medicală;

Joi, 26 noiembrie 2009

- T. întrucât Parlamentul a solicitat în mod repetat declararea unui An european al eliminării tuturor formelor de violență împotriva femeilor;
- U. întrucât ONU a declarat 25 noiembrie drept Ziua internațională pentru eliminarea violenței împotriva femeilor, iar în decembrie 2009 va fi organizat la Parlamentul European un seminar internațional consacrat luptei împotriva violenței la adresa femeilor;
- V. întrucât este urgent nevoie de un instrument juridic amplu menit să combată toate formele de violență împotriva femeilor în Europa, inclusiv traficul de femei,
1. îndeamnă statele membre să îmbunătățească legislația și politicile naționale pentru combaterea tuturor formelor de violență împotriva femeii, în special prin elaborarea unor planuri de acțiune naționale de anvergură de combatere a violenței împotriva femeilor, bazate pe o analiză a implicațiilor pe care le are violența împotriva femeilor din punct de vedere al egalității de gen și a obligațiilor statelor membre, în conformitate cu tratatele internaționale, de a elimina toate formele de discriminare a femeilor, și care să cuprindă măsuri concrete de prevenire a violenței masculine, de protecție a victimelor și de urmărire penală a făptuitorilor;
 2. îndeamnă statele membre să susțină, prin programe și scheme de finanțare naționale adecvate, organizațiile și asociațiile de voluntari care oferă adăpost și asistență psihologică femeilor victime ale violenței, mai ales acordându-le sprijin pentru a se reintegra pe piața muncii și pentru a-și putea recăpăta pe deplin demnitatea lor umană;
 3. invită Comisia să prezinte Parlamentului și Consiliului un plan de politici specific și mai coerent la nivelul UE pentru combaterea tuturor formelor de violență împotriva femeilor, în conformitate cu Comunicarea Comisiei din 1 martie 2006 intitulată „Foaia de parcurs a CE privind egalitatea între femei și bărbați 2006-2010” (COM(2006)0092), să includă activități de combatere a violenței împotriva femeilor în programul de acțiune pentru egalitatea dintre bărbați și femei pentru perioada 2011-2016, precum și măsuri concrete de eliminare a tuturor formelor de violență, de protecție a victimelor și de urmărire penală a făptuitorilor, precum și să asigure o analiză a implicațiilor violenței masculine împotriva femeilor din punct de vedere al egalității de gen în toate domeniile sale de politici și să asigure o reacție coordonată, angajată și coerentă a instituțiilor și statelor membre UE în vederea eradicării acestei violențe;
 4. îndeamnă Comisia să analizeze posibilitatea adoptării de noi măsuri de combatere a violenței împotriva femeilor;
 5. invită Comisia să organizeze o conferință specială la nivel înalt, la care să participe reprezentanți ai organismelor politice, ai societății civile, ai organizațiilor sociale și instituționale, cu scopul de a contribui la procesul de dezvoltare a unor politici mai coerente, care să abordeze toate formele de violență împotriva femeilor;
 6. invită UE să garanteze dreptul la asistență și sprijin pentru toate victimele violenței, inclusiv cele ale traficului de ființe umane, indiferent de naționalitatea lor, și asigurând protecția victimelor de sex feminin ale violenței domestice, al căror statut juridic ar putea depinde de partener;
 7. invită UE să creeze mecanisme pentru a asigura că analiza traficului de ființe umane din punct de vedere al egalității de gen este inclusă în toate actele normative și politicile menite să prevină și să combată acest trafic și să abordeze cauzele reale ale violenței prin măsuri preventive, precum sancțiuni, campanii de educare și de sensibilizare;
 8. subliniază că așteaptă în continuare rezultatele studiului Comisiei cu privire la legislația referitoare la violența pe criterii de gen și violența împotriva femeilor;

Joi, 26 noiembrie 2009

9. invită Comisia și statele membre să garanteze accesul efectiv al femeilor victime ale violenței la asistență juridică și la protecție, indiferent de naționalitatea lor și de modul de participare la anchetele inițiate de autoritățile de poliție;
10. îndeamnă Consiliul și Comisia să stabilească o bază juridică clară pentru combaterea tuturor formelor de violență împotriva femeilor, inclusiv a traficului de ființe umane;
11. invită Comisia să inițieze elaborarea unei propuneri de directivă cuprinzătoare privind măsurile de prevenire și combatere a tuturor formelor de violență împotriva femeilor;
12. invită Comisia și statele membre să ia măsuri pentru a aborda cauzele violenței împotriva femeilor, în special prin măsuri preventive și campanii de sensibilizare cu privire la diversele forme de violență împotriva femeilor;
13. invită Comisia și statele membre să inițieze măsuri concertate, inclusiv campanii de sensibilizare și de informare a opiniei publice cu privire la violența domestică și strategii menite să schimbe, prin educație și mass-media, stereotipurile sociale referitoare la poziția femeilor în societate și să încurajeze schimbul de bune practici;
14. invită Comisia și statele membre să abordeze la nivel internațional violența împotriva femeilor și dimensiunea de gen a încălcărilor drepturilor omului, în special în contextul acordurilor bilaterale de asociere și de comerț internațional în vigoare și în curs de negociere;
15. regretă, în acest context, lipsa unei dimensiuni semnificative de gen în evaluările obligatorii de impact asupra dezvoltării durabile, efectuate înainte de încheierea unor astfel de acorduri, pe lângă chestiunea violenței sexuale, precum și a unui set de instrumente care să analizeze impactul asupra egalității de gen, și invită Comisia să prezinte cât mai curând o propunere pentru a rezolva această problemă;
16. invită statele membre să țină cont în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale anumitor categorii de femei care sunt în mod special vulnerabile la violență, precum femeile care aparțin minorităților, femeile migrante, femeile refugiate, femeile care trăiesc în sărăcie în comunitățile rurale sau izolate, femeile închise în penitenciare sau în alte instituții, fetițele, femeile homosexuale, femeile cu handicap și femeile de vârstă înaintată;
17. îndeamnă statele membre să-și intensifice acțiunile de prevenire a violenței pe criterii de gen în rândul tinerilor, prin campanii de educare specifice și o mai bună colaborare între factorii interesați și diversele medii implicate în acest fenomen, precum familia, școala, spațiul public și mass-media;
18. invită Comisia să abordeze, de asemenea, dimensiunea internațională a violenței împotriva femeilor în contextul activității sale în domeniul responsabilității sociale a întreprinderilor, în special în ceea ce privește întreprinderile europene care activează în zonele libere industriale de export;
19. subliniază importanța instruirii adecvate a persoanelor care acordă asistență femeilor victime ale violenței masculine, inclusiv a reprezentanților sistemului judiciar și de aplicare a legii, în special a poliției, a instanțelor, a serviciilor de asistență socială, medicală și juridică, a agențiilor de ocupare a forței de muncă, a asociațiilor patronale și a sindicatelor;

Joi, 26 noiembrie 2009

20. solicită crearea unor mecanisme menite să faciliteze accesul femeilor care sunt victime ale violenței pe criterii de gen sau ale rețelelor de trafic de persoane la asistență juridică gratuită care să le permită să beneficieze de drepturile lor pe întreg teritoriul Uniunii; insistă asupra necesității de a îmbunătăți colaborarea dintre personalul din justiție și a schimbului de bune practici în combaterea discriminării și a violenței pe criterii de gen, precum și de a mobiliza toate mijloacele necesare pentru a înlătura obstacolele în calea recunoașterii hotărârilor judecătorești în alte state membre, inclusiv a condamnărilor pentru violența pe criterii de gen și a ordinelor de interdicție împotriva autorilor agresiunilor;
21. salută crearea, în anumite state membre, a unor tribunale care se ocupă de cazurile de violență împotriva femeilor și invită toate statele membre să preia această inițiativă;
22. solicită ca în sistemul european al informațiilor legate de cazierul judiciar (ECRIS) să se acorde un loc important antecedentelor de violență de gen;
23. îndeamnă statele membre să creeze un sistem coerent pentru colectarea datelor statistice cu privire la violența împotriva femeilor, acordând o atenție specială violenței împotriva minorilor, și inclusiv la crimele săvârșite pe fondul unor violențe comise asupra membrilor apropiați ai familiei sau rudelor, în colaborare strânsă cu Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați, pentru a putea utiliza date comparabile de pe întreg teritoriul UE cu privire la violența împotriva femeilor;
24. îndeamnă statele membre să recunoască faptul că violența sexuală și violul având ca victime femei, inclusiv în cadrul căsătoriei și al relațiilor intime neoficializate și/sau săvârșite de rudele de sex masculin, constituie infracțiuni penale în cazurile în care victima nu și-a dat consimțământul și să urmărească penal din oficiu autorii acestui tip de infracțiune, precum și să respingă orice referire la practicile culturale, tradiționale sau religioase și la tradiții ca circumstanțe atenuante în cazurile de violență împotriva femeilor, inclusiv cazurile așa-numitelor crime de onoare și de mutilare genitală a femeilor;
25. constată că anumite state membre au pus în aplicare politici menite să recunoască violența sexuală între parteneri, în special violența conjugală, drept infracțiune; invită statele membre să analizeze rezultatele acestor politici pentru a favoriza schimbul de bune practici la scară europeană;
26. invită statele membre să adopte măsuri adecvate pentru a opri mutilarea genitală a femeilor; subliniază faptul că imigranții care își au rezidența în Comunitate ar trebui să fie conștienți că mutilarea genitală este un abuz grav la adresa sănătății femeilor și o încălcare a drepturilor omului; invită statele membre fie să pună în aplicare dispoziții juridice specifice privind mutilarea genitală a femeilor, fie să adopte astfel de legi și să urmărească penal toate persoanele care săvârșesc mutilări genitale;
27. invită UE să garanteze dreptul la asistență și sprijin pentru toate victimele violenței masculine împotriva femeilor;
28. îndeamnă statele membre să investigheze fără întârziere încălcările extrem de grave ale drepturilor omului comise împotriva femeilor rome, să sancționeze vinovații și să ofere compensare adecvată victimelor sterilizării forțate;
29. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, precum și guvernelor statelor membre și Secretarului General al ONU.
-

Joi, 26 noiembrie 2009

O soluție politică pentru pirateria din largul coastelor Somaliei

P7_TA(2009)0099

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la o soluție politică pentru pirateria din largul coastelor Somaliei

(2010/C 285 E/08)

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare privind situația din Somalia,
 - având în vedere Rezoluția sa din 23 octombrie 2008 privind pirateria pe mare ⁽¹⁾,
 - având în vedere Rezoluția sa din 19 iunie 2008 referitoare la uciderea cu regularitate a civililor în Somalia ⁽²⁾,
 - având în vedere concluziile reuniunilor Consiliului consacrate relațiilor externe din 27 iulie 2009 (12354/2009) și din 17 noiembrie 2009 (15914/2009),
 - având în vedere Decizia 2008/918/PESC a Consiliului din 8 decembrie 2008 privind lansarea operației militare a Uniunii Europene în vederea unei contribuții la descurajarea, prevenirea și reprimarea actelor de piraterie și de jaf armat din largul coastelor Somaliei (Atalanta) ⁽³⁾, denumită Operațiunea Atalanta,
 - având în vedere Rezoluțiile S/RES 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), 1863 (2009) și 1972 (2009) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU),
 - având în vedere schimbul de scrisori între Uniunea Europeană și guvernul Kenyei privind condițiile și modalitățile transferului persoanelor suspectate de săvârșirea unor acte de piraterie și reținute de Forțele Navale Europene (EUNAVFOR) și al bunurilor confiscate aflate în posesia EUNAVFOR, de la EUNAVFOR către Kenya, precum și privind tratamentul acestor persoane ulterior unui astfel de transfer,
 - având în vedere schimbul de scrisori din 30 octombrie 2009 între Uniunea Europeană și Republica Seychelles, prin care este autorizat transferul în Seychelles al suspecților de piraterie și al persoanelor care au comis jafuri armate capturate de către EUNAVFOR în zona de operațiuni,
 - având în vedere principiile directe convenite de părțile Acordului de pace de la Djibouti din 25 noiembrie 2008, în special înființarea unui guvern de uniune națională și a unui parlament incluziv în Somalia,
 - având în vedere articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât reluarea recentă a luptelor dintre insurgenții din Uniunea Tribunalului Islamic, guvernul federal de tranziție (GFT) și trupele Misiunii Uniunii Africane în Somalia (AMISOM) a condus la creșterea instabilității și la pierderi de vieți omenești în Somalia;
- B. întrucât comunitatea internațională respectă suveranitatea, integritatea teritorială, independența politică și unitatea Somaliei;

⁽¹⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0519.

⁽²⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0313.

⁽³⁾ JO L 330, 9.12.2008, p. 19.

Joi, 26 noiembrie 2009

- C. întrucât, de la înlăturarea regimului Said Barre în 1991, Somalia nu a avut un guvern funcțional și întrucât de atunci situația politică a fost una de anarhie, marcată de lupte între clanuri și de acte de banditism;
- D. întrucât insecuritatea din ce în ce mai mare din capitala Somaliei, Mogadiscio, a împiedicat ONG-urile naționale și internaționale să facă față catastrofei umanitare care are loc și să rezolve cazurile urgente;
- E. întrucât abuzurile la adresa drepturilor omului și încălcarea pe scară largă a dreptului internațional umanitar de către toate părțile aflate în conflict în Somalia, mai exact tortura și alte rele tratamente, violurile, execuțiile extrajudiciare, detenția arbitrară și atacurile împotriva civililor, a jurnaliștilor și a apărătorilor drepturilor omului, precum și a infrastructurilor civile continuă să aibă loc în Somalia;
- F. întrucât este preocupat de războiul civil prelungit din Somalia și de implicațiile acestuia pentru procesul de pace și de reconciliere din țară, precum și pentru securitatea și stabilitatea din regiunea Cornului Africii în ansamblul ei;
- G. întrucât atacurile piraiților aveau drept țintă, cu foarte puțin timp în urmă, nu numai navele comerciale, ci și navele Programului alimentar mondial (PAM), navele de pescuit și navele de turism;
- H. întrucât astfel de acte de piraterie sunt în parte rezultatul violenței și instabilității politice din Somalia, dar și contribuie la acestea, având repercusiuni asupra restului regiunii Cornului Africii și consecințe asociate pentru populația civilă a Somaliei în ceea ce privește expunerea la amenințări, lipsa dezvoltării și întreruperea ajutoarelor alimentare și a altor eforturi umanitare;
- I. întrucât, la 8 decembrie 2008, Consiliul a decis să lanseze, ca parte a acțiunii globale coordonate de UE în Cornul Africii, prima operațiune navală a UE din toate timpurile, (EUNAVFOR – Atalanta, menționată anterior), al cărei mandat este de a reprima, a descuraja și a preveni actele de piraterie și de jaf armat din largul coastelor Somaliei și de a contribui la protecția navelor comerciale și, în special, a navelor PAM care livrează ajutoare alimentare pentru persoanele strămutate din Somalia;
- J. întrucât, din decembrie 2008, Operațiunea EUNAVFOR Atalanta a asigurat o protecție crucială unui număr de 50 de nave ale PAM, care au livrat aproximativ 300 000 de tone de produse alimentare, de care au beneficiat direct, în final, 1,6 milioane de somalezi;
- K. întrucât în cadrul reuniunii Consiliului de Afaceri Externe din 27 iulie 2009, menționată anterior, Consiliul a decis să intensifice implicarea UE în promovarea păcii și dezvoltării în Somalia, în strânsă cooperare cu toți actorii relevanți, în special cu ONU și Uniunea Africană (UA) și, în acest scop, a examinat modalitățile în care UE ar putea să contribuie la eforturile internaționale, inclusiv în domeniul securității;
- L. întrucât, în cadrul reuniunii Consiliului de Afaceri Externe din 17 noiembrie 2009, Consiliul a aprobat un concept de gestionare a crizelor aplicabil în cadrul unei posibile misiuni PESA (Politica Europeană de Securitate și Apărare), al cărei scop este să contribuie la instruirea celor 2 000 de membri ai forțelor de securitate ale Guvernului Federal de Tranziție (GFT) al Somaliei;
- M. întrucât pirateria a devenit o afacere profitabilă, cu răscumpărări uriașe cerute pentru persoanele capturate și întrucât piraiții din zilele noastre folosesc metode mai sofisticate, sunt foarte bine înarmați, se ghidează după o strategie clară și au capacitatea de a se adapta rapid la noi tactici;
- N. întrucât această asistență pe termen lung din partea partenerilor internaționali nu poate fi eficientă fără o stabilizare a situației în materie de securitate;

Joi, 26 noiembrie 2009

- O. întrucât insurgenții Uniunii Tribunalelor Islamice au exclus orice legătură politică și orice reconciliere în vederea restabilirii păcii pe baza Procesului de pace de la Djibouti, care oferă un cadru pentru găsirea unei soluții politice durabile în Somalia;
- P. întrucât forțele militare care participă la operațiunea EUNAVFOR Atalanta pot să aresteze, să rețină sau să transfere persoanele suspectate de comiterea unor acte de piraterie sau jaf armat în zonele în care se află acestea; întrucât suspjecții pot fi de asemenea judecați de un stat membru UE sau de Kenya, în temeiul acordului semnat cu UE la 6 martie 2009, prin care se acordă autorităților din Kenya dreptul de a judeca;
- Q. întrucât, potrivit unui raport al Programului pentru Mediu al Organizației Națiunilor Unite (UNEP), un număr mare de transporturi ilegale de deșeuri toxice, al căror conținut prezintă scurgeri, au fost depozitate de-a lungul coastei Somaliei, demonstrând un dispreț total față de sănătatea populației locale și conservarea mediului,
1. condamnă cu fermitate încălcările grave ale dreptului internațional umanitar și ale legislației drepturilor omului de către toate părțile implicate în conflictul din Somalia; solicită încetarea imediată a ostilităților și solicită tuturor grupărilor armate să depună de urgență armele și să se alăture unui veritabil dialog extins cu GFT; solicită tuturor părților beligerante să se abțină de la comiterea unor atacuri neselective asupra civililor și solicită crearea unei comisii independente pentru investigarea crimelor de război și a încălcărilor drepturilor omului;
 2. își reafirmă sprijinul pentru GFT, sub conducerea Președintelui Sheikh Sharif Sheikh Ahmed, precum și pentru angajamentele asumate de președinte în sensul respectării principiilor prevăzute în Acordul de pace de la Djibouti, inclusiv pentru spiritul de reconciliere și încercarea de asigurare a unui proces politic incluziv; condamnă atacurile armate împotriva GFT al Somaliei, a ONU și a ONG-urilor;
 3. reamintește faptul că toate părțile implicate în acest conflict și comunitatea internațională au responsabilitatea de a proteja civilii, de a permite furnizarea ajutoarelor și de a respecta spațiul umanitar și siguranța personalului de asistență umanitară; solicită, așadar, să se creeze de urgență condițiile potrivite pentru a soluționa în mod adecvat catastrofa umanitară din Somalia;
 4. ia act cu mare satisfacție de faptul că operațiunea EUNAVFOR – Atalanta contribuie în continuare cu succes la securitatea maritimă din largul coastelor Somaliei, protejând navele afretate care livrează în cadrul Programului alimentar mondial ajutoare alimentare către Somalia, vasele care livrează încărcături deosebit de importante pentru operațiunea UA de sprijinire a păcii în Somalia și alte nave vulnerabile; solicită Consiliului să extindă durata operațiunii cu încă un an după încheierea actualului mandat, la 12 decembrie 2009; își exprimă sprijinul pentru o eventuală extindere spre sud a zonei de operațiuni, în funcție de activitatea de piraterie, dar subliniază că o astfel de extindere nu ar trebui să aducă atingere scopului principal al misiunii, și anume protecția convoaielor din cadrul Programului alimentar mondial și a altor nave vulnerabile, precum flota comercială și navele de pescuit;
 5. subliniază faptul că actele de piraterie pe mare subminează în mod grav cadrul de securitate și afectează semnificativ furnizarea de ajutoare alimentare în contextul unei situații umanitare deja critice;
 6. subliniază că succesul luptei împotriva pirateriei va fi posibil numai prin abordarea cauzelor care stau la baza acestei probleme, care sunt determinate de situația din teren, constând în sărăcie și un stat eșuat, cauze care pot fi eradicate numai prin realizarea păcii, dezvoltării și a consolidării statului în Somalia;
 7. consideră că, până când o soluție politică este găsită de comunitatea internațională la problema credibilității Somaliei ca stat, strategia de securitate implementată prin intermediul Operațiunii EUNAVFOR Atalanta trebuie să prevaleze în continuare și chiar să fie consolidată în ceea ce privește resursele puse la dispoziția forțelor desfășurate în cadrul operațiunii propriu-zise;

Joi, 26 noiembrie 2009

8. invită Consiliul, prin urmare, să analizeze posibilitatea creării unei operațiuni PESA noi, la scară redusă, în paralel cu Operațiunea EUNAVFOR Atalanta, pentru a contribui la instruirea forțelor de securitate ale GFT, armonizând astfel între ele inițiativele existente – inclusiv inițiativa Franței în Djibouti și inițiativa Ugandei ca parte a programului de instruire instituit de AMISOM – prin garantarea faptului că acestea recurg la același tip de acțiuni; salută, în acest sens, aprobarea de către statele membre la 17 noiembrie 2009 conceptului de gestionare a crizelor în vederea unei posibile noi operațiuni PESA în Somalia, dar insistă ca adoptarea acestui concept să nu aducă niciun prejudiciu deciziei de lansare a unei misiuni, care poate fi luată numai după o examinare mai atentă a situației din teren, asigurându-se respectarea drepturilor omului, plata salariilor, furnizarea echipamentului necesar și integrarea forțelor de securitate instruite în cadrul structurilor statului și al structurilor de conducere, astfel încât, odată revenite în țară, acestea să nu se întoarcă împotriva guvernului pe care ar trebui să îl protejeze;
 9. regretă faptul că un procent între 35 % și 40 % dintre navele din regiune nu sunt înregistrate la organismul central de coordonare a securității maritime și, drept consecință, echipajele acestor nave nu sunt conștiente de riscurile specifice în ceea ce privește securitatea; solicită, prin urmare, statelor membre să garanteze că toate navele lor sunt înregistrate; solicită tuturor navelor să respecte recomandările emise de EUNAVFOR - Operațiunea Atalanta, pentru a garanta cel mai înalt nivel de siguranță și pentru a reduce astfel riscul de a fi atacate sau capturate;
 10. regretă faptul că o atitudine excesiv de îngăduitoare față de cererile piraților somalezi, în absența aplicării măsurilor coercitive necesare, poate genera efecte contraproductive și indezirabile în viitor, încurajând noi cazuri de piraterie în zonă;
 11. își exprimă în continuare sprijinul pentru AMISOM, având în vedere rolul său esențial în procesul de pace; insistă asupra faptului că implicarea în continuare, alături de UA și AMISOM, ar trebui să identifice cele mai urgente nevoi și posibile modalități de sprijin suplimentar din partea UE pentru a asista AMISOM în vederea dezvoltării capacităților, proporțional cu mandatul acesteia;
 12. invită comunitatea internațională și în special UE să mărească sprijinul constând în asistență umanitară pentru persoanele strămutate intern și pentru populația aflată în nevoie;
 13. consideră că implicarea organizațiilor de femei din Somalia și a societății civile ar putea juca un rol pozitiv în procesul de reconciliere națională;
 14. invită statele membre să analizeze posibilitatea instruirii membrilor echipajelor și a pescarilor, pentru a-i pregăti în eventualitatea unei luări de ostatici;
 15. solicită să se dea dovadă de strictețe în aplicarea și monitorizarea embargoului asupra armelor impus Somaliei de către ONU în 1992 și să se reia aceste proceduri, având în vedere că gradul de respectare al embargoului este redus; solicită tragerea la răspundere a celor care au încălcat embargoul asupra armelor impus Somaliei;
 16. invită ONU și Comisia Europeană să investigheze sub toate aspectele deversarea deșeurilor toxice și pescuitul ilegal de-a lungul coastelor Somaliei, să stabilească responsabilitățile la toate nivelurile, să sprijine eforturile de a deferi justiției persoanele responsabile pentru aceste infracțiuni și să asigure faptul că actele de contaminare a mediului sunt tratate la nivel global;
 17. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Secretarilor generali ai Uniunii Africane, ONU și Autorității Interguvernamentale pentru Dezvoltare (IGAD), Președintelui GFT al Somaliei, Guvernului Etiopiei și Parlamentului Panafrican.
-

Joi, 26 noiembrie 2009

Mediile fără fum de tutun

P7_TA(2009)0100

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 privind mediile fără fum de tutun

(2010/C 285 E/09)

Parlamentul European,

- având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 152 alineatul (4) al doilea paragraf,
- având în vedere Propunerea de Recomandare a Consiliului înaintată de Comisie la 30 iunie 2009 privind mediile fără fum de tutun (COM(2009)0328),
- având în vedere Cartea verde a Comisiei din 30 ianuarie 2007 intitulată „Către o Europă fără fum de tutun: opțiuni privind politicile comunitare” (COM(2007)0027),
- având în vedere Rezoluția sa din 24 octombrie 2007 privind Cartea verde „Către o Europă fără fum de tutun: opțiuni privind politicile comunitare” ⁽¹⁾,
- având în vedere rezoluțiile sale din 23 februarie 2005 referitoare la Planul de acțiune european pentru mediu și sănătate 2004-2010 ⁽²⁾ și din 4 septembrie 2008 referitoare la evaluarea intermediară a Planul de acțiune european pentru mediu și sănătate 2004-2010 ⁽³⁾,
- având în vedere Convenția-cadru a Organizației Mondiale a Sănătății din 2003 pentru controlul tutunului (FCTC), în special articolul 8 (protecția împotriva expunerii la fumul de tutun) și articolul 14 (măsuri de reducere a cererii, care se axează pe dependența de tutun și pe renunțarea la acesta),
- având în vedere Strategia europeană a OMS pe 2004 privind politica de renunțare la fumat,
- având în vedere recomandările de politică ale OMS din 2007 privind protecția împotriva fumatului pasiv,
- având în vedere Convenția ONU privind drepturile copilului,
- având în vedere declarația Consiliului privind mediile fără fum de tutun,
- având în vedere articolul 115 alineatul (5) și articolul 110 alineatul (2) din Regulamentul său de procedură,

A. întrucât tutunul reprezintă cauza cea mai importantă a deceselor evitabile, cauzând anual în UE peste o jumătate de milion de decese ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ JO C 263 E, 16.10.2008, p. 447.

⁽²⁾ JO C 304 E, 1.12.2005, p. 264.

⁽³⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0410.

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/Tobacco/tobacco_en.htm.

Joi, 26 noiembrie 2009

- B. întrucât se estimează că 25 % din totalul deceselor provocate de cancer și 15 % din totalul deceselor din UE pot fi puse pe seama fumatului ⁽¹⁾; întrucât, potrivit unor estimări prudente, 7 300 de adulți, inclusiv 2 800 de nefumători, au decedat în 2002 în Uniunea Europeană ca urmare a expunerii la fumul de tutun din mediul ambiant (FTMA) la locul de muncă, iar decesul a încă 72 000 de persoane adulte, inclusiv a 16 400 de nefumători, a fost asociat expunerii la FTMA la domiciliu ⁽²⁾;
- C. întrucât, potrivit sondajului Eurobarometru din martie 2009, 70 % din populația UE nu fumează, iar o mare majoritate a cetățenilor sunt în favoarea interzicerii fumatului în toate locurile publice (locul de muncă, restaurante, baruri și braserii);
- D. întrucât, în ciuda faptului evident că copiii sunt îndeosebi de vulnerabili în fața FTMA, datele respective, axate în mod specific pe rezultatele expunerii sistematice a copiilor pe termen lung la FTMA, sunt fie insuficiente, fie inexistente, iar un studiu care să furnizeze datele pertinente poate fi realizat mai eficient la nivel paneuropean și este de preferat în locul a 27 de studii diferite realizate în cele 27 de state membre diferite;
- E. întrucât expunerea la FTMA – cunoscut și sub denumirea de „fum de tutun secundar” – reprezintă o sursă suplimentară importantă de mortalitate, morbiditate și handicap în UE;
- F. întrucât fumul de tutun este un amestec toxic complex, compus din mai mult de 4 000 de compuși gazoși și particule, inclusiv 69 de carcinogeni cunoscuți și mulți agenți toxici;
- G. întrucât FTMA a fost clasificat de către Agenția Internațională de Cercetare în Domeniul Cancerului a OMS ca un carcinogen uman cunoscut;
- H. întrucât nu există un nivel de expunere fără pericol la fumul de tutun secundar; întrucât fiecare persoană are dreptul la un nivel înalt de protecție a sănătății și ar trebui protejată de astfel de expunere și întrucât copiii sunt îndeosebi de vulnerabili la poluarea cu fum de tutun;
- I. întrucât fumătorii iau mai multe concedii medicale din cauza bolilor de scurtă și lungă durată decât nefumătorii și foștii fumători, contribuind la majorarea costului enorm al consumului de tutun, suportat de persoane fizice, angajatori, agenți economici și economie în general;
- J. întrucât copiii nu sunt în măsură să consimtă la expunerea lor la FTMA în spații închise și au dreptul să fie protejați și să nu fie prejudiciați de practici dăunătoare sănătății lor;
- K. întrucât expunerea la fumul de tutun în timpul sarcinii poate duce la creșterea riscului de malformații, de pierderi de sarcină, de naștere a unui copil mort și nașteri premature, de împiedicare a creșterii fătului, de circumferință redusă a capului și o greutate redusă la naștere și întrucât există o legătură între fumatul pasiv și infecții ale urechii medii, funcționarea deficitară a plămânilor, astm și sindromul morții infantile subite;
- L. întrucât dovezile demonstrează că introducerea politicilor de eliminare a fumului de tutun a avut ca rezultat îmbunătățirea globală a condițiilor de muncă și reducerea incidenței morbidității aferente fumatului (de exemplu, evenimente coronare acute, probleme respiratorii sau infecții miocardice);

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/Tobacco/tobacco_en.htm.

⁽²⁾ The Smoke Free Partnership (2006). *Lifting the smokescreen: 10 reasons for a smoke free Europe* (Ridicarea perdelei de fum: 10 motive pentru o Europă fără fum) - Bruxelles, Belgia: European Respiratory Society.

Joi, 26 noiembrie 2009

- M. întrucât costurile pentru sistemele de sănătate ca urmare a consumului de tutun sunt suportate de întreaga populație și nu de cei responsabili pentru generarea lor;
- N. întrucât UE, precum și 26 dintre cele 27 de state membre au semnat și ratificat deja FCTC; reamintește, de asemenea, preambulul la Constituția OMS, în care se declară că atingerea celui mai înalt standard de sănătate cu putință este unul dintre drepturile fundamentale ale fiecărei ființe umane;
- O. întrucât articolul 8 din FCTC instituie o obligație juridică pentru părțile la convenție de a adopta și de a aplica în domeniile jurisdicției naționale existente, astfel cum sunt stabilite de legislația internă, și de a promova activ la alte niveluri jurisdicționale adoptarea și aplicarea unor măsuri eficiente pentru protejarea cetățenilor împotriva expunerii la fumatul pasiv în toate spațiile închise de la locul de muncă, în transportul public și în spațiile publice închise, precum și în alte spații publice, după caz;
- P. întrucât Parlamentul a invitat statele membre să adopte, până în octombrie 2009, interzicerea generală a fumatului în toate spațiile închise de la locul de muncă, inclusiv în unitățile de alimentație publică, precum și în toate clădirile publice și în mijloacele de transport în comun din UE;
- Q. întrucât legislația internă diferă semnificativ de la un stat membru la altul,
1. își exprimă regretul cu privire la faptul că Președinția a decis să adopte recomandarea Consiliului fără avizul Parlamentului;
 2. își exprimă regretul cu privire la faptul că lipsa în majoritatea statelor membre a unor reglementări cuprinzătoare privind mediile fără fum de tutun (în special în sectoarele hotelier și de recreare) duce la inegalități între diferite grupuri profesionale și socio-economice, lucrătorii din sectorul hotelier având o probabilitate de trei ori mai mare decât lucrătorii din birouri de a se expune la fumul de tutun timp de peste cinci ore pe zi;
 3. subliniază faptul că Parlamentul a promovat în mod consecvent măsuri stricte pentru abordarea dependenței de tutun și pentru reducerea gradului de expunere a tinerilor la fumatul pasiv;
 4. evidențiază efectele dăunătoare grave ale fumatului pasiv, efectele specifice pe care expunerea la substanțe dăunătoare le poate provoca în perioada vulnerabilă a copilăriei și faptul că copiii nu au capacitatea juridică de a-și da consimțământul privind expunerea sistematică și pe termen lung la medii pline de fum;
 5. subliniază că diferențele dintre legislațiile interne duc la diferențe enorme între statele membre în ceea ce privește protecția împotriva fumatului pasiv;
 6. consideră că este esențial ca legislația în vigoare din statele membre privind interzicerea fumatului să respecte, oferind totodată securitate juridică, principiul egalității dintre diferite tipuri de întreprinderi din sectorul de alimentație publică și cel hotelier;
 7. salută faptul că UE dezvoltă activ o politică cuprinzătoare de control al tutunului, care se caracterizează prin măsuri legislative, sprijinirea acțiunilor de prevenire a fumatului și a acțiunilor de renunțare la fumat la nivelul UE, integrarea măsurilor de control al tutunului într-o serie de alte politici comunitare și afirmarea UE ca actor important în domeniul controlului tutunului la nivel global;
 8. salută disponibilitatea UE de a lupta împotriva consumului de tutun, precum și noua coerență a politicilor sale demonstrată recent;

Joi, 26 noiembrie 2009

9. subliniază că acte legislative cu caracter obligatoriu, întemeiate pe articolele 137 și 152 din Tratat, ar putea eventual avea ca rezultat reducerea prevalenței FTMA și a poverii sanitare și economice aferente; recunoaște, cu toate acestea, că articolele menționate, în special articolul 137, nu vizează direct problema specifică a copiilor;
10. subliniază că numai o interdicție generală a fumatului în toate spațiile închise de la locul de muncă, inclusiv în unitățile de alimentație publică, precum și în toate clădirile publice și în mijloacele de transport în comun poate proteja sănătatea angajaților și a nefumătorilor și facilita în mod considerabil renunțarea la fumat în rândul fumătorilor;
11. salută acțiunile întreprinse de acele state membre care au adoptat deja măsuri eficiente pentru garantarea protecției împotriva fumatului pasiv; invită statele membre să adopte în continuare, în scopul protecției nefumătorilor, norme în domeniul protecției sănătății lucrătorilor și să consolideze eforturile curente de protejare a nefumătorilor;
12. invită Comisia să elaboreze un raport privind costurile suportate de sistemele naționale de sănătate și de economia UE ca urmare a fumatului și a efectelor expunerii la fumul de tutun;
13. propune Consiliului să recomande statelor membre să instituie un dialog și o consultare permanente cu toate părțile interesate, în conformitate cu orientările de punere în aplicare a articolului 5 alineatul (3) din FCTC adoptate de Conferința părților la FCTC în 2009, în vederea garantării sprijinului tuturor actorilor pentru punerea în aplicare a unor strategii și programe naționale de control al tutunului;
14. își reînnoiește invitația către Comisie de a prezenta o propunere de modificare a Directivei 2001/37/CE⁽¹⁾ privind produsele din tutun, inclusiv cel puțin modificările cuprinse în rezoluția Parlamentului din 24 octombrie 2007 menționată anterior;
15. invită Comisia să realizeze un studiu cuprinzător privind efectele expunerii sistematice pe termen lung a copiilor la fumul de tutun secundar și terț în toate locurile în care se află;
16. invită Comisia și statele membre să folosească atât propunerea de recomandare a Consiliului, cât și cele mai bune practici ale statelor membre ca bază pentru elaborarea de orientări în vederea punerii în aplicare a articolului 14 din FCTC („Măsuri de reducere a cererii, privind dependența de tutun și pe renunțarea la acesta”), care urmează să fie adoptate în cadrul următoarei Conferințe a părților la FCTC;
17. încurajează Comisia să continue punerea în aplicare a măsurilor de sprijin la nivelul UE, cum ar fi măsuri de sensibilizare a opiniei publice, inclusiv informațiile de pe ambalajele produselor din tutun, care sunt integrate în campaniile de comunicare naționale vizând descurajarea fumatului;
18. consideră că este esențială, ca și în cazul măsurilor pentru o „Europă fără tutun”, cooperarea strânsă dintre Comisie și statele membre în vederea echipării Comisiei cu noi mijloace de combatere a diferitelor tipuri de trafic cu produse din tutun și a contrafacerii lor, în special pe Internet, având în vedere pericolele imediate și importante pe care le comportă acestea pentru sănătatea consumatorilor;
19. amintind de necesitatea unor măsuri stricte pentru asigurarea unei monitorizări și a unei aplicări depline și precise, invită statele membre, care au ratificat deja FCTC, să aplice recomandările conținute în aceasta, conform obligațiilor care le revin în temeiul articolului 8 din FCTC, precum și să raporteze Comisiei de două ori pe an cu privire la progresele realizate în aplicarea acestora;

⁽¹⁾ Directiva 2001/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 iunie 2001 privind apropierea actelor cu putere de lege și actelor administrative ale statelor membre în materie de fabricare, prezentare și vânzare a produselor din tutun (JO L 194, 18.7.2001, p. 26).

Joi, 26 noiembrie 2009

20. invită, încă o dată, Președintele și Biroul, având în vedere datoria lor de a fi un exemplu pentru statele membre, să adopte interzicerea fumatului în toate spațiile Parlamentului fără excepție, cu efect imediat; solicită o aplicare riguroasă a acestei interdicții;
21. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei și OMS.

Convențiile clasificate de către OIM drept actualizate

P7_TA(2009)0101

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la convențiile clasificate de către OIM drept actualizate

(2010/C 285 E/10)

Parlamentul European,

- având în vedere convențiile clasificate de către Organizația Internațională a Muncii (OIM) drept actualizate,
- având în vedere Declarația OIM privind justiția socială pentru o globalizare echitabilă adoptată pe data de 10 iunie 2008,
- având în vedere Pactul mondial pentru ocuparea forței de muncă al OIM adoptat pe data de 19 iunie 2009,
- având în vedere comunicarea Comisiei din 2 iulie 2008 privind Agenda socială reînnoită (COM(2008)0412),
- având în vedere rezoluția sa din 6 mai 2009 referitoare la Agenda socială reînnoită ⁽¹⁾,
- având în vedere comunicarea Comisiei din 18 mai 2004, intitulată „Dimensiunea socială a globalizării - contribuția politicii UE la extinderea beneficiilor pentru toți” (COM(2004)0383),
- având în vedere comunicarea Comisiei din 24 mai 2006, intitulată „Promovarea muncii decente pentru toți - contribuția UE la punerea în aplicare a agendei pentru muncă decentă în lume” (COM(2006)0249),
- având în vedere hotărârea Curții de Justiție a Comunităților Europene în cauza C-45/07 Comisia c. Grecia ⁽²⁾, similară celei în cauza AETR, privind competența externă a statelor membre,

⁽¹⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0370.

⁽²⁾ JO C 82, 4.4.2009, p. 3.

Joi, 26 noiembrie 2009

- având în vedere Strategia de la Lisabona pentru creștere economică și ocuparea forței de muncă,
 - având în vedere articolul 115 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât valorile fundamentale ale libertății, demnității umane, justiției sociale, securității sociale și ale egalității sunt elemente esențiale ale dezvoltării economice și sociale durabile;
- B. întrucât, în contextul actualei crize economice mondiale și a locurilor de muncă, aceste principii devin și mai importante;
- C. întrucât, din 1919, OIM a menținut și a dezvoltat un sistem de standarde internaționale în domeniul muncii care acoperă o gamă vastă de subiecte, cum ar fi munca, ocuparea forței de muncă, securitatea socială, politica socială și drepturile omului conexe;
- D. întrucât trebuie să se asigure o coerență între politicile interne și externe ale UE,
1. salută convențiile clasificate de către OIM drept actualizate, rezultat al procesului tripartit al OIM, care a implicat angajatori, lucrători și guverne;
 2. invită statele membre să ia în considerare argumentele sociale solide pentru ratificarea și punerea în aplicare a convențiilor care au fost clasificate de către OIM drept actualizate, în conformitate cu tratatele UE;
 3. invită Comisia să indice în mod clar Parlamentului European și statelor membre care convenții se înscriu în domeniul de competență al Uniunii Europene și care dintre ele intră în domeniul de aplicare al principiului subsidiarității;
 4. invită Președintele ales al Consiliului European să dea dovadă de cât mai multă ambiție pe parcursul mandatului său și să încurajeze statele membre să ratifice și să pună în aplicare convențiile actualizate ale OIM;
 5. invită Comisia să ia în considerare adoptarea unei recomandări către statele membre pentru a încuraja ratificarea convențiilor care au fost clasificate de către OIM drept actualizate și să contribuie în mod activ la punerea în aplicare a acestora, ținând seama de principiul subsidiarității;
 6. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei și guvernelor și parlamentelor statelor membre.
-

Joi, 26 noiembrie 2009

Summit-ul FAO și securitatea alimentară

P7_TA(2009)0102

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la summit-ul FAO și securitatea alimentară

(2010/C 285 E/11)

Parlamentul European,

- având în vedere articolul 33 din Tratatul CE,
 - având în vedere Rezoluția sa din 25 octombrie 2007 referitoare la creșterea prețurilor la furaje și la produsele alimentare ⁽¹⁾, precum și Rezoluția sa din 22 mai 2008 referitoare la creșterea prețurilor la alimente în Uniunea Europeană și în țările în curs de dezvoltare ⁽²⁾,
 - având în vedere rezoluția sa din 29 noiembrie 2007 referitoare la dezvoltarea agriculturii africane - propunere pentru dezvoltarea agriculturii și securitatea alimentară în Africa ⁽³⁾,
 - având în vedere Regulamentul (CE) Nr. 1337/2008 din 16 decembrie 2008 al Parlamentului European și al Consiliului de creare a unui mecanism de reacție rapidă la creșterea prețurilor la produsele alimentare în țările în curs de dezvoltare ⁽⁴⁾,
 - având în vedere rezoluția sa din 13 ianuarie 2009 privind politica agricolă comună și siguranța alimentară mondială ⁽⁵⁾,
 - având în vedere „Perspectivele agricole 2008-2017” publicate de Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) și de Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE),
 - având în vedere recomandările din Evaluarea Internațională a Științelor Agricole și Tehnologiei de Dezvoltare (IAASTD),
 - având în vedere rezultatul reformei bilanțului de sănătate al politicii agricole comune,
 - având în vedere Declarația de la Paris privind eficiența ajutorului,
 - având în vedere concluziile declarației emise de summit-ul mondial FAO privind securitatea alimentară desfășurat la Roma între 16-18 noiembrie 2009,
 - având în vedere articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul de procedură,
- A. întrucât Uniunea Europeană este donatorul mondial principal în materie de ajutor pentru dezvoltare și ajutor umanitar, dar întrucât, la nivel internațional, partea din asistența oficială pentru dezvoltare (AOD) dedicată agriculturii, în special cea din partea Uniunii Europene, a continuat să scadă după anii 1980, reducându-se de la 17 % în 1980 la 3,8 % în 2006; întrucât se estimează că cererea mondială de produse alimentare se va dubla până în 2050 și că va fi necesară o creștere a producției mondiale de alimente, pe fondul presiunii asupra resurselor naturale;

⁽¹⁾ JO C 263 E, 16.10.2008, p. 621.

⁽²⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0229.

⁽³⁾ JO C 297 E, 20.11.2008, p. 201.

⁽⁴⁾ JO L 354, 31.12.2008, p. 62.

⁽⁵⁾ Texte adoptate, P6_TA(2009)0006.

Joi, 26 noiembrie 2009

- B. întrucât în declarația finală a summit-ului privind alimentația din 2009 nici nu se analizează suficient motivele pentru care foametea nu a fost eradicată și nici nu se fac propuneri concrete privind accelerarea combaterii foamei; întrucât, conform FAO, ar fi suficient dacă s-ar investi 30 de miliarde de euro pe an pentru a asigura securitatea alimentară a unei populații mondiale care va atinge cifra de 9 miliarde de locuitori în 2050;
- C. întrucât Uniunea Europeană rămâne un producător important de alimente, dar și un importator important de produse agricole, producția sa agricolă fiind în mare parte inferioară pragului de autosuficiență pentru numeroase produse agricole de bază; întrucât creșterea prețurilor la furaje determină creșterea costurilor de producție, cu riscul ca producția de produse animale să scadă;
- D. întrucât fluctuațiile majore ale prețurilor bunurilor de consum pot deveni o caracteristică mai pronunțată și obișnuită a pieței mondiale; întrucât creșterea prețurilor alimentelor nu generează automat venituri mai ridicate pentru agricultori, în special din cauza ritmului de creștere a costurilor mijloacelor de producție, dar și a diferenței din ce în ce mai mari dintre costurile de producție și prețurile de consum;
- E. întrucât rezervele alimentare mondiale s-au redus, atingând niveluri scăzute critice, de la o rezervă de produse alimentare disponibilă timp de un an după cel de-al doilea război mondial, la o rezervă disponibilă timp de 57 de zile în 2007 și doar 40 de zile în 2008;
- F. întrucât rezervele diminuate, chiar și în UE, au un efect negativ asupra programului de ajutor alimentar de urgență, care are, în momentul de față, mai puține alimente de distribuit; întrucât această problemă și criza globală a prețurilor alimentelor au avut drept consecință gravă și imediată creșterea numărului de persoane care suferă de foame în lume la un miliard în 2009, în conformitate cu FAO, ceea ce înseamnă că o persoană din șase este în prezent subnutrită și suferă de foame cronică;
- G. întrucât peste 40 de milioane de oameni mor de foame și sărăcie în fiecare an, dintre care un copil la fiecare șase secunde; întrucât această situație a generat revolte și tensiuni în lume, contribuind la destabilizarea țărilor și regiunilor la nivel mondial; întrucât la summit-ul mondial privind alimentația din 1996, reprezentanții a 185 de state s-au angajat să reducă la jumătate numărul persoanelor care suferă de foame, până în 2015; întrucât micii agricultori de familie, ciobanii și lucrătorii rurali reprezintă peste jumătate din populația mondială și sunt principalele victime ale foamei;
- H. întrucât schimbările climatice au un impact major asupra activităților agricole, de exemplu prin reducerea recoltelor datorită lipsei apei care afectează activitățile agricole locale în cele mai sărace țări;
- I. întrucât agricultura asigură locuri de muncă și mijloace de existență pentru peste 70 % din forța de muncă din țările în curs de dezvoltare, iar în multe țări din Africa pentru peste 80 %, și, drept urmare, politicile de dezvoltare rurală sunt esențiale pentru combaterea eficientă a sărăciei și a foamei; întrucât estimările Băncii Mondiale arată că creșterea în sectorul agricol este de două ori mai eficientă în reducerea sărăciei decât creșterea în alte sectoare,
- J. întrucât Uniunea Europeană asigură peste 50 % din totalul ajutorului pentru dezvoltare la nivel mondial, incluzând contribuțiile statelor membre; confirmarea acestui fapt este oferită de contribuția actuală prin intermediul instrumentelor CE (aproximativ 1,8 miliarde de euro: un miliard prin intermediul mecanismului de reacție rapidă la creșterea prețurilor la produsele alimentare în țările în curs de dezvoltare și restul sumei prin intermediul instrumentelor de ajutor pentru dezvoltare și ajutor umanitar existente);
- K. întrucât a crescut proporția de teren defrișat, precum și resursele utilizate pentru producția destinată hranei animalelor, cărnii și biomasei pentru biocarburanți, ceea ce a contribuit considerabil la speculațiile la nivel mondial în domeniul mărfurilor agricole,

Joi, 26 noiembrie 2009

1. subliniază faptul că peste un miliard de persoane suferă în prezent de foame și de sărăcie, impact inacceptabil asupra vieților unei șesimi din populația mondială; ia act de faptul că efectele anilor de investiții insuficiente în securitate alimentară, agricultură și dezvoltare rurală au fost recent exacerbate de crizele alimentară, financiară și economică, printre alți factori și de faptul că ansamblul eforturilor depuse până acum nu au fost suficiente pentru realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului (ODM); ia act de faptul că trebuie luate măsuri colective pentru a inversa această tendință și pentru a face din dreptul la alimentație corespunzătoare o realitate, în contextul securității naționale în domeniul produselor alimentare;
2. subliniază dreptul universal de acces la resurse alimentare sigure, suficiente și nutritive; militează pentru o lume ieșită de sub imperiul amenințării foametei și subliniază că o luptă adevărată împotriva foametei necesită stabilirea unor politici cuprinzătoare care să consolideze cultivarea sustenabilă și sisteme de aprovizionare alimentară sustenabile, astfel încât să îmbunătățească capacitatea țărilor în curs de dezvoltare de a-și hrăni populația; invită țările să pună în aplicare „Orientările facultative pentru realizarea progresivă a dreptului la alimentație corespunzătoare în contextul securității naționale în domeniul produselor alimentare” ale FAO și sprijină implementarea acestor orientări, pe baza principiilor participării, al transparenței și al responsabilității; salută angajamentele de principiu asumate la summit-ul de la Roma, declarându-se, cu toate acestea, dezamăgit de lipsa angajamentelor specifice de acordare de ajutor financiar și de prezența slabă a reprezentanților la nivel înalt a statelor membre ale G8; invită statele membre, în acest context, să-și reafirme angajamentele pentru obținerea ODM 1 (de înjumătățire a numărului persoanelor afectate de foamete până în 2015) și sprijină obiectivul global de eradicare a foametei și a malnutriției până în 2025 sau, dacă nu la această dată, până la cea mai apropiată dată posibil;
3. subliniază importanța politicii agricole comune (PAC) ca instrument de protecție a producției alimentare în Uniunea Europeană; consideră că PAC a oferit cetățenilor UE securitate în ceea ce privește aprovizionarea cu alimente încă de la înființarea sa, în 1962, și a contribuit la protejerea și îmbunătățirea mediului rural și a standardelor de producție a alimentelor, care sunt cele mai înalte din lume; subliniază că agricultura comunitară trebuie să continue să joace același rol și în viitor;
4. subliniază că, începând din 2007, costurile produselor agricole de bază au cunoscut fluctuații spectaculoase, cu o creștere bruscă între jumătatea anului 2007 și jumătatea anului 2008, urmată de o creștere importantă a prețurilor de consum; ia act de faptul că această creștere bruscă a prețurilor bunurilor de consum de bază a fost urmată de o scădere importantă a prețurilor bunurilor de consum la niveluri nesustenabile; este în continuare preocupat de o eventuală creștere importantă a prețurilor la alimente odată cu relansarea economiei mondiale, întrucât multe din problemele structurale persistă, inclusiv lipsa investițiilor și o cerere importantă în anumite regiuni;
5. observă cu îngrijorare ritmul de creștere a costurilor mijloacelor de producție (de exemplu, creșterea prețurilor îngrășămintelor și ale semințelor), care a însemnat o creștere a cheltuielilor care nu a fost compensată în același mod în cazul tuturor agricultorilor (în special în sectorul creșterii animalelor) și care a subminat considerabil orice potențială cauzată de creșterea prețurilor bunurilor de consum și ale alimentelor, reducând astfel motivația creșterii producției agricole sustenabile; își exprimă îngrijorarea față de faptul că creșterea de proporții înregistrată de prețurile mijloacelor de producție ar putea avea ca rezultat utilizarea la scară mai mică a acestora și o producție agricolă mai scăzută, care nu ar face decât să agraveze criza alimentară în Europa și în lume;
6. reamintește că volatilitatea prețurilor din ultimii ani – atât limitele superioare, cât și cele inferioare – a făcut ca securitatea alimentară să rămână doar un deziderat; subliniază că dacă agricultorii nu primesc un preț echitabil pentru produsele lor, aceștia își vor înceta producția; subliniază din nou faptul că exploatațiile din Uniunea Europeană asigură între 17 % și 30 % din producția de grâu, lapte și carne de vită la nivel mondial; subliniază faptul că menținerea exploatațiilor viabile în UE va avea o importanță capitală în aprovizionarea cu alimente în UE și pe plan mondial în anii viitori;
7. atrage atenția asupra cauzelor structurale pe termen lung pe care le implică recenta creștere a prețurilor bunurilor agricole de bază, inclusiv creșterea cererii la nivel mondial și reducerile susținute ale investițiilor în producția agricolă; observă că, dintre factorii menționați, creșterea prețului energiei, în special a prețului petrolului, a afectat considerabil producția agricolă mondială (din cauza costurilor ridicate ale producției agricole și ale distribuției de alimente) și contribuie la apariția crizelor alimentare în țările sărace (din cauza costurilor transportului de alimente în interiorul statelor);

Joi, 26 noiembrie 2009

8. ia în considerare faptul că, pentru a fi posibilă asigurarea resurselor alimentare pentru populația mondială, ce se presupune că va depăși 9 miliarde de persoane în 2050, producția agricolă va trebui să crească cu 70 % între momentul actual și anul 2050; subliniază că peste 860 de milioane de oameni la nivel mondial se confruntă cu foamea cronică; subliniază că Banca Mondială estimează că creșterea prețurilor alimentare și actuala criză alimentară și a carburanților va duce la o situație în care încă 130-155 de milioane de oameni se vor confrunta cu o sărăcie și mai accentuată, în comparație cu 2008;

9. consideră că PAC ar trebui să rămână baza politicii de securitate alimentară a UE și că ar trebui adaptată în continuare, astfel încât să răspundă problemelor privind securitatea alimentară la nivel european și mondial; atrage atenția asupra eliminării măsurilor de sprijinire a pieței și reducerilor plăților pentru sprijinirea exploatațiilor agricole, în lumina volatilității extreme a prețurilor bunurilor de consum și, prin urmare, a veniturilor exploatațiilor agricole;

10. subliniază importanța solidarității și a cooperării internaționale, precum și necesitatea abținerii de la aplicarea de măsuri unilaterale ce nu sunt conforme cu dreptul internațional și cu Carta ONU și care pot periclita securitatea alimentară; solicită acorduri comerciale echilibrate, întrucât acestea constituie un element esențial în cadrul unei reacții globale privind securitatea alimentară;

11. îndeamnă Comisia și statele membre să includă în viitoarele negocieri de la Copenhaga mecanisme financiare echitabile precum și conceptul de partajare a costurilor induse de adaptările climatice, acordând o atenție specială transformării ajutorului acordat practicilor agricole care protejează mediul într-un instrument coerent de combatere a foametei, să adopte măsuri coordonate împotriva scăderii în continuare a fertilității solului și a biodiversității, în calitate de componente esențiale ale sistemelor de producție alimentară, să crească eficiența globală și să reducă pierderile în lanțurile alimentare globale și să promoveze accesul la piețele locale;

12. împărtășește opinia FAO, conform căreia țările importatoare nete de alimente sunt afectate cel mai puternic de creșterea prețurilor alimentare, multe dintre aceste țări fiind unele dintre cele mai puțin dezvoltate din lume; subliniază din nou că sărăcia și dependența de importurile de alimente reprezintă cauzele principale ale insecurității alimentare; este conștient de faptul că doar un procent scăzut din producția mondială de alimente, care provine din ce în ce mai mult numai dintr-un mic număr de țări exportatoare, se comercializează de fapt pe piețele internaționale;

13. își exprimă îngrijorarea cu privire la actuala criză financiară care ar putea determina o reducere a finanțării destinate agriculturii; invită Comisia să analizeze efectele crizei financiare asupra sectorului agricol și să țină seama de propunerile care vizează asigurarea stabilității acestui sector, inclusiv în termeni de acces la împrumuturi și garanții de credit; subliniază faptul că criza alimentară este strâns legată de criza financiară în contextul căreia este posibil ca injecțiile de lichidități efectuate de băncile centrale pentru evitarea falimentelor să fi dus la creșterea investițiilor speculative în produse de bază; invită FMI și Forumul pentru stabilitate financiară să evalueze acest efect secundar și să îl ia în considerare în propunerea unor soluții globale;

14. consideră că PAC este un element important al politicii UE în domeniul siguranței alimentare, atât în perioada prezentă, cât și după 2013, și că ar trebui să joace un rol semnificativ în politicile de dezvoltare, cu o atenție specifică pentru politica externă privind siguranța alimentară; este de părere că un sistem ecologic funcțional, soluri fertile, resurse de apă stabile și o economie rurală polivalentă sunt elemente indispensabile pentru o securitate alimentară pe termen lung; consideră că PAC, pe lângă faptul că asigură producția alimentară a UE, poate contribui la satisfacerea, la nivel mondial, a cererii crescute de alimente, fără a denatura piața; solicită măsuri de stabilizare a sistemelor locale și regionale de cultivare a terenurilor care au la bază practici agricole sustenabile și care furnizează rezerve de hrană strategice;

15. consideră că punerea la punct a unui mecanism de finanțare pentru reacție rapidă la creșterea prețurilor la produsele alimentare în țările în curs de dezvoltare reprezintă un prim pas către satisfacerea nevoilor imediate ale celor mai afectați de criza alimentară; consideră că Comisia ar trebui să efectueze un audit privind modul de cheltuire a fondurilor, garantând că aceste fonduri sunt utilizate în domeniile în care necesitățile sunt cele mai mari, și consideră că Comisia ar trebui să transmită rapoarte periodice Parlamentului;

Joi, 26 noiembrie 2009

16. invită Comisia să își intensifice programele actuale destinate garantării securității alimentare în Europa și în lume; solicită o consolidare a programului tematic pentru siguranța alimentară (2007-2010), finanțat la ora actuală cu un buget de 925 de milioane EUR pentru întreaga perioadă de desfășurare; invită Comisia să realizeze o evaluare de impact completă a politicilor și programelor UE în domeniul agriculturii, al dezvoltării și al comerțului, pentru a garanta o abordare politică coerentă și sustenabilă a securității alimentare mondiale;

17. reafirmă că securitatea alimentară constituie o responsabilitate națională și că toate planurile care au ca scop abordarea provocărilor privind securitatea alimentară trebuie să fie elaborate, coordonate, deținute și conduse la nivel național, și să se bazeze pe colaborarea cu toate părțile implicate; subliniază că securitatea alimentară ar trebui să fie o prioritate principală și că acest lucru ar trebui să se reflecte în programele și în bugetele naționale; subliniază că buna guvernare ar trebui să joace un rol-cheie, iar corupția la nivel național ar trebui combătută; consideră că lupta împotriva foametei trebuie să se bazeze pe recunoașterea dreptului la suveranitate alimentară, definit drept capacitatea unei țări sau a unei regiuni de a-și implementa democratic prioritățile politice, prioritățile și strategiile referitoare la agricultură și produse alimentare;

18. consideră că cercetarea continuă privind sistemele de producție agricolă sustenabile este esențială; subliniază rolul programelor de cercetare finanțate din fonduri publice, al platformei tehnologice a UE pentru cercetare agricolă ecologică și al celui de-al șaptelea program-cadru pentru cercetare și dezvoltare tehnologică; solicită ca programele destinate transferului de tehnologie către țările în curs de dezvoltare să fie puse în aplicare acolo unde este cazul; face apel la guvernele statelor membre FAO să respecte recomandările făcute în IAASTD cu privire la înlocuirea conceptelor de transfer al tehnologiilor de sus în jos (top-down transfer-of-technology) cu conceptul participării ascendente (bottom-up participatory) și cel al inovațiilor centrate pe agricultori;

19. consideră că accesul limitat al micilor agricultori la împrumuturi și micro-credite care le-ar permite să investească în semințe, îngrășăminte și sisteme de irigație constituie un obstacol major în calea creșterii producției agricole în țările în curs de dezvoltare; subliniază, de asemenea, faptul că de cele mai multe ori garanțiile pentru împrumut nu sunt disponibile; invită Banca Europeană de Investiții să analizeze mijloacele de elaborare de programe pentru a asista producătorii locali de alimente din țările în curs de dezvoltare prin acordarea de garanții pentru împrumut pentru a facilita accesul la credite și micro-credite;

20. hotărăște să înființeze un grup de lucru la nivel înalt dedicat contribuției UE la realizarea securității alimentare mondiale, în vederea elaborării punctelor de acțiune comună în fața marilor provocări, așa cum au fost definite de către Comisie, în domeniile agriculturii, pescuitului și dezvoltării rurale sustenabile;

21. ia act de faptul că criza alimentară globală reprezintă una dintre amenințările majore la adresa păcii și securității globale; în acest sens, salută eforturile recente ale Comisiei de a găsi căi de abordare a problemelor legate de securitatea alimentară globală; invită statele membre să sprijine astfel de inițiative la nivel național și local;

22. subliniază că achiziția de terenuri agricole de către investitorii străini, în special în Africa, nu trebuie să aibă un impact negativ asupra securității alimentare locale sau să ducă la o utilizare nesustenabilă a terenurilor; subliniază că aceasta poate avea, de asemenea, efecte pozitive, conferind terenurilor o utilizare productivă; îndeamnă FAO și statele membre să depună eforturi în vederea unor norme și inițiative legislative comune, care să recunoască dreptul populației locale din fiecare țară de a controla terenurile agricole și alte resurse naturale esențiale pentru asigurarea siguranței lor alimentare;

23. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului și Comisiei.

Joi, 26 noiembrie 2009

Nicaragua

P7_TA(2009)0103

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la Nicaragua

(2010/C 285 E/12)

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la Nicaragua, în special rezoluția sa din 18 decembrie 2008 referitoare la atacurile asupra apărătorilor drepturilor omului, a democrației și a statului de drept ⁽¹⁾,
 - având în vedere Acordul de dialog politic și de cooperare din 15 decembrie 2003 între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și republicile Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua și Panama, pe de altă parte, și Acordul-cadru de cooperare între Comunitatea Economică Europeană și republicile Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua și Panama ⁽²⁾,
 - având în vedere Orientările Uniunii Europene din iunie 2004 privind apărătorii drepturilor omului,
 - având în vedere rapoartele întocmite de echipa de experți ai UE referitoare la alegerile locale din Nicaragua, care au avut loc la 9 noiembrie 2008,
 - având în vedere declarațiile comisarului Benita Ferrero Waldner privind evenimentele care au avut loc în Nicaragua după alegerile locale și regionale din 9 noiembrie 2008,
 - având în vedere negocierile în curs pentru semnarea unui acord de asociere între Uniunea Europeană și țările din America Centrală,
 - având în vedere articolul 122 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât Asociația de presă Inter American (IAPA) și-a exprimat îngrijorarea cu privire la o serie de acțiuni și afirmații ale guvernului nicaraguan care împiedică libertatea presei în această țară;
- B. întrucât, în prezent, în conformitate cu articolul 147 din Constituția nicaraguană, care a fost introdus în 1995, nu este posibilă candidatura pentru un al doilea mandat consecutiv de președinte și întrucât președintele Ortega încearcă să eludeze în mod ilegal această dispoziție pentru a putea candida pentru un al doilea mandat la alegerile din 2011;
- C. întrucât numai organul legislativ se poate pronunța asupra modificării Constituției și întrucât partidul care se află în prezent la guvernare, Frontul Sandinist Național de Eliberare (FSLN) nu dispune de majoritatea necesară de două treimi;
- D. întrucât la 19 octombrie 2009 Curtea Supremă de Justiție din Nicaragua s-a reunit în timpul nopții, în lipsa a trei dintre cei șase magistrați titulari, care nu au fost invitați și care au fost înlocuiți de trei judecători pro-guvern, și a declarat în unanimitate că articolul 147 din Constituție este inaplicabil;

⁽¹⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0641.

⁽²⁾ JO L 63, 12.3.1999, p. 39.

Joi, 26 noiembrie 2009

- E. întrucât toate partidele politice de opoziție reprezentate în Adunarea Națională, precum și numeroase asociații ale societății civile, juriști și organizații negurnamentale au respins această declarație judiciară ca fiind ilegală și au convenit să colaboreze pentru a proteja democrația și statul de drept în Nicaragua;
- F. întrucât această declarație judiciară a fost imediat salută de statele membre ale Alianței Bolivariene pentru Popoarele Americii Noastre (ALBA);
- G. întrucât o delegație a grupului Internaționalei Liberale a fost amenințată și insultată în cursul unei vizite în Nicaragua, iar președintele acesteia, Johannes Cornelis van Baalen, deputat în PE, a fost chiar amenințat cu expulzarea din Nicaragua și declarat *persona non grata* de către autoritățile sandiniste;
- H. întrucât, după presupusa fraudare a alegerilor locale din 2008, s-a înregistrat un regres al democrației în Nicaragua, iar organizațiile de apărare a drepturilor omului și membrii acestora, precum și jurnaliști și reprezentanți ai mass-media au suferit atacuri și acte de hărțuire din partea unor persoane, forțe politice și organisme care au legături cu autoritățile statului;
- I. întrucât dezvoltarea și consolidarea democrației și a statului de drept, precum și respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale trebuie să facă parte integrantă din politica externă a UE;
- J. întrucât UE și partenerii săi, atunci când adoptă acorduri cu țările terțe care includ o clauză referitoare la drepturile omului, își asumă responsabilitatea ca standardele internaționale privind drepturile omului să fie respectate și întrucât aceste clauze sunt reciproce;
- K. întrucât Uniunea Europeană ar trebui să exercite un control mai riguros asupra utilizării fondurilor acordate proiectelor de dezvoltare din Nicaragua, pentru a se asigura că acești bani nu ajung în mâna sandiniștilor;
- L. întrucât ONU, UE, SUA, precum și un număr de ONG-uri din Nicaragua și-au exprimat îngrijorarea în legătură cu lipsa de transparență a recentelor alegeri,
1. regretă numeroasele atacuri și acte de hărțuire la care sunt supuse organizațiile de apărare a drepturilor omului, membrii acestora și jurnaliștii independenți de către persoane, forțe politice și organisme care au legături cu autoritățile statului;
 2. condamnă modificările constituționale care implică încălcarea ordinii constituționale în Nicaragua în special strategia îndoielnică din punct de vedere juridic folosită de guvern de a utiliza judecatori pro-guvern în cadrul Curții Supreme de Justiție;
 3. face apel la președintele Ortega să respecte Constituția statului Nicaragua, care interzice existența a două mandate succesive de președinte a statului, și reamintește că numai organul legislativ se poate pronunța asupra modificării Constituției și că instanțele nu pot face în niciun caz acest lucru;
 4. consideră că atitudinea președintelui Ortega reflectă foarte puțină înțelegere și respect pentru democrație, statul de drept și exercitarea drepturilor fundamentale de bază, precum libertatea de exprimare și de asociere politică;
 5. sprijină toți cetățenii din Nicaragua care sunt împotriva încălcării ordinii constituționale de către autoritățile guvernamentale și solicită reinstituirea imediată a ordinii și anularea declarației judiciare din 19 octombrie 2009;

Joi, 26 noiembrie 2009

6. condamnă și regretă toate amenințările, insultele și actele de intimidare la adresa delegației Internaționalei Liberale condusă de Johannes Cornelis van Baalen, deputat în PE, și își exprimă solidaritatea cu membrii delegației;
7. regretă profund modul în care s-au desfășurat alegerile locale din 9 noiembrie 2008, în timpul cărora guvernul nicaraguan a acționat în scopul de a exclude partidele politice de opoziție și s-au înregistrat numeroase nereguli în privința votării, acuzații de fraudă electorală, precum și refuzul de a acredita observatori electorali independenți, atât străini, cât și locali; invită Comisia să trimită o misiune de observare electorală din partea UE pentru a monitoriza viitoarele alegeri prezidențiale;
8. regretă faptul că Organizația Statelor Americane, care de obicei abordează alte probleme de pe continent extrem de prompt, nu a considerat potrivit să comenteze această încălcare clară a ordinii constituționale a unuia dintre statele sale membre;
9. subliniază că, în cadrul negocierilor pentru Acordul de asociere între Uniunea Europeană și țările din America Centrală, trebuie să se reamintească Republicii Nicaragua necesitatea de a respecta principiul statului de drept, al democrației și al respectării drepturilor omului, principii apărute și promovate de Uniunea Europeană;
10. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre, Secretarului General al Organizației Statelor Americane, Adunării Parlamentare Euro-Latinoamericane, Parlamentului Americii Centrale, precum și Guvernului, Parlamentului și Curții Supreme de Justiție ale Republicii Nicaragua.

Laos și Vietnam

P7_TA(2009)0104

Rezoluția Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la situația din Laos și Vietnam

(2010/C 285 E/13)

Parlamentul European,

- având în vedere al 15-lea Summit ASEAN din 23-25 octombrie 2009,
- având în vedere inaugurarea, la 23 octombrie 2009, a Comisiei interguvernamentale pentru drepturile omului a ASEAN,
- având în vedere raportul anual 2008 al Uniunii Europene privind drepturile omului,
- având în vedere negocierile în curs privind un nou acord de cooperare și parteneriat între UE și Vietnam, precum și dialogul UE-Vietnam privind drepturile omului, care a avut loc de două ori pe an între UE și Guvernul Vietnamului,
- având în vedere rezoluțiile sale anterioare privind Laos, în special Rezoluția din 15 noiembrie 2001 referitoare la arestările arbitrare și situația politică din Laos ⁽¹⁾ și Rezoluția din 1 decembrie 2005 referitoare la situația drepturilor omului în Cambodgia, Laos și Vietnam ⁽²⁾,

⁽¹⁾ JO C 140 E, 13.6.2002, p. 577.

⁽²⁾ JO C 285 E, 22.11.2006, p. 129.

Joi, 26 noiembrie 2009

- având în vedere Acordul de cooperare dintre UE și Republica Populară Democratică Laos de la 1 decembrie 1997, care se bazează pe „respectarea principiilor democratice și a drepturilor fundamentale ale omului”, astfel cum sunt formulate în Declarația Universală a Drepturilor Omului,
- având în vedere articolul 122 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,

Vietnam

- A. întrucât guvernul vietnamez a refuzat să răspundă numeroaselor recomandări făcute pe parcursul evaluării periodice universale (EPU) a Consiliului ONU pentru Drepturile Omului, care s-a desfășurat în perioada mai-septembrie 200 în vederea îmbunătățirii situației drepturilor omului;
- B. întrucât sute de persoane sunt în prezent încarcerate în Vietnam pentru convingerile lor politice și religioase, inclusiv un preot catolic, Montagnard Christians, pastori menoniți, adepți ai credinței Cao Dai și budiști Hoa Hao;
- C. întrucât, la 27 septembrie 2009, sute de călugări budiști tineri de la mănăstirea Bat Nha au fost atacați cu violență și bătuți, iar mănăstirea de care aparțin a fost vandalizată, în timp ce autoritățile statului și poliția nu a ținut seama de apelul acestora la ajutor; întrucât alți călugări care s-au refugiat în templul Phuoc Hue au fost brutalizați fizic și hărțuiți de poliție; întrucât călugării sunt expuși riscului de a fi expulzați de către guvern pe motiv că au ocupat mănăstirea Bat Nha fără permisiune sau fără a se înregistra în prealabil;
- D. întrucât asaltul asupra mănăstirii este considerat de mulți ca având legătură cu propunerea de reformă religioasă în zece puncte pe care Thich Nhat Hanh a prezentat-o președintelui vietnamez, Triet, în 2007;
- E. întrucât toate grupurile religioase trebuie să fie autorizate de guvern și supravegheate de comitete de gestionare numite de guvern, și întrucât multe organizații religioase se confruntă cu interdicerea și persecutarea membrilor lor, dacă aceștia încearcă să rămână independenți față de guvern;
- F. întrucât înalții prelați ai Bisericii Budiste Unificate a Vietnamului sunt practic toți în închisoare, începând cu patriarhul Thich Quang Do (în vârstă de 81 de ani), cel mai eminent dintre disidenții vietnamezi, care s-a aflat în detenție peste 27 de ani, aflându-se în prezent la mănăstirea Zen Thanh Minh din orașul Ho Chi Minh;
- G. întrucât dna Khai Thanh Thuy, scriitoare vietnameză și reprezentantă de frunte a mișcării pentru democrație în Vietnam, a fost din nou arestată, după executarea unei sentințe de nouă luni de închisoare în 2007; întrucât aceasta suferă de diabet zaharat sever și, în ciuda acestei situații, autoritățile vietnameze refuză să o elibereze pe cauțiune sau să îi permită să primească vreun tratament;
- H. întrucât mai mulți prizonieri de conștiință, inclusiv Nguyen Van Ly, Le Thi Cong Nhan, și Nguyen Binh Thanh, toți condamnați pentru „propagandă împotriva guvernului Republicii Socialiste a Vietnamului” au fost privați de îngrijire medicală corespunzătoare în închisoare, deși starea lor de sănătate necesită spitalizarea imediată a acestora;
- I. întrucât, în absența unor organizații independente pentru drepturile omului, liderii bisericii își asumă de multe ori rolul de apărători ai drepturilor omului, luptând pentru mai multă toleranță și principii mai democratice;

Joi, 26 noiembrie 2009

- J. întrucât Vietnamul, care va prelua președinția ASEAN în 2010, ar trebui să dea un exemplu prin îmbunătățirea practicilor sale în domeniul drepturilor omului; întrucât guvernul ar putea începe prin eliberarea a sute de opozanți pașnici ai guvernului, activiști ai bisericii independente, bloggeri, apărători ai democrației, care se află în închisoare, cu încălcarea dreptului internațional, din motive neîntemeiate de siguranță națională, pentru că și-au exprimat opoziția în mod pașnic;

Laos

- K. întrucât, la 25 septembrie 2009, Republica Populară Democrată Laos a ratificat Pactul internațional privind drepturile civile și politice, care garantează, în special, dreptul la libertatea de credință, de asociere, de exprimare și libertatea presei, dreptul de a demonstra și drepturi politice;
- L. întrucât, la aproape o lună de la cea de-a 10-a aniversare a „Mișcării Studenților din 26 octombrie 1999”, care a fost inițiată de către studenți și profesori din Vientiane, principalii lideri ai mișcării, Thongpaseuth Keuakaoun, Seng-Aloun Phenghphanh, Bouavanh Chanmanivong și Kèochay, se află încă în detenție secretă, în timp ce, potrivit unor declarații, Khamphouvieng Sisa-At a murit în închisoare în circumstanțe necunoscute;
- M. întrucât, la 2 noiembrie 2009, mai mult de 300 de persoane care se pregăteau pentru o demonstrație pașnică în Vientiane, dedicată celei de-a 10-a comemorări de la represiune, cu scopul de a cere respectarea drepturilor omului și un sistem multipartit, au fost arestați de poliția secretă a Republicii Populare Democrate Laos, și întrucât nouă dintre aceste persoane, dna Kingkèo și dna Somchit, dl Soubinh, dl Souane, dl Sinpasong, dl Khamstone, dl Nou, dl Somkhit și dl Sourigna se află încă în detenție;
- N. întrucât Laosul continuă să persecute comunitățile Hmong din cauza revoltei Hmong din anii 1960, inclusiv prin arestarea, tortura, abuzul sexual și execuțiile extrajudiciare la care este supusă populația Hmong care trăiește în regiunile din Laos suspectate de a fi centre de insurecție;
- O. întrucât 5 000 de persoane Hmong din Laos sunt în prezent deținute în tabăra Huay Nam Khao din Thailanda, făcând obiectul deportării ca urmare a acordului dintre guvernele Thailandeii și Laosului, și întrucât alte 158 de persoane, inclusiv 85 de copii, au fost deținute în Nong Khai peste trei ani în condiții inumane;
- P. întrucât există o preocupare cu privire la situația politică generală din Laos, care a fost condus din 1975 de un singur partid și a cărui populație este privată în continuare de drepturile fundamentale de bază,

Vietnam

1. îndeamnă guvernul să înceteze toate formele de represiune împotriva persoanelor care își exercită drepturile la libertatea de expresie, de credință, de religie și libertatea de întrunire, în conformitate cu normele internaționale în domeniul drepturilor omului și cu Constituția Vietnamului; solicită guvernului vietnamez să își respecte obligațiile internaționale, ceea ce atrage recunoașterea tuturor comunităților religioase, practicarea liberă a cultului și restituirea bunurilor care aparțin Bisericii Budiste Unificate a Vietnamului și altor comunități religioase, bunuri confiscate în mod arbitrar de către stat;
2. condamnă expulzarea violentă semnalată a peste 150 de călugări și călugărițe din mănăstiri și faptul că situația din ce în ce mai tensionată creată în urma acestor acțiuni declanșate împotriva comunității budiste pașnice este în contradicție evidentă cu angajamentele asumate de a respecta normele acceptate pe plan internațional privind libertatea de religie, în special atunci când este vorba de persoane care încearcă să își exercite propriile drepturi, angajamente pe care Guvernul Republicii Socialiste Vietnam s-a angajat să le respecte în calitatea sa de membru în Consiliul de Securitate al ONU și de viitor președinte al ASEAN;

Joi, 26 noiembrie 2009

3. solicită Comisiei și Consiliului, în cadrul negocierilor actuale privind noul acord de cooperare și parteneriat cu Vietnam, să includă o clauză obligatorie și neechivocă cu privire la drepturile omului și democrație, precum și un mecanism care să permită punerea sa în aplicare, cu scopul de a pune capăt încălcărilor sistematice ale democrației și drepturilor omului;
4. solicită încetarea tuturor persecuțiilor și hărțuirilor, iar călugărilor și călugărițelor să li se permită practicarea religiei budiste, în conformitate cu tradiția călugărilor budiști (bonzi) Thich Nhat Hanh în Bat Nha și în alte regiuni;
5. solicită eliberarea necondiționată a lui Thich Quang Do și restabilirea statutului juridic al Bisericii Budiste Unificate a Vietnamului și al prelaților acesteia;
6. solicită guvernului înființarea unei comisii naționale independente pentru drepturile omului, care să primească și să investigheze aleogațiile referitoare la tortură și la alte abuzuri de putere din partea funcționarilor publici, inclusiv a membrilor serviciilor de securitate, și să inițieze proceduri pentru abolirea pedepsei cu moartea;
7. solicită guvernului vietnamez, având în vedere poziția Vietnamului în calitate de membru în Consiliul de Securitate ONU, să adreseze invitații permanente raportorilor speciali ai ONU, în special celor care se ocupă de libertatea de exprimare, libertatea religioasă, tortura, apărătorii drepturilor omului și violența împotriva femeilor, precum și Grupului de lucru al ONU privind detenția arbitrară;

Laos

8. salută ratificarea de către guvernul laotian a Pactului internațional privind drepturile civile și politice; solicită autorităților laotiene să respecte pe deplin condițiile Pactului, să armonizeze fără întârziere legislația din Laos cu dispozițiile acestuia și să aplice aceste dispoziții în conformitate cu normele convenite la nivel internațional, în special atunci când este vorba de libertatea de exprimare, de întrunire și de credință;
9. reiterează cererea ca liderii „Mișcării studențești din 26 octombrie 1999” să fie imediat puși în libertate, precum și toți prizonierii de conștiință deținuți în Laos, și încredințează delegației UE competente în Vientiane responsabilitatea de a urmări această chestiune;
10. solicită autorităților din Laos să elibereze necondiționat toate persoanele arestate în timpul încercării de demonstrație pașnică din 2 noiembrie 2009;
11. solicită autorităților thailandeze să îi elibereze imediat pe cei 158 refugiați Lao Hmong și să permită acestora să se stabilească în Thailanda, Statele Unite, Canada, Țările de Jos sau Australia, care și-au dat deja acordul de a-i găzdui; solicită, de asemenea, guvernului thailandez să garanteze accesul comunității Lao Hmong din tabăra Huay Nam Khao la procedurile de verificare și de determinare a statutului, în cazul în care doresc să solicite azil;
12. solicită Comisiei să monitorizeze îndeaproape situația comunității Lao Hmong și programele guvernului pentru minoritățile naționale;
13. reiterează cererea adresată autorităților laotiene de a elabora și implementa cât mai curând posibil toate reformele necesare pentru democratizarea țării, garantarea dreptului la exprimarea în mod pașnic a opoziției politice și asigurarea unor alegeri multipartite monitorizate la nivel internațional, în vederea unei reconcilieri naționale;

Dispoziții generale

14. îndeamnă autoritățile să îi elibereze imediat și necondiționat pe toți apărătorii drepturilor omului, prizonierii politici și prizonierii de conștiință, deoarece detenția acestora constituie o încălcare a drepturilor omului; solicită, de asemenea, autorităților să garanteze integritatea fizică și psihologică a acestor persoane în toate circumstanțele și să ofere accesul la asistență medicală de specialitate, independentă și de calitate celor care au nevoie de aceasta;

Joi, 26 noiembrie 2009

15. invită Consiliul și Comisia să efectueze o evaluare detaliată a politicilor privind aplicarea democrației și drepturilor omului în Laos și Vietnam de la semnarea Acordurilor de parteneriat și cooperare și să prezinte un raport Parlamentului în acest sens;

*

* *

16. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre, guvernelor și parlamentelor Vietnamului și Laosului, Secretariatului ASEAN, Înaltului Comisar al ONU pentru Drepturile Omului și Secretarului General al ONU.

China: drepturile minorităților și aplicarea pedepsei cu moartea

P7_TA(2009)0105

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la China: drepturile minorităților și aplicarea pedepsei cu moartea

(2010/C 285 E/14)

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare din 1 februarie 2007 ⁽¹⁾ și 27 septembrie 2007 ⁽²⁾ privind un moratoriu universal asupra pedepsei cu moartea,
- având în vedere rezoluțiile Adunării Generale a ONU din 18 decembrie 2007 (A/RES/62/149) și din 18 decembrie 2008 (A/RES/63/168) intitulate „Un moratoriu asupra aplicării pedepsei cu moartea”,
- având în vedere declarațiile Președinției în numele Uniunii Europene din 29 octombrie 2009 referitoare la execuția a doi tibetani, dl Lobsang Gyaltsen și dl Loyak, și, respectiv, din 12 noiembrie 2009 referitoare la execuția a două persoane de etnie uigură în urma tulburărilor din 5, 6 și 7 iulie 2009 din Urumqi în Regiunea Autonomă Uigură Xinjiang (XUAR),
- având în vedere articolele 35, 36 și 37 din Constituția Republicii Populare Chineze, în care se prevede, respectiv, că toți cetățenii se bucură de libertatea de exprimare și de libertatea credinței religioase, iar libertatea persoanei se consideră „inviolabilă”,
- având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la China, în special Rezoluția sa din 13 decembrie 2007 referitoare la reuniunea la nivel înalt UE-China și dialogul privind drepturile omului UE/China ⁽³⁾,
- având în vedere seminarul UE-China din 18-19 noiembrie 2009 și a 28-a rundă a dialogului UE-China privind drepturile omului desfășurată la 20 noiembrie 2009 în Beijing,

⁽¹⁾ JO C 250 E, 25.10.2007, p. 91.

⁽²⁾ JO C 219 E, 28.8.2008, p. 306.

⁽³⁾ JO C 323 E, 18.12.2008, p. 489.

Joi, 26 noiembrie 2009

- având în vedere cea de-a 27-a rundă dialogului UE-China privind drepturile omului care a avut loc la Praga la 14 mai 2009,
 - având în vedere cel de-al 12-lea Summit UE-China care va avea loc la Nanjing la 30 noiembrie 2009,
 - având în vedere articolul 122 alineatul (5) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât Uniunea se bazează pe respectul față de valorile libertății, democrației, respectării drepturilor omului și statul de drept și consideră că respectarea acestor drepturi inalienabile este o precondiție esențială pentru viața pașnică în cadrul unei societăți;
- B. întrucât noul Parteneriat strategic UE-China, în curs de negociere, este foarte important pentru relațiile dintre Uniune și China în viitor, iar un parteneriat autentic trebuie să se bazeze pe valori comune;
- C. întrucât, la 8 mai 2009, Uniunea a solicitat comutarea tuturor condamnărilor la moarte a mai multor tibetani, pronunțate de Instanța Populară Intermediară din Lhasa în urma tulburărilor care au avut loc în martie 2008 în Lhasa;
- D. întrucât, în primele zile ale lunii iulie 2009, în XUAR au izbucnit cele mai violente tulburări etnice din ultimele decenii, după ce demonstrații uiguri au ieșit în stradă și au atacat chinezi han în Urumqi, cauzând victime printre aceștia, ca protest împotriva atacurilor pe care le-au suportat muncitorii uiguri într-o fabrică din sudul Chinei în iunie 2009; întrucât, conform datelor oficiale, 197 de persoane au decedat și peste 1 600 de persoane au fost rănite;
- E. întrucât, pentru a garanta că tibetanii și uigurii, principalele minorități din China, pot coexista pașnic cu marea majoritate a populației chineze, de etnie han, este esențial să fie inițiat un dialog sincer, permanent și bazat pe respectul reciproc;
- F. întrucât în cadrul populației uigure - care este în mare parte musulmană, are afinități lingvistice și culturale cu Asia Centrală și reprezintă aproape jumătate din cei 20 de milioane de locuitori ai regiunii Xinjiang - crește sentimentul de nemulțumire și indignare față de autoritățile chineze, preponderent de etnie han, acestea fiind acuzate de supravegherea strictă și limitarea activităților religioase într-un context de discriminare la ocuparea unui loc de muncă și de marginalizare a acestui grup etnic din această regiune; întrucât nu au fost reacții la apelul ONG-urilor care activează în domeniul drepturilor omului către comunitatea internațională privind trimiterea unei echipe de anchetă independente la locul tulburărilor;
- G. întrucât Republica Populară Chineză și-a exprimat dorința privind existența unor relații etnice armonioase în XUAR;
- H. întrucât legitimitatea sentințelor pronunțate în cazul tibetanilor condamnați pentru infracțiuni săvârșite în timpul tulburărilor din martie 2008 a fost pusă sub semnul întrebării în cadrul unui raport al Human Rights Watch, în care se afirma că unele proceduri judecătorești s-au desfășurat în mod secret, în zile care nu au fost date publicității, și că tibetanilor li s-a refuzat accesul la o apărare efectivă cu avocați aleși de ei înșiși;
- I. întrucât viața religioasă din China face obiectul unor restricții și este controlată strict de către stat;
- J. întrucât pedeapsa cu moartea se aplică în China pentru 68 de infracțiuni, inclusiv infracțiuni care nu se caracterizează prin violență, cum ar fi fraudă fiscală și infracțiunile legate de droguri,

Joi, 26 noiembrie 2009

1. își reiterează poziția de lungă durată prin care se opune pedepsei cu moartea în toate cazurile și în toate circumstanțele; reamintește angajamentul ferm al UE de a depune eforturi în vederea abolirii pedepsei cu moartea peste tot în lume și subliniază încă o dată că abolirea pedepsei cu moartea contribuie la creșterea demnității umane și la evoluția progresivă a drepturilor omului;
2. recunoaște pasul pozitiv întreprins de Curtea Supremă a Poporului în ianuarie 2007 în vederea revizuirii pedepselor cu moartea, dar regretă faptul că acest lucru nu a dus la o micșorare semnificativă a numărului execuțiilor din China; este preocupat în continuare de faptul că în China continuă să aibă loc cel mai mare număr de execuții din lume;
3. prin urmare, îndeamnă guvernul chinez să adopte, imediat și necondiționat, un moratoriu asupra pedepsei cu moartea, acest lucru fiind considerat un pas crucial către abolirea pedepsei cu moartea; condamnă ferm execuția celor doi tibetani, Lobsang Gyaltzen și Loyak, și a nouă persoane de etnie uigură în urma evenimentelor din martie 2008 din Lhasa și, respectiv, a tulburărilor din 5-7 iulie 2009 din Urumqi; invită autoritățile chineze să suspende toate celelalte sentințe la pedeapsa cu moarte pronunțate de Instanța Populară Intermediară din Lhasa și de cea din Urumqi și să le înlocuiască, în cazul persoanelor găsite în mod corespunzător vinovate de acte de violență, cu termene de privațiune de libertate; condamnă, de asemenea, sentințele la moarte cu suspendare de doi ani impuse lui Tenzin Phuntsok și Kangtsuk în urma protestelor din martie, precum și închisoarea pe viață în cazul Dawa Sangpo, și își subliniază preocuparea privind faptul dacă aceste persoane au beneficiat de un proces echitabil;
4. invită din nou China să ratifice Convenția internațională privind drepturile civile și politice; regretă modul adesea discriminatoriu în care sunt tratate minoritățile etnice și religioase în China;
5. subliniază faptul că guvernul chinez a publicat primul său Plan național de acțiune privind drepturile omului (2009-2010) în aprilie 2009, care vizează în special o mai bună protecție a drepturilor cetățenilor prin procesele judiciare și de control al aplicării legii, eliminarea detenției arbitrare, interzicerea obținerii de mărturisiri prin tortură și garantarea unor procese corecte și deschise; invită autoritățile chineze să facă public numărul de execuții efectuate;
6. invită autoritățile chineze să depună toate eforturile pentru a dezvolta un dialog autentic între hani și uiguri, să adopte în Xinjiang politici economice mai incluzive și cuprinzătoare, menite să consolideze participarea localnicilor, și să protejeze identitatea culturală a populației uigure;
7. subliniază că situația drepturilor omului din China rămâne un subiect de preocupare serioasă; insistă asupra necesității aplicării unor măsuri riguroase între toate rundele de dialog dintre UE și China privind drepturile omului, pentru a asigura aplicarea recomandărilor rezultate în urma dialogurilor precedente, convenite de ambele părți, și sub forma unor seminarii juridice UE-China privind drepturile omului care precedau rundele de dialog și la care participau reprezentanți ai mediului academic și ai societății civile; invită Consiliul și Comisia să includă abolirea pedepsei cu moartea și respectarea drepturilor religioase ale minorităților etnice pe ordinea de zi a celui de-al 12-lea Summit UE-China din 30 noiembrie 2009 și să urmărească în continuare includerea în noul acord de parteneriat și cooperare, în prezent în curs de negociere, a unei clauze privind respectarea drepturilor omului în China;
8. face apel la autoritățile chineze să pună capăt imediat campaniei „Strike Hard” („Lovește fără milă”), prin care se reprimă drepturile tuturor locuitorilor din XUAR, însă fără să se acorde atenție cauzelor revoltei;
9. solicită redeschiderea unui dialog sincer și orientat spre rezultate între guvernul chinez și reprezentanții lui Dalai Lama, pe baza „Memorandumului privind o autonomie autentică a poporului tibetan”, care să ducă la schimbări pozitive, considerabile și semnificative în Tibet, în concordanță cu principiile enunțate în Constituție și în legislația Republicii Chineze;

Joi, 26 noiembrie 2009

10. își reafirmă solidaritatea cu toate victimele evenimentelor din Urumqi, XUAR, din iulie 2009; recunoaște datoria instituțiilor statului de a menține ordinea publică, însă este îngrijorat de informațiile conform cărora împotriva etnicilor uiguri s-a folosit forța în măsură disproporționată, un număr mare dintre ei fiind deținuți;
 11. invită autoritățile chineze să se asigure că persoanelor deținute ca urmare a evenimentelor menționate li se garantează un tratament uman în închisoare și procese corecte conforme cu legislația internațională, inclusiv accesul la un avocat ales de ei înșiși, prezumția de nevinovăție și hotărârea unei pedepse proporționale în cazul celor găsiți vinovați;
 12. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, guvernelor statelor membre, Consiliului Europei, Consiliului pentru drepturile omului al Organizației Națiunilor Unite și Guvernului Republicii Populare Chineze.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

PARLAMENTUL EUROPEAN

Apărarea imunității și privilegiilor lui Tobias Pflüger

P7_TA(2009)0082

Decizia Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 privind cererea de apărare a imunității și privilegiilor lui Tobias Pflüger (2009/2055(IMM))

(2010/C 285 E/15)

Parlamentul European,

- având în vedere cererea lui Tobias Pflüger pentru apărarea imunității și privilegiilor sale, comunicată în ședință plenară la 5 mai 2009,
- având în vedere articolul 10 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene din 8 aprilie 1965 și articolul 6 alineatul (2) din Actul din 20 septembrie 1976 privind alegerea membrilor Parlamentului European prin vot universal direct,
- având în vedere hotărârile Curții de Justiție a Comunităților Europene din 12 mai 1964 și 10 iulie 1986 ⁽¹⁾,
- având în vedere articolul 46 din Legea fundamentală a Republicii Federale Germania,
- având în vedere decizia sa din 16 mai 2006 cu privire la cererea de ridicare a imunității lui Tobias Pflüger ⁽²⁾,
- având în vedere articolul 6 alineatul (3) și articolul 7 din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0054/2009),

A. întrucât Parlamentul a ridicat deja imunitatea domnului Tobias Pflüger prin decizia sa din 16 mai 2006 referitoare la aceeași serie de fapte;

⁽¹⁾ Cauza 101/63, *Wagner/ Fohrmann și Krier*, Rec.1964, p. 383, și cauza 149/85, *Wybot/ Faure și alții*, Rec.1986, p. 2391.

⁽²⁾ JO C 297 E, 7.12.2006, p. 74.

Marți, 24 noiembrie 2009

B. întrucât în urma examinării a reieșit că prerogativele Parlamentului nu sunt amenințate nici de hotărârea judecătorească pronunțată împotriva lui Tobias Pflüger la 2 martie 2009, nici de cererea procurorului din 15 aprilie 2009 de majorare a pedepsei impuse acestuia,

1. hotărăște să nu apere imunitatea lui Tobias Pflüger;

 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite imediat prezenta decizie, precum și raportul comisiei competente, autorităților competente din Republica Federală Germania.
-

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Adaptarea Regulamentului de procedură al Parlamentului la Tratatul de la Lisabona

P7_TA(2009)0088

Decizia Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 privind adaptarea Regulamentului de procedură al Parlamentului la Tratatul de la Lisabona (2009/2062(REG))

(2010/C 285 E/16)

Parlamentul European,

- având în vedere articolele 211 și 212 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri constituționale care încorporează amendamentele propuse de Comisia pentru bugete, în avizul său din 31 martie 2009 (A7-0043/2009),
1. hotărăște să aducă Regulamentului său de procedură modificările de mai jos;
 2. decide că modificările vor intra în vigoare la 1 decembrie 2009;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta decizie, spre informare, Consiliului și Comisiei.

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 3

**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 11 – alineatul 3a (nou)**

(3a) Alineatul (1) se aplică mutatis mutandis, până la intrarea în vigoare a aranjamentului ⁽¹⁾ prin care un număr de locuri suplimentare în Parlament este alocat anumitor state membre până la sfârșitul celei de-a șaptea legislaturi. Statele membre respective sunt invitate să își desemneze observatorii, în conformitate cu dispozițiile din dreptul intern.

⁽¹⁾ În conformitate cu Concluziile Consiliului European din 11 și 12 decembrie 2008.

Amendamentul 6

**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 36**

Examinarea respectării drepturilor fundamentale, a principiilor subsidiarității și proporționalității, a statului de drept și a implicațiilor financiare

Respectarea Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

La examinarea unei propuneri legislative, Parlamentul acordă o atenție deosebită respectării drepturilor fundamentale și ia măsuri, în special, pentru ca actul legislativ să fie în conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, cu principiile subsidiarității și proporționalității și cu statul de drept. De asemenea, în cazul în care propunerea are implicații financiare, Parlamentul verifică dacă sunt prevăzute resurse financiare suficiente.

AMENDAMENTUL

(1) În toate activitățile sale, Parlamentul respectă pe deplin drepturile fundamentale prevăzute în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

Parlamentul respectă, de asemenea, pe deplin drepturile și principiile înscrise la articolul 2 și la articolul 6 alineatele (2) și (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană.

(2) În cazul în care comisia competentă pentru subiectul în cauză, un grup politic sau cel puțin 40 de deputați consideră că o propunere de act legislativ sau părți ale unei astfel de propuneri nu respectă drepturile înscrise în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, chestiunea este trimisă, la cererea acestora, comisiei competente pentru interpretarea Cartei. Avizul comisiei competente pentru subiectul în cauză se anexează raportului comisiei competente.

Amendamentul 7

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 38 – alineatul -1 (nou)

(-1) În cazul în care o propunere de act legislativ are implicații financiare, Parlamentul stabilește dacă sunt prevăzute resurse financiare suficiente.

Amendamentul 8

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 38a (nou)

Articolul 38a

Examinarea respectării principiului subsidiarității

(1) La examinarea unei propuneri de act legislativ, Parlamentul acordă o atenție deosebită respectării principiilor subsidiarității și proporționalității.

(2) Comisia competentă pentru respectarea principiului subsidiarității poate decide să facă recomandări în atenția comisiei competente în legătură cu orice propunere de act legislativ.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(3) În cazul în care un parlament național trimite Președintelui un aviz motivat în conformitate cu articolul 3 din Protocolul privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană și cu articolul 6 din Protocolul privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității, avizul respectiv se trimite comisiei competente pentru subiectul în cauză și se transmite spre informare comisiei competente pentru respectarea principiului subsidiarității.

(4) Cu excepția cazurilor urgente menționate la articolul 4 din Protocolul privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană, comisia competentă pentru subiectul în cauză nu va proceda la votul său final înainte de expirarea termenului de opt săptămâni prevăzut la articolul 6 din Protocolul privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității.

(5) În cazul în care avizele motivate privind nerespectarea de către o propunere de act legislativ a principiului subsidiarității reprezintă cel puțin o treime din totalul voturilor atribuite parlamentelor naționale sau o pătrime în cazul unei propuneri de act legislativ prezentat în temeiul articolului 76 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Parlamentul nu adoptă nicio decizie înainte ca autorul propunerii să declare modalitatea în care intenționează să procedeze.

(6) În cazul în care, în cadrul procedurii legislative ordinare, avizele motivate privind nerespectarea de către un proiect de act legislativ a principiului subsidiarității reprezintă cel puțin o majoritate simplă din voturile atribuite parlamentelor naționale, comisia competentă pentru subiectul în cauză, după examinarea avizelor motivate prezentate de parlamentele naționale și de Comisie și după audierea opiniilor comisiei competente pentru respectarea principiului subsidiarității, fie recomandă Parlamentului să respingă propunerea din motive de nerespectare a principiului subsidiarității, fie adresează Parlamentului orice altă recomandare, care poate include sugestii de amendamente privind respectarea principiului subsidiarității. Avizul comisiei competente pentru respectarea principiului subsidiarității se anexează la orice astfel de recomandare.

Recomandarea este prezentată Parlamentului spre a fi dezbătută și votată. În cazul adoptării unei recomandări de respingere a propunerii cu majoritatea voturilor exprimate, Președintele declară procedura încheiată. În cazul în care Parlamentul nu respinge propunerea, procedura continuă, luându-se în considerare orice recomandări aprobate de Parlament.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 9**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 44****Consultarea** privind inițiativele prezentate de un stat membru

(1) Inițiativele prezentate de un stat membru în conformitate cu **articolul 67 alineatul (1) din Tratatul CE sau cu articolul 34 alineatul (2) și articolul 42 din Tratatul UE** sunt examinate în conformitate cu dispozițiile prezentului articol și ale articolelor 36-39, 43 și 55 din prezentul regulament.

(2) Comisia competentă poate invita **un reprezentant al statului membru inițiator** să îi prezinte inițiativa respectivă. **Reprezentantul poate fi însoțit** de Președinția Consiliului.

(3) Înainte de a se proceda la vot, comisia competentă întreabă Comisia dacă a luat poziție cu privire la inițiativă și, în cazul în care răspunsul este afirmativ, îi cere să o informeze în legătură cu poziția respectivă.

(4) În cazul în care două sau mai multe propuneri inițiate de Comisie sau de către un stat membru, având același obiectiv legislativ, au fost prezentate Parlamentului simultan sau într-o perioadă scurtă de timp, acestea fac obiectul unui raport unic. Comisia competentă precizează în acest raport textul la care se referă amendamentele propuse și menționează toate celelalte texte în rezoluția legislativă.

(5) **Termenul prevăzut la articolul 39 alineatul (1) din Tratatul UE curge începând de la data la care Parlamentul anunță în plen primirea unei inițiative în limbile oficiale, însoțită de expunerea de motive, care atestă conformitatea inițiativei cu Protocolul privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității, anexat la Tratatul CE.**

Procedurile legislative privind inițiativele prezentate de state membre

(1) Inițiativele prezentate de *state membre* în conformitate cu **articolul 76 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene** sunt examinate în conformitate cu dispozițiile prezentului articol și ale articolelor 36-39, 43 și 55 din prezentul regulament.

(2) Comisia competentă poate invita **reprezentanți ai statelor membre inițitoare** să îi prezinte inițiativa respectivă. **Reprezentanții pot fi însoțiți** de Președinția Consiliului.

(3) Înainte de a se proceda la vot, comisia competentă întreabă Comisia dacă a luat poziție cu privire la inițiativă și, în cazul în care răspunsul este afirmativ, îi cere să o informeze în legătură cu poziția respectivă.

(4) În cazul în care două sau mai multe propuneri inițiate de Comisie sau de către un stat membru, având același obiectiv legislativ, au fost prezentate Parlamentului simultan sau într-o perioadă scurtă de timp, acestea fac obiectul unui raport unic. Comisia competentă precizează în acest raport textul la care se referă amendamentele propuse și menționează toate celelalte texte în rezoluția legislativă.

Amendamentul 11**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 58 – alineatul 1**

(1) În cursul perioadei următoare adoptării de către Parlament a unei poziții privind o propunere a Comisiei, președintele și raportorul comisiei competente urmăresc derularea procedurii care conduce la adoptarea propunerii de către Consiliu, în special în scopul de a se asigura că angajamentele asumate de către Consiliu sau Comisie față de Parlament cu privire la **amendamentele** acestuia sunt respectate efectiv.

(1) În cursul perioadei următoare adoptării de către Parlament a unei poziții privind o propunere a Comisiei, președintele și raportorul comisiei competente urmăresc derularea procedurii care conduce la adoptarea propunerii de către Consiliu, în special în scopul de a se asigura că angajamentele asumate de către Consiliu sau Comisie față de Parlament cu privire la **poziția** acestuia sunt respectate efectiv.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 12**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 59 – subtitlul 1**Procedura *de codecizie*Procedura *legislativă ordinară*

(Amendament orizontal: termenii „codecizie”, „procedură de codecizie” se înlocuiesc în tot textul Regulamentului de procedură cu sintagma „procedură legislativă ordinară”).

Amendamentul 13**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 60****Articolul 60****eliminat**

Procedura de concertare prevăzută în Declarația comună din 1975

(1) Pentru anumite decizii comunitare importante, Parlamentul, prin emiterea avizului său, poate deschide, cu concursul activ al Comisiei, o procedură de concertare cu Consiliul, în cazul în care acesta intenționează să se îndeplinească de avizul Parlamentului.

(2) Parlamentul pune în aplicare această procedură din proprie inițiativă sau la inițiativa Consiliului.

(3) Componenta delegației la comitetul de concertare, procedura care trebuie urmată în cadrul acestuia și comunicarea rezultatelor către Parlament sunt reglementate de dispozițiile articolului 68.

(4) Comisia competentă elaborează un raport cu privire la rezultatele concertării; acest raport se supune dezbaterii și votului Parlamentului.

Amendamentul 14**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 61 – titlu**Comunicarea poziției *comune a* Consiliului

Comunicarea poziției Consiliului

(Amendament orizontal: sintagmele „poziția comună a Consiliului” sau „poziția comună” se înlocuiesc în tot textul Regulamentului de procedură cu sintagma „poziția Consiliului” sau cu cuvântul „poziția”).

Amendamentul 15**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 62 – alineatul 1 – al doilea paragraf**

Pentru orice prelungire a termenelor în conformitate cu articolul 252 litera (g) din Tratatul CE sau cu articolul 39 alineatul (1) din Tratatul UE, Președintele solicită aprobarea Consiliului.

eliminat

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 16**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 62 – alineatul 2**

(2) Președintele notifică Parlamentului orice prelungire a termenelor stabilită, în conformitate cu **articolul 251 alineatul (7)** din **Tratatul CE**, la inițiativa Parlamentului sau a Consiliului.

(2) Președintele notifică Parlamentului orice prelungire a termenelor stabilită, în conformitate cu **articolul 294 alineatul (14)** din **Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene**, la inițiativa Parlamentului sau a Consiliului.

(Amendament orizontal: numerotarea articolelor din Tratatul UE și din Tratatul CE este adaptată în tot textul Regulamentului de procedură la versiunea consolidată a Tratatului privind Uniunea Europeană și a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene.)

Amendamentul 17**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 62 – alineatul 3**

(3) După consultarea președintelui comisiei competente, Președintele poate aproba o cerere a Consiliului de prelungire a termenelor în conformitate cu articolul 252 litera (g) din Tratatul CE.

eliminat

Amendamentul 18**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 65 – alineatul 4**

(4) Prin derogare de la alineatul (3), în cazul în care Parlamentul ia o decizie de respingere care intră sub incidența dispozițiilor articolului 252 din Tratatul CE, Președintele invită Comisia să-și retragă propunerea. În cazul în care Comisia își retrage propunerea, Președintele anunță în plen încheierea procedurii legislative.

eliminat

Amendamentele 73 și 88**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Titlul II - Capitolul 6a (nou) - titlu (se introduce după articolul 74)****CAPITOLUL 6a****ASPECTE CONSTITUȚIONALE****Amendamentul 20****Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 74a (nou) [urmează să fie introdus în Capitolul 6a (nou)]****Articolul 74a****Revizuirea ordinară a tratatelor**

(1) În conformitate cu articolele 41 și 48, comisia competentă poate prezenta Parlamentului un raport conținând propuneri adresate Consiliului în vederea modificării tratatelor.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(2) În cazul în care Consiliul European decide să convoace o convenție, reprezentanții Parlamentului sunt desemnați de Parlament la propunerea Conferinței președinților.

Delegația Parlamentului își alege conducătorul și candidații pentru orice grup de coordonare sau birou instituit de convenție.

(3) În cazul în care Consiliul European solicită aprobarea Parlamentului cu privire la decizia de a nu convoca o convenție pentru examinarea propunerilor de modificare a tratatelor, chestiunea se trimite spre examinare comisiei competente, în conformitate cu articolul 81.

Amendamentul 21

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 74b (nou) [urmează să fie introdus în capitolul 6a (nou)]

Articolul 74b

Revizuirea simplificată a tratatelor

În conformitate cu articolele 41 și 48, comisia competentă poate prezenta Parlamentului, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 48 alineatul (6) din Tratatul privind Uniunea Europeană, un raport conținând propuneri adresate Consiliului European referitoare la revizuirea integrală sau parțială a dispozițiilor din partea a treia a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene.

Amendamentul 22

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 74c (nou) [urmează să fie introdus în capitolul 6a (nou)]

Articolul 74c

Tratate de aderare

(1) Orice cerere a unui stat european de a deveni membru al Uniunii Europene se trimite, spre examinare, comisiei competente.

(2) La propunerea comisiei competente, a unui grup politic sau a unui număr de cel puțin 40 de deputați, Parlamentul poate decide să invite Consiliul sau Comisia să participe la o dezbatere înainte de începerea negocierilor cu statul solicitant.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(3) Pe parcursul negocierilor, comisia competentă este informată periodic și complet de către Consiliu și Comisie, în mod confidențial, dacă este necesar, despre stadiul negocierilor.

(4) În orice stadiu al negocierilor, pe baza unui raport al comisiei competente, Parlamentul poate adopta recomandări solicitând ca acestea să fie luate în considerare înainte de încheierea unui tratat de aderare a unui stat solicitant la Uniunea Europeană.

(5) La încheierea negocierilor, dar înainte de semnarea oricărui acord, proiectul de acord se prezintă Parlamentului spre aprobare, în conformitate cu articolul 81.

(Articolul 89 se elimină.)

Amendamentul 23

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 74d (nou) [urmează să fie introdus în Capitolul 6a (nou)]

Articolul 74d

Retragerea din Uniune

În cazul în care un stat membru decide să se retragă din Uniune, în conformitate cu articolul 50 din Tratatul privind Uniunea Europeană, chestiunea se trimite spre examinare comisiei competente. Articolul 74c se aplică *mutatis mutandis*. Parlamentul hotărăște asupra aprobării unui acord de retragere cu majoritatea voturilor exprimate.

Amendamentul 24

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 74e (nou) [urmează să fie introdus în Capitolul 6a (nou)]

Articolul 74e

Încălcarea principiilor fundamentale de către un stat membru

(1) Pe baza unui raport specific al comisiei competente, întocmit în temeiul articolelor 41 și 48, Parlamentul poate:

(a) să supună la vot o propunere motivată prin care invită Consiliul să acționeze în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din Tratatul privind Uniunea Europeană;

(b) să supună la vot o propunere prin care invită Comisia sau statele membre să prezinte o propunere în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(c) să supună la vot o propunere prin care invită Consiliul să acționeze în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) sau, ulterior, cu articolul 7 alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană.

(2) Orice cerere de aviz conform introdusă de Consiliu cu privire la o propunere prezentată în conformitate cu articolul 7 alineatele (1) și (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană, însoțită de observațiile transmise de statul membru în cauză, se comunică Parlamentului și se transmite comisiei competente, în conformitate cu articolul 81. Parlamentul se pronunță, cu excepția cazurilor urgente și justificate, la propunerea comisiei competente.

(3) Deciziile prevăzute la alineatele (1) și (2) necesită o majoritate de două treimi din voturile exprimate, constituind majoritatea membrilor care compun Parlamentul.

(4) Sub rezerva autorizării de către Conferința președinților, comisia competentă poate depune o propunere de rezoluție suplimentară. O astfel de propunere de rezoluție reflectă opinia Parlamentului cu privire la o încălcare gravă de către un stat membru, precum și cu privire la sancțiunile adecvate și la modificarea sau ridicarea acestora.

(5) Comisia competentă se asigură că Parlamentul este pe deplin informat și, dacă este necesar, consultat cu privire la toate măsurile adoptate în urma avizului său conform, prezentat în conformitate cu alineatul (3). Consiliul este invitat să semnaleze orice evoluție a chestiunii. La propunerea comisiei competente, elaborată cu autorizarea Conferinței președinților, Parlamentul poate adopta recomandări adresate Consiliului.

(Capitolul 15 din titlul II se elimină.)

Amendamentul 25

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 74f (nou) [urmează să fie introdus în Capitolul 6a (nou)]

Articolul 74f

Componența Parlamentului

În timp util înainte de sfârșitul legislaturii parlamentare, pe baza unui raport întocmit de comisia competentă în temeiul articolului 41, Parlamentul poate prezenta o propunere de modificare a componenței sale. Proiectul de decizie a Consiliului European de stabilire a componenței Parlamentului este examinat în conformitate cu articolul 81.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 26

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 82 [urmează să fie introdus ca articolul 74 g în capitolul 6a (nou)]

Articolul 82

Proceduri în cadrul Parlamentului

(1) Președintele trimite comisiei competente, spre examinare, cererile **statelor membre sau propunerile Comisiei** privind instituirea unei cooperări consolidate între statele membre și **consultarea Parlamentului** în conformitate cu articolul **40a alineatul (2)** din Tratatul UE. Dacă este cazul, se aplică articolele 37, 38, 39, 43, 53-60 și 81 din prezentul regulament.

(2) Comisia competentă verifică respectarea articolului **11** din Tratatul CE și a articolelor **27a, 27b, 40, 43, 44 și 44a** din Tratatul UE.

(3) Actele ulterioare propuse în cadrul cooperării consolidate, după ce aceasta a fost stabilită, sunt tratate în cadrul Parlamentului în conformitate cu procedurile aplicabile în cazul în care cooperarea consolidată nu se aplică.

Articolul 74g

Cooperarea consolidată dintre statele membre

(1) Președintele trimite comisiei competente, spre examinare, cererile privind instituirea unei cooperări consolidate între statele membre în conformitate cu articolul **20** din Tratatul **privind Uniunea Europeană**. Dacă este cazul, se aplică articolele 37, 38, 39, 43, 53-59 și 81 din prezentul regulament.

(2) Comisia competentă verifică respectarea articolului **20** din Tratatul **privind Uniunea Europeană** și a articolelor **326-334** din Tratatul **privind funcționarea Uniunii Europene**.

(3) Actele ulterioare propuse în cadrul cooperării consolidate, după ce aceasta a fost stabilită, sunt tratate în cadrul Parlamentului în conformitate cu procedurile aplicabile în cazul în care cooperarea consolidată nu se aplică. **Se aplică dispozițiile articolului 43.**

(Capitolul 10 din titlul II se elimină.)

Amendamentele 27 și 28

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 75

Bugetul general

Procedurile prin care se asigură realizarea activității de examinare a bugetului general al Uniunii Europene și a bugetelor suplimentare, în conformitate cu dispozițiile financiare ale Tratatelor de instituire a Comunităților Europene, se adoptă printr-o rezoluție a Parlamentului și se anexează la prezentul regulament ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ A se vedea anexa V.

Cadrul financiar multianual

În cazul în care Consiliul solicită aprobarea Parlamentului cu privire la o propunere de regulament de stabilire a cadrului financiar multianual, chestiunea se trimite spre examinare comisiei competente, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 81. Parlamentul aprobă propunerea cu majoritatea voturilor membrilor care îl compun.

(Anexa V se elimină.)

Amendamentul 29

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 75a (nou)

Articolul 75a

Documente de lucru

(1) Următoarele documente sunt puse la dispoziția deputaților:

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

- (a) proiectul de buget prezentat de Comisie;
- (b) expunerea Consiliului privind deliberările sale cu privire la proiectul de buget;
- (c) poziția Consiliului referitoare la proiectul de buget elaborată în conformitate cu articolul 314 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;
- (d) orice proiect de decizie privind douăsprezecimile provizorii elaborat în conformitate cu articolul 315 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

(2) Aceste documente se trimit comisiei competente. Orice comisie interesată poate emite un aviz.

(3) În cazul în care alte comisii doresc să emită avize, Președintele stabilește termenul până la care acestea trebuie să fie comunicate comisiei competente.

(Articolul 1 din Anexa V se elimină.)

Amendamentul 30

Regulamentul de procedură al Parlamentului European Articolul 75b (nou)

Articolul 75b

Examinarea proiectului de buget – prima etapă

(1) Orice deputat poate prezenta și susține, în condițiile stabilite în continuare, proiecte de amendament la proiectul de buget.

(2) Pentru a fi admisibile, proiectele de amendament trebuie depuse în scris și semnate de un număr de cel puțin 40 de deputați sau depuse în numele unui grup politic sau al unei comisii, trebuie să indice linia bugetară la care se referă și să asigure respectarea principiului echilibrului între venituri și cheltuieli. Proiectele de amendament furnizează toate indicațiile utile pentru comentariul privind linia bugetară în cauză.

Toate proiectele de amendament la proiectul de buget trebuie să fie însoțite de o justificare scrisă.

(3) Președintele stabilește termenul de depunere a proiectelor de amendament.

(4) Comisia competentă își dă avizul cu privire la textele astfel depuse, înainte de dezbateră acestora în plen.

Proiectele de amendament care au fost respinse în cadrul comisiei competente se supun la vot în plen numai în cazul în care o comisie sau un număr de cel puțin 40 de deputați solicită în scris acest lucru, într-un termen stabilit de Președinte; acest termen trebuie să fie de cel puțin 24 de ore înainte de începerea votului.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(5) *Proiectele de amendament la estimarea bugetului Parlamentului care sunt asemănătoare cu cele deja respinse de Parlament la întocmirea estimării bugetului se dezbate numai în cazul în care avizul comisiei competente este favorabil.*

(6) *Prin derogare de la dispozițiile articolului 55 alineatul (2) din prezentul regulament, Parlamentul se pronunță prin voturi separate și succesive cu privire la:*

- *fiecare proiect de amendament;*
- *fiecare secțiune a proiectului de buget,*
- *o propunere de rezoluție privind proiectul de buget.*

Dispozițiile articolului 161 alineatele (4)-(8) din prezentul regulament sunt, cu toate acestea, aplicabile.

(7) *Articolele, capitolele, titlurile și secțiunile proiectului de buget pentru care nu s-au depus proiecte de amendament se consideră adoptate.*

(8) *În vederea adoptării, proiectele de amendament trebuie să întrunească voturile majorității membrilor care compun Parlamentul.*

(9) *În cazul în care Parlamentul a modificat proiectul de buget, proiectul de buget astfel modificat se trimite Consiliului și Comisiei însoțit de justificări.*

(10) *Procesul-verbal al ședinței în cursul căreia Parlamentul s-a pronunțat cu privire la proiectul de buget se trimite Consiliului și Comisiei.*

(Articolul 3 din Anexa V se elimină.)

Amendamentul 31

Regulamentul de procedură al Parlamentului European Articolul 75c (nou)

Articolul 75c

Trilogul financiar

Președintele participă la întâlniri periodice între președinții Parlamentului European, Consiliului și Comisiei, convocate la inițiativa Comisiei, în cadrul procedurilor bugetare prevăzute în partea a șasea titlul II din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Președintele ia toate măsurile necesare pentru a promova consultarea și apropierea pozițiilor instituțiilor, în vederea facilitării punerii în aplicare a procedurilor menționate anterior.

Președintele Parlamentului poate delega această sarcină unui vicepreședinte cu experiență în domeniul bugetar sau președintelui comisiei competente pentru chestiunile bugetare.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 32

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 75d (nou)

Articolul 75d

Concilierea bugetară

(1) Președintele convoacă comitetul de conciliere în conformitate cu articolul 314 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

(2) Delegația Parlamentului la reuniunile comitetului de conciliere în cadrul procedurii bugetare este formată dintr-un număr de membri egal cu numărul membrilor delegației Consiliului.

(3) Membrii delegației sunt numiți de grupurile politice în fiecare an, înainte de votul Parlamentului asupra poziției Consiliului, de preferință dintre membrii comisiei competente pentru chestiunile bugetare și ai celorlalte comisii interesate. Delegația este condusă de Președintele Parlamentului. Președintele poate delega acest rol unui vicepreședinte cu experiență în domeniul bugetar sau președintelui comisiei competente pentru chestiunile bugetare.

(4) Se aplică articolul 68 alineatele (2), (4), (5), (7) și (8).

(5) În cazul în care comitetul de conciliere ajunge la un acord asupra unui proiect comun, chestiunea se înscrie pe ordinea de zi a unei ședințe a Parlamentului care urmează să aibă loc în termen de 14 zile de la data acordului. Proiectul comun este pus la dispoziția tuturor deputaților. Se aplică articolul 69 alineatele (2) și (3).

(6) Proiectul comun în ansamblu face obiectul unui vot unic. Votul se efectuează prin apel nominal. Proiectul comun este considerat adoptat dacă nu este respins de majoritatea membrilor care compun Parlamentul.

(7) În cazul în care Parlamentul aprobă proiectul comun, iar Consiliul îl respinge, comisia competentă poate depune toate sau unele dintre amendamentele Parlamentului la poziția Consiliului pentru a fi confirmate, în conformitate cu articolul 314 alineatul (7) litera (d) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Votul de confirmare se înscrie pe ordinea de zi a unei ședințe plenare care urmează să aibă loc în termen de 14 zile de la data anunțării de către Consiliu a respingerii proiectului comun.

Amendamentele sunt considerate confirmate dacă sunt aprobate de majoritatea membrilor care compun Parlamentul și cu trei cincimi din totalul voturilor exprimate.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 33**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 75e (nou)****Articolul 75e****Adoptarea definitivă a bugetului**

În cazul în care constată că bugetul a fost adoptat în conformitate cu dispozițiile articolului 314 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Președintele anunță în plen adoptarea definitivă a bugetului. Președintele asigură publicarea acestuia în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

(Articolul 4 din Anexa V se elimină.)

Amendamentul 34**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 75f (nou)****Articolul 75f****Regimul douăsprezecimilor provizorii**

(1) Orice decizie adoptată de Consiliu prin care se autorizează cheltuieli care depășesc douăsprezecimea provizorie se trimite spre examinare comisiei competente.

(2) Comisia competentă poate depune un proiect de decizie de reducere a cheltuielilor menționate la alineatul (1). Parlamentul hotărăște cu privire la aceasta în termen de 30 de zile de la adoptarea deciziei Consiliului.

(3) Parlamentul hotărăște cu majoritatea membrilor care îl compun.

(Articolul 7 din Anexa V se elimină.)

Amendamentul 35**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 79a (nou)****Articolul 79a****Procedura care se aplică pentru întocmirea estimării bugetului Parlamentului**

(1) În ceea ce privește bugetul Parlamentului, Biroul și comisia competentă pentru chestiuni bugetare hotărăsc în etape succesive:

(a) organigrama;

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

- (b) *proiectul preliminar și proiectul de estimare a bugetului.*
- (2) *Deciziile privind organigrama se adoptă în conformitate cu procedura următoare:*
- (a) *Biroul stabilește organigrama aferentă fiecărui exercițiu financiar;*
- (b) *între Birou și comisia competentă pentru chestiuni bugetare se inițiază o procedură de conciliere în cazul în care avizul comisiei diferă de primele decizii ale Biroului;*
- (c) *la sfârșitul procedurii, decizia finală privind estimarea bugetară a organigramei revine Biroului, în conformitate cu articolul 207 alineatul (3) din prezentul regulament, fără a aduce atingere deciziilor luate în conformitate cu articolul 314 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.*
- (3) *În ceea ce privește estimarea propriu-zisă a bugetului, procedura de întocmire începe de îndată ce Biroul a hotărât definitiv cu privire la organigramă. Etapele acestei proceduri sunt cele prevăzute la articolul 79 din prezentul regulament. Se inițiază o procedură de conciliere în cazul în care comisia competentă pentru chestiunile bugetare și Biroul au poziții foarte diferite.*

(Articolul 79 alineatul (7) și articolul 8 din Anexa V se elimină.)

Amendamentul 37

Regulamentul de procedură al Parlamentului European Articolul 81 – alineatul 1

(1) În cazul în care este invitat să își dea **avizul conform** cu privire la un act propus, Parlamentul își adoptă decizia pe baza unei recomandări a comisiei competente pentru adoptarea sau respingerea actului respectiv.

Parlamentul se pronunță ulterior printr-un vot unic cu privire la actul care, în temeiul *Tratatului CE* sau *a Tratatului UE*, necesită **avizul său conform**, fără posibilitatea depunerii vreunui amendament. Majoritatea necesară pentru adoptarea avizului conform este cea prevăzută **de** articolul corespunzător din *Tratatul CE* sau din *Tratatul UE* care constituie temeiul juridic al actului respectiv.

(1) În cazul în care este invitat să își dea **aprobarea** cu privire la un act propus, Parlamentul își adoptă decizia pe baza unei recomandări a comisiei competente pentru adoptarea sau respingerea actului respectiv.

Parlamentul se pronunță ulterior printr-un vot unic cu privire la actul care, în temeiul *Tratatului privind Uniunea Europeană* sau *al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene*, necesită **aprobarea sa**, fără posibilitatea depunerii vreunui amendament. Majoritatea necesară pentru adoptarea **deciziei de aprobare** este cea prevăzută la articolul corespunzător din *Tratatul privind Uniunea Europeană* sau din *Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene* care constituie temeiul juridic al actului respectiv.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 38**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 81 – alineatul 2**

(2) Pentru tratatele de aderare, acordurile internaționale și constatarea unei încălcări grave și persistente a principiilor comune de către un stat membru, se aplică articolele **89, 90 și, respectiv, 102**. Pentru procedura de cooperare consolidată într-un domeniu care se află sub incidența procedurii **prevăzute la articolul 251 din Tratatul CE**, se aplică articolul **82** din regulamentul.

(2) Pentru tratatele de aderare, acordurile internaționale și constatarea unei încălcări grave și persistente a principiilor comune de către un stat membru, se aplică articolele **74c, 74e și, respectiv, 90**. Pentru procedura de cooperare consolidată într-un domeniu care se află sub incidența procedurii **legislative ordinare**, se aplică articolul **74g** din prezentul regulament.

(Amendament orizontal: sintagma „procedură prevăzută la articolul 251 din Tratatul CE” se înlocuiește în tot textul Regulamentului de procedură cu sintagma „procedură legislativă ordinară”).

Amendamentul 39**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 81 – alineatul 3**

(3) În cazul în care, pentru o propunere **legislativă**, este **necesar avizul conform al** Parlamentului, comisia competentă poate decide, în vederea ajungerii la un rezultat pozitiv în urma procedurii, să prezinte Parlamentului un raport interimar privind propunerea **Comisiei**, care conține o propunere de rezoluție cuprinzând recomandările privind modificarea sau punerea în aplicare a **propunerii respective**.

(3) În cazul în care, pentru o propunere **de act legislativ sau pentru un acord internațional preconizat**, este **necesară aprobarea** Parlamentului, comisia competentă poate decide, în vederea ajungerii la un rezultat pozitiv în urma procedurii, să prezinte Parlamentului un raport interimar privind propunerea, care conține o propunere de rezoluție cuprinzând recomandările privind modificarea sau punerea în aplicare a **actului propus**.

În cazul în care Parlamentul adoptă cel puțin o recomandare, Președintele solicită continuarea examinării împreună cu Consiliul.

Pe baza rezultatelor obținute în urma examinării împreună cu Consiliul, comisia competentă elaborează o recomandare finală privind avizul conform al Parlamentului.

(Amendament orizontal: cu excepția articolelor 56 și 57, cuvintele „propunerea Comisiei” și „propunere legislativă” se înlocuiesc în tot textul Regulamentului de procedură cu cuvintele „propunere de act legislativ” sau „act legislativ propus”, după cum este adecvat din punct de vedere gramatical.)

Amendamentul 76**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 87a (nou)****Articolul 87a****Acte delegate**

În cazul în care printr-un act legislativ se delegă Comisiei competența de a completa sau a modifica anumite elemente neesențiale ale unui act legislativ, comisia competentă:

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

- *examinează orice proiect de act delegat care este transmis Parlamentului pentru control;*
 - *poate prezenta Parlamentului, într-o propunere de rezoluție, propuneri adecvate în conformitate cu dispozițiile actului legislativ.*
- Dispozițiile articolului 88 alineatele (1), (2) și (3) se aplică mutatis mutandis.*

Amendamentul 41

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Titlul IIa (nou) (se introduce după capitolul 12)

TITLUL IIa

RELAȚII EXTERNE

Amendamentul 42

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Capitolul 12 – titlu

TRATATE ȘI ACORDURI INTERNAȚIONALE

ACORDURI INTERNAȚIONALE

Amendamentul 43

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 92

Articolul 92

eliminat

Numirea Înaltului Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună

(1) Înainte de numirea Înaltului Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună, Președintele în exercițiu al Consiliului este invitat de Președinte să facă o declarație în fața Parlamentului în conformitate cu articolul 21 din Tratatul UE. De asemenea, Președintele Comisiei este invitat de Președinte să facă o declarație cu aceeași ocazie.

(2) După numirea noului Înalt Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună, în conformitate cu articolul 207 alineatul (2) din Tratatul CE și înainte de preluarea oficială a funcțiilor, Înaltul Reprezentant este invitat de Președinte să facă o declarație în fața comisiei competente și să răspundă la întrebările acesteia.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(3) După declarația și răspunsurile prevăzute la alineatele (1) și (2) și la inițiativa comisiei competente sau în conformitate cu articolul 121, Parlamentul poate face o recomandare.

Amendamentul 44
Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 93 – titlu

Numirea reprezentanților speciali în cadrul politicii externe și de securitate comună

Reprezentanți speciali

Amendamentul 45
Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 93 – alineatul 4a (nou)

(4a) Un reprezentant special numit de Consiliu cu un mandat referitor la chestiuni politice speciale poate fi invitat de către Parlament sau poate solicita să fie invitat pentru a face o declarație în fața comisiei competente.

(Articolul 94 alineatul (3) se elimină.)

Amendamentul 46
Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 94

Articolul 94

eliminat

Declarațiile Înaltului Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună și ale altor reprezentanți speciali

(1) **Înaltul Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună este invitat să facă o declarație în fața Parlamentului de cel puțin patru ori pe an. Se aplică dispozițiile articolului 110.**

(2) **Înaltul Reprezentant este invitat de cel puțin patru ori pe an să asiste la reuniunile comisiei competente, să facă o declarație și să răspundă la întrebări. De asemenea, Înaltul Reprezentant poate fi invitat și cu alte ocazii, în cazul în care comisia consideră necesar acest lucru sau din propria sa inițiativă.**

(3) **În cazul în care Consiliul numește un reprezentant special cu mandatul de a se ocupa de chestiuni politice speciale, reprezentantul special respectiv poate fi invitat să facă o declarație în fața comisiei competente, din proprie inițiativă sau la solicitarea Parlamentului.**

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 47

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 96 – alineatul 2

(2) Comisiile în cauză fac tot posibilul pentru ca **Înaltul Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună**, Consiliul și Comisia să le furnizeze periodic și în timp util informații cu privire la evoluția și punerea în aplicare a politicii externe și de securitate comune a Uniunii, cu privire la costul prevăzut, de fiecare dată când se adoptă, în domeniul acestei politici, o decizie cu implicații financiare, precum și cu privire la toate celelalte aspecte financiare privind derularea acțiunilor din domeniul acestei politici. În mod excepțional, la cererea Comisiei, a Consiliului sau a Înaltului Reprezentant, o comisie poate organiza dezbateri cu ușile închise.

(2) Comisiile în cauză fac tot posibilul pentru ca **Vicepreședintele Comisiei/Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate**, Consiliul și Comisia să le furnizeze periodic și în timp util informații cu privire la evoluția și punerea în aplicare a politicii externe și de securitate comune a Uniunii, cu privire la costul prevăzut, de fiecare dată când se adoptă, în domeniul acestei politici, o decizie cu implicații financiare, precum și cu privire la toate celelalte aspecte financiare privind derularea acțiunilor din domeniul acestei politici. În mod excepțional, la cererea Comisiei, a Consiliului sau a **Vicepreședintelui/Înaltului Reprezentant**, o comisie poate organiza dezbateri cu ușile închise.

(Amendament orizontal: „Înaltul Reprezentant pentru politica externă și de securitate comună” se înlocuiește în tot textul Regulamentului de procedură cu „vicepreședintele Comisiei/Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate”).

Amendamentul 48

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 96 – alineatul 3

(3) **Anual**, are loc o dezbateră cu privire la documentul consultativ adoptat de **Consiliu**, în care sunt prezentate principalele aspecte și orientările fundamentale ale politicii externe și de securitate comune, inclusiv implicațiile financiare ale acestora pentru bugetul Uniunii. Se aplică procedurile prevăzute la articolul 110.

(3) **De două ori pe an** are loc o dezbateră cu privire la documentul consultativ elaborat de **Vicepreședinte /Înaltul Reprezentant**, în care sunt prezentate principalele aspecte și orientările fundamentale ale politicii externe și de securitate comune, inclusiv **politica comună de securitate și apărare și** implicațiile financiare ale acestora pentru bugetul Uniunii. Se aplică procedurile prevăzute la articolul 110.

Amendamentul 49

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Capitolul 14 – titlu

COOPERAREA POLIȚIENEASCĂ ȘI JUDICIARĂ ÎN *eliminat*
MATERIE PENALĂ

Amendamentul 50

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 99

Articolul 99

eliminat

Informarea Parlamentului în domeniul cooperării polițienești și judiciare în materie penală

(1) Comisia competentă se asigură că Parlamentul este informat complet și periodic cu privire la activitățile care țin de această cooperare și că avizele acestuia sunt luate în considerare în mod corespunzător atunci când Consiliul adoptă poziții comune care definesc abordarea de către Uniune a unei chestiuni determinate, în conformitate cu articolul 34 alineatul (2) litera (a) din Tratatul UE.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(2) În mod excepțional, la cererea Comisiei sau a Consiliului, o comisie poate impune organizarea dezbaterilor cu ușile închise.

(3) Dezbaterea prevăzută la articolul 39 alineatul (3) din Tratatul UE se desfășoară în conformitate cu modalitățile stabilite la articolul 110 alineatele (2), (3) și (4) din prezentul regulament.

Amendamentul 51

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 100

Articolul 100

eliminat

Consultarea Parlamentului în domeniul cooperării polițienești și judiciare în materie penală

Consultarea Parlamentului, în conformitate cu articolul 34 alineatul (2) literele (b), (c) și (d) din Tratatul UE se efectuează în conformitate cu articolele 36-39, 43, 44 și 55 din prezentul regulament.

Dacă este necesar, examinarea propunerii se înscrie cel târziu pe ordinea de zi a ședinței plenare care precedă imediat data expirării termenului stabilit în conformitate cu articolul 39 alineatul (1) din Tratatul UE.

În cazul în care Parlamentul este consultat cu privire la proiectul de decizie a Consiliului privind numirea directorului și a consiliului de administrație al Europol, dispozițiile articolului 108 din prezentul regulament se aplică mutatis mutandis.

Amendamentul 52

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 101

Articolul 101

eliminat

Recomandări în domeniul cooperării polițienești și judiciare în materie penală

(1) Comisia competentă privind diversele aspecte ale cooperării polițienești și judiciare în materie penală, după autorizarea de către Conferința președinților sau ca urmare a unei propuneri în sensul articolului 121, poate formula recomandări adresate Consiliului în domeniul aflat sub incidența titlului VI din Tratatul UE.

(2) În caz de urgență, autorizarea prevăzută la alineatul (1) poate fi acordată de către Președinte, care poate, de asemenea, autoriza întrunirea de urgență a comisiei în cauză.

(3) Recomandările astfel formulate se înscriu pe ordinea de zi a perioadei de sesiune imediat următoare prezentării acestora. Dispozițiile articolului 97 alineatul (4) se aplică mutatis mutandis.

(A se vedea de asemenea interpretarea de la articolul 121.)

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 53

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 105

(1) După ce Consiliul a **convenit asupra unei propuneri** în vederea desemnării Președintelui Comisiei, candidatul **propus** este invitat de Președinte să facă o declarație și să-și prezinte orientările **politice** în fața Parlamentului. Această declarație este urmată de o dezbateră.

Consiliul este invitat să participe la dezbateră.

(2) Parlamentul **aprobă** sau respinge **persoana propusă** cu majoritatea voturilor **exprimate**.

Votul este secret.

(3) În **cazul** în care candidatul este ales, Președintele informează Consiliul cu privire la aceasta, invitându-l să propună, de comun acord cu președintele ales, candidații pentru diferitele posturi de comisari.

(4) În cazul în care **Parlamentul** nu **aprobă persoana desemnată**, Președintele invită Consiliul **să desemneze** un nou candidat.

(1) După ce Consiliul **European** a **propus** un **candidat** la funcția de președinte al Comisiei, **candidatul** este invitat de Președinte să facă o declarație și să-și prezinte orientările politice în fața Parlamentului. Această declarație este urmată de o dezbateră.

Consiliul **European** este invitat să participe la dezbateră.

(2) Parlamentul **alege Președintele Comisiei** cu **majoritatea membrilor care îl compun**.

Votul este secret.

(3) În cazul în care **candidatul** este ales, Președintele informează Consiliul cu privire la aceasta, invitându-l să propună, de comun acord cu președintele ales, candidații pentru diferitele posturi de comisari.

(4) În cazul în care **candidatul** nu **întrunește majoritatea necesară**, Președintele **invită** Consiliul **European să propună, în termen de o lună**, un nou candidat, care este ales în **conformitate** cu aceeași **procedură**.

Amendamentul 54

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 107a (nou)

Articolul 107a

Numirea judecătorilor și avocaților generali ai Curții de Justiție a Uniunii Europene

La propunerea comisiei competente, Parlamentul desemnează o persoană pentru comitetul format din șapte persoane însărcinat să controleze capacitatea candidaților de a exercita funcțiile de judecător și avocat general în cadrul Curții de Justiție și în cadrul Tribunalului.

Amendamentul 55

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 121 – alineatul 1

(1) Un grup politic sau un număr de cel puțin 40 de deputați pot prezenta o propunere de recomandare adresată Consiliului privind domeniile tratate în **titlurile V și VI** din **Tratatul UE** sau în cazul în care Parlamentul nu a fost consultat cu privire la un acord internațional în conformitate cu articolele 90 sau 91.

(1) Un grup politic sau un număr de cel puțin 40 de deputați pot prezenta o propunere de recomandare adresată Consiliului privind domeniile tratate în **titlul V** din **Tratatul privind Uniunea Europeană** sau în cazul în care Parlamentul nu a fost consultat cu privire la un acord internațional în conformitate cu articolele 90 sau 91.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 56**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 124 – alineatul -1 (nou)**

(-1) În cazul în care Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede consultarea Comitetului Economic și Social, Președintele inițiază procedura de consultare și informează Parlamentul în legătură cu aceasta.

Amendamentul 57**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 124 – alineatul 2a (nou)**

(2a) Avizele transmise de Comitetul Economic și Social se trimit comisiei competente.

Amendamentul 58**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 125 – alineatul -1 (nou)**

(-1) În cazul în care Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede consultarea Comitetului Regiunilor, Președintele inițiază procedura de consultare și informează Parlamentul în legătură cu aceasta.

Amendamentul 59**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 125 – alineatul 2a (nou)**

(2a) Avizele transmise de Comitetul Regiunilor se trimit comisiei competente.

Amendamentul 91**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 129****Articolul 129****eliminat**

Consecințele unei abțineri de a acționa a Consiliului după aprobarea poziției comune în cadrul procedurii de cooperare

În cazul în care, în termen de trei luni sau, cu acordul Consiliului, de cel mult patru luni de la comunicarea poziției comune în conformitate cu articolul 252 din Tratatul CE, Parlamentul nu a respins sau modificat poziția comună a Consiliului, iar Consiliul nu adoptă legislația propusă în conformitate cu poziția comună, Președintele, acționând în numele Parlamentului, după consultarea comisiei competente pentru chestiunile juridice, poate introduce o acțiune împotriva Consiliului înaintea Curții de Justiție, în conformitate cu articolul 232 din Tratatul CE.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 61**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 132**

Conferința președinților desemnează membrii delegației Parlamentului la orice **convenție**, conferință sau organism echivalent la care participă reprezentanți ai parlamentelor și îi conferă acesteia un mandat în conformitate cu rezoluțiile pertinente ale Parlamentului. Delegația își alege președintele și, dacă este necesar, unul sau mai mulți vicepreședinți.

Conferința președinților desemnează membrii delegației Parlamentului la orice conferință sau organism echivalent la care participă reprezentanți ai parlamentelor și îi conferă acesteia un mandat în conformitate cu rezoluțiile pertinente ale Parlamentului. Delegația își alege președintele și, dacă este necesar, unul sau mai mulți vicepreședinți.

Amendamentul 65**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 149 – alineatul 12**

(12) Fără a aduce atingere **articolului 197** din *Tratatul CE*, Președintele încearcă să ajungă la un acord cu Comisia și Consiliul privind repartizarea adecvată a timpului afectat acestora pentru luările de cuvânt.

(12) Fără a aduce atingere **articolului 230** din *Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene*, Președintele încearcă să ajungă la un acord cu Comisia, Consiliul și **Președintele Consiliului European** privind repartizarea adecvată a timpului afectat **acestora pentru** luările de cuvânt.

(Acest alineat va deveni ultimul alineat al articolului 149)

Amendamentul 67**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 204 – titlu****Numirea** Ombudsmanului**Alegerea** Ombudsmanului**Amendamentul 68****Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Articolul 204 – alineatul 7**

(7) Candidatul **numit** este invitat imediat să depună jurământul în fața Curții de Justiție.

(7) Candidatul **ales** este invitat imediat să depună jurământul în fața Curții de Justiție.

Amendamentul 69**Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Anexa V – Articolul 2****Articolul 2****eliminat****Rata**

(1) Orice deputat poate prezenta și susține propuneri de decizie pentru fixarea unei noi rate maxime în limita modalităților stabilite în cele ce urmează.

(2) Pentru a fi admisibile, propunerile trebuie să fie prezentate în scris și semnate de un număr de cel puțin patruzeci de deputați sau depuse în numele unui grup politic sau al unei comisii.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(3) Președintele stabilește termenul de depunere a propunerilor.

(4) Comisia competentă în fond prezintă un raport privind aceste propuneri înainte de dezbaterile lor în plen.

5. Parlamentul se pronunță ulterior cu privire la aceste propuneri.

Parlamentul hotărăște cu majoritatea membrilor care îl compun și cu 3/5 din voturile exprimate.

În cazul în care Consiliul a comunicat Parlamentului acordul privind stabilirea unei noi rate, Președintele anunță în plen modificarea ratei.

În caz contrar, comisia competentă în fond este sesizată cu privire la poziția Consiliului.

Amendamentul 70

Regulamentul de procedură al Parlamentului European
Anexa V – Articolul 5

Articolul 5

eliminat

Examinarea deliberărilor Consiliului – a doua etapă

(1) În cazul în care Consiliul a modificat unul sau mai multe amendamente adoptate de Parlament, textul astfel modificat de Consiliu se trimite comisiei competente în fond.

(2) Orice deputat poate depune și prezenta, în limitele modalităților stabilite în continuare, proiecte de amendament la text, astfel cum a fost modificat de Consiliu.

(3) Pentru a fi admisibile, aceste proiecte trebuie depuse în scris și semnate de un număr de cel puțin patruzeci de deputați sau depuse în numele unei comisii și trebuie să asigure respectarea principiului echilibrului între venituri și cheltuieli. Nu se aplică articolul 49 alineatul (5) din regulament.

Sunt admisibile doar proiectele de amendament care se referă la textul modificat de Consiliu.

(4) Președintele stabilește termenul de depunere a proiectelor de amendament.

(5) Comisia competentă în fond se pronunță cu privire la textele modificate de Consiliu și își dă avizul cu privire la proiectele de amendament la aceste texte.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

TEXTUL ÎN VIGOARE

AMENDAMENTUL

(6) *Proiectele de amendament privind textele modificate de Consiliu se supun la vot în ședință plenară, fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 3 alineatul (4) al doilea paragraf. Parlamentul hotărăște cu majoritatea membrilor care îl compun și cu 3/5 din voturile exprimate. Adoptarea proiectelor de amendament atrage respingerea textelor modificate de către Consiliu. Respingerea acestora echivalează cu adoptarea textului modificat de Consiliu.*

(7) *Expunerea Consiliului privind rezultatul deliberărilor sale cu privire la propunerile de modificare adoptate de Parlament face obiectul unei dezbateri care se poate încheia cu votarea unei propuneri de rezoluție.*

(8) *În cazul în care procedura prevăzută de prezentul articol este încheiată, și sub rezerva dispozițiilor articolului 6, Președintele anunță în plen adoptarea definitivă a bugetului. Președintele asigură publicarea acestuia în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.*

Amendamentul 71

Regulamentul de procedură al Parlamentului European Anexa V – Articolul 6

Articolul 6

eliminat

Respingerea globală

(1) *O comisie sau un număr de cel puțin patruzeci de deputați pot depune, din motive importante, o propunere de respingere a proiectului de buget în ansamblu. Pentru a fi admisibilă, o astfel de propunere trebuie motivată în scris și depusă în termenul stabilit de Președinte. Motivele respingerii nu pot fi contradictorii.*

(2) *Comisia competentă în fond își dă avizul cu privire la această propunere înainte de votarea ei în plen.*

Parlamentul hotărăște cu majoritatea membrilor care îl compun și cu 2/3 din voturile exprimate. Adoptarea acestei propuneri conduce la retrimiteră la Consiliu a proiectului de buget în ansamblu.

Marți, 24 noiembrie 2009

III

(Acte pregătitoare)

PARLAMENTUL EUROPEAN

Rețele și servicii de comunicații electronice *III**

P7_TA(2009)0068

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la proiectul comun, aprobat de Comitetul de conciliere, de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivelor 2002/21/CE privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice, 2002/19/CE privind accesul la rețelele de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora și 2002/20/CE privind autorizarea rețelelor și serviciilor de comunicații electronice (PE-CONS 3677/2009 – C7-0273/2009 – 2007/0247(COD))

(2010/C 285 E/17)

(Procedura de codecizie: a treia lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere proiectul comun aprobat de Comitetul de conciliere (PE-CONS 3677/2009 – C7-0273/2009),
- având în vedere poziția sa în primă lectură ⁽¹⁾ referitoare la propunerea Comisiei înaintată Parlamentului și Consiliului (COM(2007)0697),
- având în vedere propunerea modificată a Comisiei (COM(2008)0724),
- având în vedere poziția sa în a doua lectură ⁽²⁾ referitoare la poziția comună a Consiliului ⁽³⁾,
- având în vedere avizul emis de Comisie privind amendamentele Parlamentului la poziția comună (COM(2009)0420),
- având în vedere articolul 251 alineatul (5) din Tratatul CE,
- având în vedere articolul 69 din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul delegației sale la Comitetul de conciliere (A7-0070/2009),

⁽¹⁾ Texte adoptate, 24.9.2008, P6_TA(2008)0449.

⁽²⁾ Texte adoptate, 6.5.2009, P6_TA(2009)0361.

⁽³⁾ JO C 103 E, 5.5.2009, p. 1.

Marți, 24 noiembrie 2009

1. aprobă proiectul comun;
2. încredințează Președintelui sarcina de a semna actul, împreună cu Președintele Consiliului, în conformitate cu articolul 254 alineatul (1) din Tratatul CE;
3. încredințează Secretarului său General sarcina de a semna actul, după ce s-a verificat îndeplinirea corespunzătoare a tuturor procedurilor, și de a asigura, în acord cu Secretarul General al Consiliului, publicarea sa în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene;
4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție legislativă Consiliului și Comisiei.

Statisticile referitoare la pesticide ***III

P7_TA(2009)0069

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la proiectul comun, aprobat de Comitetul de conciliere, de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile referitoare la pesticide (PE-CONS 3676/2009 – C7-0258/2009 – 2006/0258(COD))

(2010/C 285 E/18)

(Procedura de codecizie: a treia lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere proiectul comun aprobat de Comitetul de conciliere (PE-CONS 3676/2009 – C7-0258/2009),
- având în vedere poziția sa în primă lectură ⁽¹⁾ referitoare la propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2006)0778),
- având în vedere poziția sa în a doua lectură ⁽²⁾ referitoare la poziția comună a Consiliului ⁽³⁾,
- având în vedere avizul emis de Comisie privind amendamentele Parlamentului la poziția comună (COM(2009)0486),
- având în vedere articolul 251 alineatul (5) din Tratatul CE,
- având în vedere articolul 69 din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul delegației sale la Comitetul de conciliere (A7-0063/2009),

⁽¹⁾ JO C 66 E, 20.3.2009, p. 98.

⁽²⁾ Texte adoptate, 24.4.2009, P6_TA(2009)0318.

⁽³⁾ JO C 38 E, 17.2.2009, p. 1.

Marți, 24 noiembrie 2009

1. aprobă proiectul comun;
2. încredințează Președintelui sarcina de a semna actul, împreună cu Președintele Consiliului, în conformitate cu articolul 254 alineatul (1) din Tratatul CE;
3. încredințează Secretarului său General sarcina de a semna actul, după ce s-a verificat îndeplinirea corespunzătoare a tuturor procedurilor, și de a asigura, în acord cu Secretarul General al Consiliului, publicarea sa în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*;
4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție legislativă Consiliului și Comisiei.

Ajutorul financiar comunitar în domeniul rețelelor transeuropene (versiune codificată) *I**

P7_TA(2009)0070

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a normelor generale de acordare a ajutorului financiar comunitar în domeniul rețelelor transeuropene (versiune codificată) (COM(2009)0113 – C7-0039/2009 – 2009/0037(COD))

(2010/C 285 E/19)

(Procedură de codecizie – codificare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2009)0113),
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2) și articolul 156 din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C7-0039/2009),
 - având în vedere Acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994 privind metoda de lucru accelerată pentru codificarea oficială a textelor legislative ⁽¹⁾,
 - având în vedere articolele 86 și 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0057/2009),
- A. întrucât grupul de lucru consultativ al serviciilor juridice ale Parlamentului European, Consiliului și Comisiei consideră că propunerea în cauză se limitează la o simplă codificare a textelor existente, fără modificări de fond ale acestora,
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost adaptată pentru a ține seama de recomandările grupului consultativ al serviciilor juridice ale Parlamentului European, Consiliului și Comisiei;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

⁽¹⁾ JO C 102, 4.4.1996, p. 2.

Marți, 24 noiembrie 2009

Acordare de asistență macrofinanciară Georgiei *

P7_TA(2009)0071

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Georgiei (COM(2009)0523 – C7-0269/2009 – 2009/0147(CNS))

(2010/C 285 E/20)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0523),
 - având în vedere articolul 308 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0269/2009),
 - având în vedere Raportul misiunii internaționale independente de informare privind conflictul din Georgia din septembrie 2009 (raportul Tagliavini),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 46 alineatul (1) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru comerț internațional (A7-0060/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Marți, 24 noiembrie 2009

Asistență macrofinanciară acordată Armeniei *

P7_TA(2009)0072

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Armeniei (COM(2009)0531 – C7-0268/2009 – 2009/0150(CNS))

(2010/C 285 E/21)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0531),
 - având în vedere articolul 308 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0268/2009),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 46 alineatul (1) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru comerț internațional (A7-0059/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

Acordare de asistență macrofinanciară Serbiei *

P7_TA(2009)0073

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Serbiei (COM(2009)0513 – C7-0270/2009 – 2009/0145(CNS))

(2010/C 285 E/22)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0513),
 - având în vedere articolul 308 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0270/2009),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 46 amendamentul(1) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru comerț internațional (A7-0061/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou, în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Marți, 24 noiembrie 2009

Acordare de asistență macrofinanciară Bosniei și Herțegovinei *

P7_TA(2009)0074

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Bosniei și Herțegovinei (COM(2009)0596 – C7-0278/2009 – 2009/0166(CNS))

(2010/C 285 E/23)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0596),
 - având în vedere articolul 308 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0278/2009),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 46 alineatul (1) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru comerț internațional (A7-0067/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou, în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

Sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată *

P7_TA(2009)0075

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de directivă a Consiliului de modificare a anumitor dispoziții ale Directivei 2006/112/CE din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (10893/2009 – C7-0002/2009 – 2007/0238(CNS))

(2010/C 285 E/24)

(Procedura de consultare – consultare revizuită)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Consiliului (10893/2009),
 - având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2007)0677),
 - având în vedere poziția sa din 8 iulie 2008 ⁽¹⁾,
 - având în vedere articolul 93 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat din nou de către Consiliu (C7-0002/2009),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 59 alineatul (3) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri economice și monetare (A7-0055/2009),
1. aprobă propunerea Consiliului astfel cum a fost modificată;
 2. invită Comisia să își modifice propunerea în consecință, în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE;
 3. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea sa sau să o înlocuiască cu un alt text;
 5. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

⁽¹⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0319.

Marți, 24 noiembrie 2009

PROIECTUL CONSILIULUI

AMENDAMENTUL

Amendamentul 1**Proiect de directivă – act de modificare
Considerentul 8**

(8) În contextul aderării lor, Bulgaria și România au fost autorizate să acorde o scutire de la plata TVA întreprinderilor mici și să continue să aplice o scutire de la plata TVA transportului internațional de persoane. Din motive de claritate și de coerență, aceste derogări ar trebui integrate în directivă.

(8) În contextul aderării lor, Bulgaria și România au fost autorizate să acorde o scutire de la plata TVA întreprinderilor mici și să continue să aplice o scutire de la plata TVA transportului internațional de persoane. Din motive de claritate și de coerență, aceste derogări ar trebui integrate în directivă. **Legalitatea și necesitatea derogărilor respective ar trebui examinate cel puțin o dată la doi ani.**

Amendamentul 2**Proiect de directivă – act de modificare
Considerentul 9**

(9) În ceea ce privește dreptul de deducere, regula de bază este că acesta nu apare decât în măsura în care bunurile și serviciile sunt utilizate de către persoana impozabilă în **scopul activității sale profesionale**. Această regulă ar trebui clarificată și consolidată în ceea ce privește furnizarea de bunuri imobile și **cheltuielile aferente** pentru a asigura faptul că persoanele impozabile sunt tratate în mod identic în situația în care anumite bunuri imobile nu sunt utilizate exclusiv în scopuri care au legătură cu activitatea profesională desfășurată de acestea, deși sunt alocate acestei activități.

(9) În ceea ce privește dreptul de deducere, regula de bază este că acesta nu apare decât în măsura în care bunurile și serviciile sunt utilizate de către persoana impozabilă în **vederea realizării operațiunilor acesteia care dau dreptul de deducere**. Regula respectivă ar trebui clarificată și consolidată în ceea ce privește furnizarea de bunuri imobile pentru a asigura faptul că persoanele impozabile sunt tratate în mod identic în situația în care anumite bunuri imobile nu sunt utilizate exclusiv în scopuri care au legătură cu activitatea profesională desfășurată de acestea, deși sunt alocate acestei activități. **Prin urmare, exercitarea inițială a dreptului de deducere ar trebui să se limiteze la utilizările având drept rezultat operațiuni care dau dreptul de deducere în momentul în care taxa devine exigibilă.**

Amendamentul 3**Proiect de directivă – act de modificare
Considerentul 10**

(10) **Deși** bunurile imobile și cheltuielile aferente reprezintă cazurile cele mai semnificative în care se impun clarificarea și consolidarea regulii, având în vedere, pe de o parte, valoarea și durata de viață economică a acestor bunuri și, pe de altă parte, faptul că utilizarea mixtă a acestui tip de bunuri este o practică curentă, **este totuși adecvat ca, în conformitate cu principiul subsidiarității, statele membre să fie autorizate să aplice aceeași regulă bunurilor mobile care au un caracter durabil și fac parte din patrimoniul întreprinderii.**

(10) **Dat fiind faptul că** bunurile imobile și cheltuielile aferente reprezintă cazurile cele mai semnificative în care se impun clarificarea și consolidarea regulii, având în vedere, pe de o parte, valoarea și durata de viață economică a acestor bunuri și, pe de altă parte, faptul că utilizarea mixtă a acestui tip de bunuri este o practică curentă, **dreptul de deducere inițial ar trebui aplicat bunurilor imobile furnizate persoanei impozabile și serviciilor importante aferente acestora, care pot fi asimilate, în virtutea valorii lor economice, achiziționării de bunuri imobile. În schimb, reparațiile sau îmbunătățirile minore cu o importanță economică limitată ar trebui să fie excluse din domeniul de aplicare a acestei reguli.**

Marți, 24 noiembrie 2009

PROIECTUL CONSILIULUI

AMENDAMENTUL

Amendamentul 4**Proiect de directivă – act de modificare
Considerentul 11**

(11) În vederea asigurării unui sistem de deducere echitabil pentru persoanele impozabile în contextul noilor norme, ar trebui să se prevadă un sistem de regularizare, conform **celorlalte norme** privind regularizarea deducerilor, care să țină seama de modificările cu privire la utilizarea în scopuri profesionale și nonprofesionale a bunurilor în cauză.

(11) În vederea asigurării unui sistem de deducere echitabil pentru persoanele impozabile în contextul noilor norme, ar trebui să se prevadă un sistem de regularizare, conform **normelor** privind regularizarea deducerilor, care să țină seama de modificările cu privire la utilizarea în scopuri profesionale și nonprofesionale a bunurilor în cauză **pe parcursul unei perioade care corespunde perioadei de regularizare existente pentru bunurile imobile achiziționate ca bunuri de capital.**

Amendamentul 5**Proiect de directivă – act de modificare****Articolul 1 – punctul 12**

Directiva 2006/112/CE

Articolul 168a – alineatul 1

(1) În cazul unui bun imobil care face parte din patrimoniul întreprinderii unei persoane impozabile și care este folosit de către persoana impozabilă atât în scopuri profesionale, cât și pentru folosința sa personală sau cea a personalului său, sau mai general, în alte scopuri decât cele profesionale, **TVA pe cheltuielile aferente respectivului bun imobil este deductibilă, în conformitate cu principiile prevăzute la articolele 167, 168, 169 și 173, numai în proporția care corespunde utilizării sale în scopuri profesionale de către persoana impozabilă.**

Prin derogare de la articolul 26, modificările în ceea ce privește gradul de utilizare a unui bun imobil *menționate* la primul paragraf sunt luate în considerare în conformitate cu **principiile** prevăzute la articolele **184 - 192, astfel cum sunt aplicate în statul membru respectiv.**

(1) În cazul unui bun imobil care face parte din patrimoniul întreprinderii unei persoane impozabile și care este folosit de către persoana impozabilă atât în scopuri profesionale, cât și pentru folosința sa personală sau cea a personalului său, sau mai general, în alte scopuri decât cele profesionale, **exercitarea inițială a dreptului de deducere, care apare în momentul în care taxa devine exigibilă, este limitată la proporția de utilizare profesională efectivă a bunurilor în cauză pentru operațiuni care dau dreptul de deducere.**

Prin derogare de la articolul 26, modificările în ceea ce privește gradul de utilizare a unui bun imobil *menționat* la primul paragraf sunt luate în considerare în conformitate cu **condițiile** prevăzute la articolele **187, 188, 190 și 192, în scopul rectificării exercitării inițiale a dreptului de deducere.**

Modificările menționate la al doilea paragraf se iau în considerare pe parcursul perioadei stabilite de statele membre în temeiul articolului 187 alineatul (1) pentru bunurile imobile achiziționate ca bunuri de capital.

Amendamentul 6**Proiect de directivă – act de modificare****Articolul 1 – punctul 12**

Directiva 2006/112/CE

Articolul 168a – alineatul 2

(2) **Statele membre pot, de asemenea, aplica alineatul (1) în ceea ce privește TVA-ul pe cheltuielile aferente altor bunuri care fac parte din activele întreprinderii, pe care le vor preciza.**

eliminat

Marți, 24 noiembrie 2009

PROIECTUL CONSILIULUI

AMENDAMENTUL

Amendamentul 7**Proiect de directivă – act de modificare
Articolul 1a (nou)****Articolul 1a****Evaluare**

Comisia evaluează măsura în care ar fi oportună autorizarea statelor membre să aplice articolul 168a alineatul (1) din Directiva 2006/112/CE și normele generale privind regularizarea, în temeiul articolelor 184-192 din directiva respectivă, bunurilor mobile care au un caracter durabil și fac parte din patrimoniul întreprinderii. Orice propunere legislativă în acest sens are drept obiectiv armonizarea normelor aplicabile, astfel încât să se elimine, pe cât posibil, factorii care pot denatura concurența, în vederea garantării bunei funcționări a pieței interne. O astfel de propunere legislativă este însoțită de o evaluare independentă a impactului, ținând seama de aspectele negative și pozitive.

Modificarea Anexelor II și III la Convenția OSPAR *

P7_TA(2009)0076

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind aprobarea, în numele Comunității Europene, a modificărilor la anexa II și la anexa III la Convenția privind protecția mediului marin al Atlanticului de nord-est (Convenția OSPAR) cu privire la captarea și stocarea dioxidului de carbon în formațiunile geologice (COM(2009)0236 – C7-0019/2009 – 2009/0071(CNS))

(2010/C 285 E/25)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea de decizie a Consiliului (COM(2009)0236),
- având în vedere articolul 175 alineatul (1) și articolul 300 alineatul (2) primul paragraf din Tratatul CE,
- având în vedere articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0019/2009),
- având în vedere articolul 55 și articolul 90 alineatul (8) din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (A7-0051/2009),

Marți, 24 noiembrie 2009

1. aprobă propunerea de decizie a Consiliului astfel cum a fost modificată și aprobă modificările anexelor II și III la Convenție;
2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor Belgiei, Danemarcei, Elveției, Finlandei, Franței, Germaniei, Islandei, Irlandei, Luxemburgului, Norvegiei, Portugaliei, Regatului Unit, Spaniei, Suediei și Țărilor de Jos.

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 1

Propunere de decizie a Consiliului Considerentul 4a (nou)

(4a) Comunitatea a adoptat recent Directiva 2009/31/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind stocarea geologică a dioxidului de carbon ⁽¹⁾. În conformitate cu directiva respectivă, ar trebui să se urmărească stocarea geologică a dioxidului de carbon, cu condiția ca aceasta să beneficieze de sprijin privat, național și comunitar și să se dovedească a fi o tehnologie sigură pentru mediul înconjurător; de asemenea, aceasta ar trebui revizuită în mod constant din perspectiva mediului și a siguranței și nu ar trebui, în niciun caz, să servească drept stimulent pentru creșterea utilizării combustibilului fosil.

⁽¹⁾ JO L 140, 5.6.2009, p. 114.

Amendamentul 2

Propunere de decizie a Consiliului Considerentul 4b (nou)

(4b) Competența partajată între Comunitate și statele membre, asociată cu principiul unității de reprezentare internațională a Comunității pledează în favoarea unui demers comun în ceea ce privește depunerea simultană a instrumentelor de aprobare a modificărilor de către Comunitate și de către acele state membre care sunt părți contractante la Convenție.

Amendamentul 3

Propunere de decizie a Consiliului Articolul 2 – paragraful 1a (nou)

Statele membre care sunt părți contractante la Convenție se străduiesc să adopte măsurile necesare pentru depunerea instrumentelor lor de ratificare sau de aprobare în același timp cu cele ale Comunității Europene și ale celorlalte state membre și, în măsura posibilului, până la data de 1 iunie 2010.

Marți, 24 noiembrie 2009

Acord CE/Danemarca privind comunicarea și notificarea actelor judiciare și extra-judiciare în materie civilă și comercială *

P7_TA(2009)0077

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de modificare a Deciziei 2006/326/CE pentru a introduce o procedură de punere în aplicare a articolului 5 alineatul (2) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind comunicarea și notificarea actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă și comercială (COM(2009)0100 – C6-0108/2009 – 2009/0031(CNS))

(2010/C 285 E/26)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0100),
 - având în vedere articolul 61 litera (c) și articolul 300 alineatul (2) primul paragraf din Tratatul CE,
 - având în vedere articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0108/2009),
 - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0058/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul, în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou, în cazul în care acesta intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

Acordul dintre CE și Danemarca privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie civilă și comercială *

P7_TA(2009)0078

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de modificare a Deciziei 2006/325/CE pentru a introduce o procedură de punere în aplicare a articolului 5 alineatul (2) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie civilă și comercială (COM(2009)0101 – C6-0109/2009 – 2009/0034(CNS))

(2010/C 285 E/27)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0101),
 - având în vedere articolul 61 litera (c) și articolul 300 alineatul (2) primul paragraf din Tratatul CE,
 - având în vedere articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0109/2009),
 - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0056/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul, în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou, în cazul în care acesta intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

Plan de redresare pentru halibutul negru *

P7_TA(2009)0079

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2115/2005 al Consiliului din 20 decembrie 2005 de stabilire a unui plan de redresare pentru halibutul negru în cadrul Organizației de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (COM(2009)0127 – C7-0006/2009 – 2009/0041(CNS))

(2010/C 285 E/28)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0127),
- având în vedere articolul 37 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0006/2009),
- având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul Comisiei pentru pescuit (A7-0046/2009),

1. aprobă propunerea Comisiei;
 2. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 3. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

Acordul de aderare a Comunității Europene la Convenția privind transporturile internaționale feroviare (COTIF) *

P7_TA(2009)0080

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Acordului de aderare a Comunității Europene la Convenția privind transporturile internaționale feroviare (COTIF) din 9 mai 1980, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la Vilnius din 3 iunie 1999 (COM(2009)0441 – C7-0164/2009 – 2009/0121(CNS))

(2010/C 285 E/29)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea de decizie a Consiliului (COM(2009)0441),
 - având în vedere articolul 71 și articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză din Tratatul CE,
 - având în vedere articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0164/2009),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 90 alineatul (8) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru transport și turism (A7-0053/2009),
1. aprobă încheierea acordului;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului, Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre.

Marți, 24 noiembrie 2009

Protocolul privind legea aplicabilă obligațiilor de întreținere *

P7_TA(2009)0081

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Protocolului privind legea aplicabilă obligațiilor de întreținere (COM(2009)0081 – C6-0101/2009 – 2009/0023(CNS))

(2010/C 285 E/30)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0081),
 - având în vedere articolul 61 litera (c) și articolul 300 alineatul (2) din Tratatul CE,
 - având în vedere articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0101/2009),
 - având în vedere articolul 55 și articolul 90 alineatul (8) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0062/2009),
1. aprobă încheierea protocolului;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre.
-

Marți, 24 noiembrie 2009

Adaptare la procedura de reglementare cu control - Partea a cincea *I**

P7_TA(2009)0083

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de adaptare la Decizia 1999/468/CE a Consiliului a anumitor acte care fac obiectul procedurii menționate la articolul 251 din tratat, în ceea ce privește procedura de reglementare cu control – Adaptare la procedura de reglementare cu control - Partea a cincea (COM(2009)0142 – C7-0047/2009 – 2009/0048(COD))

(2010/C 285 E/31)

(Procedură de codecizie: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei înaintată Parlamentului European și Consiliului (COM(2009)0142),
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2) și articolul 152 din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată Parlamentului de către Comisie (C7-0047/2009),
 - având în vedere rezoluția sa din 23 septembrie 2008 cuprinzând recomandări adresate Comisiei cu privire la adaptarea actelor legislative la noua decizie privind comitologia ⁽¹⁾,
 - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice și avizul Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (A7-0036/2009),
1. respinge propunerea Comisiei;
 2. solicită Comisiei să prezinte o nouă propunere, ținând seama de dispozițiile Tratatului de la Lisabona, în special de articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și de rezoluția sa din 23 septembrie 2008 mai sus-menționată;
 3. solicită Comisiei să prezinte propuneri de aliniere a acquis-ului comunitar la articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

⁽¹⁾ Texte adoptate, P6_TA(2008)0424.

Marți, 24 noiembrie 2009

Utilizarea tehnologiei informațiilor în domeniul vamal *

P7_TA(2009)0084

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la inițiativa Republicii Franceze în vederea adoptării Deciziei Consiliului referitoare la utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal (17483/2008 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

(2010/C 285 E/32)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere inițiativa Republicii Franceze (17483/2008),
 - având în vedere articolul 30 alineatul (1) litera (a) din Tratatul UE,
 - având în vedere articolul 39 alineatul (1) și articolul 34 alineatul (2) litera (c) din Tratatul UE, în temeiul căruia Consiliul a consultat Parlamentul (C6-0037/2009),
 - având în vedere articolele 100 și 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (A7-0052/2009),
1. aprobă inițiativa Republicii Franceze, astfel cum a fost modificată;
 2. invită Consiliul să modifice textul în consecință;
 3. invită Consiliul să informeze Parlamentul, în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care acesta intenționează să modifice în mod substanțial inițiativa Republicii Franceze;
 5. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și Guvernului Republicii Franceze.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 1**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 3**

(3) Este necesară întărirea colaborării între autoritățile vamale prin stabilirea unor proceduri care vor permite autorităților vamale să acționeze împreună și să facă schimb de date cu caracter personal sau de altă natură, privind activitățile de trafic ilicit, prin utilizarea noilor tehnologii de gestionare și transmitere a informațiilor de acest tip, **sub rezerva dispozițiilor Convenției Consiliului Europei pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor cu caracter personal, adoptată la Strasbourg, la 28 ianuarie 1981, și a principiilor enunțate în Recomandarea R (87) 15 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 17 septembrie 1987 vizând reglementarea utilizării datelor cu caracter personal în sectorul polițienesc.**

(3) Este necesară întărirea cooperării între autoritățile vamale prin stabilirea unor proceduri care vor permite autorităților vamale să acționeze împreună și să facă schimb de date cu caracter personal sau de altă natură privind activitățile de trafic ilicit, prin utilizarea noilor tehnologii de gestionare și transmitere a informațiilor de acest tip, **ținându-se seama de dispozițiile Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală** ⁽¹⁾ și de principiile enunțate în Recomandarea nr. R (87) 15 a Comitetului de miniștri al Consiliului Europei din 17 septembrie 1987 vizând reglementarea utilizării datelor cu caracter personal în sectorul polițienesc.

⁽¹⁾ JO L 350, 30.12.2008, p. 60.

Amendamentul 2**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 4**

(4) Este necesar, în egală măsură, să se asigure un grad mai ridicat de complementaritate cu acțiunea întreprinsă la nivelul cooperării cu Oficiul European de Poliție (Europol) și cu Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust), permițând **accesul acestor agenții la datele** conținute în Sistemul de informații al vămilor.

(4) Este necesar, în egală măsură, să se asigure un grad mai ridicat de complementaritate cu acțiunea întreprinsă la nivelul cooperării cu Oficiul European de Poliție (Europol) și cu Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust), permițând **comunicarea datelor** conținute în Sistemul de informații al vămilor, **în anumite condiții, agențiilor respective.**

Amendamentul 3**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 4a (nou)**

(4a) Accesul pentru citire la Sistemul de informații al vămilor ar permite Eurojust să obțină informațiile necesare pentru o analiză preliminară de ansamblu exactă și imediată, având drept scop identificarea și depășirea obstacolelor juridice și îmbunătățirea rezultatelor urmăririi penale. Accesul pentru citire la baza de date pentru identificarea dosarelor vamale ar permite Eurojust să primească informații privind anchetele în curs și cele încheiate în diferite state membre, sporind astfel sprijinul acordat autorităților judiciare din statele membre.

Amendamentul 4**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 5a (nou)**

(5a) Statele membre recunosc avantajele pe care le prezintă accesul total la baza de date pentru identificarea dosarelor vamale în scopul coordonării și al intensificării combaterii criminalității transfrontaliere. Prin urmare, statele membre ar trebui să se angajeze să alimenteze baza de cu cât mai multe informații.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 5**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 5b (nou)**

(5b) Datele obținute din Sistemul de informații al vămilor nu ar trebui transferate în nicio împrejurare pentru a fi utilizate de către autoritățile naționale ale unor țări terțe.

Amendamentul 6**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 8**

(8) O analiză operațională privind activitățile, **resursele și intențiile** anumitor persoane sau societăți care nu respectă **sau par să nu respecte** legislația națională ar trebui să ajute autoritățile vamale să ia măsurile adecvate, de la caz la caz, pentru realizarea obiectivelor stabilite în materie de combatere a fraudelor.

(8) O analiză operațională privind activitățile anumitor persoane sau societăți care nu respectă legislația națională **și resursele pe care acestea le utilizează sau le-au utilizat pentru a comite rapid încălcări ale legii, astfel cum sunt acestea definite în prezenta decizie, sau care au permis comiterea unor astfel de încălcări**, ar trebui să ajute autoritățile vamale să ia măsurile adecvate, de la caz la caz, pentru realizarea obiectivelor stabilite în materie de combatere a fraudelor.

Amendamentul 7**Inițiativa Republicii Franceze
Considerentul 9a (nou)**

(9a) Prezenta decizie nu ar trebui să împiedice niciun stat membru să aplice normele sale constituționale privind accesul publicului la documentele oficiale.

Amendamentul 8**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 2 – punctul 1 – litera a**

(a) circulația mărfurilor care fac obiectul unor măsuri de interdicție, de restricție sau de control, în special măsurile aflate sub incidența articolelor **36 și 223** din Tratatul de instituire a Comunității Europene,

(a) circulația mărfurilor care fac obiectul unor măsuri de interdicție, de restricție sau de control, în special măsurile aflate sub incidența articolelor **30 și 296** din Tratatul CE,

Amendamentul 9**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 2 – punctul 1 – litera aa (nouă)**

(aa) măsurile de control al mișcărilor de numerar în cadrul Comunității, atunci când astfel de măsuri sunt luate în conformitate cu articolul 58 din Tratatul CE.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 10**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 2 – punctul 1 – litera b – punctul i**

(i) a dispozițiilor legislative, de reglementare sau administrative ale unui stat membru, a căror punere în aplicare este total sau parțial de competența autorității vamale a respectivului stat membru în ceea ce privește circulația transfrontalieră a mărfurilor care fac obiectul unor măsuri de interzicere, de restricționare sau de control, în special cele vizate la articolele **36 și 223** din Tratatul de instituire a Comunității Europene, precum și accizele nearmonizate;

(i) a dispozițiilor legislative, de reglementare sau administrative ale unui stat membru, a căror punere în aplicare este total sau parțial de competența autorității vamale a respectivului stat membru în ceea ce privește circulația transfrontalieră a mărfurilor care fac obiectul unor măsuri de interzicere, de restricționare sau de control, în special cele vizate la articolele **30 și 296** din Tratatul CE, precum și accizele nearmonizate;

Amendamentul 11**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 2 – punctul 2**

(2) „date cu caracter personal” înseamnă orice informație care se referă la o persoană identificată sau identificabilă;

(2) „date cu caracter personal” înseamnă orice informații care se referă la o persoană **fizică** identificată sau identificabilă (**persoana vizată**), **o persoană fizică identificabilă fiind o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un cod numeric personal sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale**;

Amendamentul 13**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 3 – alineatul 1 – litera ga (nouă)**

(ga) lichidități reținute, puse sub sechestru sau confiscate.

Amendamentul 14**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 4 – alineatul 2 – litera a**

(a) numele, numele dinaintea căsătoriei, prenumele, **numele anterioare** și pseudonimele sau numele alese;

(a) numele, numele dinaintea căsătoriei, prenumele și pseudonimele sau numele alese;

Amendamentul 15**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 4 – alineatul 4 – partea introductivă**

(4) În ceea ce privește categoria menționată la **articolul 3 litera (g)**, informațiile cu caracter personal introduse în sistem se limitează la următoarele informații:

(4) În ceea ce privește categoriile menționate la **articolul 3 alineatul (1) literele (g) și (ga)**, informațiile cu caracter personal introduse în sistem se limitează la:

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 16**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 4 – alineatul 5**

(5) Nu se *includ* în nici un caz datele cu caracter personal menționate la articolul 6 *prima teză din Convenția Consiliului Europei pentru protecția persoanelor privind prelucrarea automată a datelor cu caracter personal, adoptată la Strasbourg, la 28 ianuarie 1981, denumită în continuare „Convenția de la Strasbourg din 1981”*.

(5) Nu se *introduc* în niciun caz datele cu caracter personal menționate la articolul 6 *din Decizia-cadru 2008/977/JAI a Consiliului*.

Amendamentul 17**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 5 – alineatul 1**

(1) Datele *referitoare* la categoriile menționate la **articolul 3** se introduc în Sistemul de informații al vămilor doar în scopul observării și informării, al supravegherii discrete, al controalelor specifice și al analizei operaționale.

(1) Datele *din* categoriile menționate la **articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(g)** se introduc în Sistemul de informații al vămilor doar în scopul observării și informării, al supravegherii discrete, al controalelor specifice și al analizei operaționale **și strategice**.

Amendamentul 18**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 5 – alineatul 1a (nou)**

(1a) Datele din categoria menționată la articolul 3 alineatul (1) litera (ga) se introduc în Sistemul de informații al vămilor doar în scopul analizei strategice sau operaționale.

Amendamentul 19**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 5 – alineatul 2**

(2) În sensul acțiunilor propuse menționate la alineatul (1), respectiv observare sau informare, supraveghere discretă, controale specifice sau analiză operațională, datele cu caracter personal care intră în categoriile menționate la **articolul 3** nu pot fi introduse în Sistemul de informații al vămilor, *decât* în cazul în care, în *principal* pe baza unor activități ilegale prealabile, motive **reale pot duce la concluzia** că persoana respectivă a comis sau că este în curs de a comite ori că va comite infracțiuni grave împotriva legislațiilor naționale.

(2) În sensul acțiunilor propuse menționate la alineatul (1), respectiv observare sau informare, supraveghere discretă, controale specifice **și** analiză **strategică** sau operațională, datele cu caracter personal care intră în categoriile menționate la **articolul 3 alineatul (1)**, **cu excepția literei (e)**, pot fi introduse în Sistemul de informații al vămilor *numai* în cazul în care, în *special* pe baza unor activități ilegale prealabile, **există indicii concrete sau motive întemeiate care sugerează** că persoana respectivă a comis sau că este în curs de a comite ori că va comite infracțiuni grave împotriva legislațiilor naționale.

Amendamentul 20**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 6 – alineatul 1 – litera iv**

(iv) persoanele care însoțesc individul în cauză sau ocupanții mijloacelor de transport utilizate;

eliminat

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 21

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 7 – alineatul 2

(2) Fiecare stat membru transmite fiecăruia *din* celelalte state membre și comitetului menționat la articolul 23 o listă cu autoritățile competente desemnate în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, **autorizate** să aibă acces direct la datele Sistemului de informații al vămilor, **precizând**, pentru fiecare autoritate în parte, la ce date poate avea acces și în ce scop.

(2) Fiecare stat membru transmite fiecăruia *dintre* celelalte state membre și comitetului menționat la articolul 23 o listă cu autoritățile competente desemnate în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol să aibă acces direct la datele Sistemului de informații al vămilor. **Orice modificare adusă listei se comunică, de asemenea, celorlalte state membre și comitetului menționat la articolul 23. Lista precizează**, pentru fiecare autoritate în parte, la ce date poate avea acces și în ce scop. **Fiecare stat membru asigură publicarea listei și a oricăror modificări aduse acesteia.**

Amendamentul 22

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 7 – alineatul 3

(3) **Prin derogare de la alineatele (1) și (2), statele membre pot conveni, pe calea unui acord unanim, să permită accesul unor organizații internaționale sau regionale la Sistemul de informații al vămilor. Acordul menționat trebuie să ia forma unei decizii a Consiliului. Pentru a lua decizia respectivă, statele membre țin seama de orice înțelegere bilaterală existentă, precum și de orice aviz din partea autorității de control comune menționată la articolul 25, în ceea ce privește adecvarea măsurilor privind protecția datelor.**

eliminat

Amendamentul 23

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 8 – alineatul 1

(1) Statele membre pot utiliza datele extrase din Sistemul de informații al vămilor numai pentru atingerea obiectivului menționat la articolul 1 alineatul (2). **Cu toate acestea, sub rezerva unei autorizări prealabile și a condițiilor impuse de către statul membru care le-a introdus în sistem, acestea pot să utilizeze respectivele date, în scop administrativ sau în alt scop. O astfel de utilizare în alt scop trebuie să respecte actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru care caută să le folosească și ar trebui să țină seama de principiul 5.5 din Recomandarea R (87) 15 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 17 septembrie 1987, vizând reglementarea utilizării datelor cu caracter personal în sectorul polițienesc, denumită în continuare „Recomandarea R (87) 15”.**

(1) Statele membre, **Europol și Eurojust** pot utiliza datele extrase din Sistemul de informații al vămilor numai pentru atingerea obiectivului menționat la articolul 1 alineatul (2).

Amendamentul 24

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 8 – alineatul 2

(2) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (4) din prezentul articol, **articolului 7 alineatul (3)** și articolelor 11 și 12, datele care provin din Sistemul de informații al vămilor pot fi utilizate, în fiecare stat membru, numai de către autoritățile naționale desemnate de acel stat membru, care sunt competente să acționeze în scopul îndeplinirii obiectivului menționat la articolul 1 alineatul (2), în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru respectiv.

(2) Fără a aduce atingere articolelor 11 și 12, datele care provin din Sistemul de informații al vămilor pot fi utilizate, în fiecare stat membru, numai de către autoritățile naționale desemnate de acel stat membru, care sunt competente să acționeze în scopul îndeplinirii obiectivului menționat la articolul 1 alineatul (2), în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru respectiv.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 25

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 8 – alineatul 3 – paragraful 1 a (nou)

Orice modificare adusă listei se comunică, de asemenea, celorlalte state membre și comitetului menționat la articolul 23. Fiecare stat membru asigură publicarea listei și a oricăror modificări aduse acesteia.

Amendamentul 26

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 8 – alineatul 4

(4) Sub rezerva autorizării prealabile a statului membru care le-a introdus în sistem și a condițiilor pe care acesta le-a impus, datele care provin din Sistemul de informații al vămilor pot fi comunicate unor autorități naționale, altele decât cele desemnate în conformitate cu alineatul (2), unor terțe țări, precum și unor organizații internaționale sau regionale care doresc să le utilizeze. Fiecare stat membru ia măsuri speciale pentru a asigura siguranța acestor date atunci când ele sunt transmise sau furnizate către servicii situate în afara teritoriului propriu. Detaliile referitoare la aceste măsuri trebuie să fie transmise autorității comune de control menționate la articolul 25. eliminat

Amendamentul 27

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 11

(1) Sub rezerva capitolului IX din prezenta decizie, Oficiul European de Poliție (Europol) are dreptul, în limitele mandatului său, să **acceadă la datele** introduse în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu articolele 2, 3, 4, 5 și 6, **să le consulte** în mod direct și să introducă date în sistemul respectiv.

Sub rezerva capitolului IX din prezenta Decizie, Europol are dreptul, în limitele mandatului său, să **solicite, justificând în mod corespunzător, comunicarea datelor** introduse în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu articolele 2, 3, 4, 5 și 6 **unui membru al personalului său, identificat** în mod clar.

(2) Atunci când o consultare a datelor de către Europol indică existența unei alerte în Sistemul de informații al vămilor, Europol informează despre acest fapt statul membru care a emis alerta prin intermediul canalelor definite în Decizia ... a Consiliului privind înființarea Oficiului European de Poliție (Europol), denumită în continuare „Decizia Europol”).

Datele comunicate în conformitate cu primul paragraf sunt distruse imediat în cazul în care se dovedește că acestea nu sunt utile pentru o anchetă sau investigație în curs efectuată de Europol sau în conformitate cu dispozițiile articolului 14. Europol notifică autorității competente care i-a transmis datele distrugerea acestora și motivele acestei distrugerii. Autoritatea competentă înregistrează notificarea respectivă.

(3) Utilizarea informațiilor obținute în urma consultării Sistemului de informații al vămilor este condiționată de acordul statului membru care a introdus datele în sistem. În situația în care statul membru respectiv autorizează utilizarea acestor informații, prelucrarea acestora este reglementată de Decizia Europol. Europol nu poate comunica aceste informații unor țări sau organisme terțe decât cu acordul statului care a introdus datele în sistem.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

(4) **Europol poate solicita alte informații statelor membre în cauză, în conformitate cu Decizia Europol**

(5) **Fără a aduce atingere alineatelor (3) și (4), nu intră în atribuțiile Europol să conecteze părțile din Sistemul de informații al vămilor la care are acces la un sistem informatizat de culegere a datelor exploatat de Europol sau în cadrul acestuia, să transfere datele conținute de acestea către un sistem de acest fel și nici să descarce sau să copieze prin orice altă modalitate vreo parte a Sistemului de informații al vămilor.**

Europol limitează accesul la datele introduse în Sistemul de informații vamal la personalul Europol autorizat special.

Europol permite autorității de control comune, instituite în temeiul articolului 34 din Decizia Europol, să controleze activitățile Europol în cadrul exercitării dreptului său de acces și consultare a datelor introduse în Sistemul de informații al vămilor.

Amendamentul 28

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 11 – alineatul 5a (nou)

(5a) **Niciun element din cuprinsul prezentului articol nu trebuie interpretat ca aducând atingere dispozițiilor din Decizia 2009/371/JAI a Consiliului din 6 aprilie 2009 privind înființarea Oficiului European de Poliție (Europol) ⁽¹⁾ („Decizia Europol”) referitoare la protecția datelor și răspunderea pentru orice prelucrare neautorizată sau incorectă a acestor date de către personalul Europol sau ca o îngădare a competențelor autorității comune de control constituite în temeiul respectivei decizii.**

⁽¹⁾ JO L 121, 15.5.2009, p. 37.

Amendamentul 29

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 12 – alineatul 1

(1) **Sub rezerva capitolului IX, membrii naționali ai Unității Europene de Cooperare Judiciară (Eurojust), precum și asistenții acestora, au dreptul, în limitele mandatului lor, să acceadă la datele introduse în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu articolele 2, 3, 4, 5 și 6 și să le consulte.**

(1) **În limitele mandatului lor și în scopul îndeplinirii sarcinilor care le revin, membrii naționali ai Eurojust, adjuncții și asistenții acestora, precum și personalul autorizat special, au dreptul de acces la datele introduse în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu articolele 1, 3, 4, 5, 6, 15, 16, 17, 18 și 19, precum și dreptul de a efectua căutări în aceste date.**

Amendamentul 30

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 12 – alineatul 2

(2) **Atunci când o consultare efectuată de un membru național al Eurojust indică existența unei alerte în Sistemul de informații al vămilor, acesta informează despre acest fapt statul membru care a emis alerta. Informațiile obținute printr-o astfel de consultare nu pot fi comunicate unor state terțe sau organisme terțe decât cu acordul statului membru care a emis alerta.**

(2) **Atunci când o căutare efectuată de un membru național al Eurojust, de adjuncții săi, de asistenții săi sau de personalul autorizat special indică o concordanță între informațiile prelucrate de Eurojust și datele introduse în Sistemul de informații al vămilor, persoana respectivă informează despre acest fapt statul membru care a introdus datele respective.**

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 31**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 12 – alineatul 3**

(3) Nicio dispoziție din prezentul articol nu trebuie interpretată ca o limitare a dispozițiilor Deciziei **2002/187/JAI** a Consiliului din **28 februarie 2002 de înființare a Eurojust în scopul consolidării combaterii formelor grave de criminalitate privind protecția datelor și responsabilitatea pentru prelucrarea neautorizată sau incorectă a datelor** de către membrii naționali ai Eurojust **sau** asistenții acestora și **nici** ca o îngădire a prerogativelor autorității comune de control constituite în temeiul respectivei decizii.

(3) Nicio dispoziție din prezentul articol nu trebuie interpretată ca o limitare a dispozițiilor Deciziei **2009/426/JAI** a Consiliului din **16 decembrie 2008 privind consolidarea Eurojust** ⁽¹⁾ referitoare la protecția datelor și la responsabilitatea pentru prelucrarea neautorizată sau incorectă a acestor date de către membrii naționali ai Eurojust, **adjuncții și** asistenții acestora și **de personalul autorizat special sau** ca o îngădire a prerogativelor autorității comune de control constituite în temeiul respectivei decizii.

(1) JO L 138, 4.6.2009, p. 14.

Amendamentul 32**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 12 – alineatul 4**

(4) Niciuna dintre părțile Sistemului de informații al vămilor la care au acces membrii naționali **sau** asistenții acestora nu poate fi conectată la un sistem informatic destinat culegerii și prelucrării datelor exploatare de Eurojust sau în cadrul acestuia și niciuna dintre datele conținute în primele sisteme menționate nu poate fi transferată către al doilea sistem și, de asemenea, nicio parte a Sistemului de informații al vămilor nu trebuie descărcată.

(4) Niciuna dintre părțile Sistemului de informații al vămilor la care au acces membrii naționali **ai Eurojust, adjuncții și** asistenții acestora, **precum și personalul autorizat special**, nu se conectează la un sistem informatic de culegere și prelucrare a datelor exploatare de Eurojust sau în cadrul acestuia și niciuna dintre datele conținute în primele sisteme menționate nu se transferă către al doilea sistem și, de asemenea, nicio parte a Sistemului de informații al vămilor nu se descarcă.

Amendamentul 33**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 12 – alineatul 5**

(5) Accesul la datele introduse în Sistemul de informații al vămilor este limitat la membrii naționali **și** la asistenții acestora și nu se extinde la **personalul** Eurojust.

(5) Accesul la datele introduse în Sistemul de informații al vămilor este limitat la membrii naționali **ai Eurojust, la adjuncții și** asistenții acestora și **la personalul autorizat special și** nu se extinde la **restul personalului** Eurojust.

Amendamentul 34**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 13 – alineatul 1**

(1) Dreptul de a modifica, de a completa, de a rectifica sau de a șterge datele pe care le-a introdus în Sistemul de informații al vămilor revine numai statului membru furnizor **sau Europol**.

(1) Numai statul membru furnizor are dreptul de a modifica, de a completa, de a rectifica sau de a șterge datele pe care le-a introdus în Sistemul de informații al vămilor.

Amendamentul 35**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 13 – alineatul 2**

(2) În cazul în care un stat membru furnizor **sau Europol** constată sau este atenționat asupra faptului că datele pe care le-a introdus sunt **inexacte** sau că au fost introduse sau că sunt păstrate contrar dispozițiilor prezentei decizii, acesta modifică, completează, rectifică sau șterge aceste date după caz și informează celelalte state membre și **Europol** cu privire la aceasta.

(2) În cazul în care un stat membru furnizor constată sau este atenționat asupra faptului că datele pe care le-a introdus **conțin erori de fapt** sau că au fost introduse sau că sunt păstrate contrar dispozițiilor prezentei decizii, acesta modifică, completează, rectifică sau șterge aceste date, după caz, și informează celelalte state membre și **Eurojust** cu privire la aceasta.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 36**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 13 – alineatul 3**

(3) În cazul în care unul dintre statele membre **sau** Europol dispune de dovezi care sugerează că un element din date este de fapt inexact sau că a fost introdus sau este păstrat în Sistemul de informații vamal contrar dispozițiilor prezentei decizii, acesta informează de îndată statul membru furnizor **sau** Europol. **Acesta din urmă** verifică datele respective și, dacă este necesar, rectifică sau șterge de îndată elementul în cauză. Statul membru furnizor **sau** Europol informează celelalte state membre și Europol cu privire la orice rectificare sau ștergere pe care a efectuat-o.

(3) În cazul în care unul dintre statele membre, Europol **sau** Eurojust dispune de dovezi care sugerează că anumite date conțin erori de fapt sau că au fost introduse sau păstrate în Sistemul de informații al vămilor contrar dispozițiilor prezentei decizii, acesta informează cât de curând posibil statul membru furnizor. **Statul membru furnizor** verifică datele respective și, dacă este necesar, le rectifică sau șterge fără întârziere. Statul membru furnizor informează celelalte state membre și Eurojust atunci când anumite date au fost rectificate sau șterse.

Amendamentul 37**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 13 – alineatul 4**

(4) Dacă, în momentul introducerii datelor în Sistemul de informații al vămilor, un stat membru **sau** Europol constată că raportul său contrazice un raport precedent la nivelul faptelor sau al acțiunii solicitate, acesta informează de îndată statul membru **sau** Europol, în funcție de care dintre acestea a întocmit precedentul raport. **În acest caz**, cele două state membre **sau** statul membru și Europol trebuie să depună eforturi pentru rezolvarea chestiunii. În cazul unui dezacord, primul raport se păstrează, dar elementele noului raport care nu se află în contradicție cu primul se introduc în sistem.

(4) Dacă, în momentul introducerii datelor în Sistemul de informații al vămilor, un stat membru constată că raportul său contrazice un raport precedent la nivelul faptelor sau al acțiunii solicitate, acesta informează de îndată statul membru care a întocmit precedentul raport. Cele două state membre încearcă ulterior să soluționeze chestiunea. În cazul unui dezacord, primul raport se păstrează, dar elementele noului raport care nu se află în contradicție cu primul se introduc în sistem.

Amendamentul 38**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 13 – alineatul 5**

(5) Sub rezerva dispozițiilor prezentei decizii, atunci când, într-un stat membru, o instanță judecătorească sau o altă autoritate competentă relevantă din acel stat membru adoptă o hotărâre definitivă de modificare, de completare, de rectificare sau de ștergere de date în Sistemul de informații al vămilor, statele membre și Europol se angajează reciproc să execute respectiva hotărâre. În cazul unui conflict între astfel de hotărâri ale instanțelor judecătorești sau altor autorități competente, inclusiv deciziile menționate la articolul 22 alineatul (4) referitoare la rectificare sau ștergere, statul membru **sau** Europol, în funcție de care dintre acestea a introdus datele respective, șterge datele din sistem.

(5) Sub rezerva dispozițiilor prezentei decizii, atunci când, într-un stat membru, o instanță sau o altă autoritate competentă relevantă din acel stat membru adoptă o decizie definitivă de modificare, de completare, de rectificare sau de ștergere de date în Sistemul de informații al vămilor, statele membre se angajează reciproc să execute respectiva decizie. În cazul unui conflict între astfel de decizii ale instanțelor sau ale altor autorități competente, inclusiv cele menționate la articolul 22 alineatul (4) referitoare la rectificare sau ștergere, statul membru care a introdus datele respective șterge datele din sistem.

Amendamentul 39**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 14 – alineatul 1**

(1) Datele introduse în Sistemul de informații al vămilor sunt păstrate în sistem atât timp cât este necesar pentru atingerea obiectivului care a motivat introducerea acestora. Necesitatea păstrării lor este examinată, cel puțin o dată pe an, de către statul membru furnizor **sau** de către Europol în cazul în care datele au fost introduse de Europol.

(1) Datele introduse în Sistemul de informații al vămilor sunt păstrate în sistem atât timp cât este necesar pentru atingerea obiectivului care a motivat introducerea acestora. Necesitatea reținerii datelor se reexaminează cel puțin o dată pe an de către statul membru furnizor.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 40**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 14 – alineatul 2**

(2) Statul membru furnizor **sau Europol, în cazul în care datele au fost introduse de Europol**, poate să hotărască, pe durata examinării, să păstreze aceste date până la următoarea examinare, în cazul în care această *păstrare* este necesară pentru atingerea obiectivelor care au motivat introducerea acestora. Fără a aduce atingere articolului 22, în cazul în care decizia de a păstra aceste date nu este luată, ele sunt în mod automat transferate în partea Sistemului de informații al vămilor la care accesul este limitat în conformitate cu alineatul (4) din prezentul articol.

(2) Statul membru furnizor poate să hotărască, pe durata examinării, să păstreze aceste date până la următoarea examinare, în cazul în care această *reținere* este necesară pentru atingerea obiectivelor care au motivat introducerea acestora. Fără a aduce atingere articolului 22, în cazul în care decizia de a păstra aceste date nu este luată, ele sunt în mod automat transferate în partea Sistemului de informații al vămilor la care accesul este limitat în conformitate cu alineatul (4) din prezentul articol.

Amendamentul 41**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 14 – alineatul 3**

(3) În situația în care este prevăzut un transfer de date păstrate în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu alineatul (2), Sistemul de informații al vămilor informează automat statul membru furnizor **sau Europol, în cazul în care datele au fost introduse de Europol**, acordând un preaviz de o lună.

(3) În situația în care este prevăzut un transfer de date păstrate în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu alineatul (2), Sistemul de informații al vămilor informează automat statul membru furnizor, acordând un preaviz de o lună.

Amendamentul 42**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 14 – alineatul 4**

(4) Datele transferate în conformitate cu alineatul (2) continuă să fie *păstrate* timp de un an în Sistemul de informații al vămilor, dar, fără a aduce atingere articolului 22, acestea sunt accesibile numai unui reprezentant al comitetului menționat la articolul 23 sau autorităților de control menționate la **articolul 24 alineatul (1) și la articolul 25 alineatul (1)**. În această perioadă, datele nu pot fi consultate decât pentru a li se verifica exactitatea și legalitatea, după care **trebuie eliminate**.

(4) Datele transferate în conformitate cu alineatul (2) continuă să fie *reținute* timp de un an în Sistemul de informații al vămilor, dar, fără a aduce atingere articolului 22, acestea sunt accesibile numai unui reprezentant al comitetului menționat la articolul 23 sau autorităților de control menționate la **articolele 22a și 25a**. În această perioadă, datele nu pot fi consultate decât pentru a li se verifica exactitatea și legalitatea, după care **se șterg**.

Amendamentul 43**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 15 – alineatul 1**

(1) Sistemul de informații al vămilor cuprinde, pe lângă datele menționate la articolul 3, datele care intră sub incidența prezentului capitol, într-o bază de date specială, denumită în continuare „baza de date pentru identificarea dosarelor vamale”. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentului capitol și capitolelor VII și VIII, dispozițiile prezentei decizii se aplică în egală măsură bazei de date pentru identificarea dosarelor vamale.

(1) Sistemul de informații al vămilor cuprinde, pe lângă datele menționate la articolul 3, datele care intră sub incidența prezentului capitol, într-o bază de date specială, denumită în continuare „baza de date pentru identificarea dosarelor vamale”. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentului capitol și capitolelor VII și VIII, dispozițiile prezentei decizii se aplică în egală măsură bazei de date pentru identificarea dosarelor vamale. **Excepțiile prevăzute la articolul 21 alineatul (3) nu se aplică.**

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 44**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 15 – alineatul 2**

(2) Obiectivul bazei de date pentru identificarea dosarelor vamale este *acela* de a permite autorităților unui stat membru competente în materie de anchete vamale, desemnate în conformitate cu articolul 7, care deschid un dosar de anchetă sau care anchetează cazul uneia sau mai multor persoane sau societăți, să identifice autoritățile competente ale altor state membre care anchetează sau au anchetat în privința acestor persoane sau societăți, în scopul de a îndeplini, pe baza informațiilor privind existența dosarelor de anchetă, obiectivele menționate la articolul 1 alineatul (2).

(2) Obiectivul bazei de date pentru identificarea dosarelor vamale este de a permite autorităților unui stat membru competente în materie de anchete vamale, desemnate în conformitate cu articolul 7, care deschid un dosar de anchetă sau care anchetează cazul uneia sau mai multor persoane sau societăți, **precum și Europol și Eurojust**, să identifice autoritățile competente ale altor state membre care anchetează sau au anchetat în privința acestor persoane sau societăți, în scopul de a îndeplini, pe baza informațiilor privind existența dosarelor de anchetă, obiectivele menționate la articolul 1 alineatul (2).

Amendamentul 45**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 15 – alineatul 3 – paragraful 1 și paragraful 2 partea introductivă**

(3) În scopul bazei de date pentru identificarea dosarelor vamale, fiecare stat membru transmite celorlalte state membre, precum și comitetului menționat la articolul 23, o listă a **infracțiunilor** grave îndreptate împotriva legislației sale naționale.

(3) În scopul bazei de date pentru identificarea dosarelor vamale, fiecare stat membru transmite celorlalte state membre, **Europol, Eurojust**, precum și comitetului menționat la articolul 23, o listă a **contravențiilor** grave prevăzute de legislația sa națională.

Această listă cuprinde numai **încălcărilor grave** care se pedepsesc:

Această listă cuprinde numai **contravențiile** care se pedepsesc:

Amendamentul 46**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 15 – alineatul 3 – litera b**

(b) cu o amendă de cel puțin **15 000** de EUR.

(b) cu o amendă de cel puțin **25 000** de EUR.

Amendamentul 47**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 16 – alineatul 1 – partea introductivă**

(1) **Autoritățile competente** introduc în baza de date pentru identificarea dosarelor vamale *date care provin din dosarele de anchetă*, în scopurile definite la articolul 15 alineatul (2). Aceste date se limitează la următoarele categorii:

(1) *Datele care provin din dosarele de anchetă* se introduc în baza de date pentru identificarea dosarelor vamale **exclusiv** în scopurile definite la articolul 15 alineatul (2). Aceste date se limitează la următoarele categorii:

Amendamentul 49**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 17**

Un stat membru nu este obligat, într-un caz concret, să introducă *datele menționate la articolul 16* dacă și atâta timp cât această înregistrare aduce atingere ordinii publice sau altor interese *esențiale*, în special în **domeniul protecției datelor** în statul membru respectiv.

Un stat membru nu este obligat, într-un caz concret, să introducă *date în temeiul articolului 16*, dacă și atâta timp cât această înregistrare **ar** aduce atingere ordinii publice sau altor interese *fundamentale*, în special în **cazul în care aceasta ar reprezenta o amenințare imediată și gravă la adresa siguranței publice** din statul membru respectiv, **dintr-un alt stat membru sau dintr-o țară terță, în cazul în care sunt periclitate alte interese fundamentale de o importanță egală sau în cazul în care astfel de înregistrări ar periclita în mod grav drepturile persoanelor sau ar aduce prejudicii unei anchete în curs.**

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 50**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 18 – alineatul 2 – litera b**

(b) în cazul societăților: denumirea societății și/sau denumirea utilizată de societate în cadrul activității sale și/sau codul de înregistrare în scopuri de TVA și/sau codul de înregistrare pentru plata accizelor **și/sau adresa**.

(b) în cazul societăților: denumirea societății și/sau denumirea utilizată de societate în cadrul activității sale și/sau **adresa și/sau** codul de înregistrare în scopuri de TVA și/sau codul de înregistrare pentru plata accizelor.

Amendamentul 51**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 19 – alineatul 1 – litera b**

(b) datele referitoare la dosarele de anchetă care au determinat constatarea unei infracțiuni, dar care nu au avut ca rezultat pronunțarea unei sentințe de condamnare sau sancționarea cu o amendă, nu se păstrează după un termen de **șase** ani;

(b) datele referitoare la dosarele de anchetă care au determinat constatarea unei infracțiuni, dar care nu au avut ca rezultat pronunțarea unei sentințe de condamnare sau sancționarea cu o amendă, nu se păstrează după un termen de **trei** ani;

Amendamentul 52**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 20**

(1) *Orice stat membru care dorește să primească date cu caracter personal din Sistemul de informații al vămilor sau care vrea să introducă astfel de date în acest sistem adoptă, până cel târziu la ..., dispoziții în măsură să ofere un nivel de protecție a datelor cu caracter personal cel puțin egal cu acela care rezultă din principiile Convenției de la Strasbourg din 1981.*

Decizia-cadru 2008/977/JAI se aplică protecției datelor schimbate în conformitate cu prezenta decizie, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în prezenta decizie.

(2) *Un stat membru poate primi date cu caracter personal din Sistemul de informații al vămilor sau introduce date în acest sistem, în cazul în care dispozițiile privind protecția acestui tip de date menționată la alineatul (1) au intrat în vigoare pe teritoriul acestui stat membru. De asemenea, în prealabil, statul membru desemnează una sau mai multe autorități de control naționale în conformitate cu articolul 24.*

(3) *Pentru a asigura buna aplicare a dispozițiilor referitoare la protecția datelor cu caracter personal din prezenta decizie, Sistemul de informații al vămilor este considerat în fiecare dintre statele membre ca un fișier de date național reglementat de dispozițiile de drept intern menționate la alineatul (1) și de toate celelalte dispoziții mai stricte prevăzute de prezenta decizie.*

Amendamentul 53**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 21 – alineatul 1**

(1) *Sub rezerva articolului 8 alineatul (1), fiecare stat membru garantează că utilizarea datelor cu caracter personal provenind din Sistemul de informații al vămilor în alte scopuri decât cele stabilite la articolul 1 alineatul (2) contravine actelor sale cu putere de lege, normelor sale administrative și procedurale.*

eliminat

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 54**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 21 – alineatul 3**

(3) Sub rezerva articolului 8 alineatul (1), datele cu caracter personal introduse de alte state membre nu pot fi copiate din Sistemul de informații al vămilor în alte fișiere de date naționale, excepție făcând copierea în sistemele de gestionare a riscurilor utilizate pentru a orienta controalele vamale la nivel național sau copierea într-un sistem de analiză operațională care să permită coordonarea acțiunilor.

(3) Sub rezerva articolului 8 alineatul (1), datele cu caracter personal introduse de alte state membre nu pot fi copiate din Sistemul de informații al vămilor în alte fișiere de date naționale, excepție făcând copierea în sistemele de gestionare a riscurilor utilizate pentru a orienta controalele vamale la nivel național sau copierea într-un sistem de analiză operațională care să permită coordonarea acțiunilor. **Astfel de copieri pot fi efectuate în măsura în care sunt necesare în cazuri sau anchete specifice.**

Amendamentul 55**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 21 – alineatul 4**

(4) În cele două cazuri de excepție menționate la alineatul (3), doar analiștii **desemnați** de autoritățile naționale din fiecare stat membru sunt împuterniciți să prelucreze datele cu caracter personal obținute din Sistemul de informații al vămilor în cadrul unui sistem de gestionare a riscurilor utilizat pentru a orienta controalele vamale realizate de autoritățile naționale, sau în cadrul unui sistem de analiză operațională care să permită coordonarea acțiunilor.

(4) În cele două cazuri de excepție menționate la alineatul (3), doar analiștii **autorizați** de autoritățile naționale din fiecare stat membru sunt împuterniciți să prelucreze datele cu caracter personal obținute din Sistemul de informații al vămilor în cadrul unui sistem de gestionare a riscurilor utilizat pentru a orienta controalele vamale realizate de autoritățile naționale sau în cadrul unui sistem de analiză operațională utilizat pentru coordonarea acțiunilor.

Amendamentul 56**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 21 – alineatul 7**

(7) Datele cu caracter personal copiate din Sistemul de informații al vămilor se păstrează doar atât cât sunt necesare în scopul pentru care au fost copiate. Necesitatea **păstrării** datelor se reexaminează cel puțin o dată pe an de **către partenerul** Sistemului de informații al vămilor care a efectuat copierea. Perioada de păstrare nu depășește zece ani. Datele cu caracter personal care nu sunt necesare pentru continuarea analizei sunt șterse imediat sau **elementele** de identificare din acestea sunt **eliminate**.

(7) Datele cu caracter personal copiate din Sistemul de informații al vămilor se păstrează doar atât cât sunt necesare în scopul pentru care au fost copiate. Necesitatea **reținerii** datelor se reexaminează cel puțin o dată pe an de **către statul membru al** Sistemului de informații al vămilor care a efectuat copierea. Perioada de păstrare nu depășește zece ani. Datele cu caracter personal care nu sunt necesare pentru continuarea analizei **operaționale** sunt șterse imediat sau **orice factori** de identificare din acestea sunt **eliminați**.

Amendamentul 57**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22 – alineatul 1**

(1) Drepturile persoanelor, în ceea ce privește datele cu caracter personal care **figurează** în Sistemul de informații al vămilor, în special dreptul de acces, se exercită în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru în care aceste **persoane** își exercită drepturile.

Drepturile persoanelor, în ceea ce privește datele cu caracter personal din Sistemul de informații al vămilor, în special dreptul de acces, **dreptul de a rectifica, de a șterge sau de a bloca date**, se exercită în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru care pune în aplicare **Decizia 2008/977/JAI** și în care aceste drepturi sunt invocate. **Accesul se refuză în măsura în care un astfel de refuz este necesar și proporțional pentru a evita periclitatea oricărei anchete aflate în curs de desfășurare la nivel național sau în timpul unei perioade de supraveghere, observație sau raportare discretă. Atunci când se evaluează aplicabilitatea unei excepții, sunt luate în considerare interesele legitime ale persoanei vizate.**

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

În cazul în care actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru respectiv prevăd aceasta, autoritatea de control național menționată la articolul 23 decide dacă informațiile trebuie să fie comunicate și în cadrul cărei proceduri.

Un stat membru care nu a furnizat datele în cauză nu poate comunica date, decât dacă a oferit în prealabil statului membru furnizor posibilitatea ca acesta să-și exprime punctul de vedere.

Amendamentul 58

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22 – alineatul 2

(2) Un stat membru căruia i se prezintă o cerere de acces la date cu caracter personal refuză accesul în cazul în care aceasta poate aduce atingere punerii în aplicare a acțiunii menționate în raportul vizat la articolul 5 alineatul (1) sau pentru a asigura protecția drepturilor și libertăților altei persoane. Accesul este refuzat în toate situațiile pe durata perioadei de supraveghere discretă sau de observare și raportare, precum și pe durata perioadei pe parcursul căreia se află în curs analiza operațională a datelor sau ancheta administrativă sau penală. eliminat

Amendamentul 59

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22 – alineatul 3

(3) În fiecare stat membru, orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru respectiv, solicita rectificarea sau eliminarea datelor cu caracter personal care o privesc, dacă aceste date cuprind erori materiale sau dacă ele au fost introduse ori sunt păstrate în Sistemul de informații al vămilor contrar obiectivului menționat la articolul 1 alineatul (2) din prezenta decizie sau la articolul 5 al Convenției de la Strasbourg din 1981. eliminat

Amendamentul 60

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22 – alineatul 4 – primul paragraf – litera ca (nouă)

(ca) a bloca date cu caracter personal;

Amendamentul 61

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22 – alineatul 4 – paragraful 2

Statele membre respective se angajează reciproc să execute hotărârile definitive ale instanțelor sau ale altor autorități competente pronunțate în conformitate cu literele a), b) și c).

Statele membre respective se angajează reciproc să execute deciziile definitive ale instanțelor sau ale altor autorități competente în temeiul literelor (a)-(c), **fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 29.**

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 62

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22 – alineatul 5

(5) Referirile în prezentul articol și la articolul 13 alineatul (5) la o „hotărâre definitivă” nu impun pentru statul membru obligația de a ataca hotărârea pronunțată de o instanță sau de altă autoritate competentă. eliminat

Amendamentul 63

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 22a (nou)

Article 22a

Fiecare stat membru desemnează una sau mai multe autorități naționale de supraveghere responsabile de protecția datelor cu caracter personal să efectueze supravegheri independente cu privire la datele de acest tip introduse în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu Decizia-cadru 2008/977/JAI.

Amendamentul 64

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 23 – alineatul 3

(3) Comitetul întocmește anual un raport către Consiliu, în conformitate cu titlul VI al Tratatului privind Uniunea Europeană, referitor la eficacitatea și buna funcționare a Sistemului de informații al vămilor, făcând recomandări dacă este necesar.

(3) Comitetul întocmește anual un raport către Consiliu, în conformitate cu titlul VI al Tratatului UE, referitor la eficacitatea și buna funcționare a Sistemului de informații al vămilor, făcând recomandări dacă este necesar. **Raportul respectiv este transmis Parlamentului European spre informare.**

Amendamentul 65

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 24

Articolul 24

eliminat

(1) Fiecare stat membru desemnează una sau mai multe autorități de control naționale însărcinate cu protecția datelor cu caracter personal pentru a controla în mod independent datele de acest tip introduse în Sistemul de informații al vămilor.

În conformitate cu dreptul lor intern, autoritățile de control efectuează supravegherea și controlul independente care să garanteze faptul că prelucrarea și exploatarea datelor din Sistemul de informații al vămilor nu încalcă drepturile persoanelor respective. În acest scop, autoritățile de control au acces la Sistemul de informații al vămilor.

(2) Orice persoană poate solicita oricărei autorități de control naționale să verifice în Sistemul de informații al vămilor datele cu caracter personal care o privesc, precum și modul în care acestea sunt sau au fost utilizate. Acest drept este reglementat prin actele cu putere de lege, normele administrative și procedurale ale statului membru în care este introdusă cererea. În cazul în care aceste date au fost introduse de către un alt stat membru, verificarea este efectuată în strânsă colaborare cu autoritatea de control națională a acestui alt stat membru.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 66
Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 25

Articolul 25*eliminat*

(1) *Se înființează o autoritate comună de control. Aceasta este compusă din doi reprezentanți din partea fiecărui stat membru care provin din cadrul autorității sau autorităților naționale independente de control din statul respectiv.*

(2) *Autoritatea comună de control își exercită atribuțiile în conformitate cu prezenta decizie și cu Convenția de la Strasbourg din 1981 ținândseama de recomandarea R (87) 15.*

(3) *Autoritatea comună de control este competentă să monitorizeze funcționarea Sistemului de informații al vămilor, să examineze toate dificultățile de aplicare sau de interpretare susceptibile să apară în timpul funcționării Sistemului, să examineze problemele susceptibile să apară cu ocazia unui control independent efectuat de autoritățile de control naționale ale statelor membre sau cu ocazia exercitării drepturilor de acces la sistem de care se pot prevala persoanele fizice, precum și să formuleze propuneri pentru găsirea unor soluții comune la probleme.*

(4) *În vederea exercitării răspunderilor care îi revin, autoritatea comună de control are acces la Sistemul de informații al vămilor*

(5) *Rapoartele întocmite de către autoritatea comună de control sunt transmise autorităților cărora autoritățile de control naționale le prezintă rapoartele lor.*

Amendamentul 67
Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 25a (nou)

Articolul 25a

(1) *Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor supraveghează activitățile Comisiei legate de Sistemul de informații al vămilor. Sarcinile și competențele menționate la articolele 46 și 47 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾ se aplică în mod corespunzător.*

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

(2) *Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, acționând fiecare în domeniul de aplicare al competențelor pe care le dețin, cooperează în mod activ în cadrul atribuțiilor lor și asigură supravegherea coordonată a Sistemului de informații al vămilor.*

(3) *Autoritățile naționale de control și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor se reunesc în acest scop cel puțin o dată pe an. Costurile și organizarea acestor reuniuni sunt suportate de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor. Parlamentului European, Consiliului și Comisiei li se transmite un raport de activitate la fiecare doi ani.*

(¹) JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Amendamentul 68

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

(a) autorităților competente din statele membre în ceea ce privește terminalele Sistemului de informații al vămilor situate în statele respective;

(a) autorităților competente din statele membre în ceea ce privește terminalele Sistemului de informații al vămilor situate în statele *membre* respective, **precum și Eurojust și Eurojust;**

Amendamentul 69

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 26 – alineatul 2 – partea introductivă

(2) Autoritățile competente și comitetul menționat la articolul 23 iau, în *special*, măsuri pentru:

(2) În *special* autoritățile competente, **Eurojust, Eurojust și Eurojust și** comitetul menționat la articolul 23 iau măsuri pentru:

Amendamentul 70

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 26 – alineatul 2 - litera da (nouă)

(da) *a garanta că persoanele autorizate să acceseze Sistemul de informații al vămilor au acces numai la datele pentru care dispun de o autorizație de acces, doar prin intermediul unor identități individuale și unice de utilizator și numai prin moduri confidențiale de acces (controlul accesului la date);*

Amendamentul 71

Inițiativa Republicii Franceze Articolul 26 – alineatul 2 – litera e

(e) *a garanta că, în ceea ce privește utilizarea Sistemului de informații al vămilor, persoanele autorizate nu pot să aibă acces decât la datele care sunt de competența lor;*

eliminat

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 72

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 26 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

(ea) a garanta că toate autoritățile cu drept de acces la Sistemul de informații al vămilor creează profiluri care descriu funcțiile și responsabilitățile persoanelor autorizate să acceseze, să introducă, să rectifice, să șteargă și să caute date și/sau fără întârziere aceste profiluri la dispoziția autorităților naționale de supraveghere menționate la articolul 22a, la cererea acestora (profilurile membrilor personalului);

Amendamentul 73

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 26 – paragraful 2 – litera ha (nouă)

(ha) a monitoriza eficacitatea măsurilor de securitate menționate în prezentul alineat și a lua măsurile de organizare necesare referitoare la supravegherea internă pentru a asigura conformitatea cu prezenta decizie (audit intern).

Amendamentul 74

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 28 – alineatul 1

(1) Fiecărui stat membru îi revine răspunderea pentru exactitatea, valabilitatea și legalitatea datelor pe care le-a introdus în Sistemul de informații al vămilor. De asemenea, fiecărui stat membru îi revine răspunderea pentru respectarea articolului 5 din Convenția de la Strasbourg din 1981.

(1) Fiecare stat membru se asigură că datele pe care le-a introdus în Sistemul de informații al vămilor în conformitate cu articolul 3, cu articolul 4 alineatul (1) și cu articolul 8 din Decizia-cadru 2008/977/JAI sunt exacte, actualizate, complete, fiabile și introduse în mod legal.

Amendamentul 75

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 28 – alineatul 2

(2) Fiecărui stat membru îi revine răspunderea, în conformitate cu actele sale cu putere de lege, cu normele sale administrative și procedurale, pentru prejudiciul cauzat unei persoane prin utilizarea Sistemului de informații al vămilor în statul membru respectiv. Fiecărui stat membru îi revine răspunderea, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și normele sale administrative și procedurale, pentru prejudiciul cauzat de faptul că statul membru care a furnizat datele a introdus date eronate sau le-a introdus în sistem cu nerespectarea prezentei decizii.

(2) Fiecare stat membru răspunde, în conformitate cu dreptul său intern, pentru orice prejudiciu cauzat unei persoane ca urmare a utilizării Sistemului de informații al vămilor. Aceasta se aplică de asemenea prejudiciului cauzat de un stat membru prin introducerea unor date eronate sau prin introducerea sau stocarea unor date în mod ilegal.

Amendamentul 76

Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 28 – alineatul 3

(3) În cazul în care statul membru împotriva căruia este intentată o acțiune referitoare la datele eronate nu este statul membru care a furnizat aceste date, statele membre în cauză încearcă să ajungă la un acord în ceea ce privește proporția eventuală a sumelor plătite ca despăgubire care va fi rambursată celui alt stat membru de către statul membru care a furnizat datele. Sumele astfel stabilite sunt rambursate la cerere.

(3) În cazul în care statul membru destinat plătirii daune-interese pentru un prejudiciu cauzat prin utilizarea unor date eronate introduse în Sistemul de informații al vămilor de un alt stat membru, statul membru care a introdus date eronate rambursează statului membru destinat suma plătită cu titlu de daune-interese, ținând seama de orice eroare imputabilă statului membru destinat.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 77**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 28 – alineatul 3a (nou)**

(3a) Europol și Eurojust sunt răspunzătoare în conformitate cu normele lor de constituire.

Amendamentul 79**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 31**

Statele membre adoptă dispozițiile de drept intern necesare pentru a se conforma prezentei decizii *cel târziu* până la

Statele membre adoptă dispozițiile de drept intern necesare pentru a se conforma prezentei decizii până la **1 iulie 2011**.

Amendamentul 80**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 32**

Prezenta decizie înlocuiește Convenția privind utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal, precum și Protocolul din 12 martie 1999 referitor la domeniul de aplicare al spălării veniturilor în cazul Convenției privind utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal și la includerea numărului de înmatriculare al mijlocului de transport în Convenție (denumit în continuare „protocolul referitor la domeniul de aplicare al spălării veniturilor”) și Protocolul din 8 mai 2003 încheiat în conformitate cu articolul 34 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de modificare, în ceea ce privește constituirea unei baze de date pentru identificarea dosarelor vamale, a Convenției privind utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal (denumit în continuare „protocolul referitor la constituirea unei baze de date pentru identificarea dosarelor vamale”), cu începere de la

Prezenta decizie înlocuiește Convenția privind utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal, precum și Protocolul din 12 martie 1999 referitor la domeniul de aplicare al spălării veniturilor în cazul Convenției privind utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal și la includerea numărului de înmatriculare al mijlocului de transport în Convenție (denumit în continuare „protocolul referitor la domeniul de aplicare al spălării veniturilor”) și Protocolul din 8 mai 2003 încheiat în conformitate cu articolul 34 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de modificare, în ceea ce privește constituirea unei baze de date pentru identificarea dosarelor vamale, a Convenției privind utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal (denumit în continuare „protocolul referitor la constituirea unei baze de date pentru identificarea dosarelor vamale”), cu începere de la **1 iulie 2011**.

Amendamentul 81**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 32 – paragraful 1a (nou)**

Prin urmare, Convenția și protocoalele menționate la primul paragraf devin caduce începând cu data aplicării prezentei decizii.

Amendamentul 82**Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 33**

Sub rezerva unor dispoziții contrare prevăzute în prezenta decizie, măsurile de punere în aplicare a Convenției privind utilizarea tehnologiei informațiilor în domeniul vamal și a protocoalelor referitoare la domeniul de aplicare al spălării veniturilor și la constituirea unei baze de date pentru identificarea dosarelor vamale se abrogă cu efect de la

Sub rezerva unor dispoziții contrare ale prezentei decizii, măsurile de punere în aplicare a Convenției privind utilizarea tehnologiei informațiilor în domeniul vamal și a protocoalelor referitoare la domeniul de aplicare al spălării veniturilor și la constituirea unei baze de date pentru identificarea dosarelor vamale se abrogă cu efect de la **1 iulie 2011**.

Marți, 24 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE REPUBLICA FRANCEZĂ

AMENDAMENTUL

Amendamentul 83
Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 34

Articolul 34*eliminat*

Orice diferend între statele membre referitor la interpretarea sau la punerea în aplicare a prezentei decizii este, într-o primă etapă, examinat în cadrul Consiliului în conformitate cu procedura prevăzută la titlul VI din tratat, în vederea găsirii unei soluții.

Dacă la expirarea termenului de șase luni nu a fost găsită nicio soluție, diferendul este înaintat Curții de Justiție a Comunităților Europene de oricare dintre părți.

Amendamentul 84
Inițiativa Republicii Franceze
Articolul 35 – alineatul 2

(2) *Decizia se aplică începând cu*(2) *Se aplică începând cu **1 iulie 2011.***

Miercuri, 25 noiembrie 2009

Etichetarea pneurilor în ceea ce privește eficiența consumului de combustibil și alți parametri esențiali *II**

P7_TA(2009)0086

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la poziția comună a Consiliului în vederea adoptării regulamentului Parlamentului European și al Consiliului privind etichetarea pneurilor în ceea ce privește eficiența consumului de combustibil și alți parametri esențiali (14639/6/2009 – C7-0287/2009 – 2008/0221(COD))

(2010/C 285 E/33)

(Procedura de codecizie: a doua lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere poziția comună a Consiliului (14639/6/2009 – C7-0287/2009),
 - având în vedere poziția sa în prima lectură ⁽¹⁾ referitoare la propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2008)0779),
 - având în vedere propunerea modificată a Comisiei (COM(2009)0348),
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2) din Tratatul CE,
 - având în vedere articolul 72 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere recomandarea pentru a doua lectură a Comisiei pentru industrie, cercetare și energie (A7-0076/2009),
1. aprobă poziția comună;
 2. la act de declarația Comisiei, anexată la prezenta rezoluție;
 3. constată că actul este adoptat în conformitate cu poziția comună;
 4. încredințează Președintelui sarcina de a semna actul, împreună cu Președintele Consiliului, în conformitate cu articolul 254 alineatul (1) din Tratatul CE;
 5. încredințează Secretarului General sarcina de a semna actul, după ce s-a verificat îndeplinirea corespunzătoare a tuturor procedurilor, și de a asigura, în acord cu Secretarul General al Consiliului, publicarea sa în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene;
 6. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

⁽¹⁾ Texte adoptate la 22.4.2009, P6_TA(2009)0248.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

ANEXĂ

DECLARAȚIA COMISIEI

Comisia sprijină folosirea instrumentelor comunitare, precum programul «Energie inteligentă – Europa», pentru a contribui la inițiative de conștientizare a utilizatorilor finali privind beneficiile etichetării pneurilor.

Până în iunie 2012, Comisia va publica, în special în atenția organizațiilor de consumatori și a producătorilor de pneuri, pe site-ul său web ec.europa, explicații privind fiecare element al etichetei pentru pneuri și un calculator armonizat al economiilor de combustibil.

Mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare: Belgia - industria textilă, Irlanda - Dell

P7_TA(2009)0087

Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (COM(2009)0515 – C7-0208/2009 – 2009/2135(BUD))

(2010/C 285 E/34)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2009)0515 – C7-0208/2009),
- având în vedere Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară ⁽¹⁾ (AII din 17 mai 2006), în special punctul 28,
- având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1927/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind crearea Fondului european de ajustare la globalizare ⁽²⁾ (Regulamentul FEG),
- având în vedere raportul Comisiei pentru bugete și avizul Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale (A7-0044/2009),

⁽¹⁾ JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽²⁾ JO L 406, 30.12.2006, p. 1.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

- A. întrucât Uniunea Europeană a instituit instrumentele legislative și bugetare necesare pentru a oferi un sprijin suplimentar lucrătorilor afectați de schimbările structurale majore intervenite în practicile comerciale mondiale și pentru a le oferi asistență în procesul de reintegrare pe piața muncii;
- B. întrucât asistența financiară oferită de Uniunea Europeană lucrătorilor disponibilizați ar trebui să fie dinamică și pusă la dispoziție cât mai rapid și mai eficient posibil, în conformitate cu Declarația comună a Parlamentului European, Consiliului și Comisiei adoptată cu ocazia reuniunii de conciliere din 17 iulie 2008, precum și cu respectarea AII din 17 mai 2006 în ceea ce privește adoptarea deciziilor de mobilizare a fondului;
- C. întrucât Belgia și Irlanda au solicitat asistență în ceea ce privește disponibilizările din sectorul produselor textile din regiunile belgiene Flandra de est și de vest ⁽¹⁾ și Limburg ⁽²⁾ și din industria producătoare de calculatoare din comitatele irlandeze Limerick, Clare și North Tipperary, precum și din orașul Limerick ⁽³⁾;
- D. întrucât ambele cereri îndeplinesc criteriile de eligibilitate instituite prin Regulamentul FEG;
- E. întrucât, în ceea ce privește cererea Irlandei, Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale a solicitat Comisiei informații suplimentare,
1. solicită instituțiilor competente să depună eforturile necesare în vederea accelerării mobilizării FEG;
 2. reamintește angajamentul instituțiilor de a asigura o bună și rapidă derulare a procedurii de adoptare a deciziilor de mobilizare a fondului, oferind un sprijin unic, limitat în timp, având ca obiectiv ajutarea lucrătorilor disponibilizați ca urmare a globalizării;
 3. subliniază că Uniunea Europeană ar trebui să utilizeze toate mijloacele de care dispune pentru a face față consecințelor crizei economice și financiare mondiale; subliniază că, în această privință, FEG poate juca un rol crucial în reintegrarea pe piața muncii a lucrătorilor disponibilizați;
 4. subliniază că, în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul FEG, ar trebui să se garanteze sprijinirea prin FEG a reintegrării în muncă a fiecărui lucrător disponibilizat; reiterează faptul că asistența din FEG nu se substituie măsurilor de care sunt responsabile companiile în temeiul dreptului intern sau al acordurilor colective, și nici măsurilor de restructurare a unor societăți sau sectoare;

⁽¹⁾ EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles.

⁽²⁾ EGF/2009/005 BE/Limburg textiles.

⁽³⁾ EGF/2009/008 IE/Dell.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

5. reamintește Comisiei, în contextul mobilizării FEG, să nu transfere sistematic credite de plată din Fondul Social European, deoarece FEG a fost creat ca instrument specific separat având propriile obiective și termene;
 6. reamintește că funcționarea și valoarea adăugată a FEG ar trebui evaluate în contextul evaluării generale a programelor și a altor instrumente instituite prin AII din 17 mai 2006 care face parte din revizuirea bugetară a cadrului financiar multianual 2007-2013;
 7. constată că Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale a evaluat propunerea Comisiei și nu a formulat nicio obiecție în cazul cererilor din partea Belgiei, în timp ce în cazul Irlandei a solicitat clarificări din partea Comisiei pentru cererea depusă în legătură cu cazul Dell; atrage atenția, cu toate acestea, asupra punctelor 1-6 din avizul comisiei respective;
 8. va evalua consecințele răspunsurilor Comisiei înainte să ia decizia sa finală privind instrumentul juridic și bugetar;
 9. se așteaptă ca Comisia să țină seama de dificultățile actuale și să își prezinte pe viitor propunerile de decizii referitoare la mobilizarea FEG în documente separate: câte o propunere de decizie pentru fiecare cerere a unui stat membru;
 10. aprobă decizia anexată la prezenta rezoluție;
 11. încredințează Președintelui sarcina de a semna decizia împreună cu Președintele Consiliului și de a asigura publicarea acesteia în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*;
 12. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție, inclusiv anexa, Consiliului și Comisiei.
-

Miercuri, 25 noiembrie 2009

ANEXĂ

DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 25 noiembrie 2009

privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară ⁽¹⁾, în special punctul 28,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1927/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind crearea Fondului european de ajustare la globalizare ⁽²⁾, în special articolul 12 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) a fost creat pentru a oferi un sprijin suplimentar lucrătorilor disponibilizați care sunt afectați de schimbările structurale majore intervenite în practicile comerciale mondiale și pentru a le acorda asistență în procesul de reintegrare pe piața muncii.
- (2) Domeniul de aplicare a FEG a fost extins pentru a include solicitările prezentate cu începere de la 1 mai 2009, astfel încât să fie prevăzut un sprijin pentru lucrătorii disponibilizați ca urmare a crizei financiare și economice globale.
- (3) Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 permite mobilizarea FEG în limita unui plafon anual de 500 milioane EUR.
- (4) La 5 mai 2009, Belgia a prezentat două solicitări de mobilizare a FEG în legătură cu disponibilizările din industria textilă. Aceste solicitări îndeplinesc condițiile pentru stabilirea contribuțiilor financiare, astfel cum se prevede la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, prin urmare Comisia propune mobilizarea sumei de 9 198 874 EUR.
- (5) La 29 iunie 2009, Irlanda a prezentat o solicitare de mobilizare a FEG în legătură cu disponibilizările din industria producătoare de calculatoare. Solicitarea îndeplinește condițiile pentru stabilirea contribuțiilor financiare, astfel cum se prevede la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, prin urmare Comisia propune mobilizarea sumei de 14 831 050 EUR.
- (6) În consecință, FEG ar trebui să fie mobilizat în vederea acordării unei contribuții financiare pentru solicitările prezentate de Belgia și Irlanda,

⁽¹⁾ JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽²⁾ JO L 406, 30.12.2006, p. 1.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

DECID:

Articolul 1

În cadrul bugetului general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009, Fondul european de ajustare la globalizare este mobilizat pentru a se acorda sumei de 24 029 924 EUR, sub formă de credite de angajament și de plată.

Articolul 2

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Strasbourg,

Pentru Parlamentul European
Președintele

Pentru Consiliu
Președintele

Joi, 26 noiembrie 2009

Anul european al voluntariatului (2011) *

P7_TA(2009)0094

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind Anul european al voluntariatului (2011) (COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

(2010/C 285 E/35)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0254),
- având în vedere articolul 308 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0054/2009),
- având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul Comisiei pentru cultură și educație, avizul Comisiei pentru bugete, al Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale, precum și cel al Comisiei pentru dezvoltare regională (A7-0077/2009),

1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
2. consideră că valoarea de referință indicată în propunerea legislativă trebuie să fie compatibilă cu plafonul prevăzut la rubrica 3b din cadrul financiar multianual (CFM) 2007-2013 și subliniază faptul că valoarea anuală va fi decisă de autoritatea bugetară în cadrul procedurii bugetare anuale;
3. subliniază faptul că finanțarea de noi activități nu ar trebui să pună în pericol programele existente sau orice alte inițiative;
4. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
5. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
6. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 1 Propunere de decizie Considerentul -1(nou)

(-1) Tratatul instituie cetățenia Uniunii, care o completează pe cea națională a statelor membre și constituie un element important pentru consolidarea și salvagardarea procesului de integrare europeană.

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 2**Propunere de decizie
Considerentul - 1a (nou)**

(-1a) Încurajarea unei cetățenii active este un element esențial pentru creșterea coeziunii și evoluția democrației, precum și pentru consolidarea rolului Europei la nivel mondial.

Amendamentul 3**Propunere de decizie
Considerentul -1b (nou)**

(-1b) „Anul european al activităților de voluntariat care promovează cetățenia activă” va sublinia faptul că voluntariatul este o formă-cheie de expresie a cetățeniei active și a democrației, materializând valori europene precum solidaritatea și nediscriminarea și contribuind, astfel, la dezvoltarea armonioasă a societăților europene.

Amendamentul 4**Propunere de decizie
Considerentul 1**

(1) Comunitatea și statele membre vizează promovarea dezvoltării resurselor umane în vederea asigurării unui nivel ridicat de ocupare a forței de muncă și a combaterii excluziunii sociale.

(1) Comunitatea și statele membre vizează promovarea dezvoltării resurselor umane în vederea asigurării unui nivel ridicat de ocupare a forței de muncă și a combaterii excluziunii sociale **prin adoptarea de măsuri care vizează îmbunătățirea cunoștințelor, dezvoltarea schimburilor de informații și de bune practici, promovarea abordărilor novatoare și evaluarea experiențelor.**

Amendamentul 5**Propunere de decizie
Considerentul 3**

(3) **Voluntariatul** constituie o experiență de învățare neformală, care permite **atât** dobândirea de aptitudini și de competențe profesionale, **cât și realizarea unei forme importante** de participare civică activă. Acțiunile desfășurate de către voluntarii de toate vârstele sunt esențiale pentru **promovarea** democrației, unul **din** principiile fondatoare ale Uniunii Europene **și contribuie** la dezvoltarea **resurselor umane și la coeziunea** socială.

(3) **Activitățile de voluntariat** constituie o experiență **valoroasă** de învățare neformală, care permite dobândirea de aptitudini și de competențe profesionale **și sociale, contribuie la solidaritate și constituie o formă importantă** de participare civică activă. **Voluntariatul promovează și încurajează parteneriatul și cetățenia activă, care materializează valori europene precum solidaritatea și nediscriminarea.** Acțiunile desfășurate de voluntarii de toate vârstele sunt esențiale pentru **dezvoltarea** democrației **și, în special, a celei participative**, unul **dintre** principiile fondatoare ale Uniunii Europene, **precum și pentru promovarea drepturilor omului în Uniunea Europeană și în afara acesteia.** **Activitățile de voluntariat pot contribui la dezvoltarea personală și la bunăstarea indivizilor, precum și la dezvoltarea armonioasă a societăților europene în ceea ce privește solidaritatea, integrarea socială și prosperitatea.** **Deși voluntariatul nu ar trebui să se substituie unei activități remunerate, cheltuielile suportate de voluntari ar trebui totuși rambursate în mod corespunzător.**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 6
Propunere de decizie
Considerentul 3a (nou)

(3a) Termenul de „activități de voluntariat” se referă la toate formele de activitate de voluntariat, fie aceasta formală, neformală, informală sau legată de formarea profesională, pe care o persoană o exercită de bună voie, la libera alegere, dând urmare propriilor motivații și care nu urmărește un scop lucrativ. Activitățile respective aduc beneficii voluntarului, comunităților și societății în ansamblul ei. De asemenea, acestea reprezintă pentru persoane și asociații un mijloc de a veni în întâmpinarea nevoilor și preocupărilor umane, sociale sau de mediu, în special în cazul unor situații de urgență care pot implica societatea în ansamblul său. Astfel de activități sunt adesea efectuate în sprijinul unei organizații nonprofit sau al unei inițiative a comunității. Activitățile de voluntariat nu se substituie oportunităților profesionale și locurilor de muncă remunerată, ci aduc societății o valoare adăugată prin obiectivele lor sociale sau culturale.

Amendamentul 7
Propunere de decizie
Considerentul 4

(4) În societățile cu evoluție rapidă, este necesar să se asigure **eficacitatea infrastructurilor de sprijin pentru voluntari, pentru a permite participarea** a unui număr cât mai mare de persoane la activitățile benevole. Prin urmare, este important să fie sprijinite învățarea reciprocă și schimbul de bune practici la nivel comunitar.

(4) În societățile cu evoluție rapidă, este necesar să se asigure **un sprijin efectiv și să se aplice măsuri care să permită** participarea unui număr cât mai mare de persoane la activitățile de voluntariat. Prin urmare, este important să fie sprijinite învățarea reciprocă și schimbul de bune practici la nivel comunitar, **național, regional și local, între altele, prin crearea unor sisteme eficiente de cooperare și de dezvoltare a legăturilor reciproce între organizațiile de voluntari, în special prin crearea unui portal internet.**

Amendamentul 8
Propunere de decizie
Considerentul 5

(5) Conferința interguvernamentală din 1997 a adoptat declarația 38 privind voluntariatul, anexată la actul final al Tratatului de la Amsterdam și a recunoscut contribuția importantă a activităților voluntare la dezvoltarea solidarității sociale.

(5) Conferința interguvernamentală din 1997 a adoptat declarația 38 privind voluntariatul, anexată la actul final al Tratatului de la Amsterdam și a recunoscut contribuția importantă a activităților voluntare la dezvoltarea solidarității sociale, **precum și la promovarea voluntariatului inter-generații.**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 9
Propunere de decizie
Considerentul 12

(12) **Voluntariatul este vizat** de mai multe programe comunitare care promovează, în esență, mobilitatea **voluntarilor**, precum Serviciul European de Voluntariat din cadrul programului „Tineretul în acțiune”, programul pentru învățare de-a lungul vieții și programul „Europa pentru cetățeni”.

(12) **Activitățile de voluntariat sunt vizate** de mai multe programe **și rețele** comunitare care promovează, în esență, mobilitatea **persoanelor de toate vârstele angajate în activitățile de voluntariat**, precum Serviciul European de Voluntariat din cadrul programului „Tineretul în acțiune”, programul pentru învățare de-a lungul vieții și programul „Europa pentru cetățeni”. **Având în vedere natura sa orizontală, voluntariatul va crea sinergii între programele respective.**

Amendamentul 10
Propunere de decizie
Considerentul 12a (nou)

(12a) **Voluntariatul constituie un element esențial în încurajarea cetățeniei active, dezvoltarea societății civile și consolidarea solidarității.**

Amendamentul 11
Propunere de decizie
Considerentul 13

(13) Există o mare varietate **de activități** voluntare în ansamblul Europei, care ar trebui **păstrate și dezvoltate** în continuare.

(13) Există o mare varietate **și o tradiție îndelungată a activităților de voluntariat** în ansamblul Europei, care ar trebui **protejate și dezvoltate** în continuare, **printre altele prin crearea unei rețele transfrontaliere de asociații de voluntariat din diferitele state membre, care să ofere o platformă permanentă pentru schimbul de experiență și bune practici.**

Amendamentul 12
Propunere de decizie
Considerentul 13a (nou)

(13a) **Anul european al voluntariatului ar trebui să ofere posibilitatea de a încuraja statele membre să creeze certitudine juridică pentru voluntari în ceea ce privește statutul lor juridic.**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 13**Propunere de decizie
Considerentul 13b (nou)**

(13b) Uniunii Europene îi revine un rol important în promovarea, dezvoltarea și sprijinirea activităților de voluntariat pe întregul său teritoriu. Cu toate acestea, este important să se recunoască și să se respecte diversitatea voluntariatului în fiecare stat membru.

Amendamentul 14**Propunere de decizie
Considerentul 14**

(14) Voluntariatul este susceptibil de a contribui la dezvoltarea armonioasă a societăților europene. **Activitățile voluntare constituie o experiență bogată de învățare neformală care ameliorează capacitățile și competențele profesionale, contribuie la capacitatea de ocupare a forței de muncă și la spiritul de solidaritate, dezvoltă aptitudinile relaționale, facilitează integrarea în societate și încurajează participarea civică.**

(14) Voluntariatul poate contribui la dezvoltarea armonioasă a societăților europene, **prin promovarea incluziunii sociale și a bunăstării sociale, prin combaterea rasismului și a prejudecăților și prin contribuția la dialogul intercultural și interconfesional.**

Amendamentul 15**Propunere de decizie
Considerentul 14a (nou)**

(14a) Ar trebui să se permită fiecărei persoane să efectueze activități de voluntariat. Pentru a promova dezvoltarea și participarea personală, ar trebui să se permită într-o mai mare măsură solicitanților de azil, refugiaților și imigranților aflați în ședere legală să joace un rol în activitățile de voluntariat, în special în cazul în care aceștia nu pot ocupa un loc de muncă.

Amendamentul 16**Propunere de decizie
Considerentul 14b (nou)**

(14b) **Activitățile de voluntariat constituie o experiență valoroasă de învățare neformală, care ameliorează aptitudinile și competențele profesionale, contribuie la gradul de ocupare a forței de muncă prin facilitarea reintegrării pe piața muncii, dezvoltă aptitudinile sociale și contribuie la dezvoltarea personală și la bunăstarea individuală.**

Amendamentul 17**Propunere de decizie
Considerentul 14c (nou)**

(14c) **Voluntariatul poate contribui la combaterea sărăciei și la succesul dezvoltării sociale și economice datorită acțiunilor întreprinse la nivelul Uniunii Europene și al țărilor terțe.**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 18
Propunere de decizie
Considerentul 14d (nou)

(14d) *În cadrul strategiei de responsabilitate socială a întreprinderilor, angajatorii ar putea sprijini și încuraja activitățile de voluntariat.*

Amendamentul 19
Propunere de decizie
Considerentul 15

(15) În ciuda acestora, potențialul voluntariatului nu este încă pe deplin realizat. **Un** An european al voluntariatului va oferi ocazia de a demonstra, într-un context european, că voluntariatul **sporește** participarea civică. Acesta **va** contribui la întărirea sentimentului de apartenență și de devotament **al cetățenilor** față de societate la toate nivelurile – local, regional, național și european.

(15) În ciuda acestora, potențialul voluntariatului nu este încă pe deplin realizat. **Mai mult decât atât, la nivel european, nu a fost încă recunoscută oficial activitatea depusă de persoanele care efectuează activități de voluntariat în timpul liber. Prin urmare, un** An european al voluntariatului va oferi ocazia de a demonstra, într-un context european, că voluntariatul **sporește** participarea civică. Acesta **poate** contribui la întărirea, **în rândul cetățenilor, a** sentimentului de apartenență și de devotament față de societate la toate nivelurile – local, regional, național și european – **șila încurajarea statelor membre în ceea ce privește combaterea discriminării și acordarea rezidenților străini, inclusiv solicitanților de azil, în fiecare stat membru, a permisiunii de a lucra ca voluntari pentru organizații nonprofit sau de a exercita activități neremunerate.**

Amendamentul 20
Propunere de decizie
Considerentul 15 a (nou)

(15a) *Statele membre ar trebui încurajate să reducă la minimum constrângerile birocratice care împiedică voluntarii să-și exercite activitățile de voluntariat.*

Amendamentul 21
Propunere de decizie
Considerentul 15b (nou)

(15b) *Anul European al voluntariatului ar trebui să evidențieze rolul-cheie pe care îl joacă activitățile de voluntariat, reamintind totodată statelor membre că acestea nu ar trebui folosite nici pentru a satisface nevoile de bază asigurate în mod normal de serviciile de asistență socială, nici ca un substitut pentru acțiunile ce intră în sarcina autorităților publice.*

Amendamentul 22
Propunere de decizie
Considerentul 16

(16) Anul 2011 va marca cea de-a zecea aniversare a Anului Internațional al Voluntarilor Națiunilor Unite, în 2001.

(16) **5 decembrie este Ziua Internațională a Voluntarilor, iar** anul 2011 va marca cea de a zecea aniversare a Anului Internațional al Voluntarilor al Organizației Națiunilor Unite, organizat în 2001.

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 23
Propunere de decizie
Considerentul 16a (nou)

(16a) Pe lângă rolul său social, voluntariatul are o valoare economică și contribuie în mod semnificativ la sectorul economic.

Amendamentul 24
Propunere de decizie
Considerentul 16b (nou)

(16b) Voluntariatul joacă un rol important în protecția mediului și protecția civilă, iar contribuția sa trebuie să fie recunoscută și sprijinită în fiecare sector, în special în noile democrații din UE.

Amendamentul 25
Propunere de decizie
Considerentul 16c (nou)

(16c) Prin recunoașterea voluntariatului drept activitate adecvată care permite dobândirea de competențe și aptitudini, de exemplu, prin intermediul YOUTHPASS asociat cu EUROPASS, se garantează că voluntariatul nu este considerat drept o alternativă la pregătirea formală, ci drept o formă complementară a acesteia, și se va facilita, în plus, mobilitatea voluntarilor.

Amendamentul 26
Propunere de decizie
Considerentul 16d (nou)

(16d) Recunoașterea contribuției perioadei de voluntariat drept contribuție echivalentă finanțării (aport în natură) pentru proiectele europene și naționale ar constitui o recunoaștere concretă a valorii efortului de voluntariat și ar ajuta organizațiile de voluntariat în desfășurarea activităților lor.

Amendamentul 27
Propunere de decizie
Articolul 1

Anul 2011 este desemnat „Anul european al **voluntariatului**” (denumit în continuare „Anul european”).

Anul 2011 este desemnat „Anul european al **activităților de voluntariat care promovează cetățenia activă**” (denumit în continuare „Anul european”).

(Această modificare se aplică întregului text.)

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 28
Propunere de decizie
Articolul 2 – paragraful 1

Scopul general al Anului european este *acela* de a încuraja și sprijini - îndeosebi prin schimburile de experiență și de bune practici - eforturile depuse de statele membre, de autoritățile locale și regionale și *de societatea civilă* pentru a crea condiții favorabile voluntariatului în Uniunea Europeană.

Scopul general al Anului european este de a încuraja și sprijini - îndeosebi prin schimburile de experiență și de bune practici și *prin promovarea abordărilor novatoare și a evaluării experiențelor* - eforturile depuse de *Uniunea Europeană*, statele membre, și de autoritățile locale și regionale pentru a crea *la nivelul societății civile* condiții favorabile voluntariatului în Uniunea Europeană, *precum și pentru a crește vizibilitatea și a promova importanța activităților de voluntariat în Uniunea Europeană.*

Amendamentul 29
Propunere de decizie
Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 1

1. Eforturile în favoarea creării unui mediu propice voluntariatului în UE – pentru a instaura voluntariatul ca făcând parte din promovarea participării civice și a activităților interpersonale într-un context comunitar;

1. Eforturile în favoarea creării unui mediu propice voluntariatului în UE – pentru a instaura voluntariatul ca făcând parte din promovarea participării civice, *a parteneriatului* și a activităților interpersonale într-un context comunitar;

Amendamentul 30
Propunere de decizie
Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 2

2. Abilitarea organizațiilor de voluntari și ameliorarea calității voluntariatului – pentru a *facilita* voluntariatul și *încuraja* activitatea în rețea, mobilitatea, cooperarea și sinergiile între organizațiile de voluntari și alte sectoare într-un context comunitar;

2. Abilitarea organizațiilor de voluntari *în ceea ce privește obiectivele, prioritățile și autonomia lor* și ameliorarea calității voluntariatului – pentru a *promova* voluntariatul și *accesul organizațiilor de voluntari la finanțări suficiente și durabile, încurajând* activitatea în rețea, mobilitatea, cooperarea și sinergiile între organizațiile de voluntari și alte sectoare *nelucrative* într-un context comunitar; *încurajând inițiativele în situațiile de urgență umană și de mediu, atât în ceea ce privește prevenirea, cât și gestionarea acestora, șieducând voluntarii în mod corespunzător pentru soluționarea și abordarea eficientă a cazurilor de urgență, precum și conferind activității de voluntariat un caracter permanent. Obligația organizațiilor de voluntariat de a se îngriji de voluntarii lor ar trebui stipulată prin lege și ar trebui să includă protecția corespunzătoare prin asigurări, măsuri privind sănătatea și siguranța și formare profesională.*

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 31**Propunere de decizie****Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 3**

3. Recompensarea și recunoașterea activităților de voluntariat – pentru a încuraja stimularea adecvată a cetățenilor, societăților și organizațiilor de promovare a voluntariatului și a dobândi o recunoaștere mai sistematică a voluntariatului, la nivel comunitar și în statele membre, de către responsabili politici, organizații ale societății civile și angajatori pentru aptitudinile și competențele câștigate prin intermediul voluntariatului.

3. Recompensarea și recunoașterea activităților de voluntariat – pentru a încuraja stimularea adecvată a cetățenilor, societăților și organizațiilor de promovare a voluntariatului, **printre altele, printr-o acoperire corespunzătoare a voluntarilor în materie de sănătate și siguranță sub forma unei asigurări împotriva accidentelor și de răspundere civilă de-a lungul perioadelor de voluntariat, recunoașterea concretă a aptitudinilor dobândite sub forma validării experienței acumulate și recunoașterea echivalărilor în cadrul formării și al inserției profesionale**, și a dobândi o recunoaștere mai sistematică a voluntariatului, la nivel comunitar și în statele membre, de către responsabili politici, organizații ale societății civile și angajatori pentru aptitudinile și competențele câștigate prin intermediul voluntariatului;

Amendamentul 32**Propunere de decizie****Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 3a (nou)**

3a. Încurajarea solidarității internaționale și europene prin promovarea păcii, a cooperării între nord și sud și a protecției mediului, precum și recunoașterea economiei sociale bazate pe solidaritate prin intermediul voluntariatului.

Amendamentul 33**Propunere de decizie****Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 4**

4. Sensibilizarea cu privire la valoarea și importanța voluntariatului – pentru a spori sensibilizarea generală cu privire la importanța voluntariatului ca o expresie a participării civice care contribuie la preocupările comune ale tuturor statelor membre, astfel cum sunt dezvoltarea armonioasă a societății și coeziunea economică.

4. Sensibilizarea cu privire la valoarea și importanța voluntariatului – pentru a spori sensibilizarea generală cu privire la importanța voluntariatului ca o expresie a participării civice care contribuie la preocupările comune ale tuturor statelor membre, astfel cum sunt dezvoltarea armonioasă a societății și coeziunea economică **și socială, și pentru a promova activitățile de voluntariat pentru a le spori atractivitatea în ochii cetățenilor, dându-le astfel posibilitatea de a se implica în activități civice.**

Amendamentul 34**Propunere de decizie****Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 4a (nou)**

4a. Elaborarea unei Cărți albe privind voluntariatul: promovarea unui mediu favorabil voluntariatului în UE.

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 35**Propunere de decizie****Articolul 2 – paragraful 2 – punctul 4b (nou)-{}-**

4b. Promovarea recunoașterii succesului cunoscut de voluntariat atât în statele membre, cât și între acestea, pentru a garanta facilitatea difuzării strategiilor fructuoase de voluntariat în toată Uniunea Europeană.

Amendamentul 36**Propunere de decizie****Articolul 3 – alineatul 1**

(1) Măsurile care trebuie luate pentru a se atinge obiectivele stabilite la articolul 2 includ următoarele inițiative realizate la nivel comunitar, național, regional sau local, legate de obiectivele Anului european:

- schimburi de experiență și de bune practici;
- **difuzarea rezultatelor studiilor și lucrărilor de cercetare în domeniu**
- conferințe, manifestări și inițiative care să promoveze **dezbatere și să sensibilizeze opinia publică** cu privire la importanța și la valoarea voluntariatului și **să omagieze eforturile depuse de voluntari**;
- campanii de informare și promovare pentru a difuza mesajele-cheie.

(1) Măsurile care trebuie luate pentru a se atinge obiectivele stabilite la articolul 2 includ următoarele inițiative realizate la nivel comunitar, național, regional sau local, legate de obiectivele Anului european:

- schimburi de experiență și de bune practici, **îndeosebi prin intermediul sistemelor eficiente de cooperare și de dezvoltare a legăturilor reciproce între organizațiile de voluntari**;
- conferințe, manifestări și inițiative care să promoveze **dialogul, abordările novatoare și evaluarea experiențelor; sensibilizarea opiniei publice** cu privire la importanța și la valoarea voluntariatului și **stimularea rețelelor transnaționale în vederea unor dezbateri susținute**;
- campanii de informare și promovare pentru a difuza mesajele-cheie, **printre altele, prin utilizarea noilor mijloace de informare și a internetului și crearea unui portal european în acest scop**;
- **crearea unei baze de date europene a actorilor, organizațiilor și altor părți implicate într-un anumit sector al voluntariatului, care să integreze atât proiectele finalizate, cât și pe cele în curs, precum și inițiativele viitoare în vederea îmbunătățirii colaborării în rețea și a comunicării dintre aceștia**;
- **promovarea utilizării perioadei de voluntariat drept contribuție echivalentă finanțării în cadrul proiectelor europene.**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 37**Propunere de decizie
Articolul 4 – paragraful 2**

Fiecare stat membru se asigură că organismul *mai sus menționat* asociază în mod corespunzător o gamă largă de părți interesate la nivel național, regional și local.

Fiecare stat membru se asigură că organismul *sus-menționat* asociază în mod corespunzător o gamă largă de părți interesate la nivel național, regional și local, **în special la elaborarea programelor naționale de lucru și a acțiunii sau acțiunilor naționale pe întreaga durată a punerii în practică a Anului european. Fondurile prevăzute pentru îndeplinirea obiectivelor Anului se acordă organizațiilor societății civile direct implicate în activitățile și munca de voluntariat. În cadrul fiecărui program național, trebuie acordată o atenție deosebită simplificării procedurilor administrative, în special prin facilitarea accesului la finanțări al asociațiilor mici cu resurse limitate.**

Amendamentul 38**Propunere de decizie
Articolul 5 – paragraful 4**

Statele membre, Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor **sunt asociate la** activitățile organizate în **cadrul Anului european**.

Statele membre, Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor **se vor asocia îndeaproape la** activitățile organizate în **scopul realizării valorii adăugate generate de un schimb de bune practici la nivel comunitar, inclusiv între instituțiile UE.**

Amendamentul 39**Propunere de decizie
Articolul 7 – alineatul 1**

(1) Bugetul alocat punerii în aplicare a prezentei decizii pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2011 și 31 decembrie 2011 este de **6 000 000** EUR.

(1) Bugetul alocat punerii în aplicare a prezentei decizii pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2011 și 31 decembrie 2011 este de **10 000 000** EUR.

Amendamentul 40**Propunere de decizie
Articolul 7 – alineatul 2**

(2) Creditele anuale sunt autorizate de către autoritatea bugetară, în limitele cadrului financiar.

(2) Creditele anuale sunt autorizate de către autoritatea bugetară, în limitele cadrului financiar, **fără a submina finanțarea altor programe sau activități de la rubrica 3b.**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 41
Propunere de decizie
Articolul 8

În contextul Anului european, Comisia poate coopera cu organizațiile internaționale interesate, în special cu *Națiunile Unite* și cu Consiliul Europei, urmărind să asigure vizibilitatea participării UE.

În contextul Anului european, Comisia poate coopera cu organizațiile internaționale interesate, în special cu *Organizația Națiunilor Unite* și cu Consiliul Europei, urmărind să asigure vizibilitatea participării UE **și, de asemenea, poate lua măsuri pentru a încuraja alte organizații internaționale să consolideze dimensiunea voluntariatului la nivel mondial. În cooperare cu aceste organizații, Comisia promovează programe de voluntariat internațional având drept obiectiv încurajarea schimbului de bune practici în materie de voluntariat în țări terțe.**

Amendamentul 42
Propunere de decizie
Articolul 9

Comisia, împreună cu statele membre, se asigură că măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt compatibile cu celelalte acțiuni **și inițiative** comunitare, naționale și regionale care contribuie la realizarea obiectivelor Anului european.

Comisia, împreună cu statele membre, se asigură că măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt compatibile **și complementare** cu celelalte **programe și** acțiuni comunitare, **precum și cu acțiunile și inițiativele** naționale și regionale care contribuie la realizarea obiectivelor Anului european.

Amendamentul 43
Propunere de decizie
Anexă – partea A – punctul 1

1. Acțiuni de informare și promovare care includ:

— evenimente de mare răsunet și forumuri pentru schimburi de experiențe și de bune practici;

— concurs cu sau fără premii;

1. Acțiuni de informare și promovare care includ:

— evenimente de mare răsunet și forumuri pentru schimburi de experiențe și de bune practici **care să acorde prioritate programelor de înfrățire și de mobilitate cu participarea organizațiilor sau organismelor europene active în sectorul voluntariatului, a reprezentanților asociațiilor de angajatori și ai sindicatelor, a Parlamentului European, Comitetului Economic și Social și a Comitetului Regiunilor;**

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — cooperarea cu sectorul privat, cu organismele de radio-difuziune și cu alte organisme de informare în masă ca parteneri pentru difuzarea informațiilor privind Anul european al voluntariatului;
 — elaborarea unor mijloace de comunicare și a unor instrumente pentru mass-media care să fie disponibile pe întreg teritoriul comunitar pentru a stimula interesul publicului;
 — măsuri destinate difuzării rezultatelor și sporirii vizibilității programelor, acțiunilor și inițiativelor comunitare, care contribuie la realizarea obiectivelor Anului european al voluntariatului;
 — înființarea unui site internet de informații privind Europa, cuprinzând un portal rezervat promotorilor de proiecte în domeniul voluntariatului, pentru a-i ghida prin diferitele programe și inițiative comunitare. | <ul style="list-style-type: none"> — cooperarea cu sectorul privat, cu organismele de radio-difuziune și cu alte organisme de informare în masă ca parteneri pentru difuzarea informațiilor privind activitățile de voluntariat și Anul european;
 — elaborarea unor mijloace de comunicare și a unor instrumente pentru mass-media care să fie disponibile pe întreg teritoriul comunitar pentru a stimula interesul publicului;
 — măsuri destinate difuzării rezultatelor și sporirii vizibilității programelor, acțiunilor și inițiativelor comunitare, care contribuie la realizarea obiectivelor Anului european;
 — înființarea unui site internet de informații privind Europa, cuprinzând un portal rezervat promotorilor de proiecte în domeniul voluntariatului, pentru a-i ghida prin diferitele programe și inițiative comunitare, care să reprezinte o platformă permanentă de cooperare interactivă între diferitele părți interesate;
 — măsuri de îmbunătățire a vizibilității aportului activităților de voluntariat la venitul național și a impactului acestora asupra societății, prin includerea voluntariatului în calitate de categorie specifică în statisticile Eurostat, prin crearea unor situații financiare-satelit pentru organizațiile nonprofit și includerea muncii de voluntariat în situațiile financiare respective, precum și prin sărbătorirea, la data de 5 decembrie a fiecărui an, a Zilei internaționale a voluntarilor, recunoscută de Organizația Națiunilor Unite încă din 1985. |
|---|--|
-
- Amendamentul 44**
Propunere de decizie
Anexă – partea A – punctul 2 – liniuța 1
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — sondaje și studii la nivel comunitar destinate evaluării și informării privind pregătirea, eficiența, impactul și monitorizarea pe termen lung a Anului european al voluntariatului. | <ul style="list-style-type: none"> — sondaje și studii la nivel comunitar destinate evaluării și informării privind pregătirea, eficiența și impactul Anului european, precum și creării unei baze pentru monitorizarea pe termen lung a acestui și a urmărilor sale. |
|---|---|

Joi, 26 noiembrie 2009

TEXTUL PROPUȘ DE COMISIE

AMENDAMENTUL

Amendamentul 45**Propunere de decizie****Anexă – partea C – paragraful 1**

Fiecare organism național de coordonare va depune o cerere unică de finanțare comunitară. Respectiva cerere de finanțare va cuprinde o descriere a programului de lucru **al coordonatorului** sau a acțiunii **de promovare a Anului european** pentru care se solicită finanțarea. Cererea de subvenționare va fi însoțită de un buget detaliat, care prezintă costurile totale ale **inițiativelor** sau ale programului de lucru propus, precum și valoarea și sursele de cofinanțare. Subvenția comunitară poate acoperi până la 80 % din costurile totale.

Fiecare organism național de coordonare va depune o cerere unică de finanțare comunitară. Respectiva cerere de finanțare va cuprinde o descriere - **întocmită în urma consultării permanente cu organizațiile de voluntari - a priorităților organismului de coordonare și a** programului **său** de lucru sau a acțiunii (**acțiunilor**) pentru care se solicită finanțarea **și va promova Anul european**. Cererea de subvenționare va fi însoțită de un buget detaliat, care prezintă costurile totale ale **acțiunii (acțiunilor)** sau ale programului de lucru propus, precum și valoarea și sursele de cofinanțare. Subvenția comunitară poate acoperi până la 80 % din costurile totale. **Ar trebui să se acorde posibilitatea de a aduce aporturi în natură în statele membre în care cadrul legislativ permite acest lucru.**

Amendamentul 46**Propunere de decizie****Anexă – partea C – paragraful 2**

Comisia va determina sumele indicative disponibile pentru finanțarea fiecărui **coordonator** național și data limită de depunere a cererilor. Criteriile vor ține seama de numărul de locuitori și de costul vieții, precum și de suma fixă alocată fiecărui stat membru pentru a garanta un volum minim de activități.

Comisia va determina sumele indicative disponibile pentru finanțarea fiecărui **organism** național **de coordonare** și data limită de depunere a cererilor. Criteriile vor ține seama de numărul de locuitori și de costul vieții, precum și de suma fixă alocată fiecărui stat membru pentru a garanta un volum minim de activități.

Amendamentul 47**Propunere de decizie****Anexă – partea C – paragraful 4**

Programele de lucru/acțiunile vor cuprinde:

- (a) reuniuni și evenimente în legătură cu obiectivele Anului european, inclusiv evenimente la nivel național pentru inaugurarea și promovarea Anului european, pentru crearea unui efect catalizator și furnizarea de spații deschise dezbaterilor asupra inițiativelor concrete;
- (b) seminarii **de învățare reciprocă** la nivel național, regional și local;
- (c) campanii de informare, de sensibilizare și de promovare la nivel național, regional și local, **cuprinzând organizarea de festivități de premiere și de concursuri;**
- (d) cooperarea cu mijloacele de informare în masă.

Programele de lucru/acțiunile vor cuprinde:

- (a) reuniuni și evenimente în legătură cu obiectivele Anului european, inclusiv evenimente la nivel național pentru inaugurarea și promovarea Anului european, pentru crearea unui efect catalizator și furnizarea de spații deschise dezbaterilor asupra inițiativelor concrete;
- (b) **Conferințe și seminarii tematice** la nivel național, regional și local, **care să permită îmbogățirea cunoștințelor și schimbul de bune practici între actorii cu obiect de activitate echivalent;**
- (c) campanii de informare, **activități de cercetare și studii tematice, campanii de sensibilizare și de promovare** la nivel național, regional și local;
- (d) cooperarea cu **sectorul privat și cu cel nestatal, precum și cu mijloacele de informare în masă, pentru difuzarea informațiilor referitoare la Anul european și pentru realizarea acțiunilor direcționate către un dialog pe termen lung pe tema aspectelor legate de voluntariat și formare profesională destinate voluntarilor pentru a asigura durabilitatea activităților chiar și după sfârșitul Anului european al voluntariatului 2011.**

Joi, 26 noiembrie 2009

Acordul de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Ucraina *

P7_TA(2009)0095

Comisia pentru industrie, cercetare și energie Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind reînnoirea Acordului de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Ucraina (COM(2009)0182 – C7-0018/2009 – 2009/0062(CNS))

(2010/C 285 E/36)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea de decizie a Consiliului (COM(2009)0182),
 - având în vedere articolul 170, articolul 300 alineatul (2) primul paragraf și articolul 300 alineatul 3 primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0018/2009),
 - având în vedere articolul 55, articolul 46 alineatul (1) și articolul 90 alineatul (8) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru industrie, cercetare și energie (A7-0074/2009),
1. aprobă reînnoirea acordului;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre și ale Ucrainei.

Joi, 26 noiembrie 2009

Termeni de referință pentru Parteneriatul internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice (PICEE)” și „Memorandumul privind găzduirea de către Agenția Internațională pentru Energie a Secretariatului Parteneriatului internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice *

P7_TA(2009)0096

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind semnarea de către Comunitatea Europeană a „Termenilor de referință pentru Parteneriatul internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice (PICEE)” și a „Memorandumului privind găzduirea de către Agenia Internaională pentru Energie a Secretariatului Parteneriatului internaional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice” (COM(2009)0438 – C7-0219/2009 – 2009/0119(CNS))

(2010/C 285 E/37)

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea de decizie a Consiliului (COM(2009)0438),
 - având în vedere articolul 175 alineatul (1), articolul 300 alineatul (2) primul paragraf și articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul cărora a fost consultat de către Consiliu (C7-0219/2009),
 - având în vedere articolul 55, articolul 90 alineatul (8) și articolul 46 alineatul (1) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru industrie, cercetare și energie (A7-0075/2009),
1. aprobă semnarea Termenilor de referință și a Memorandumului;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre, precum și Agenției Internaționale pentru Energie.

Miercuri, 25 noiembrie 2009

2010/C 285 E/16	Adaptarea Regulamentului de procedură al Parlamentului la Tratatul de la Lisabona Decizia Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 privind adaptarea Regulamentului de procedură al Parlamentului la Tratatul de la Lisabona (2009/2062(REG))	86
-----------------	--	----

III *Acte pregătitoare***Parlamentul European****Marti, 24 noiembrie 2009**

2010/C 285 E/17	Rețele și servicii de comunicații electronice ***III Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la proiectul comun, aprobat de Comitetul de conciliere, de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivelor 2002/21/CE privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice, 2002/19/CE privind accesul la rețelele de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora și 2002/20/CE privind autorizarea rețelelor și serviciilor de comunicații electronice (PE-CONS 3677/2009 – C7-0273/2009 – 2007/0247(COD))	111
2010/C 285 E/18	Statisticile referitoare la pesticide ***III Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la proiectul comun, aprobat de Comitetul de conciliere, de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile referitoare la pesticide (PE-CONS 3676/2009 – C7-0258/2009 – 2006/0258(COD))	112
2010/C 285 E/19	Ajutorul financiar comunitar în domeniul rețelelor transeuropene ***I Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a normelor generale de acordare a ajutorului financiar comunitar în domeniul rețelelor transeuropene (versiune codificată) (COM(2009)0113 – C7-0039/2009 – 2009/0037(COD))	113
2010/C 285 E/20	Acordare de asistență macrofinanciară Georgiei * Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Georgiei (COM(2009)0523 – C7-0269/2009 – 2009/0147(CNS))	114
2010/C 285 E/21	Asistență macrofinanciară acordată Armeniei * Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Armeniei (COM(2009)0531 – C7-0268/2009 – 2009/0150(CNS))	115
2010/C 285 E/22	Acordare de asistență macrofinanciară Serbiei * Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Serbiei (COM(2009)0513 – C7-0270/2009 – 2009/0145(CNS))	116
2010/C 285 E/23	Acordare de asistență macrofinanciară Bosniei și Herțegovinei * Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de acordare de asistență macrofinanciară Bosniei și Herțegovinei (COM(2009)0596 – C7-0278/2009 – 2009/0166(CNS))	117



2010/C 285 E/24	Sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de directivă a Consiliului de modificare a anumitor dispoziții ale Directivei 2006/112/CE din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (10893/2009 – C7-0002/2009 – 2007/0238(CNS))	118
2010/C 285 E/25	Modificarea Anexelor II și III la Convenția OSPAR *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind aprobarea, în numele Comunității Europene, a modificărilor la anexa II și la anexa III la Convenția privind protecția mediului marin al Atlanticului de nord-est (Convenția OSPAR) cu privire la captarea și stocarea dioxidului de carbon în formațiunile geologice (COM(2009)0236 – C7-0019/2009 – 2009/0071(CNS))	121
2010/C 285 E/26	Acord CE/Danemarca privind comunicarea și notificarea actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă și comercială *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de modificare a Deciziei 2006/326/CE pentru a introduce o procedură de punere în aplicare a articolului 5 alineatul (2) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind comunicarea și notificarea actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă și comercială (COM(2009)0100 – C6-0108/2009 – 2009/0031(CNS))	123
2010/C 285 E/27	Acordul dintre CE și Danemarca privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie civilă și comercială *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului de modificare a Deciziei 2006/325/CE pentru a introduce o procedură de punere în aplicare a articolului 5 alineatul (2) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie civilă și comercială (COM(2009)0101 – C6-0109/2009 – 2009/0034(CNS))	124
2010/C 285 E/28	Plan de redresare pentru halibutul negru *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2115/2005 al Consiliului din 20 decembrie 2005 de stabilire a unui plan de redresare pentru halibutul negru în cadrul Organizației de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (COM(2009)0127 – C7-0006/2009 – 2009/0041(CNS))	125
2010/C 285 E/29	Acordul de aderare a Comunității Europene la Convenția privind transporturile internaționale feroviare (COTIF) *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Acordului de aderare a Comunității Europene la Convenția privind transporturile internaționale feroviare (COTIF) din 9 mai 1980, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la Vilnius din 3 iunie 1999 (COM(2009)0441 – C7-0164/2009 – 2009/0121(CNS))	126
2010/C 285 E/30	Protocolul privind legea aplicabilă obligațiilor de întreținere *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Protocolului privind legea aplicabilă obligațiilor de întreținere (COM(2009)0081 – C6-0101/2009 – 2009/0023(CNS))	127
2010/C 285 E/31	Adaptare la procedura de reglementare cu control - Partea a cincea ***I	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de adaptare la Decizia 1999/468/CE a Consiliului a anumitor acte care fac obiectul procedurii menționate la articolul 251 din tratat, în ceea ce privește procedura de reglementare cu control – Adaptare la procedura de reglementare cu control - Partea a cincea (COM(2009)0142 – C7-0047/2009 – 2009/0048(COD))	128



2010/C 285 E/32	Utilizarea tehnologiei informațiilor în domeniul vamal *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 24 noiembrie 2009 referitoare la inițiativa Republicii Franceze în vederea adoptării Deciziei Consiliului referitoare la utilizarea tehnologiei informației în domeniul vamal (17483/2008 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))	129
Miercuri, 25 noiembrie 2009		
2010/C 285 E/33	Etichetarea pneurilor în ceea ce privește eficiența consumului de combustibil și alți parametri esențiali ***II	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la poziția comună a Consiliului în vederea adoptării regulamentului Parlamentului European și al Consiliului privind etichetarea pneurilor în ceea ce privește eficiența consumului de combustibil și alți parametri esențiali (14639/6/2009 – C7-0287/2009 – 2008/0221(COD))	150
	ANEXĂ	151
2010/C 285 E/34	Mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare: Belgia - industria textilă, Irlanda - Dell	
	Rezoluția Parlamentului European din 25 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (COM(2009)0515 – C7-0208/2009 – 2009/2135(BUD))	151
	ANEXĂ	154
Joi, 26 noiembrie 2009		
2010/C 285 E/35	Anul european al voluntariatului (2011) *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind Anul european al voluntariatului (2011) (COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))	156
2010/C 285 E/36	Acordul de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Ucraina *	
	Comisia pentru industrie, cercetare și energie Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind reinnoirea Acordului de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Ucraina (COM(2009)0182 – C7-0018/2009 – 2009/0062(CNS))	170
2010/C 285 E/37	Termeni de referință pentru Parteneriatul internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice (PICEE) și „Memorandumul privind găzduirea de către Agenția Internațională pentru Energie a Secretariatului Parteneriatului internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice” *	
	Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 26 noiembrie 2009 referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind semnarea de către Comunitatea Europeană a „Termenilor de referință pentru Parteneriatul internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice (PICEE)” și a „Memorandumului privind găzduirea de către Agenia Internațională pentru Energie a Secretariatului Parteneriatului internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice” (COM(2009)0438 – C7-0219/2009 – 2009/0119(CNS))	171

Legenda simbolurilor utilizate

- * procedura de consultare
- **I procedura de cooperare, prima lectură
- **II procedura de cooperare, a doua lectură
- *** procedura de aviz conform
- ***I procedura de codecizie, prima lectură
- ***II procedura de codecizie, a doua lectură
- ***III procedura de codecizie, a treia lectură

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie)

Amendamente politice: textul nou sau modificat este marcat cu caractere cursive aldine; textul eliminat este marcat prin simbolul █.

Corecturile și adaptările tehnice realizate de către servicii: textul nou sau modificat este marcat cu caractere cursive; textul eliminat este marcat prin simbolul ||.

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

